

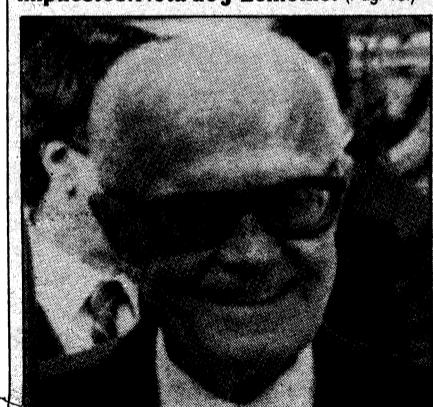
## MILITARES, GOLPE Y DEMOCRACIA

Cuatro altos oficiales retirados del Ejército, miembros de la plana mayor del Centro de Militares para la Democracia Argentina, dialogaron en exclusiva con **EL PERIODISTA** sobre la campaña de desestabilización; los lazos entre la patria financiera y las cúpulas militares y la vigencia de la Doctrina de la Seguridad Nacional. Entrevista de María Seoane. (Págs. 6-7.)

En la foto, el coronel (RE) Horacio Ballester.

## LA PATRIA CEREALERA

Un corazón de trigo late en el centro de la patria financiera. Los campesinos ricos de la pampa húmeda exigen al gobierno que elimine las retenciones a la exportación. Las multinacionales cerealeras, en especial Continental Grain Co., Cargill Inc., Funk, Ferry Morse, Trojan, ACCO y Northrup King capturan una considerable porción de la renta agraria argentina. CARBAP consiente esta apropiación, y se niega a pagar impuestos. Nota de J Lemoine. (Pág. 13.)



## PERTINI

El 9 de marzo próximo visita la Argentina un personaje excepcional. El presidente de Italia sufrió cárcel y exilio; trabajó en mil oficios y vivió de cerca todos los dramas de la Europa de este siglo. Pero en su vida de casi noventa años, nunca dejó de luchar —incluso con las armas en la mano— por la libertad y contra el fascismo. Por Mabel Itzcovich y Maurizio Matteuzzi y Matilde Herrera. (Págs. 16-17.)

# EL **PERIODISTA** DE BUENOS AIRES

## PROPIUESTA DE LA SECTA MOON EN FRANCIA:

# EXCLUSIVO ARCHIVO **MATAR A FIDEL CASTRO**

- En un seminario realizado en París, aprobaron la moción el general (RE) Ramón Díaz Bessone y otros cuatro altos oficiales argentinos del ejército y la marina.
- Participaron 70 militares de alto rango y 30 civiles vinculados a las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, América Latina y Europa.
- Se decidió impulsar el derrocamiento del gobierno nicaragüense; la destrucción de la guerrilla salvadoreña y la constitución de una fuerza militar que comprometería con la Doctrina de la Seguridad Nacional a los ejércitos de los países democráticos latinoamericanos.

PAGINAS 4 y 5

## LAS EXPECTATIVAS EN ESTADOS UNIDOS POR EL VIAJE DE ALFONSIN

Informe exclusivo desde Washington por Gino Lofredo, en página 11

### En este número:

#### POLÍTICA

- BEAGLE: EL NOMBRE, PERONISMO, por Luis Sicilia ..... Pág. 2  
LA "COORDINADORA" Y LOS "HISTÓRICOS" SE DISPUTAN EL PODER EN LA UCR, por José Antonio Díaz ..... Pág. 3  
CHILENO EN APURAS, GOBIERNO EN FALTA, por Jorge Gadano ..... Pág. 3  
NO LLORES POR ISABEL, ARGENTINA, por Alvaro Abós ..... Pág. 8  
DIGON CUESTIONA A LAS 62, entrevista de Carlos Aznárez ..... Pág. 8

#### ECONOMIA

- UN RELEVO Y LA MISMA INCERTIDUMBRE, por Marcelo Zlotogwiazda ..... Pág. 10  
SIN TREGUA PARA SOUROUILLE, por Gabriel Grinberg ..... Pág. 12  
PACIFICO, EL NUEVO FAR WEST, por Juan Berhend ..... Pág. 14

#### INTERNACIONAL

- NICARAGUA EN LA MIRA DE REAGAN, por Gino Lofredo ..... Pág. 18  
DOMINICANA: DEMOCRACIA O MONETARISMO, por Eduardo Jozami ..... Pág. 19  
CHILE: RECAMBIOS Y VISITAS, por Irene Geis ..... Pág. 20  
POLONIA, TRANSICIÓN CON AGUA BENDITA, por Andrés Alsina ..... Pág. 21

#### LA NOVELA DE PERON

- SEGUNDO APÉNDICE EXCLUSIVO. UN INEDITO DE PERON, por Tomás Eloy Martínez ..... Págs. 25-28

#### INFORME ESPECIAL

- AUTOPISTAS, EL DELIRIO MILITAR, por Carlos Arés ..... Págs. 29-33

#### REPORTAJE

- ALBERTO SZPUNBERG: "NO ME INTERESA LA LITERATURA COMPROMETIDA", entrevista de María Esther Gilli ..... Págs. 34-35

#### CULTURA Y ESPECTACULOS



- EL DIVINO MOZART Y EL HOMBRE DE PRAGA, por Catherine David ..... Págs. 36-38  
ESPAÑA-ARGENTINA: LA POLEMICA DE LAS TRADUCCIONES, por Nora Catelli ..... Pág. 39  
LA OSCURA VIDA RADIANTE DE MANUEL ROJAS, por Julio Huasi ..... Pág. 40

#### TRANSFORMACIONES

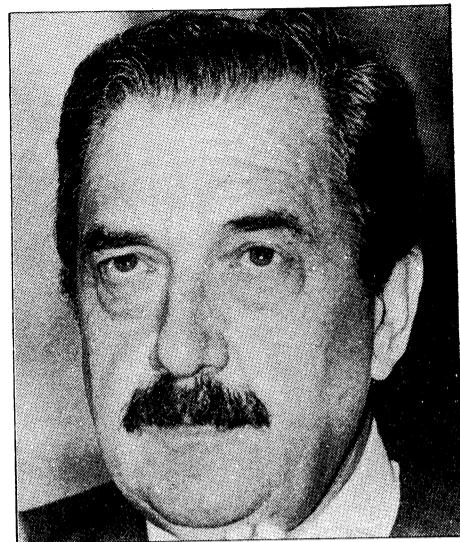
- LIBERTAD BAJO PALABRA: LA LITERATURA EN LA CARCEL, por Vicente Muleiro ..... Págs. 43-45  
NUMEROS CON BACH DE FONDO, por Sandro Stile ..... Pág. 46  
TELETEATROS: HIPOCRESIA A LA HORA DE LA SIESTA, por Claudia Selser ..... Págs. 48-49

#### CONTRATAPA

- ROSARIO: EL DESTAPE DE LA ULTRADERECHA, por Sergio Joselovsky

# LA VOTACION POR EL BEAGLE EL "NO" DEL PERONISMO ROMPE EL FRENTE CIVIL

*Triste papel el de las dos conducciones del peronismo que insisten en rechazar el Tratado de Paz con Chile. Se apartan del voto de las mayorías que respaldaron el acuerdo por el Beagle, y se acercan al viejo poder del "proceso", que busca mantener en vilo el conflicto austral para debilitar a la democracia.*



**C**on la intervención directa del presidente de la República, el bloque de senadores radicales realiza en estos días enormes esfuerzos procurando el *quorum* que permita debatir el Tratado del Beagle en la sesión extraordinaria del 6 de marzo. Raúl Alfonsín necesita vitalmente llegar dentro de veinte días a Estados Unidos con una imagen de coherencia nacional en torno a su política exterior, que podría verse seriamente afectada si el peronismo –verticalista y renovador, ya que en esto del Beagle coinciden– insiste en oponerse al acuerdo con los chilenos.

Lo realmente grave es que, más allá de perjudicar las gestiones externas de Alfonsín, la ceguera de ambas conducciones peronistas fortalece las posiciones de la derecha tanto política como militar, que ve en la continuidad y profundización del conflicto austral un excelente recurso para seguir demoliendo sistemáticamente la estabilidad democrática. De hecho, el NO de la dirigencia peronista en el Senado, además de significar una actitud de soberbia política que desprecia la opinión mayoritaria de la sociedad argentina que sufragó en favor del Tratado de Paz, debili-

ta objetivamente las actividades del frente civil que, a los tumbos, pero en esa dirección, busca afanosamente neutralizar la actividad conspirativa al acecho.

Algunos dirigentes sensatos del peronismo, en especial de la corriente renovadora, observan con preocupación la actitud del partido en el tema austral. *Insistir en rechazar el Tratado de Paz –opinan– significa dar la espalda a la misma masa peronista que mayoritariamente votó por el SI. ¿Adónde conduce esto? –se interrogan– ¿a darle la razón al almirante Rojas, a los generales Camps y Videla en desmedro de la militancia partidaria?*

Las fuentes señalan que la situación interna del peronismo en el tema del Beagle no es tan homogénea como aparece en la superficie. En especial ahora que el juez federal Juan Fígoli se pronunció en forma terminante declarando la validez del congreso justicialista realizado en Río Hondo. El fallo del magistrado con competencia electoral no hace mención al otro congreso realizado en el Teatro Odeón en diciembre último, de donde se desprende que, para la justicia, el único congreso válido fue el presidido por Oraldo Britos.

Casi simultáneamente, un centenar de

organizaciones obreras que apoyan a la conducción de Río Hondo resolvieron constituir las 62 Organizaciones, asumiendo la representación política del sector gremial disidente en un virtual desconocimiento de las decisiones adoptadas por las otras 62, que dirige Lorenzo Miguel. El reconocimiento judicial del congreso de Río Hondo, la conformación de las nuevas 62 y la división en el bloque de diputados peronistas, muestra a las claras que el movimiento fundado hace más de cuatro décadas por el general Perón está al borde de concretar una primera división de magnitud.

*"Por todo esto, y porque Herminio Iglesias sueña con fundar un partido peronista nazi con sus amigos los generales del 'proceso', nosotros debemos establecer con claridad que apostamos a la afirmación del proceso democrático. Patear el tablero en el Senado significa la opuesta.*

*Si no entendemos esto vamos a perder, una vez más, el tren de la historia", comentó a EL PERIODISTA un estrecho colaborador de la conducción que lidera el senador Oraldo Britos.*

Ya en un plano más amplio de la política nacional está claro que la soberbia castrense no cede terreno. La reunión del ministro Raúl Borrás con altos mandos del Ejército fue una demostración más de la tozuda insistencia de ciertos generales en imponer las viejas recetas antidemocráticas fijadas por la doctrina de Seguridad Nacional. No se puede afirmar que "la preocupación" castrense expuesta al ministro tiene la fuerza de un tradicional planete militar, pero se le aproxima bastante.

Repetiendo casi las afirmaciones del Centro de Investigaciones para la Defensa (CIED), los altos mandos hablaron del "giro a la izquierda" en el partido de gobierno y en la oposición. Reiteraron la denuncia de una supuesta "campaña contra las Fuerzas Armadas" y se mostraron "alarmados" por el crecimiento del Partido Intransigente. ¿Qué ocurrió realmente en esa charla de Borrás con los altos mandos? El matutino **La Nación** que desde hace bastante tiempo viene reflejando "la

## JUAN YÁÑEZ DEL OTRO LADO LO ESPERA PINOCHET

El sindicalista chileno radicado en Neuquén y militante del Partido Obrero, Juan Yáñez, tiene pendiente sobre su cabeza una resolución de expulsión de la Dirección de Migraciones. El plazo, de diez días, está de momento en suspenso debido a que Yáñez se encuentra vinculado a un proceso penal iniciado a raíz de incidentes producidos cuando culminaba una huelga de obreros de la construcción, en noviembre pasado. Si el juez dispone su procesamiento no podrá cumplirse la orden de expulsión. Pero si lo deja en libertad quedará a merced de Migraciones y de Pinochet.

Todo empezó con la huelga de los trabajadores de la construcción, aquella que, el año pasado, duró 23 días, hasta el 13 de noviembre, cuando la policía arrasó con una manifestación de los huelguistas que pretendían volver a instalar su olla popular en el centro de la ciudad. No faltaron gases, el temible gomazo del bastón policial, la irrupción a patadas en el local de la Unión Ferroviaria donde habían buscado refugio los manifestantes; ni del otro lado, los ladrillazos, arma familiar en manos de un obrero del tablón.

El líder de los huelguistas –unos 4.000– era este Juan Yáñez –Juan Guillermo Yáñez García para más datos–, bajo robusto, poco más de 30 años, chileno. Por entonces, un albañil ganaba alrededor de 26.000 pesos por mes. Ahora, los pocos que quedan en la represa de Alicura, ganan 60.000, trabajando diez horas diarias.

El 8 de noviembre, en Viedma, capital de la provincia de Río Negro, la Dirección Nacional de Migraciones otorgaba a Yáñez su residencia definitiva en este país. La resolución se basaba en el amparo otorgado a los extranjeros por el decreto 780/84, firmado por Raúl Alfonsín, que benefició a decenas de miles de chilenos residentes en la Patagonia.

A la sazón la huelga llevaba dieciocho días, y faltaban cinco para el desenlace. Todo se había desarrollado pacíficamente hasta entonces. La olla funcionaba en el corazón de la ciudad (allí donde el infaltable monumento al Libertador señala hacia Chile) para contento de los obreros y disgusto de quienes pasean, pasean y pasean por la Avenida Argentina, de norte a sur y de sur a norte.



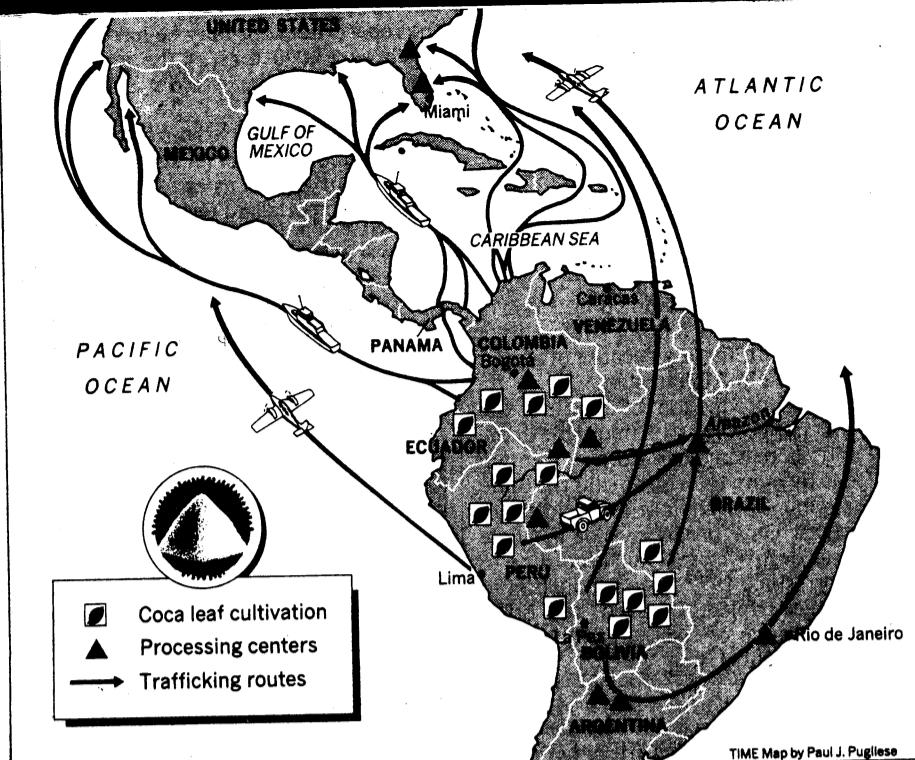
No obstante, el 30 de octubre ya había relampagueado un cortocircuito. Ese día sapagistas y radicales habían programado una "Marcha por la democracia", que debía partir desde el mismo lugar, una especie de ágora donde los neuquinos se juntan para gritar sus innumerables broncas. Llegó primero Felipe Sapag al frente de sus huestes: "paso, paso, paso/se viene el Felipazo". Nada original, pero inocente. Desde la olla partió una respuesta tan hosca como nítida que heló el ánimo de los neutrales: "Felipe hijo de puta". Con todo, Luis Sapag, hijo del gobernador, y Oscar Smoljan, de la UCR, llevaron a Yáñez una invitación para que los huelguistas se sumaran a la marcha. La respuesta fue negativa. Los trabajadores coreaban "obreros, unidos/jamás serán vencidos".

El lunes 12 de noviembre los huelguistas se fueron en montón a la Casa de Gobierno decididos a forzar una entrevista con Sapag. Ya habían tenido una, y querían insistir. Con ese fin, se apostaron por grupos en todas las salidas del edificio, y para robustecer sus pretensiones emplazaron la olla junto a la ventana del despacho de Sapag, que da a la calle.

El ambiente olía a trifulca, mucho más cuando el mandatario se empecinó en salir por donde siempre, prescindiendo de llamar a la policía. Lo hizo así, rodeado por un grupo de partidarios, y caminó unas dos cuadras entre un intercambio de empujones y denuestos –todo de lo más variado– hasta que finalmente pudo zafar del cerco proletario metiéndose en su auto.

Al día siguiente –ya se sabe– la policía hizo lo suyo y se acabó la huelga. Los líderes no pudieron impedir que los obreros, desalentados y vencidos, la levantaran y volvieran al trabajo con las manos y los bolsillos vacíos.

Y sobre llovido, mojado. El 5 de diciembre, el director nacional de Migraciones, Evaristo Iglesias, descubrió en el expediente 1127/75 que "el extranjero de autos registra antecedentes que lo inhabilitan en forma absoluta para residir o radicarse legalmente en el país", y por tal razón resolvió, de un viaje, todo lo que sigue: "cancelar la residencia



Elocuente gráfico publicado en la página 8 de la revista Time del 25/2/85.

preocupación castrense" –con enfoques parecidos a los que solía reflejar **La Razón** antes de que la dirigiera Jacobo Timerman– le atribuyó al senador radical Antonio Berhongaray haber dicho que el Ejército seguía operando como fuerza de ocupación en el país. Parece ser que los militares se quejaron ante Borrás por esos dichos del vicepresidente de la Comisión de Defensa del senado. Pero resulta que Berhongaray no había formulado esas declaraciones desplegadas en **La Razón**.

Lo interesante de esta campaña contra Berhongaray podría estar referida a la posibilidad cierta de que el senador pampeano reemplace en algún momento a Raúl Borrás al frente de la cartera de Defensa.

Está claro que en tanto el gobierno permita tales planteos castrenses el viejo poder dictatorial ganará espacio, ocupará posiciones y desplegará con mayor ímpetu sus alas. Esto es potencialmente peligroso si se tiene en cuenta que, por ahora, no se trata de desalojar a nadie del sillón de Rivadavia, sino de cercarlo para que no sueñe siquiera con afectar los intereses desplazados formalmente el 30 de octubre del '83.

El peronismo se equivoca si cree que

*temporaria otorgada, denegar la radicación definitiva que solicitará al amparo del decreto 780/84, dejar sin efecto la radicación otorgada con fecha 08 Nov. de 1984, considerar ilegal la permanencia del causante en el país, disponiendo su expulsión y detención a tal efecto y prohibiendo su reingreso al territorio nacional".* Huelga decir que tanto "el extranjero de autos" como "el causante" son una sola y misma persona: Yáñez, el obrero chileno.

Falta algo: "la expulsión se cumplirá dentro de los diez días de notificada la presente o en igual plazo que cese el interés de la autoridad competente que lo requiera". Para suerte de Yáñez, esa "autoridad competente que lo requiera" existe, y es el juez en lo penal Jorge Otegui, a cargo del proceso iniciado con motivo de los incidentes del 12 de noviembre.

Suerte, porque si el juez decide procesarlo, deberá permanecer en el país hasta que el juicio concluya. No hay mal que por bien no venga, dicen. Pero si lo desvincula de la causa –se sabrá en estos días– Migraciones podrá llevárselo a la frontera, distante no más de 300 kilómetros, y depositarlo en las solícitas manos de los carabineros de Pinochet.

(En Neuquén) JORGE GADANO

puede coincidir gratuitamente con esos intereses. El voto por el NO en el senado apunta en esa dirección. Es posible que Herminio Iglesias gane puntos frente a sus amigos, los generales de la dictadura, pero ¿puede hacer una evaluación semejante al peronismo renovador?

De la misma manera se equivoca el gobierno –y esto lo dicen no pocos radicales– si insiste en ignorar la soberbia castrense. El estilo radical de eludir la confrontación en ese terreno está resultando peligroso. En esa dirección, el gobierno terminará por echar por la borda hasta su modesta receta de castigar sólo a los más responsables de la "guerra sucia".

Como se ve, el Presidente viajará a Washington en medio de una situación nacional compleja. Allí lo espera el Campeón de Occidente con ofertas tentadoras, según la prensa de derecha. Por lo que se sabe, Alfonsín piensa escuchar atentamente a Reagan, sin dejar de exponerle sus propios puntos de vista en temas puntuales como la deuda externa y la situación en América Central.

El Presidente visitará Estados Unidos durante uno de los momentos más peligrosos de la situación centroamericana. Los canales de negociaciones bilaterales y de Contadora están tapados por los innumerables obstáculos y zancadillas del gobierno norteamericano. La polarización de posiciones es tal, que cualquier ambigüedad de parte de Alfonsín respecto de la guerra de Estados Unidos contra Nicaragua sería interpretada por los medios y por la Casa Blanca como un aval a su política. Las posiciones anti intervencionistas ya propias del gobierno de Alfonsín cuentan con el apoyo mayoritario del congreso de Estados Unidos. Si se decide a hablar claramente y sin eufemismos será bien recibido por buena parte del congreso y la opinión pública de Estados Unidos.

Otro de los temas que Reagan gusta mencionar en estos tiempos es el del narcotráfico. Pocas causas cuentan en Washington con más apoyo retórico y político que la necesidad de combatir el narcotráfico a nivel mundial. Los traficantes –según Reagan y la revista **Time** en su edición del 25 de marzo– estarían utilizando el territorio argentino para el refinado y el transporte de heroína y cocaína. Alfonsín se ha comprometido a sumarse al combate contra el narcotráfico, pero está claro –y el mandatario lo sabe– que para Reagan ese combate tiene un claro contenido político. Para él, la droga está siendo impulsada en el continente no por la mafia norteamericana, la P-2 o los fascistas bolivianos, sino por el *marxismo subversivo*, ese demonio que, como bien recordara el general Nicolaides hace un tiempo, viene azotando a Occidente desde 500 años antes de Cristo. ☐

# LA DISPUTA POR EL PODER EN LA UCR

ara ciertos radicales, la sola insinuación de luchas internas dentro del partido constituye poco menos que una herejía. Y algo más que eso cuando se trata de comparar esas contradicciones –estableciendo similitudes y diferencias– con la crisis que invade al peronismo: "tratan de desgastarnos y así debilitar al gobierno democrático", acusan, procurando alejarse de la imagen de división que ofrece la oposición.

Otros dirigentes partidarios entienden, en cambio, que la debilidad oficialista deriva de la ausencia de un partido estructurado y dinámico que actúe como "polea de transmisión entre el gobierno y el pueblo". Admiten, con menos soberbia, que la UCR debería romper la inercia desmovilizadora que la afecta en el último período y contar con mayor injerencia en las decisiones, hasta ahora concentradas casi exclusivamente en el poder de "Raúl". "La falta de funcionamiento del partido no hace sentir fuerte al gobierno", sentencia el senador entrerriano Ricardo Laferriere ante EL PERIODISTA.

Tanto los primeros, interesados en disimular las contradicciones internas, como los segundos, más preocupados por una probable "derechización" gubernamental a partir de un progresivo aislamiento, coinciden sin embargo en que no podrán evitarse las *internas* pese al deseo presidencial. Por ejemplo, el diputado nacional Federico Storani desmintió las versiones que indicaban un acuerdo global entre las distintas líneas internas en la provincia de Buenos Aires sobre la base de una *repartija* de cargos del 50% para los "históricos" de Renovación y Cambio, 25 para la Junta Coordinadora de la Juventud Radical (que él mismo encabeza en el distrito bonaerense) y el restante 25% para la desvaída Línea Nacional de García Puente y el Movimiento de Integración Nacional (MIN) encabezado por Juan Carlos Pugliese y otros caudillos del balbinismo histórico. Si bien no se desestima cierto acuerdo global (Juan Manuel Casella quedaría como presidente del partido, Leopoldo Moreau como primer diputado y Storani como primer delegado al Comité Nacional), nadie duda que habrá confrontación, por lo menos en dos secciones electorales –Bahía Blanca y La Plata– y no se descarta que también la haya en Mar del Plata y otras ciudades del interior de la provincia.

La singularidad de esta interna radica en que los polos enfrentados en la disputa se hallan en el seno mismo del Movimiento de Renovación y Cambio, la línea fundada en 1972 por el propio Raúl Alfonsín para luchar contra la conducción balbinista. Es que, como reconoce Storani, "la alternativa del poder dentro del partido está ahora en Renovación y Cambio". Para testimoniarlo, el Movimiento de Intransigencia Popular (MIP) de la Capital Federal, que lideraba el fallecido dirigente Rubén Rabanal, tiene prácticamente decidida su fusión con el MRyC, pero con los autodenominados "históricos" de esa tendencia y no con la estructura juvenil de la Coordinadora, una táctica de alianzas que las diversas fracciones residuales de Línea Nacional tratan de llevar adelante en todo el país. Los jóvenes estiman, por el contrario, que no es momento de "negociar con mino-

rias" como en las internas de 1983.

Para Federico Storani las mayores diferencias entre la Coordinadora y los "históricos" (o como prefieren otros, entre RyC y alfonsinistas), pasan por una cuestión de métodos: "Nosotros no apostamos a la infalibilidad de ninguna persona", enfatiza.

Cuando hace diez días la mesa directiva del Comité Nacional de la UCR decidió citar al entonces ministro Bernardo Grinspun para averiguar "cómo haremos para salir del atolladero", según la expresión acuñada por el senador Adolfo Gass, se intentaba dar un paso en la reactivación partidaria, pero todo indica que ese gesto de independencia del partido respecto del gobierno ya sucumbió. Algunos dirigentes manifestaron entonces su decepción por insistir en "la obsecuencia como método", mientras otros advirtieron sobre los peligros de un avance del poder de la Coordinadora, insistente en el reclamo de *auto-crítica* sobre todo en materia económico-social. "Debemos evitar –declaró por ejemplo el diputado Roberto Silva, enfrentado a Luis "Changui" Cáceres en la virulenta interna de Santa Fe– que una mayoría circunstancial se transforme en una mayoría totalitaria dentro de nuestro partido", utilizando un lenguaje de obvias connotaciones.

En realidad, el enfrentamiento no se da entre rótulos, porque al fin y al cabo muchos dirigentes de la Coordinadora son tan históricos como los que se autoasignan ese mote. La diferencia cardinal aparece en las políticas gruesas: "mobilizar o no movilizar; enfrentar o no enfrentar a la patria financiera y los restos del aparato represivo; polarizar –en una perspectiva meramente electoral– o unir –en función de una real estabilidad democrática– a la mayoría de los sectores populares; estrategia económico-social insertada en un modelo de crecimiento independiente o adecuación a las pautas de achicamiento del país recomendadas por el Fondo Monetario Internacional"; y así de seguido.

Muchas veces este debate profundo, instalado en todo el panorama radical, discurre encubierto bajo el eufemismo de *realistas* y *utopistas*. Un reciente seminario realizado por la agrupación Franja Morada de la Juventud Radical, regional Córdoba, pidió por ejemplo que la UCR retome sus principios históricos en la defensa de "la causa del pueblo", en vez de recurrir a "soluciones aparentemente realistas". Una interpretación que empieza a martillar la conciencia de muchos adherentes alfonsinistas, defraudados por ciertos rumbos del oficialismo.

De todos modos, por ahora, el intacto poder de Alfonsín garantiza la unidad partidaria, además de asegurar la confiabilidad gubernamental. No obstante, son muchos los que en el partido radical ya se preguntan cuál será el resultado final del "estilo de Raúl de ponerse al frente de todo: del partido, de la economía, de las relaciones exteriores, de las Fuerzas Armadas e incluso del realismo". ¿Alcanzará esto para reconstruir un poder democrático efectivo, perdurable? Esa moneda todavía está en el aire.

JOSE ANTONIO DIAZ

# ESCANDALOSA ACTITUD DE OFICIALES ARGENTINOS EN PARÍS MATAR A FIDEL CASTRO

*El International Security Council, un organismo que depende orgánicamente de la secta Moon, analizó recientemente en la capital francesa un plan de operaciones militares conjuntas con el objetivo de aplastar "la amenaza insurreccional" en América Latina.*

*Cinco oficiales argentinos de alta graduación, todos retirados, expresaron en ese cónclave las posiciones más extremas, entre las que se incluye atentar contra la vida de Fidel Castro. Se ofrece, asimismo, en esta doble página, un informe sobre el nacimiento, desarrollo y poder actual de la secta fundada por Sun Myung Moon.*

**E**I general argentino Ramón Díaz Bessone ha logrado figurar en los diarios europeos, vinculado a una votación sobre si asesinar o no al presidente cubano Fidel Castro. Junto a otros cuatro altos oficiales argentinos, Díaz Bessone defendió las posiciones más extremas en un seminario sobre la amenaza comunista en América Central, promovido hace una semana en París por la secta Moon.

Durante cuatro días, setenta oficiales y treinta civiles vinculados a las fuerzas armadas de quince países, discutieron a puertas cerradas la necesidad de derrocar al gobierno de Nicaragua; la forma de destruir a la guerrilla salvadoreña; el inminente peligro de un contagio sandinista en México; la necesidad de liquidar a figuras preponderantes de la amenaza comunista en América Latina (Fidel Castro entre ellas); la posibilidad de constituir una fuerza militar independiente que cumpla funciones policiales en América Latina y la estrategia para comprometer a todos los estados mayores del continente en un plan permanente de operaciones conjuntas con el objetivo de disuadir el ataque extracontinental y la amenaza insurreccional interna en el subcontinente.

El organizador de la reunión fue el International Security Council, un organismo privado que depende orgánicamente de la secta Moon, y es dirigido por el experto en geopolítica Josef Churba. La anterior ocupación del señor Churba fue la de asesorar en temas de seguridad al presidente norteamericano Ronald Reagan.

La alarma dada en la reunión de París sobre la inminencia del peligro comunista en América Central se produjo al principio de la misma semana en que el presidente Reagan declarara la exigencia de "un alejamiento" del gobierno de Nicaragua.

Según afirmó a EL PERIODISTA el jefe de información de la rama europea de la secta Moon, Jean Pierre Gabrielle, "el objetivo de emplazar esta reunión en Europa fue la de remarcar la situación en el mar Caribe, y su influencia en los compromisos contraídos por los EEUU en Europa Occidental. Si EEUU se ve obligado a mantener grandes porciones de su flota en el Caribe, se verá obligado a disminuir su presencia en Europa".

## POLÍTICA NACIONAL

Por su parte, el presidente de la reunión, el teniente general norteamericano (RE) Gordon Summer, afirmó que el objetivo prioritario de la reunión era "convencer a los ejércitos de Europa Occidental que aumenten su compromiso en América Latina y principalmente en el Caribe", y que lo hagan "junto al ejército norteamericano y a los ejércitos latinoamericanos". En ese sentido, la reunión aplaudió los recientes ofrecimientos británico y belga de entrenar a oficiales del ejército salvadoreño.

El grueso de los asistentes fue norteamericano: cincuenta oficiales de distinta graduación que, según versiones, se opu-

sieron en bloque a todo proyecto de complotar contra la vida de Fidel Castro. Los cinco países europeos presentes –Bélgica, Francia, Alemania Federal, Suecia y España– estuvieron representados por oficiales de muy alta graduación. Estos caracterizaron su presencia por declaraciones discretas, que en nada hacían referencia a una vocación latinoamericana de las fuerzas armadas europeas. Quienes más buscaron destacarse en las exposiciones fueron los participantes latinoamericanos.

Entre los militares de América Latina presentes figuraron el general chileno Daniel Reveco; el teniente general ecuatoriano Carlos Gudiño; el director de la Academia Militar del Paraguay, mayor general Gustavo Prieto Bustos; los coronelos brasileños Ivo Barboza do Araujo y Elio José da Costa Lanna. Entre los civiles, el ex senador radical chileno Julio Durán, cuyo nombre se barajó como candidato posible al Ministerio del Interior durante la reciente renovación del gabinete de Pinochet, y el también chileno Manuel Fuentes, periodista del diario propiedad de la secta Moon,

**New York Tribune.** Costa Rica, que no tiene ejército profesional, estaba representada por el consejero de prensa del presidente Luis Alberto Monge, Guido Fernández, y El Salvador por un agregado de negocios, Roberto Rivas. Por Nicaragua asistió el emigrado ex director del matutino **La Prensa** de Managua, Pedro Joaquín Chamorro.

La delegación argentina estuvo integrada por el ya citado general Díaz Bessone, el almirante Raúl Fitte y los generales Miguel Mallea Gil, Jorge Martínez Quiroga y Osiris Villegas. Díaz Bessone fue el único de ellos que habló en público y, según una versión, ésta es una distinción que sólo le corresponde a los miembros activos de la secta Moon. Los cuatro oficiales no se pro-

nunciaron en público, pero no parecían discrepar con Díaz Bessone. Este sostuvo en una conferencia de prensa que "Fidel (Castro) constituye el mayor peligro que sufre América Latina, y en Centroamérica no habrá paz mientras él este en el poder". En otro momento de la conferencia de prensa expresó su apoyo "a los gobiernos que luchan contra las fuerzas subversivas del continente", y censuró en ese sentido a Amnesty International por criticar la actuación de las fuerzas armadas peruanas en su lucha contra Sendero Luminoso. Ya en ese tema, criticó también a las agencias noticiosas internacionales por "haber deformado la lucha contra la subversión que llevamos a cabo en la Argentina".

Con sus palabras públicas contra Fidel Castro, Díaz Bessone inscribió a la delegación argentina en la posición más dura de una reunión que se efectuó a puertas cerradas, y cuyo contenido trascendió parcialmente a la prensa. Esta posición de extrema dureza, en un medio de anticomunismo militar, fue encabezada por el coronel de inteligencia surcoreano Bo Hi Pak. Postula básicamente que sólo la fuerza terminará con las ideas revolucionarias en América Latina. En ese mismo sentido se pronunciaron el actual jefe de investigaciones policiales y jefe del servicio de migraciones del Perú, general Manuel Cadenas de los Ríos, y el representante peruano ante la Junta Interamericana de Defensa, mayor general Gastón Ibáñez O'Brien.

A esta posición se contrapuso claramente la expresada por el general colombiano Alvaro Valencia Tovar, que promovió un análisis calificado por algunos asistentes de "realista", en el que se situaba a la pobreza como origen de la subversión, y a la educación democrática en las escuelas como el freno social al comunismo. A criterio de dos de los participantes, este aná-

sis de Tovar se basaba en "la necesidad de buscar las causas reales para encontrar soluciones que sirvan". El general Tovar fue pasado a retiro por el gobierno colombiano hace menos de dos años, acusado de participar en un proyecto golpista. En la reunión, éste se opuso también al criterio de eliminar físicamente a dirigentes políticos, pese a aceptar parcialmente la consideración que la influencia de éstos puede ser decisiva en determinados momentos. Sostuvo que el asesinato de un dirigente como Fidel Castro daría origen a una ola de atentados imposible de controlar, y que impediría el aprovechamiento político de la acción original.

De los cuatro días de sesiones, sólo el último fue público. El temario de las deliberaciones, exclusivamente teórico: Examen crítico de las ideas marxistas; El imperialismo soviético y la Tercera Internacional y Confusiones del enfoque occidental sobre el sistema comunista. La discusión en sí no fue interesante, pero pudo notarse con claridad que los ataques evitaban a la Internacional Socialista y la concepción socialdemocrata. Además, el último día dio lugar a los elogios: el presidente del seminario, teniente general Summer, pudo afirmar en público que quien mejor representaba allí la voluntad y la posibilidad de frenar el avance comunista en América Latina, era el almirante chileno Ronald Mc Intyre Mendoza.

Aunque no en ese rango, también elogió en Díaz Bessone un honor que, dijo, le compete al conjunto de las fuerzas armadas argentinas: "haber aplastado a la subversión".

(En París) CLAUDE BOULOT



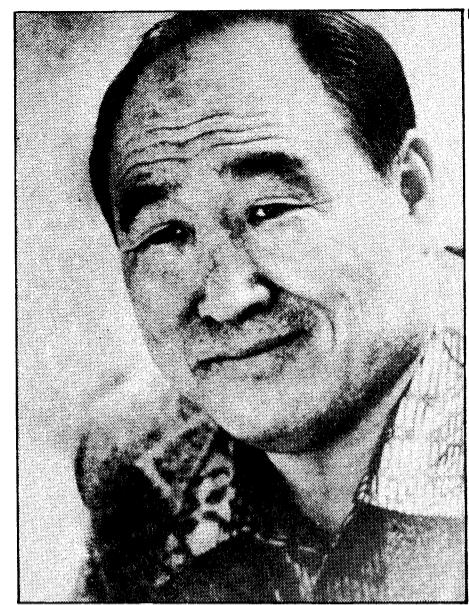
General Díaz Bessone: las posiciones más duras.



# SECTA MOON: DOS MILLONES DE ADHERENTES Y 5.000 MILLONES DE DÓLARES

# LA RELIGIÓN DEL CAPITALISMO SALVAJE

*El coronel Bo Hi Pak (izq.), lugarteniente del fundador de la secta, Sun Myung Moon.*



**E**l fundador de la secta es el coreano Sun Myung Moon, que hoy tiene 63 años y cumple una pena de prisión de dieciocho meses en los EEUU por defraudar 114.000 dólares al fisco norteamericano. Habitualmente vive en una casa de Westchester County, Nueva York, valuada en 625.000 dólares, y dispone de dos yates. Los bienes terrenales, como se ve, nunca fueron para él un obstáculo en su fe religiosa.

Según su propia versión, la fe de Sun Myung Moon data de cuando tenía diecisésis años y se le apareció Jesucristo en un monte coreano. El salvador le confesó su fracaso y le traspasó la tarea de redimir a la humanidad. Moon recordaría esta aparición al fracasar en sus estudios de ingeniería electrónica en Japón, y pudo así volver a su tierra con una nueva vocación. En 1948 fue arrestado por los coreanos en lo que luego sería la zona del norte, acusado de practicar ritos sexuales con sus discípulas, pero Moon logró fugarse dos años después y revelar la campaña de calumnias y la persecución ideológica de que fue objeto por sus firmes ideas anticomunistas. Luego de la guerra (1950-53), se instaló del lado sur de la línea demarcatoria de Pan Mun Jong, en la ciudad de Pusan, y pudo construir allí su primer templo, en libertad y con cajones de alimentos del ejército norteamericano. Un vecino, el pastor presbiteriano John E. W. Kim, que tenía su templo cercano al de Moon, lo hizo objeto de una nueva persecución ideológica al acusarlo ante la policía de purificar a sus alumnas menores de edad acostándose con ellas.

## LAS REVELACIONES DE MOON

La teología de Moon es una mezcolanza de cristianismo y moral puritana, con deajes de filosofía oriental. Propone "la necesidad de una nueva ideología, que une las culturas del Este y del Oeste". De acuerdo a su libro de revelaciones, esa ideología debe basarse en una reinterpretación de la Biblia: Eva fue seducida por Satán, transmitiéndole su impureza sexual original a Adán y a su descendencia. La misión de Cristo era casarse con una mujer a la que haría perfecta para lograr una descendencia que superara la falencia original. Cristo fracasó, porque fue crucificado, y esa es la razón por la que Satán sigue suelto, actualmente bajo la forma del comunismo. Las fuerzas de Dios y Satán están enfrentadas, le dice Moon a sus seguidores, y Corea es la tierra preparada por Dios como un nuevo Israel. Dios le confiará a un tercer Adán la tarea de la unidad y la conducción de las fuerzas divinas, hasta la victoria. Este nuevo mesías por venir, completará la misión de Dios casándose y creando la familia que reproducirá en la tierra el reino de los cielos.

El reverendo Moon actuaba al mismo tiempo como el segundo Adán. El segundo mesías y Dios, pero tenía poca práctica con eso de la infalibilidad: logró casarse con la mujer perfecta luego de divorciarse tres veces. En 1961 se casó con la coreana

Han Hak, a partir de ese momento conocida como la nueva Eva, con la que tuvo diez hijos. Ambos se mudaron de Corea, el nuevo Israel, a los EEUU en 1971, cuando la secta ya había logrado cientos de miles de adeptos, fundamentalmente en Corea y Japón. Las autoridades migratorias norteamericanas le otorgaron residencia permanente a la señora Han Hak porque tenía un contrato de trabajo como cocinera del templo de la secta, y al reverendo Moon por ser su esposo. Migraciones ha descubierto ahora que la señora Hak tiene ella misma cocinera y, además, que no pisó jamás las cocinas del templo. Esto permite especulaciones sobre la expulsión de ambos de los EEUU cuando el reverendo termine de cumplir su pena.

## EL CAMELLO Y LA AGUJA

El crecimiento de la secta Moon se inició en 1961, cuando el coronel Park Chung Hee tomó el poder en Corea mediante un golpe de Estado y encontró la base social para sostenerse en las multitudes anticomunistas que la teología de Moon lograba nuclear a su alrededor. Un hombre del gobierno de Park Chung Hee, el coronel de inteligencia Bo Hi Pak, se convirtió en la mano derecha de Moon. Fue él quien incorporó las técnicas de la acción psicológica a la tarea de reclutamiento de la secta, lo que produjo miembros jóvenes y fanáticos, capaces de trabajar dieciocho horas diarias y producir un promedio de ochenta dólares diarios por cabeza, a cambio de una comida frugal. También produjo padres norteamericanos y europeos que manifestaron su angustia y desesperación ante lo que llamaron "el lavado de cerebro" de sus hijos, y la absorción de sus bienes terrenales para provecho divino de la secta. Esto les produjo graves problemas con la opinión pública norteamericana y trajo de hecho la penetración de la secta en Europa.

En los EEUU existen unas 3.000 sectas religiosas pero la marca Moon logró distinguirse entre ellas y obtener un crecimiento geométrico. Luego de sólo cinco años, en 1976, tenía 30.000 miembros norteamericanos. El crecimiento económico se dio en forma paralela. En Corea logró el monopolio del Ginseng, una raíz aromática que actualmente le produce diez millones de dólares anuales, y ha montado industrias de maquinarias, escuelas y hospitales privados, diversas fábricas de armamentos y firmas mayoristas. En los EEUU logró constituir una docena de empresas constructoras de edificios, cadenas de hoteles y una flota pesquera.

A mediados de la década pasada se produjeron dos hechos que obligaron a la secta Moon a cambiar de táctica, y que terminarían llevándola a América Latina. La derrota de EEUU en Vietnam, en 1975, produjo la salida de diversos capitales del sudeste asiático, y con la ayuda del coronel Pak, Moon logró nuclearlos en el Diplomatic National Bank, que ese mismo año obtuvo autorización para asentarse en Washington. Al año siguiente, el coronel

Pak protagonizó el incidente conocido como Coreagate, al intentar sobornar el apoyo parlamentario norteamericano al gobierno surcoreano. Esto terminaría por poner a la secta Moon en la mira de una subcomisión parlamentaria, presidida por el demócrata Donald Fraser, que dictaminó tener la semiplena prueba de que la Iglesia de la Unificación que dirige la secta Moon sirve a un plan más general del servicio de inteligencia de Corea del Sur, la KCIA, y que ese plan incluye el propósito de establecer un gobierno mundial. Ese informe, de 447 páginas, combinado con la evasión impositiva del reverendo y los déficits culinarios de su esposa, pueden determinar la expulsión de Moon de los EEUU.

## LA TIERRA PROMETIDA

En la búsqueda de alternativas para la secta, la política de la administración Reagan hacia América Latina abrió nuevos horizontes. El coronel Pak fundó en 1980 un brazo político para la secta Moon, "Causa", para procurar sumarle hombres influyentes al dinero ya habido, y a la mano de obra ya disponible en forma de fieles fanatizados. "Causa" son iniciales de Confederación de Asociaciones para la Unificación de Sociedades Americanas. Montada la organización en Nueva York, "Causa" se lanzó a establecerse en América Latina.

Sus comienzos fueron inseguros: Fue invitada a retirarse del Brasil, tras una corta estadía; y en Bolivia fue honrada con el apoyo del régimen de García Meza, por lo que duró en el altiplano lo que esa liga de narcotraficantes en el gobierno. En Paraguay hizo realmente una buena base, y allí le permitieron utilizar los locales del partido gobernante, el Colorado, para sus seminarios anticomunistas. Las actividades públicas de "Causa" son básicamente cursos y seminarios sobre el peligro comunista que, según asistentes, tienen un muy alto nivel de información y, además, ofrecen invitaciones a conocer Corea del Sur, la tierra preparada por Dios como el nuevo edén. Hasta que eso suceda puede aprovechar nuevas relaciones comerciales.

"Causa", y con ella la secta Moon, lograron grandes afinidades ideológicas en Chile. El coronel Pak propone a Pinochet como héroe de la cruzada anticomunista del continente. En cuanto a la Argentina, sin duda es un inconveniente que los militares se hayan retirado del gobierno; pero, a diferencia de Chile, se ha logrado aquí una buena relación con la jerarquía eclesiástica. A monseñor Antonio Plaza no parece molestarle en absoluto que dignidades del cristianismo como el ex arzobispo de Canterbury, doctor Donald Coggan, haya afirmado públicamente que la Iglesia de la Unificación de la secta Moon no es una organización cristiana, y nada tiene que ver con el movimiento ecuménico.

Es sin embargo en el Uruguay donde la secta Moon ha decidido establecer su cuartel general. Han comprado el mejor hotel de la ciudad, el Victoria Plaza, y ah-

ra planean acoplarle un nuevo hotel de 35 pisos a un costo de cuarenta millones de dólares, para darle un auténtico hotel de cinco estrellas a Montevideo. Tienen la mejor imprenta, Polo, un diario, una radioemisora, y la mayoría del paquete accionario del tercer banco de la plaza, el Banco de Crédito. Según versiones, su directorio se negaba a vender, pero cedió ante la amenaza de retiro, de un día para el otro, de un depósito de 50 millones de dólares. La idea de establecer la base en Montevideo ha sido, al parecer, de Segundo Flores, suegro del saliente presidente militar Gregorio Alvarez. El presidente entrante, Julio María Sanguinetti, los calificó de "fanáticos religiosos sin religión".

El International Security Council (ISC), un apéndice de "Causa" destinado a promover contactos al más alto nivel, efectuó una reunión en París a mediados de febrero. Los invitados no estaban comprometidos a pertenecer a la secta Moon. El International Security Council viene cumpliendo un apretado programa de actividades. La reunión anterior fue en enero, cuando organizó en Miami el encuentro de las fuerzas antisandinistas para procurar su unidad. Entre los asistentes al encuentro de Miami figuraron el jefe del Frente Democrático Nicaragüense, FDN, Adolfo Calero, el frustrado candidato electoral de la derecha nicaragüense, Arturo Cruz, y el dirigente indígena Misura Steadman, Fagot, de probada vinculación a la CIA desde tiempos de Somoza, y liberado por los sandinistas en 1980 ante la presión internacional. La reunión culminó con una "declaración de principios", destinada a convencer al Congreso norteamericano sobre la necesidad de continuar apoyando la labor de la contra nicaragüense –los "luchadores de la libertad", según palabras de Ronald Reagan– que ataca Nicaragua desde territorio hondureño. El ISC ha logrado cierta experiencia en materia de desestabilización en Centroamérica, especialmente desde que la política de Reagan hacia el área sufrió reveses en el Congreso y se hizo necesario canalizar fondos privados hacia las arcas de la ex guardia somocista.

La cabecera de puente del ISC en Centroamérica también está instalada en Honduras, aunque no sobre la frontera nicaragüense, sino en Tegucigalpa. Allí organiza sus cursos sobre anticomunismo, sobre técnicas de inteligencia y visitas guiadas a la primera línea de fuego en la lucha contra el enemigo satánico; también se incluyen contactos e información sobre comercio exterior y compraventa de armamento para consumo de militares y políticos. Uno de los expositores habituales de estos seminarios es el coronel de aviación y ex dictador vietnamita Nguyen Cao Ky.

Fue en esos cursos que los miembros de la secta Moon y del ISC entraron en contacto con militares argentinos, contactos que luego se mostraron provechosos en París. ♦♦♦

C.B.

# ENTREVISTA CON LA PLANA MAYOR DEL CEMIDA "EXISTE UNA CONSPIRACIÓN PERMANENTE CONTRA LA DEMOCRACIA"

**H**ace pocos días, al reasumir la cartera de Defensa, el doctor Borrás señaló que la derecha está conspirando en Argentina. Otras fuentes autorizadas coinciden con esa opinión. Nuestra revista publicó hace dos semanas informaciones relacionadas con la llamada Operación Capricornio, destinada a desestabilizar la democracia. ¿Qué opinan ustedes de las declaraciones del ministro y de las denuncias de EL PERIODISTA?

LEAL: No creo que sea la derecha en general, pero siempre hubo sectores interesados en aprovechar los inconvenientes que tiene el país en estos momentos para ir creando el clima que les sirva para dar un golpe en algún momento.

GARCIA: Leí el artículo de EL PERIODISTA sobre la connivencia de Herminio Iglesias con sectores de las FFAA. Pero coincido con el general Leal en que no es toda la derecha, aunque en el país sí hay una conspiración permanente de aquellos sectores que se benefician cuando la democracia no existe. Son siempre sectores minoritarios que no pueden llegar al poder sino encarnados en golpes militares, son los grupos económicos que nunca han delegado en serio el manejo de la economía en los militares. Se puede tomar el año 30 como ejemplo...

—Mejor tomar el 76, es una experiencia más cercana.

GARCIA: Parte del golpe que quiera. ¿Cuándo ha habido un militar a cargo del Ministerio de Economía o del Banco Central? Nunca. Los militares son aptos, de acuerdo con esta teoría del golpe permanente, para la educación, la cultura, las obras públicas, lo que a usted se le ocurra, hasta para la cibernetica, pero para la economía no. En esto no tienen la menor aptitud porque parece que nunca aprendieron a sumar. Es muy claro el esquema. Estos sectores que manejan la economía del país, en función de intereses que no son nacionales, utilizarán o no al sector militar en la medida en que su conveniencia se lo haga aconsejable. Entonces la conspiración es permanente entre los grupos económicos minoritarios y aquellos militares que se sienten desplazados con el nuevo sistema, ya sea porque los han dejado de

Cuatro militares retirados, el general Jorge Leal, los coronel Horacio Ballester, José Luis García y Carlos María Gazcón, opinan sobre las características del golpe permanente, la campaña de desestabilización de la democracia, la relación entre la patria financiera y las cúpulas militares y la vigencia —todavía— de la doctrina de la seguridad nacional en muchos cuadros de conducción de las Fuerzas Armadas.

lado, ya sea porque los van a juzgar. Y se complican en este asunto todos los políticos que ya han sido desplazados o cuyo deterioro es evidente, que podría ser el caso de Herminio Iglesias, como ustedes señalan en EL PERIODISTA.

—También el coronel Cesio, miembro del CEMIDA, el subsecretario del Interior, Raúl Galván, y distintos sectores políticos y medios de prensa han señalado que existe una campaña desestabilizadora. Los argumentos de la misma han aparecido en algunos medios de prensa vinculados a sectores nostálgicos de las FFAA. Uno de ellos está referido a que existiría un presunto rebrote subversivo impulsado desde el exterior —se insiste en mencionar a la organización peruana Sendero Luminoso— o a la presunta infiltración marxista, como especuló el criticado informe del Centro de Investigaciones y Estudios para la Defensa (CIED). Otro argumento está referido a la inseguridad social; el auge de los delitos coincidiría con años de gobiernos democráticos, el 73 y el 83, por ejemplo. La solución que proponen algunos funcionarios policiales y militares es el reforzamiento del aparato represivo. ¿Estos argumentos y soluciones estarían vinculados al reflotamiento de la doctrina de la seguridad nacional, a la tesis de la guerra interna?

GAZCON: En general se hacen siempre acusaciones muy vagas, tanto para la derecha como para la izquierda. Es necesario ser muy claro y especificar siempre a qué sector me estoy refiriendo cuando formulo una denuncia; sólo eso servirá para clarificar a la opinión pública.

—Las afirmaciones provienen de al-

gunos columnistas del diario Ambito Financiero y de la revista Somos, de Jesús Iglesias Rouco, y también de ciertos argumentos sostenidos por el jefe de la Policía Federal, Antonio Di Vietri, y el jefe de la Policía de la Provincia de Buenos Aires, Walter Stefani, en esas publicaciones.

GAZCON: No creo que se refiera a un reflotamiento de la doctrina de la seguridad nacional, sino a la necesidad de prevenir los delitos. Además el gobierno ha desmentido ya esos argumentos, pero siempre hay sectores interesados en volver a la carga. El CIED dijo que iba a presentar pruebas al Ministerio del Interior y hasta este momento no sabemos si existen o no esas pruebas. Si se insiste desde la prensa con esos temas es porque, como dijo el coronel García, existen sectores minoritarios que quieren volver al poder.

—¿Cómo definirían a esos sectores?

GARCIA: Los argentinos estamos en un mundo donde los imperialismos tienen una existencia real y cotidiana. La Argentina está ubicada en el llamado mundo occidental contra el llamado mundo comunista, dentro de lo que se conoce como el conflicto Este-Oeste. Hay sectores de la vida nacional que están adheridos a ese conflicto; acá durante muchos años dijimos: nosotros somos occidentales y cristianos, Occidente lucha contra el marxismo. Así prosperó la doctrina de la seguridad nacional, defendiendo los intereses imperialistas de Estados Unidos en América Latina y de todos sus socios. La propaganda aún continúa, tenemos que estar muy atentos.

—A la participación de militares argentinos organizada por la secta Moon

en París? Se sostiene que el gobierno está preocupado y que la cartera de Defensa habría pedido aclaraciones sobre el particular al Estado Mayor del Ejército (EME).

GARCIA: Me parece deleitable, una ofensa a las FFAA y a la República Argentina. ¿Cómo puede ser que personas que han merecido el respeto de la opinión pública estén reunidas bajo el comando de un general norteamericano, y estén analizando planes para luchar contra el comunismo? La lucha en la Argentina es la resolución del conflicto Norte-Sur. Desarrollo versus subdesarrollo, independencia contra dependencia, salud versus enfermedad. Estos son los temas que habría que estar debatiendo y los militares argentinos deberían ser parte integrante de un proyecto nacional y popular que estuviera peleando contra la dependencia. Hay gente que se alimenta nada más que de doctrina y en su cabezota no entran más cosas, y cada vez que aparece el "enemigo rojo" está en peligro el país, y el precio que nos cobra el imperialismo norteamericano es muy barato para ellos. Ese no es el tema, nosotros decimos como CEMIDA que la democracia es el único camino para lograr la liberación de la opresión imperialista, que es el objetivo.

—¿Todos opinan lo mismo que el coronel García sobre la secta Moon y la participación de militares argentinos en ella?

LEAL: Por supuesto. Habría que recalcar que en nuestro país es importante acudir sobre las causas y no sobre los efectos. Es hora de que todos los argentinos se den cuenta de que la única controversia que nos afecta es aquella entre los países pobres y los poderosos, entre los opresores y los oprimidos, contra los dos imperialismos: el capitalista y el comunista, que curiosamente están ambos en el hemisferio Norte.

—¿Qué relación encuentran entre la discusión sobre la reducción del presupuesto de las FFAA y la erradicación de la doctrina de la seguridad nacional? En este sentido, ¿qué opinión les merece la política del gobierno radical respecto de las FFAA?

BALLESTER: Creo que las declaraciones de los jefes de policía, Di Vietri y Stefani

para los integrantes del CEMIDA.

Aunque no operan oficialmente dentro de la estructura militar, los miembros del Centro han manifestado su propósito de continuar con la realización de cursos de formación para que los oficiales en actividad tomen su experiencia y se difunda entre ellos que "ninguna solución nacional surgió de un golpe de Estado". En ese sentido, los dirigentes del CEMIDA aspiran a que, cuando comience la actividad lectiva en los centros militares, el gobierno nacional los llame a integrar los planteles docentes para enseñar dentro de las tres fuerzas "las normas que deben regir la convivencia de las instituciones armadas en un régimen democrático".

M.S.

## ORIGENES, ESTRUCTURA, ASPIRACIONES

El Centro de Militares para la Democracia Argentina (CEMIDA) fue fundado a fines de noviembre de 1984 por iniciativa de los coronel retirados Horacio Ballester, José Luis García, Carlos María Gazcón y Augusto Rattenbach, identificados todos con el movimiento justicialista y que desde hace más de diez años dirigen el Instituto Latinoamericano de Estudios Geopolíticos (ILAEG). Estructurado como una asociación civil pluralista, el CEMIDA se propuso desde sus comienzos que la opinión pública "escuchara voces distintas a las de las cúpulas militares del llamado Proceso". En estos momentos nuclea a oficiales retirados de distintas tendencias políticas, entre los que se encuentran el coronel Jaime Cesio, adherente al

Partido Intransigente, y los radicales Manuel Laprida y Gustavo Cáceres. Luego de que se conociera la primera proclama pública del CEMIDA, que contó con la adhesión de más de cien oficiales de las tres armas, se realizó en la sede del organismo una asamblea general que lo dotó de un comité ejecutivo integrado por un presidente, Horacio Ballester, un secretario general, José Luis García, y los presidentes del consejo de cada fuerza: el coronel Gustavo Cáceres por el Ejército, el comodoro Jorge Segat por la Aeronáutica, el capitán Pedro Fernández Sanjurjo por la Armada, el prefecto principal Hermes Marín por la Prefectura, y el comandante mayor Eduardo Garay por la Gendarmería. Dentro del consejo asesor del CEMIDA,

DA, que funciona como un organismo colegiado, revistan también los generales Jorge Leal, Alberto Numa Laplane, Ernesto López Meyer y Manuel Laprida.

El comité ejecutivo del CEMIDA reconoce que el Estado Mayor del Ejército no se ha expedido oficialmente sobre su existencia, pero tiene algunas dificultades para el desarrollo de sus actividades. Ellas no vendrían de la oposición abierta de otros militares que se nuclearon en la Asociación Patriótica Argentina (APA), ni de los que sostienen abiertamente "del centro a la derecha todo", sino de los grupos clandestinos que mandan a los domicilios de cada uno de los oficiales de las FFAA, en riguroso orden alfabético, cartas con términos "agraviantes"

nini, son lógicas porque están operando contra el delito, pero a sus superiores habría que hacerles entender que la represión no sirve para combatir las causas que provoca esa desesperación de la gente para robar, porque un jefe de familia que está ganando un sueldo que no le permite mantener a su mujer e hijos está desesperado. Con respecto al presupuesto de las FFAA, creo que es posible reducirlo sensiblemente sin que para nada resulte afectada la defensa de la soberanía argentina. Pero primero hay que saber qué es lo que debe ser recortado...

**-¿Esa reducción no afectaría en su opinión la estabilidad democrática del país, como se sostiene en muchos cuarteles?**

BALLESTER: Hay que determinar dentro de las FFAA cuáles son aquellos presupuestos que tienen que ver efectivamente con la defensa nacional, en el sentido de soberanía nacional, desde ya. Por ejemplo, cuando prendo la radio y la Marina me dice si lloverá, o cuando veo que un vagón de ferrocarril lo arregló el Ejército, me siento como un habitante de un país bananero. Hay que liquidar todos los gastos de logística que no sirven. Entonces, ¿qué es lo que hacen el Ministerio de Defensa y el Estado Mayor? Reducen la parte combativa de las FFAA, no incorporan soldados, no realizan instrucción. ¿Por qué las FFAA están cargando con un enorme presupuesto en liceos militares —entre las tres fuerzas deben tener más de una docena— que no hace a la defensa nacional? Sobre la política del gobierno radical, el CEMIDA, como tal, no tiene tomada una posición; todo lo que diga el coronel García, aunque yo lo comparto, es a título individual.

GARCIA: Creo que el clima de intranquilidad que se ve en algunos sectores de la opinión pública y de las FFAA en relación con el recorte presupuestario indica que, aunque así se diga, no se ha abandonado la doctrina de la seguridad nacional. En los hechos sigue rigiendo toda la actividad castrense, desde el momento —así salió en todos los diarios y así nos hemos enterado nosotros— que el Estado Mayor Conjunto (EMC) le propuso al Presidente hipótesis de guerra, cosa que es una anomalía. Pero en ellas se seguía manteniendo la variante de la lucha interna, ¿qué significa eso? Que alguna vez la población atentará contra el orden creado y habrá que reprimirla; ésta es la doctrina de la seguridad nacional por más que le quieran poner moñitos. En virtud de esa hipótesis, las Fuerzas Armadas deben estar desplegadas en todo el territorio nacional, y si esto es así, no se puede cerrar ningún cuartel. ¿Qué reestructuración ha habido de las Fuerzas Armadas? Se cerraron dos o tres organismos del Cuerpo de Ejército I, que no tienen nada que ver operacionalmente con él. Los regimientos están todos, y al mantenerse la hipótesis de guerra interna, no se puede avanzar. Entonces se reduce el presupuesto operacional, y las mismas unidades que existían antes, con los mismos objetivos, existen ahora pero con la mitad de soldados, con la mitad de comida. ¿Para qué sirve eso? Para que allí se diga: "este gobierno quiere la destrucción de las FFAA, jamás en la historia hemos estado como ahora". Es peligroso jugar a dos puntas. Por un lado se desprestigia el régimen democrático, por el otro se mantiene la doctrina de la seguridad nacional lista para reflotarla en cualquier momento. Es una aberración.

**-El diario Ambito Financiero sostiene que las FFAA sienten un sabor amargo al ver que sus pares del Uruguay y del Brasil se han replegado a sus cuarteles ordenada y decorosamente. ¿Crean ustedes que son experiencias parecidas?**

GAZCON: No, cada país ha tenido sus experiencias y así ha reaccionado.

BALLESTER: Eso de que se han ido decorosamente es una opinión del diario. ¿Se llama decoro a que en Brasil no quieren tomar medidas contra ellos?

GARCIA: Además, de Brasil no se han ido; ¿qué democracia hay cuando el pres-



El presidente del CEMIDA, coronel (RE) Horacio Ballester: "Hay que difundir entre los oficiales que ninguna solución nacional surgió de un golpe de Estado".

dente fue elegido sin que el pueblo se hubiera podido expresar en las elecciones directas y salió como un acuerdo de los partidos con las Fuerzas Armadas? Y en Uruguay, ¿quién pudo ser candidato? Ni siquiera pudo serlo Ferreira Aldunate, que representa sectores moderados de la política oriental. No es igual el caso de los militares argentinos, que realmente fueron desbordados por la voluntad popular que triunfó en la batalla democrática para elegir lo que se le antojó, en buena hora, que el de los uruguayos y brasileños.

**-Siguiendo con América Latina, la revista Somos también sostiene, citando diversas fuentes y en opinión de varios de sus columnistas, que Brasil es nuestro principal competidor y que podría transformarse en nuestro futuro dueño, o que el Perú exporta su guerrilla y que Chile pacta con los ingleses para repartirse los beneficios de la victoria sobre las Islas Malvinas. ¿Qué opinión tienen sobre esas afirmaciones?**

LEAL: Si efectivamente se dice eso, se apunta a la balcanización del Cono Sur y a que haya problemas entre los países latinoamericanos, cosa que siempre ha convenido a los poderosos de turno. Sería muy distinta la situación de América Latina si con 15 millones de kilómetros cuadrados y 300 millones de habitantes y todas las riquezas imaginables, los países de la región se unieran. Es un peligro para los dos imperialismos, especialmente para el que nos separó y balcanizó hace 150 años.

**-Tal vez, en ese sentido sería posible reflexionar sobre la relación que ustedes observan entre autoritarismo y desarrollo.**

LEAL: La relación es directa. En un país donde no hay miseria y están cubiertas todas las necesidades mínimas de un hombre, no es necesario que haya un gobierno autoritario que imponga cosas.

**-¿Consideran ustedes que la no existencia de un empresariado nacional con un proyecto autónomo de los poderes internacionales condiciona el perfil ideológico de las FFAA? Por ejemplo, los militares brasileños han sido industrialistas, los argentinos de las últimas décadas, no.**

LEAL: Yo no diría tal cosa, porque me acuerdo del general Savio, que fue el padre de la industria pesada.

GARCIA: En la Argentina el Ejército ha estado históricamente asociado a las gestas industriales, fue un pionero, hasta formó escuelas que no existían. El plan de creación de Fabricaciones Militares y el plan siderúrgico de Savio fue el que dio el impulso a toda la industria de base del país.

BALLESTER: Ellos han expresado el pasado, pero acá no ha habido un poder de decisión autónomo nacional. Ha habido una potencia hegemónica que ha hecho una distribución internacional del trabajo y a Brasil le ha tocado ser industrialista y a nosotros no. Pero históricamente está demostrado que cada vez que hubo una posibilidad de algo independiente, del desarrollo de un empresariado nacional autónomo, las Fuerzas Armadas tuvieron un perfil ideológico diferente.

**-Cuando se hizo referencia a los sectores nostálgicos de las FFAA, faltó definir qué vinculaciones observan ustedes entre ellos y la patria financiera.**

GARCIA: Las FFAA fueron las que llevaron adelante en mi opinión, el famoso Proceso de Desorganización Nacional, por todos los errores que se cometieron; y muchos de sus conspicuos representantes, que han delinquido, están sujetos a la acción de la justicia. Pero esas mismas Fuerzas Armadas dispusieron la recuperación de las Islas Malvinas, entonces a partir de allí esas Fuerzas Armadas, sometidas totalmente al imperialismo norteamericano y a la doctrina de la seguridad nacional, que habían excedido toda norma en la historia de la Argentina porque por primera vez se manda adiestrar fuerzas en Centroamérica, en esas Fuerzas Armadas ocurren cosas. Se sublevaron contra el imperialismo, hablaron de unirse con el Tercer Mundo, —lo dijeron Bignone y Nicanor Costa Méndez—, y esas fuerzas ya no son tan confiables. Porque esa batalla quedó grabada en muchos oficiales que alguna vez se cobraron esa derrota frente al imperialismo.

**-Entonces usted opina que la guerra de las Malvinas cambió la relación entre los miembros de las FFAA y la patria financiera?**

GARCIA: Creo que sí. Las FFAA ya no creen en las recetas del imperialismo, pue- de ser que lo crea el general Díaz Besone,

que está allá con la secta Moon, o el general Mallea Gil que siempre se educó en West Point, pero el oficial, el sargento, el soldado que peleó en la guerra no puede creer más en ellas. Cuando se toca este tema entre nuestros camaradas, se les eriza la piel.

LEAL: Ampliando lo que dijo el coronel García, creo que la gesta del 2 de abril puso en marcha de nuevo la historia de América Latina. Questionamos por supuesto la conducción y preparación de la guerra, pero ése es otro problema.

**-¿Ahora piensan que esos conflictos tienen que resolverse militarmente?**

GARCIA: No, en estos momentos la situación ha cambiado. Creo que la revancha de las Malvinas hay que pelearla en el seno del Tercer Mundo, económica, política y diplomáticamente. Si todo eso falla habrá que pensar de nuevo en un 2 de abril.

**-Volviendo al tema anterior, ¿consideran que durante la dictadura, las FFAA pusieron los soldados y la estructura para la guerra sucia y Martínez de Hoz puso la ideología?**

GARCIA: No, yo no creo que las FFAA hayan puesto toda su estructura para permitir el advenimiento de un sistema económico dependiente y afianzar la bicicleta financiera; pudieron sí ser sectores de las cúpulas emparentados por sus intereses con los defensores de esa ideología. Pero la hipótesis era la de guerra interna, de prepararse para luchar contra el enemigo comunista que vendrá. Así se formó el TIAR y se organizaron cursos de defensa continental, y las FFAA son instrumentos para garantizar la paz interior, Estados Unidos es la tropa de intervención, se vinculan los comandantes en jefe y los que no lo son. Nosotros mismos fuimos a hacer cursos en esos países.

**-Pero la cúpula militar que ahora será juzgada públicamente porque así lo dispuso el gobierno nacional, ¿tuvo vinculaciones efectivas en opinión de ustedes con los responsables de la conducción económica a partir de 1976?**

BALLESTER: Creo que fueron idiotas útiles. Mascarones de proa de un barco que no manejaban y del que no disponían, tal es así que en la historia se ha visto que muchos de esos militares no dejaron nada detrás de sí, ni un partido político ni una cría. Nada.

LEAL: Por supuesto que separamos a las cúpulas del conjunto de las FFAA. En los últimos 50 años siempre hubo cúpulas golpistas.

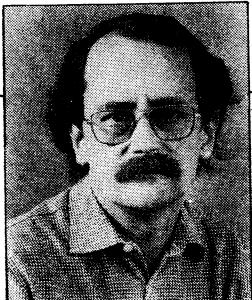
**-Se acaban de producir algunos cambios en la política nacional. La renuncia de Grinspan y la campaña a la que nos hemos referido, condicionarán de alguna manera al gobierno para la designación del sucesor del general Pianta. De los nombres que se barajan, Benítez, Schimer, Rodríguez Espada, Ereñu y Pino, ¿cuál de ellos consideran que estaría más en carrera hacia la jefatura del Estado Mayor Conjunto?**

GARCIA: Se lo contesto a título personal. Estos señores son los mismos oficiales superiores que estaban durante la época del "proceso" y fueron aceptados por el régimen democrático. Hay una continuidad en la misma línea militar, acá no hay cambios ni en la estructura militar ni en la idea de conducción, independientemente de cómo se llame el oficial del EMC. Porque al haber propuesto la variante de la guerra interna significa que están con la obsesión. La doctrina de la seguridad nacional la erradicamos de la boca para fuera, pero nada más. Si alguna vez tiene que producirse un cambio tendrá que ser en base a un proyecto político desde el Estado, desde el gobierno, que dará la base para toda la estructuración de la actividad de las FFAA. Pero aún no hay cambios de fondo, ni nuevas escuelas para que los militares actúen en función de la realidad. Tiene un ejemplo: el actual jefe del Estado Mayor de la Armada, Ramón Arosa, era el jefe de la Casa Militar durante el Proceso.

Coordinación MARÍA SEOANE



# No llores por Isabel, Argentina



Escribe  
ALVARO ABOS

**L**a relación entre los dirigentes peronistas e Isabel fue un ejemplo de hipócrita doble lenguaje: la denigraban en privado y la glorificaban en público. Cuando a comienzos de 1983 regresé al país tras seis años de ausencia me llamó la atención una característica que advertía en los cuadros intermedios y en los dirigentes peronistas cuando los escuchaba hablar en un contexto doméstico: criticaban a Isabel acerbamente. Denostaban su pertinaz e inexplicable silencio, su carácter esquivo e imprevisible –el peligro siempre latente de que saliera con “un domingo siete”–, su debilidad por personajes turbios, su mediocridad política. Pero en público su nombre era intocable. Isabel era una especie de hipoteca que pesaba sobre el peronismo. Una carga que debía admitirse sin beneficio de inventario. Cualquier intento de sacar a luz sus defectos y debatirlos a la luz del día se consideraba una osadía poco menos que delirante.

¿Por qué se comportaba así la clase política peronista? Porque partía de un prejuicio: consideraba que el hecho de llevar el apellido Perón bastaba para dotar a Isabel de un carisma heredado. Ese mecanismo mental escondía un secreto menoscabo hacia el pueblo y venía a coincidir con el antiperonismo recalcitrante para el cual las masas son incapaces de pensar por cuenta propia, de discriminar entre los impulsos irracionales y la defensa concreta de sus propios intereses.

Después vinieron las elecciones. El electorado evaluó con mucho cuidado la experiencia histórica del desastroso período 1974-1976. La ciudadanía independiente abandonó a un peronismo que no había sabido diferenciarse de aquel peronismo que prefiguró y engendró el desastre posterior, que no supo ensayar el más leve gesto crítico. Buena parte del electorado propio –sin abdicar de su identidad política– castigó a los candidatos peronistas y selló su derrota. Pero el electorado peronista hizo más. Discriminó: muchos cortaron boletas y, por ejemplo, Luder (que siempre mantuvo distancias con Isabel) concitó cientos de miles de votos más que Herminio Iglesias que reivindicaba fervorosamente a Isabel.

Estos hechos demostraron dos cosas. Que las bases del peronismo tienen más madurez política que sus dirigentes. Y que esos dirigentes (un defecto quizás compartido con toda la clase política argentina) tienen muchas dificultades para leer las tendencias que pululan en el seno de cuerpo social, encorsetados en rígidos moldes mentales, incapaces de reelaborar

rar con audacia e imaginación los impulsos que emergen de la sociedad.

El Perón viejo, ese Perón de 1973-1974 cuyas agudas intuiciones sobre un mundo que ya se proyectaba hacia las mutaciones de este fin de siglo son tan útiles para entender nuestras actuales dificultades, señalaba que Argentina debía pasar de la *politización a la cultura política*. Era una apelación a la creatividad y a la libertad transformadora para recrear un escenario político fundado en reglas de juego unánimes, una superación de los esquemas unidireccionales, de la pasión pura que termina en petrificación.

La renuncia de Isabel, si supone su desaparición de la escena pública, será un gesto de sinceramiento de la política argentina, liberada de una figura sostenida artificialmente por el interés de algunos mercaderes y por la engañosa parafilia de los medios masivos de comunicación que trastocan la política en show irreal.

El peronismo, como un globo de incierto rumbo, ha echado lastre. Así lo hemos entendido la gran mayoría de los peronistas. Pese a la obstinación de algunos que se aferran a las costras del prejuicio y a los lugares comunes del discurso anacrónico. Y que se han apresurado a interpretar: Isabel ha renunciado a la jefatura del partido pero conserva la del movimiento. Es como si una pesadilla eterna pesara sobre los peronistas: nada, ni la propia Isabel, puede salvarnos de Isabel. He aquí una demostración de los efectos nocivos que los clichés mentales operan sobre una colectividad política. El mito de que el peronismo *debe* ser un movimiento y no un partido es tan fuerte que los isabelistas irredentos machacan sobre ese yunque. ¿Es concebible un movimiento sin un jefe histórico? No. Por lo tanto, sólo Isabel, por legitimidad hereditaria, ha de ocupar ese puesto. La disyuntiva sería: o Isabel o la licuación partidocrática del peronismo.

A semejantes absurdos conduce una lógica política empantanada en el pasado. A estos equívocos conduce aferrarse a estructuras como la movimientista que tuvieron su pertinencia en las épocas en que el peronismo tenía un liderazgo indiscutido e irremplazable.

Ni las transformaciones del peronismo, de la sociedad argentina y del mundo, ni la ilegitimidad histórica y la irrepresentatividad popular de Isabel harán cambiar estas mentalidades fósiles. Ni siquiera la simple, patética verdad humana de una mujer de 54 años, golpeada por la historia que la envolvió en un torbellino y que sólo ansía, seguramente, la paz de una existencia privada.

# ROBERTO DIGÓN CUESTIONA A LAS 62 “BUSCAMOS LA RENOVACIÓN”

**U**no de los aspectos más importantes de la inclusión de varios dirigentes sindicales entre los cuadros directivos del peronismo que vio la luz en el Congreso de Río Hondo, es que por primera vez en muchos años existe una decisión de medir fuerzas con ese “elefante blanco” denominado 62 Organizaciones Gremiales Peronistas.

Si bien es cierto que los renovadores se han esforzado en todo momento por evitar los ataques personales contra dirigentes del otro sector (que preside el gobernador santafesino José María Vernet), queda claro que el reconocimiento implícito hacia los integrantes de la Comisión de los 25 y Gestión y Trabajo, es un tipo de elevación contra la anquilosada estructura que dirige Lorenzo Miguel.

Los gremialistas renovadores no dejan de reivindicar a las 62 por lo que éstas significan en la historia del sindicalismo peronista, pero cuestionan su actual integración y metodología. “Hace más de diez años que no modifican su conducción” –dijo a EL PERIODISTA el dirigente Roberto Digón, del sindicato del Tabaco y miembro del consejo renovador– y si recorremos la lista de quienes están al frente de las 62, nos encontraremos con muchos ex dirigentes y que han perdido las últimas elecciones en sus respectivos gremios.” “Nosotros decimos que esto no es representativo”, continúa Digón, y destaca que las diferencias son con esa conducción “que permanentemente decide y ejecuta a espaldas del conjunto del movimiento”.

Otro aspecto que está en la mira de los renovadores es “la tendencia al caudillismo” de algunos popes del sindicalismo. “Aquí hubo un caudillo” –afirma Digón– que se llamaba Perón y en el cual todos reconocíamos valores de conductor, porque era absolutamente ecuánime y además no dudábamos de que nos llevaba hacia el triunfo. Otra cosa son los que, desde la muerte de Perón se han creído caudillos reemplazantes”. En este sentido, el pensamiento gremial que confluye en Río Hondo pasa por determinar que si bien hay dirigentes capaces, a éstos se los debe acompañar con un coherente equipo de conducción, con una propuesta clara de trabajo y “en la que todos sean pares y no existan diferencias por timonear un gremio más importante que otro”.

Los renovadores en el campo gremial hacen hincapié en varias falencias que han contribuido a que el peronismo sea derrotado y todavía no haya podido sobreponerse a ese mal trago. “No hay discusión política seria desde hace un largo tiempo en el seno del movimiento obrero peronista”, sostiene Digón. “Y esto ha provocado –dice– que desde López Rega a esta parte la desviación ideológica hacia la derecha se haya afincado con comodidad entre nosotros”. Sobre lo dicho, bastan los ejemplos de Herminio Iglesias reivindicando el centro-derecha para el justicialismo, en la Sociedad Rural, el año pasado, o por medio de una columna firmada en *La Prensa*, hace pocos días. O el otro caso, que Digón grafica como “una verdadera barbaridad” y que es la presencia del dirigente de las 62 de Córdoba, Mauricio Labat, “que participó de una reunión de fascistas celebrada en un hotel céntrico; y ni las 62 ni los dirigentes de ese sello han emitido un comunicado desmintiendo la supuesta representatividad de ese señor”. Desde este punto de vista, el vaciamiento ideológico camina paralelamente a la falta

de representatividad y eso es lo que ahora se trataría de revertir, no sólo para evitar una nueva debacle electoral en noviembre de este año sino en aras de algo mucho más importante: tratar de parar el vaciamiento de gente joven hacia partidos que como el Intransigente parecen ofrecer una propuesta más atractiva a los cuadros juveniles.

Una discusión similar habrá de darse a cortísimo plazo dentro de la estructura cettista. Allí, hombres como el propio Digón, Víctor De Gennaro (estatales), Cayo Ayala (navales), José Luis Castillo (conductores navales) o José Rodríguez (SMTA), todos de los 25, intentarán avanzar sobre el modelo de país que se quiere alcanzar. Según Digón, “a través de algunos técnicos que participan en la mesa de concertación, se cuelan ideas que poco tienen que ver con un pensamiento nacional y revolucionario”. Y exemplifica: “no es casualidad que los economistas que nosotros proponemos (Héctor Gambarotta y Luis Iniesta) son permanentemente puenteados para que no participen. Lo que pasa es que son compañeros que siempre militaron en la línea combativa del peronismo”.

Volviendo al cúmulo de líneas y sectores que hoy integran el peronismo renovador, es evidente que las mismas van a pesar a la hora de profundizar las definiciones políticas del sector que encabeza Oraldo Britos. Esto ocurrirá así, porque en Río Hondo, no hay que olvidarlo, se dio cita el peronismo en su conjunto, con sus desviaciones ideológicas y sus acostumbrados gambitos demagógicos. “Era inevitable –dice Digón–, ya que siempre resulta difícil pasar de una etapa antidemocrática a otra en que se plantea todo lo contrario. Es como una escalera que debemos subir la escalón por escalón para poder asentarnos y crecer en este proceso de renovación que hemos iniciado”. Dentro de esta tesitura, “la renovación tiene que ser de ideas y no de hombres” y, según sus protagonistas, “iremos buscando transformar el peronismo para adaptarlo a este momento que vivimos. No se pueden seguir abrazando propuestas que eran válidas para la década del cincuenta o del sesenta y no darnos cuenta que la sociedad ha cambiado radicalmente”.

Entre las principales pautas incorporadas por algunos dirigentes que encaran la renovación con seriedad y no como una fórmula para obtener de esta manera alguna banca en el Parlamento, está la idea del peronismo participativo y movilizado. “Eso, y haber aceptado por primera vez orgánicamente a las cuatro ramas (políticos, trabajadores, mujer y juventud) es una demostración terminante de que estamos comenzando a cambiar”, afirma Digón. Y termina: “lo demás, es tratar de comprender que debemos ser los constructores de una propuesta abarcadora, que se desarrolla en tiempos de paz, ya que nosotros siempre nos acostumbramos a la resistencia, a la oposición, al desgaste de nuestros enemigos. Hoy debemos preparar la tesis sobre la conquista del poder, construir en lugar de destruir. En este sentido hay mucho que hacer en el terreno frentista. El peronismo no debe perder más tiempo y constituirse en el eje principal de un Frente de Liberación Nacional que tarde o temprano complete la revolución que nos merecemos los argentinos”.

CARLOS AZNAREZ

# UNIVERSIDAD: EL AÑO QUE SE VIENE DOS PROYECTOS EN PUGNA

**B**aintrub (24 años, estudiante del sexto año de arquitectura y miembro de Franja Morada) es optimista. "El movimiento estudiantil ha dado un paso hacia adelante con la gestación de la Lista de Unidad Nacional en el último congreso de la FUBA. Radicales, peronistas, intransigentes y miembros del MULNA -Movimiento Unitario para la Liberación Nacional- consiguieron varios puntos de acuerdo. Esa unidad no fue un mero acuerdo electoral, sino que sigue vigente en cada reunión que hacemos, donde discutimos en forma común los proyectos. Así debería funcionar la política a nivel nacional."

**-¿Quién está detrás de cada proyecto?**

De un lado, los sectores reaccionarios, liderados por algunos profesores del "proceso" y que cuentan con el apoyo de importantes sectores del movimiento estudiantil. Están representados por algunas agrupaciones, como la UPAU (ucedista), y seguro que conseguirán nuclearse alrededor de un proyecto político de derechos. A ellos debemos responderles con la unidad de quienes quieren la transformación. Por suerte, la juventud no tiene el lastre de viejos enfrentamientos que han llevado a disensos importantes entre los políticos mayores. La juventud no está dividida entre peronistas y antiperonistas. No debe haber contradicciones entre los distintos sectores del campo popular.

**-¿Y cuál es el proyecto del "campo popular"?**

Este es un año vital para la democratización de los claustros y los representantes estudiantiles son conscientes de ello. Martín Baintrub, nuevo titular de la FUBA (Federación Universitaria de Buenos Aires), lo ha calificado como "el año del enfrentamiento de dos proyectos, uno continuista y otro transformador"

Bueno, todos partimos de algunas definiciones muy concretas, como las que nos llevaron al acuerdo en la Lista de Unidad Nacional en la FUA y la FUBA. Esas definiciones pasan por qué tipo de universidad queremos. La deseamos nacional y popular, consustanciada con los grandes intereses del país, de alto nivel académico, que fomente la investigación, con mayor presupuesto, etcétera. Aunque reconozco que muchas veces nos quedamos en las definiciones generales y no encontramos las propuestas concretas. Pero en ese sentido estamos avanzando.

**-Se habla de transformación. La reforma pedagógica ¿cómo se inserta en ese proyecto?**

El problema de la reforma es la desinformación. Hay muchas dudas sobre el tema. Todavía hay gente que cree que se trata de un ingreso disfrazado o que piensa que la carrera se le alargará en un año. En la medida en que empezamos a difundir las características de la reforma hay mucha gente que empieza a entender. Nosotros hemos heredado una universidad

elitista, autoritaria, de bajo nivel académico y autocrática. Era necesaria una transformación inmediata y por eso consideramos la reforma como una propuesta de cambio, abierta a todo tipo de modificaciones y con un gran debate entre todos los sectores interesados.

**-Esas modificaciones, ¿las hará el estudiantado? ¿Qué grado de participación estudiantil hubo en la elaboración de la reforma?**

Es bueno que hagamos un proceso de autocrítica y veamos si el movimiento estudiantil estuvo en condiciones de formular una propuesta alternativa. La posibilidad de participación existió. En algunos casos se ha utilizado y en otros no. La reforma fue propuesta para debatir en los consejos asesores de las facultades. En algunos se discutió y en otros no. De todos modos, creemos que la propuesta se puede mejorar. Nosotros tenemos algunas críticas para hacerle y hay que reconocer que el grado de participación ha sido relativo.

**-Como activo integrante de Franja Morada, ¿cómo juzgás el retroceso de la agrupación en algunas facultades, com-**

**parado con el éxito arrollador de 1983?**

-Aclaro que ese fenómeno de crecimiento de la Franja se mantuvo en el interior del país durante 1984. En la Capital Federal hubo un decrecimiento que nosotros atribuimos a algunas fallas propias, como lo que sucedió en la facultad de Ingeniería. También hubo un desgaste lógico que está relacionado con la tarea de conducir los Centros.

**-¿Hubo autocritica en el caso de Ingeniería y la pérdida del Centro "La Línea Recta"?**

-Por supuesto. Allí sucedió que dos sectores, uno que se nuclea alrededor de la Intransigencia Popular, y otro que pertenece a la Coordinadora, no pudieron ponerse de acuerdo en el plano ideológico. Fueron separados a las elecciones y por eso perdieron. Pero ya se ha analizado lo suficiente aquel suceso y se está en un trabajo de acercamiento. Creo que una situación de ese tipo no se va a repetir en 1985.

**-¿Lo consideran un error serio?**

-Un error lamentable. Porque nosotros, dentro de la Coordinadora, tenemos un documento que se llama "La comprensión fundamental", donde decimos que las contradicciones no pueden pasar entre distintos sectores del campo popular, sino entre éstos y los representantes del anti-pueblo. Trabajamos con esa idea de unidad, incluso con sectores del peronismo, intransigentes y comunistas. No podemos mantener esas diferencias entre radicales... ♦♦♦

RODOLFO PIOVERA

# ANUNCIANTE NO HAY CAMINOS SE HACE CAMINO AL ANDAR. INGRESE AL MEDIO QUE MAS CAMINA

"Publicidad  
en el exterior  
de colectivos"



**CONSORCIO EMPRESARIO  
AUTOTRASPORTE PUBLICITARIO**

Quimo 74, Cap. TE: 612:0221/3

**Fernández, Orciani y Vidal S.A.**  
Operadores Comerciales.  
Permisionarios exclusivos de  
Publicidad en el autotransporte.  
Pat. Reg. N° 26176

## ECONOMIA

# JUAN SOURROUILLE EN EL PALACIO DE HACIENDA UN RELEVO Y LA MISMA INCERTIDUMBRE

Fue algo más que un cambio de hombres. Ahora, sólo resta saber cuántos días faltan para que el nuevo ministro de Economía se enfrente con la misma situación que su antecesor, por la reiteración de las presiones empresarias. Y tampoco conviene hacerse muchas ilusiones por lo que se podría conseguir en Estados Unidos.

**C**omo todo cambio que afecta a la sociedad, la renovación del gabinete económico abrió un espacio de análisis doblemente bidimensional. Bidimensional porque la modificación que introdujo el presidente Raúl Alfonsín induce a interpretar las causas que lo motivaron y también incita las especulaciones sobre las posibles consecuencias de los cambios. Pero es doblemente bidimensional, porque lo sucedido requiere tanto del análisis político como del económico.

Sin embargo, a lo largo de los diez días transcurridos desde la mudanza, la mayor parte de lo escrito y de lo dicho simplifica los hechos a una sola de las caras. El reduccionismo conceptual no fue exclusividad de nadie sino el común denominador de todos. Hay quienes adjudican a la derecha haber derribado a Bernardo Grinspun, están los que dicen que cayó por el propio peso de la inflación, la incipiente recesión y la escalada del dólar paralelo, y no falta la prensa amarilla y golpista que, con necedad, limitó la cuestión al carácter iracundo del ex ministro. Más seriamente, unos pocos indicaron que los principales desencadenantes fueron las contradicciones propias del radicalismo, su híbrida apoyatura sectorial y las indefiniciones respecto del mediano y largo plazo.

Más allá de la mayor o menor seriedad de los diferentes análisis o de su intencionalidad subjetiva, existen dos aspectos equivocados de la gestión del renunciado que no se señalaron, y que por su importancia trascienden los quince meses de su Ministerio para proyectarse hacia el futuro como uno de los condicionamientos primordiales que tendrá cualquier conducción política y económica.

### MUCHO POR ARRIBA, NADA POR ABAJO

Antes del 30 de octubre de 1983 una amplia mayoría de la sociedad estaba vagamente convencida de la imperiosa necesidad de extirpar el cáncer de la patria financiera, redefinir las relaciones externas de la economía y reformar la estructura del sector público. Apoyado en un partido que contaba con el 52% de los votos pero que no representaba específicamente a los trabajadores ni a los empresarios, acechado por su ala conservadora y por aquellos que veían clavados los dardos en sus bolsillos, Grinspun tuvo que enfrentarse con la durísima herencia recibida y con una economía mundial sumida en una crisis de similar gravedad a la vivida en el decenio de los treinta.

Nadie puede culpar hoy al ex ministro de no haberse hecho eco de ese convencimiento social o de no haber dirigido sus dardos correctamente. Desde el primer día definió con precisión cuáles eran los grandes problemas que habían conducido a la economía argentina a un desastre sin precedentes, y los radicales o extra-partidarios que lo conocen de cerca nunca dudaron de las buenas intenciones que sustentaron su negociación con el Fondo Monetario Internacional y sus proyectos de reforma tributaria y financiera. Pero Bernardo Grinspun fue todo y tan solo eso. Pensó que la condición suficiente para

reactivar la economía era llevar adelante con éxito sus tres flancos de acción.

Si bien nadie duda de que la definición frente a la deuda externa y las dos reformas mencionadas son imprescindibles para modificar la estructura productiva, no puede decirse que por sí solas aseguren los cambios. Grinspun desatendió la economía de todos los días y creyó que solucionando esos tres condicionantes la inversión y el desarrollo vendrían por añadidura. Para colmo no contó con la fuerza política necesaria para solucionar dos de sus tres grandes preocupaciones (las reformas impositiva y financiera) y además sufrió el desgaste de haber sido un integrante más de esta concertación, mercado persa que no discute mucho de lo importante. Sólo pudo concretar un cierto reordenamiento presupuestario y renegociar los acuerdos con el Fondo y la banca acreedora.

No obstante, sería injusto criticarle todo esto sin mencionar que su actitud no hizo más que reflejar las limitaciones de la clase dirigente argentina, que a la hora de actuar demuestra no tener en claro que en política existen distintos niveles y que las transformaciones no sólo se reducen a las grandes medidas.

¿De qué sirve, por ejemplo, introducir una reforma impositiva en el sector petroero si previamente no se define una estructura de precios que permita cobrarle algo a alguien? o ¿de qué sirve hacer una reforma financiera si la mayor rentabilidad está en la especulación? Por supuesto que sin las grandes reformas nada servirá de nada. Grinspun se dedicó a la gran políti-

ca; mientras tanto, por abajo, todo seguía inconfundiblemente oscuro.

### GRINSPUN Y LOS EMPRESARIOS

El ejemplo más elocuente de su desacertada estrategia fueron las relaciones con el empresariado. Su visión fue exclusivamente política y su actitud demasiado impulsiva, ya que no comprendió que el capitalista es un ser de doble personalidad, capaz de hacer lo imposible en el campo político por boicotear cualquier intento de romper el *status quo*, pero dispuesto a invertir si tiene expectativas de ganancia. Si embargo, estas últimas son tan desmesuradas para las limitadas posibilidades del presente, que es muy posible que el nuevo ministro se encuentre casi enseñada con la misma situación que su antecesor y se replanteé la falta de entendimiento que hasta ahora bloqueó la concertación.

Si esa doble personalidad es cierta, lo demostrarán en los próximos días los empresarios. Así se verá si Grinspun era víctima del cortocircuito comprensivo, compartido por gran parte de la sociedad, que sólo ve la faz villana del empresario. Si fuera así, habrá que concluir que Grinspun no supo utilizarlos. Si no fuera así y los empresarios pidieran lo imposible, se cumpliría la aprensión del nuevo ministro, que entiende que el papel de los empresarios está cuestionado por muchos argentinos.

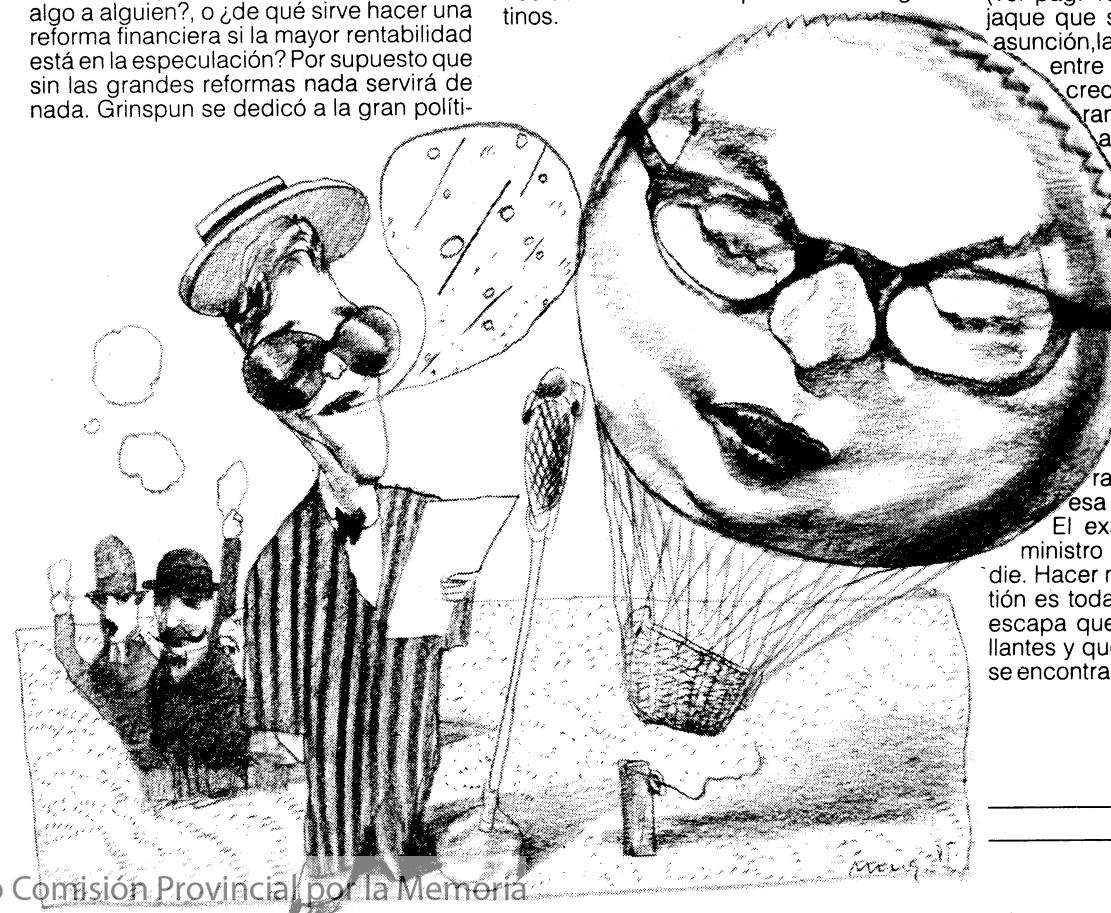
La llegada de Juan Sourrouille al Ministerio de Economía no es un simple cambio de hombres. Sus antecedentes lo definen claramente como un técnico con sólida fundamentación teórica y bastante experiencia en los niveles intermedios de la administración. Este hecho lo diferencia de su antecesor desde un principio.

Técnico es aquel que conoce el funcionamiento de las cosas en su real dimensión. No por casualidad la derecha liberal pretende confundirlo con un tecnócrata, que es quien cree que las cosas funcionan al pie de la teoría, tal cual lo muestran los libros, sin consideración con las circunstancias especiales de cada caso. Juan Sourrouille es un técnico; ahora tendrá que demostrar que es mucho más que un tecnócrata de fácil manipuleo. Otra confusión que intentan propagar los liberales consiste en asimilar el pensamiento del nuevo ministro al de Domingo Cavallo. La revista **Somos** del 22 de febrero (pág. 14) traza un cuadro de situación del pensamiento económico argentino donde ubica al actual ministro como vocero gubernamental del economista cordobés. Si bien no puede decirse que ambos sean como agua y aceite, asimilarlos gratuitamente parece ser una clara estrategia política para impulsar la economía indiscriminadamente exportadora mediante bruscas devaluaciones y reducciones salariales.

Al respecto conviene tener en cuenta que la nueva conducción se ha presentado a sí misma como un equipo homogéneo, donde el segundo del ministro, Adolfo Canitrot, es uno de los economistas que mejor conocen los efectos de las devaluaciones sobre el salario real.

Sin embargo, la presión devaluatoria de los sectores agroexportadores no se hizo esperar y afloró junto con la campaña en favor de la reducción de las retenciones (ver pág. 13), lo que constituye el primer jaque que soporta Sourrouille. Desde su asunción, la brecha cambiaria (diferencia entre el dólar paralelo y el oficial) creció ininterrumpidamente, superando el 40% el martes 26. Esta ampliación de la brecha tiene lugar en momentos en que se está vendiendo la cosecha gruesa y apenas unos días antes de la difusión de las medidas del ministro. De esta manera, parece difícil que Sourrouille pueda evitar algún ajuste en el tipo de cambio oficial para moderar la tentación de las subfacturaciones, a pesar de que el Centro de Exportadores de Cereales haya aseverado sin ninguna convicción que esa maniobra es "imposible".

El examen que enfrenta el nuevo ministro no desperta la envidia de nadie. Hacer más pronósticos sobre su gestión es todavía apresurado, pero a nadie escapa que las perspectivas no son brillantes y que en Estados Unidos tampoco se encontrará ningún milagro. ☐



MARCELO ZLOTOGWIAZDA

# EXPECTATIVAS NORTEAMERICANAS ANTE LA VISITA DE ALFONSÍN

# EL MINI-MARSHALL ES UNA FANTASIA

Ronald Reagan, James A. Baker (izq.) y Donald Regan, tres de los interlocutores del presidente argentino.



EL PERIODISTA DE BUENOS AIRES N° 25 - 1 AL 7 DE MARZO DE 1985 - Página 11

**L**a reunión cumbre Reagan-Alfonsín y la decisión del Congreso de recibir al jefe de Estado argentino en reunión bicameral conjunta constituiría la culminación de una gradual mejoría de las relaciones bilaterales desde su momento más conflictivo, después de la guerra con el Reino Unido", dijo esperanzado a EL PERIODISTA un funcionario del Departamento de Estado que prepara la visita presidencial del 19 de marzo próximo.

La necesidad de mejorar las relaciones con Argentina es reconocida y compartida por asesores del Ejecutivo y del Congreso y por académicos especializados de diversas orientaciones políticas. La invitación del Congreso, promovida con éxito por el demócrata Robert Torricelli de Nueva Jersey, uno de los parlamentarios más comprometidos con la democracia en el Cono Sur y con la paz en América Central, recibió el apoyo inmediato de la dirección política del Parlamento, incluyendo a demócratas y republicanos, liberales y conservadores. El presidente Alfonsín se ha transformado en "un símbolo político que trasciende a Argentina (...) el Congreso lo recibirá como presidente de su país, pero también como un estadista, portavoz de las preocupaciones y aspiraciones latinoamericanas y terciermundistas" dijo el representante Torricelli.

Además de la sesión pública ante el pleno del Congreso, y el gabinete presidencial, se gestionan reuniones privadas con los comités de Relaciones Exteriores de ambas cámaras. Las condiciones parecen óptimas para el planteamiento franco y directo del temario de preocupaciones económicas, políticas y militares que afectan a Argentina.

El capital político del presidente Alfonsín se basa en su incuestionable legitimidad democrática. Alfonsín cuenta en Washington con el respeto y la admiración de demócratas y republicanos, liberales y conservadores, quienes consideran, con una característica confusión e ingenuidad ideológica, que el haber derrotado políticamente a los militares y al peronismo prueba su habilidad política y su vocación pro norteamericana. Todo parece indicar que Alfonsín recibirá de las élites políticas, financieras y empresariales de Washington, Nueva York, Chicago y Houston muchas flores y alabanzas.

La preocupación de quienes realmente quieren contribuir al fortalecimiento de la democracia y la economía argentinas es justamente que será sólo eso lo que logre cosechar en Estados Unidos. Desde el punto de vista de algunos observadores, el problema de Argentina reside en que

tiene poco que ofrecer a cambio de las concesiones que requiere el saneamiento de su difícil situación económica interna. Sin embargo, Alfonsín cuenta con elementos políticos que fortalecen notablemente su capacidad de gestión y negociación en Washington. Un repaso del temario bilateral pone de manifiesto este delicado equilibrio.

## RELACIONES ECONOMICAS

La economía es prioritaria para la delegación argentina. Por el carácter técnico de los asuntos a tratar, la visita contempla reuniones sectoriales de gabinete y de grupos de trabajo con los departamentos de Agricultura, del Tesoro y de Comercio. Por otra parte, el Presidente se reunirá con el nuevo secretario del Tesoro y ex asesor personal de Ronald Reagan, James L. Baker, con el presidente de la Reserva Federal, Paul Vocker, con el director del Fondo Monetario Internacional, Jacques de Larosière, con financieros de Nueva York y Chicago y con representantes del sector empresarial de Houston, en particular de la industria petrolera.

EL PERIODISTA efectuó reuniones con funcionarios y especialistas, que permiten conocer los puntos de vista que prevalecen en Estados Unidos sobre los temas claves del temario económico.

**1) Comercio.** Estados Unidos tiene interés en promover el comercio con Argentina por razones geopolíticas. Está preocupado por la importancia de las exportaciones a la Unión Soviética y por la compra de equipo pesado para generación de energía hidráulica, térmica y nuclear en el campo socialista. Esta relación se intensificó a partir del fracasado embargo comercial a la URSS, impuesto por la administración Carter en 1979, que condujo al aumento de las exportaciones argentinas.

La administración Reagan quiso revertir esta situación por razones ideológicas y geopolíticas, pero no ha demostrado estar dispuesta a asumir los costos económicos y políticos. "Lamentablemente producimos y exportamos los mismos productos agropecuarios que la Argentina. Las barreras aduanas que afectan a vuestros productos son pocas, aunque estamos dispuestos a estudiarlas", dijo un funcionario de la administración. Esto no es cierto. Las barreras aduanas económicas y administrativas son muchas, diversas y eficaces, y afectan al acero, el azúcar, las carnes y los productos agrícolas elaborados, como el concentrado de jugo de manzana. Detrás de cada una de las barreras hay algún lobby sindical o empresarial que ni la administración ni el Congreso parecen dispuestos a enfrentar.

Los economistas agregan que "el alto valor del dólar los favorece, y por primera vez Argentina tiene con Estados Unidos un saldo positivo en la balanza comercial". Políticos y expertos señalan, además, que Estados Unidos se enfrenta a un déficit comercial de más de 150.000 millones de dólares anuales. Lo que cuesta a la economía unos dos millones de puestos laborales. Ese déficit ha creado renovadas presiones proteccionistas de parte de los sindicatos y empresarios de muchas industrias que tradicionalmente mantuvieron amplias ventajas comparativas y que hoy enfrentan dificultades para competir con importaciones sustancialmente devaluadas por el alto costo del dólar. Estos son, en síntesis, los argumentos que enfrentará la delegación argentina en los temas comerciales.

**2) Tasas de interés.** Ambas partes coinciden en la necesidad de alentar su descenso, pero difieren acerca de los mecanismos más efectivos para lograrlo. En el esquema económico neoliberal que domina en Estados Unidos, los intereses responden a las fuerzas del mercado de capitales, y Washington subraya que las tasas están bajando.

Por otro lado, la administración y los bancos coinciden también en la necesidad de reducir el déficit fiscal norteamericano para disminuir el costo del dinero. Washington se enfrenta a la necesidad de imponer recortes presupuestarios que por ahora no afectan al Pentágono, aunque sí a la clase media y a los sectores menos privilegiados. El énfasis del presidente Alfonsín sobre el desarme tiene resonancias para la situación económica interna de Estados Unidos y cuenta con la receptividad de buena parte de la opinión pública, los medios de comunicación y el Congreso: el presupuesto militar está subvencionado por el pueblo de Estados Unidos y por los países deudores del Tercer Mundo.

**3) Renegociación.** El gobierno estadounidense prefiere limitar sus intervenciones a facilitar las comunicaciones entre deudores y acreedores. La posición oficial es que las negociaciones deben ser establecidas entre las partes afectadas según las fuerzas del mercado financiero, los riesgos y el comportamiento de los deudores.

Respecto a la reestructuración de las deudas latinoamericanas, Alfonsín cuenta con el aval de formar parte de las gestiones del Grupo de Cartagena. Sin embargo, los círculos financieros de Washington y Nueva York han superado el pánico con que reaccionaron a la eventual formación de un *cartel* de deudores. Los distintos calendarios, las prioridades políticas y las particularidades económicas de cada

deudor permitieron emplear con éxito la táctica de dividir y conquistar que aplicó el *cartel* de acreedores.

**4) Préstamos oficiales subvencionados.** "Como gobierno no estamos en condiciones de prestar dólares", dijo un funcionario del Departamento del Tesoro". Sólo habrá financiamiento directo de este tipo en situaciones excepcionales, si peligrara la estabilidad del sistema financiero o si dicha participación facilitara la concreción de acuerdos con los organismos multilaterales y la banca privada.

**5) Asistencia económica.** Argentina, por su alto nivel de vida no es candidata a la asistencia económica bilateral. Además, según admitió un funcionario del Departamento de Estado, "la situación económica interna de Estados Unidos –tal como lo demuestra el actual debate parlamentario sobre el financiamiento subvencionado para el sector agrícola en crisis– no nos permite asumir nuevos compromisos. En este sentido plantear la posibilidad de un Plan Marshall para Argentina es realmente fantástico".

**6) Inversiones directas.** Estados Unidos quiere revertir la actual tendencia a la desinversión privada de ese país en América Latina para hacer frente a los avances europeos y japoneses. Según el funcionario, "estamos interesados en promover las inversiones en Argentina (...) pero se trata de crear un clima económico atractivo y en este sentido la iniciativa está de vuestro lado. Los empresarios, los bancos y el gobierno piensan que Argentina debe controlar la inflación, abrir ciertos sectores económicos reservados al Estado, liberalizar la política cambiaria y eliminar los obstáculos a la rápida recuperación de la inversión y a las altas tasas de ganancia."

Los especialistas admiten la dificultad de la tarea: "Nos interesa revertir la actual tendencia a la desinversión por parte de nuestras empresas en América Latina, pero no hay mucho que podamos hacer al respecto. El flujo de capitales es por ahora hacia Estados Unidos y el Oriente", concluyó el funcionario. Incluso, por el momento no hay condiciones favorables para la explotación compartida del gas natural y del petróleo argentinos según expertos en ese sector.

**7) Tecnología.** El gobierno y el sector privado creen que la transferencia tecnológica es inseparable de la evolución de las inversiones directas. Según ellos, se trata de eliminar obstáculos y crear incentivos. Argentina interesa para la industria informática, farmacéutica y biogenética, y para el gas, el petróleo y la minería. ☐

(En Washington) GINO LOFREDO

# EL NUEVO MINISTRO SE ENFRENTA CON UNA FUERTE OFENSIVA DEL EMPRESARIADO SIN TREGUA PARA SOURROUILLE

*Con la virtual ruptura de las negociaciones sobre la concertación por parte del frente obrero-patronal de los "11" comenzó la nueva ofensiva empresarial para frenar las reformas tributaria y financiera y la implementación de las medidas económicas para el corto plazo. Paralelamente a las presiones internas esta semana se agregaron las externas que anunciaron, entre otras cosas, una posible ruptura de las negociaciones entre el gobierno argentino y el FMI.*

**E**l empresariado decidió no darle tregua al nuevo ministro de Economía, Juan Vital Sourrouille. Mientras el dólar paralelo trepaba hasta los 373 pesos y la brecha cambiaria se abría en un 45%, el frente obrero-patronal formado por diez entidades empresarias y la CGT se reunía –esta vez sin la presencia de los dirigentes sindicales– para definir su postura ante la nueva realidad que significa Sourrouille en la economía argentina. En ese encuentro los empresarios decidieron por unanimidad comunicar al gobierno que ellos no firmarían el Pacto de Olivos, interrumpiendo así las negociaciones impulsadas por el radicalismo para concertar un plan de crecimiento de mediano y largo plazo. La decisión de la CGT, según se supo por fuentes seguras, se adoptó porque los sindicalistas consideraron que la concertación había llegado a un punto de empantanamiento, del cual era necesario salir pero rediscutiendo otras bases. La posición centrista también se interpretó como un compás de espera en función de los anuncios del plan de corto plazo que el ministro de Economía daría a conocer 48 horas más tarde (por el jueves 28).

A la ruptura del diálogo por parte del empresariado liberal se sumaron otros datos que ayudaron a complicar todavía más el panorama del flamante ministro Sourrouille. Estas fueron las presiones del Fondo Monetario Internacional (FMI) y la banca acreedora ante la evidente imposibilidad de que Argentina cumpla con las metas fiscales y monetarias pactadas a fin del año pasado para la renegociación de los compromisos financieros correspondientes a 1985. El inesperado regreso a Washington del auditor del Fondo Monetario, Joaquín Hernán Ferrán, que se encontraba en Buenos Aires revisando el grado de cumplimiento de dichas metas, fue interpretado por algunos medios periodísticos como un primer paso hacia la ruptura de las negociaciones con el FMI por parte de Sourrouille y explicado por los integrantes del gabinete económico como el comienzo de una nueva etapa en la guerra de la información mal intencionada.

La necesidad de rediscutir las metas económicas de Argentina concertadas con los acreedores extranjeros era ya una decisión del gobierno, tomada con anterioridad a la renuncia de Bernardo Grinspun, ante la evidencia de que con tasas de inflación del 20% mensual sería imposible ajustarse a los pronósticos iniciales. De todos modos, se trataba de conversar sobre los compromisos correspondientes al

segundo trimestre dado que los del primero, con algunos ajustes, cerrarían.

## REALIDAD Y FANTASIA

A escasos siete de días del recambio ministerial, Sourrouille se enfrentó con el peligro de quedar atrapado en un fuego cruzado disparado desde el exterior, por los acreedores financieros, y desde el interior por el empresariado opositor.

Apenas asumido el nuevo titular de Economía, las expresiones recogidas en los distintos ámbitos de la actividad privada fueron de satisfacción porque se consideraba como una victoria el solo hecho de que Grinspun hubiera renunciado. El perfil que los hombres de negocios quisieron ver en Sourrouille fue el de un interlocutor válido para la instrumentación de las propuestas del economista cordobés y ex presidente del Banco Central bajo la presidencia del general Roberto Viola, Domingo Cavallo. Con base en esta lectura fue que trascendió en forma inmediata la posibilidad de que el gobierno realizará una devaluación y, para reforzar la idea, el dólar paralelo llegaba a su pico más alto de 373 pesos para luego bajar hasta los 350 pesos.

Pero lo fundamental era que para el empresariado se abría una nueva etapa. El presidente de la Unión Industrial Argentina (UIA), Roberto Favelevic, a pocos minutos de enterarse de la renuncia de Grinspun y la designación de Sourrouille, se animó a



Juan Vital Sourrouille: ministro nuevo, problemas viejos.

LA EDUARDO BOTTAHO

decir: "Yo lo anticipé. Era necesario dar un golpe de timón en la conducción económica. Además, a Grinspun se lo notaba muy cansado, muy gastado". También fueron elocuentes las expresiones de Guillermo Alchourrón, titular de la Sociedad Rural Argentina (SRA): "Mi opinión sobre Sourrouille? Es gente conocida, gente muy bien. Con él como ministro, mi optimismo está intocable. A partir de aquí se abre una expectativa de reorientación en la línea económico-social, en donde los productores conformamos el motor de arranque del país, desde el punto de vista económico. Espero que la primera decisión del nuevo ministro sea la derogación de una serie de medidas como las retenciones a la exportación de carnes y lanas y una menor presión tributaria, que han dejado en el sector agropecuario una sensación de abatimiento y desaliento. Con Sourrouille la concertación andará sobre ruedas".

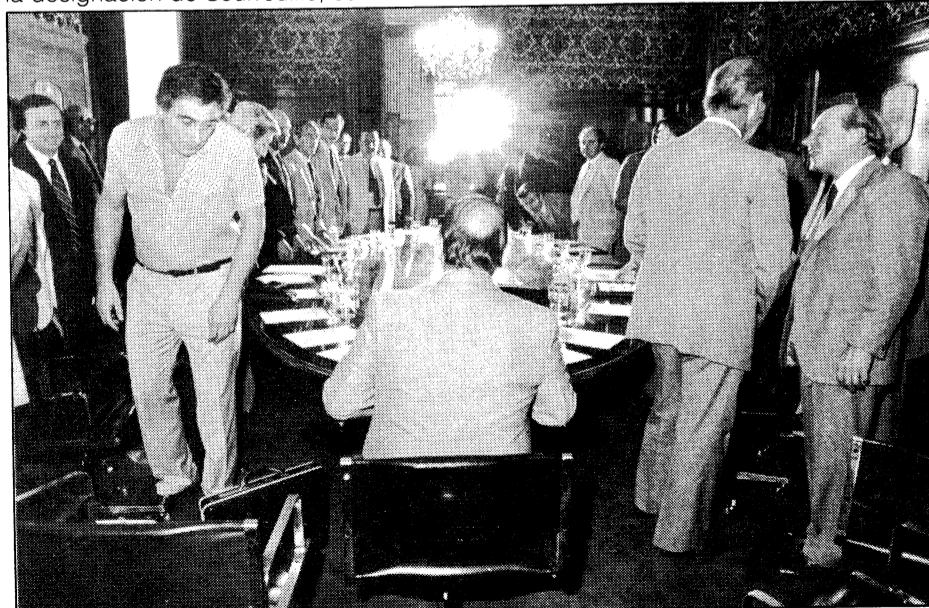
Sin embargo, tras la euforia, los empre-

sarios industriales y ganaderos decidieron modificar su posición y romper el diálogo sin decir agua va. Es que con la puesta en funciones de Alfredo Concepción al frente del Banco Central, se reafirmaba para el sector nucleado en el grupo de los "11" una concepción de política económica que poco tiene que ver con sus posiciones liberales y las probabilidades de influir sobre el titular del palacio de Hacienda.

La ruptura de las negociaciones sobre la concertación decidida el martes por los "11" fue una señal dirigida hacia el gobierno en el sentido de que "no basta sólo con cambiar los hombres", según confesaba un industrial nucleado en ese grupo. En este sentido la lectura de los hombres de negocios es que con la nueva división de tareas –Sourrouille en el Ministerio y Concepción en el Banco Central– se reforzaba la orientación grinspuniana.

En este marco es posible que el cuestionamiento de las reformas financiera y tributaria, pilares del plan económico, comiencen a ser cuestionadas nuevamente. Justamente uno de los puntos "no negociables" que los "11" expusieron como argumento para romper la concertación es la política tributaria diseñada por Sourrouille en sus *Lineamientos para una estrategia de crecimiento económico 1985-1989*. La diferencia de este sector es que ya no cuentan con un aliado en el gobierno como lo era el ex titular del Banco Central, Enrique García Vázquez. Por esto es que, para los empresarios, se abre la etapa de la acción directa que comenzó con el "tractorazo" convocado por CARBAP en Carmen de Areco, el lunes pasado.

Si bien las limitaciones técnicas que restringieron la acción de Grinspun estarían superadas con Sourrouille, resta saber si el gobierno ha buscado una política de fortalecimiento interno para enfrentar la ofensiva empresarial que comenzó esta semana. ☐



Ubaldini, Trocoli, Favelevic. Hay fotos que no necesitan epígrafe.

DYN

GABRIEL GRINBERG

# LA REBELION DE LOS KULAKS LA PATRIA CEREALERA

Pocos días atrás, bajo el sugestivo título de los "cartels quiebran la economía argentina", la *Executive Intelligence Review (EIR)* del 5-2-1985, publicaba un interesante artículo firmado por George Elder. En él se señalaba que "los cartel extranjeros de granos controlan todas las fases de la agricultura argentina".

Esto tendría que ser muy bien anotado, analizado, estudiado y sopesado por los *kuláks* (campesinado rico) de la pampa húmeda que han iniciado una llamativa movilización.

**C**onfederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa (CARBAP), la organización corporativa que representa fundamentalmente al campesino rico de ambas provincias, ha sacado a relucir el hacha de guerra. Hace una semana, CARBAP organizó reuniones en las localidades bonaerenses de Azul, 9 de Julio y Darregueira, en las que participaron dirigentes y productores agropecuarios del corazón del agro argentino. ¿Qué resolvieron allí los asistentes? En Azul, desde negarse a pagar el impuesto inmobiliario provincial hasta solicitar una rectificación en el rumbo de la política económica. Lo más importante que exigen es que se eliminen las retenciones a la exportación, aunque también demandan una mayor devaluación, rechazar la intervención estatal en la comercialización agropecuaria y pretenden, como siempre, achicar el Estado. Para lo cual los allí presentes emitieron una resolución en la que dicen: "estamos decididos a luchar (...) tomando las medidas necesarias para lograrlo, declarándonos en estado de movilización". En esta declaración, cuyos enunciados pueden encontrarse en cualquier folleto de la Unión de Centro Democrático (UCD), han pesado en especial —muy posiblemente— los intereses de los criadores, afectados por la crisis de la exportación ganadera y sin posibilidades de dedicarse con éxito a la agricultura, por el tipo de suelo de sus campos. En 9 de Julio, el rosario de demandas fue del mismo tenor que en Azul, con dos agregados significativos: pedir una refinanciación de créditos a tasa regulada —la más baja— y que las retenciones a las exportaciones sean fijadas por el Congreso y no por el Ministerio de Economía, medidas que señalan una mayor dependencia —y roce— con la banca y una actitud más permeable al diálogo democrático, al llevar la cuestión de las retenciones al plano político, a diferencia de lo resuelto corporativamente en Azul (nada de retenciones!). Es importante destacar que a esta reunión asistieron los representantes, entre otros, de zonas eminentemente agrícolas (Colón, Bragado, Pergamino, Chivilcoy). Por último, en Darregueira, pareciera que flotaba el fantasma de la gran propiedad. En efecto, en ella se pidió —al igual que en las anteriores— la suspensión del pago de impuestos, pero a su vez "la no implementación del impuesto a las tierras libres de mejoras y a la herencia" (*La Nación* del 24-2-85). Algo debe tener que ver en esta cuestión de las herencias, la participación de representantes de Guaminí, Pigüé, Patagones, Coronel Suárez y Daireaux, de la provincia de Buenos Aires, y de Realicó y Huatachú de la provincia de La Pampa. En Darregueira decidieron mandarle una nota a Raúl Alfonsín en la que ofrecen sus esfuerzos para la Nación, pero no "para seguir financiando proyectos políticos divorciados con la realidad del país".

## CORDOBA SE AVIVA

Mientras CARBAP ataca al gobierno y ni siquiera toma en cuenta la existencia de las multinacionales para explicarse por qué sigue el proceso de crisis en las exportaciones ganaderas y por qué, a pesar de producir el país unas 40 millones de toneladas de granos en vez de los 23 millones de hace menos de una década, percibe, sin embargo, igual o menos que antes.

Mientras CARBAP hace como si no tuviera

pega el grito en un lugar y pone el huevo en otro lado, en Córdoba suenan otras voces. Por ejemplo en la ciudad de Leones, la capital del trigo, las cosas son vistas con una mayor amplitud. En una nota aparecida en el diario *La Nación* (23-2-85), el presidente y el secretario de la Sociedad Rural de esa ciudad cordobesa se quejan de la política económica gubernamental, aunque aportando interesantísimos datos sobre la realidad agrícola actual. Por un lado, dicen que los gastos de comercialización y transporte representaban en Leones un 25% del precio del trigo. Que si se toman los gastos en semilla, insumos y trabajos, "el agricultor está trabajando casi a cero de resultado y quien paga arrendamiento, que se despida no más de la actividad, porque no podrá continuar". Más aún, como consecuencia de la baja del precio del trigo y la falta de crédito, hay una creciente tendencia por parte de los productores a contraer obligaciones pagando con cereal: "...hay desproporciones notables, como cuando por

una bolsa de 40 kilogramos de semilla se deben entregar después 600 kilogramos de cosecha y 700 también". ¿Y qué sucede con las retenciones a las exportaciones? Como es conocido, a raíz de la baja del precio internacional del trigo, el gobierno disminuyó las retenciones. Pues bien, dicen los nombrados cordobeses: "...que no se diga que con el anuncio se quiere ayudar al productor, ya que fue resuelto a raíz de la baja operada en el mercado internacional de granos, siendo disminuidas las retenciones para posibilitar que los exportadores hagan embarques. Pero lo que es a nosotros, no nos llega ningún beneficio".

## LA PATRIA CEREALERA

Si se resume lo dicho por los cordobeses, resulta que los productores controlan poco o nada de su producción. ¿A quién le tienen que pagar entre quince y casi dieciocho veces con cereal suyo por las semillas híbridas que necesitan? ¿Quién provee estas semillas? Las multinacionales

cerealeras, en especie la Continental Grain Company y Cargill Inc, junto a los monopolios farmacéuticos Ciba-Geigy y Pfizer que se han volcado al negocio de las semillas. ¿Qué sucede si se amplía la mirada y se pasa del trigo a otros cereales? Dan Morgan, corresponsal en Europa del *Washington Post*, autor de *Los traficantes de granos*, señala en su libro que "dos compañías, Pioneer Hy Bred International y Dekalb, abastecen más o menos al 55% del mercado de híbridos; otras seis, Cargill, Funk, Ferry Morse, Trojan, ACCO y Northrup King, se reparten el resto". Desde un punto de vista comercial Morgan agrega: "el hecho clave en torno a las semillas híbridas consiste en que los agricultores se ven obligados todos los años a comprar nueva provisión de ellas, por la sencilla razón de que no se reproducen". Las multinacionales no sólo controlan las semillas, sino también varios insumos claves como pesticidas y herbicidas, pasando por la comercialización, los elevadores de granos y servicios portuarios. Los cartel cerealeros controlan desde su semilla plantada hasta sus granos que venden al exterior. Hay casos en que, como señala Elder en un artículo de la *Executive Intelligence Review (EIR)*, "los agricultores reciben 40 dólares por tonelada de grano a cuenta de Cargill. Cargill le vende la misma tonelada a la URSS a 190 dólares". Cargill no sólo suministra semilla, sino que es uno de los diez más grandes exportadores de granos junto a las multinacionales Louis Dreyfus, Bunge & Born, Nidera y Continental. Así, al afinarse la pluma, surge que teórica y prácticamente, los productores agrícolas son tanteros de las multinacionales. Así como en los años treinta los arrendatarios trabajaban las tierras de los latifundistas debiéndoles pagar un tanto por ciento de la cosecha (de ahí el término tanteros); así también en la actualidad los productores-propietarios son tanteros de las mutinacionales, mientras que tendencialmente desaparecen los arrendatarios. La gran parte de la torta de la renta agraria se la tragan las multinacionales cerealeras que, como dice el mismo Elder, controlan todas las fases de la agricultura argentina. Y un dato clave que en otros números de EL PERIODISTA se enunció reiteradamente: la patria cerealera es el corazón de la patria financiera.

Por ahora bastan sólo algunos datos: Guillermo Walter Klein fue el presidente de la división norteamericana de Bunge & Born, como señala en su libro Morgan; José Martínez de Hoz perteneció al directorio de Continental, de la misma forma que otro ex ministro de Economía de la dictadura, Jorge Wehbe, mientras fue asesor de la misma firma quien fuera presidente de la Junta Nacional de Granos, David Lacroze Ayerza (*La Voz* del 21-6-83). Además, durante el reinado de Martínez de Hoz se instaló en el país el Bank of America, que en 1983 compró el Banco Internacional, el apoyabrazos financiero del ex Grupo Sasetru, molesto competidor de dichas multinacionales en aquellas épocas. El gran público quizás entonces desconozca que desde 1970 el Bank of America era socio de Cargill, y que en el Bank of America se concentra buena parte del negocio agropecuario del país. Antes de rebelarse, los *kuláks* deberían pensar si no están siendo utilizados sólo para ser tanteros. ♦♦♦



JULIAN LEMOINE

# EL AUGE DE LA CUENCA DEL PACÍFICO EL NUEVO FAR WEST

*El Mediterráneo se mantuvo por espacio de tres mil años como el área comercial y económica más importante de la antigüedad. Luego fue sustituido por el Océano Atlántico. Este ocupó la primacía comercial y económica por espacio de 500 años. En la actualidad está siendo desplazado con rapidez por el Pacífico, convertido en el nuevo corazón del comercio mundial.*

**E**n 1983, el intercambio comercial entre Estados Unidos y los países del Pacífico alcanzó los 133.800 millones de dólares corrientes. Con ello superó en 29.000 millones el intercambio comercial entre Estados Unidos y Europa Occidental (que fue de 104.900 millones). Este superávit del comercio "pacífico" sobre el "atlántico" constituye una constante de estos primeros años del decenio del 80. El último año en que el volumen del comercio entre Estados Unidos y Europa Occidental superó al de Estados Unidos con los países del Pacífico fue 1979 (en 1.100 millones de dólares). Al año siguiente, el flujo comercial entre Estados Unidos y los países del Pacífico sobrepasó en algo más de 2.000 millones de dólares el intercambio Estados Unidos-Europa Occidental. En 1982, la ventaja "pacífica" sobre la "atlántica" alcanzó a 18.000 millones de dólares. Los datos parecen confirmar que la tendencia se acentuó durante 1984.

La consideración de otros flujos comerciales intrarregionales de acuerdo a su orientación "pacífica" o "atlántica" no altera este cuadro. Algunos datos más: según **The Economist**, de Londres, las dos potencias más grandes ubicadas sobre la cuenca del Pacífico, Japón y Estados Unidos, producen el 40% y el 50% de los productos electrónicos comerciados internacionalmente en Occidente, por lo que, en conjunto, cubren un 90%. Por otra parte, puede observarse que mientras el este asiático del Pacífico contribuía en 1960 con un 8% de la producción mundial, en la actualidad cubre cerca de un 20%.

## DE PRONTO, EL SILICON VALLEY

Hasta no hace mucho tiempo, el Pacífico era sinónimo de islas soleadas, pobladas por palmeras y por muchachas y jóvenes de cuerpos cimbantes. O de pro-

montorios distantes y perdidos en la inmensidad del océano, como el atolón de Bikini, que servían de escenario para explosiones nucleares experimentales. Las películas de guerra americanas dejaron una imagen de junglas lúbricas infestadas de japoneses asesinos en algún remoto punto de Filipinas, Indonesia o Malasia. Hoy, esos mitos pertenecen al pasado: se están hundiendo bajo el peso de una creciente armada de barcos de carga que movilizan el flujo comercial más vasto de esta época.

Como se sabe, la segunda guerra mundial transformó gran parte del área del Pacífico en un espantoso campo de batalla. Al final del conflicto bélico, la potencia militar y económica del Japón se hallaba reducida a ruinas, China y Corea se encontraban empeñadas en una sangrienta guerra civil entre nacionalistas y comunistas, e Indonesia estaba embarcada en una cruenta lucha anticolonial contra los holandeses.

La guerra contra Japón primero y contra Corea del Norte después, condujo a Estados Unidos a realizar consistentes inversiones militares estratégicas en la costa occidental norteamericana. El gobierno también acentuó los esfuerzos para fomentar la exploración y explotación de crudos y la producción agrícola. Desde entonces, California es el estado con desarrollo económico más acelerado de la Unión.

Pronto le siguió, en el otro extremo del Pacífico, el "milagro" japonés. Este se basó en el bajo costo de la mano de obra (al menos inicialmente), una despótica disciplina fabril y un particular andamiaje industrial e institucional. La originalidad comenzó con la coexistencia de un pequeño número de grandes consorcios industriales y comerciales (las Soho-Sosha) con un mar de pequeñas empresas extremadamente flexibles. Continuó con el estrecho entrela-

zamiento existente entre este complejo de consorcios gigantes con el sistema financiero y el Estado, que se manifiesta en la existencia del Ministerio de Industria y Tecnología (MITI). Desde este organismo se coordinó la primera fase de la expansión comercial japonesa, basada en copiar la tecnología occidental para catapultarse a los mercados de artículos de consumo duradero, y la segunda, que convirtió a Japón en la avanzada de la innovación y la alta tecnología.

A la vertiginosa carrera de Japón y California se sumó, años más tarde, la llamada banda de los cuatro (Taiwán, Corea del Sur, Hong Kong y Singapur). Los esfuerzos industrialistas que tuvieron lugar en estos países se combinaron, en el plano internacional, con tres factores: una abundante oferta de capital, una coyuntura expansiva de la demanda (particularmente de textiles y artículos electrónicos de consumo), y el auge de la componentística, que posibilita una descentralización de segmentos rutinarios trabajo-intensivos de la producción, abriendo camino al ensamblado parcial. A estas claves externas del salto adelante realizado por la banda de los cuatro se agregó la disponibilidad in situ de una fuerza de trabajo disciplinada a lo Confucio, cuyos horarios de trabajo superaban holgadamente las cincuenta horas semanales, y una política de grandes exenciones impositivas al capital extranjero y tipos de cambio favorables a las exportaciones.

## ¿EL NACIENTE EJE DEL MUNDO?

Entretanto, también habían comenzado a despertar del letargo colonial y de la posguerra los países de la ASEAN (Indonesia, Filipinas, Tailandia, Malasia y Singapur). Los primeros años 70 encuentran a estos países –con su población global

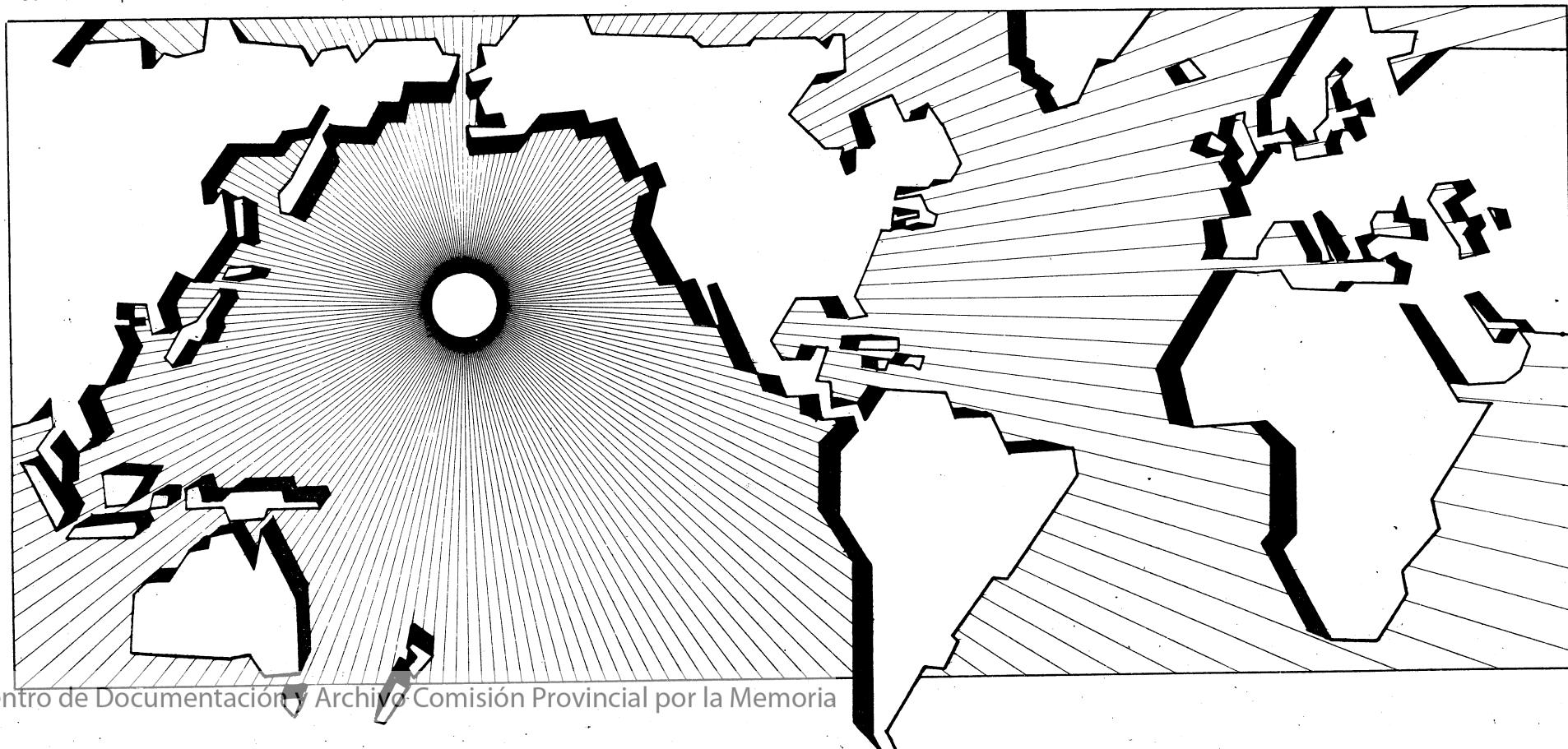
de 250 millones de habitantes– abocados a sustituir importaciones; pero más tarde, empezando por Singapur, se lanzaron a aumentar y diversificar sus exportaciones, contribuyendo a dinamizar el comercio del Pacífico.

También Australia y Nueva Zelanda comenzaron a orientarse hacia el Pacífico, y lo mismo hace el coloso chino. Su política exterior neutral con tintes pro occidentales, sumado a su intervencionismo en Indochina, conducen a un mejoramiento de sus relaciones regionales. A ello se suma la política de reformas lanzada por Deng Siao Ping, de racionalización y apertura a Occidente por medio de inversiones extranjeras y de la liberalización del comercio exterior. Todo ello convierte a China, cuya población se agluta en una franja de tierra vecina al Pacífico en la que se localizan los mayores conglomerados urbanos del país, en un socio activo cada vez más buscado de la comunidad del Pacífico. En el último tiempo también se evidencia un cierto interés de la URSS por este club, que se manifiesta, entre otras cosas, en el rápido desarrollo impreso a ciudades como Vladivostok, Ussuijsk o Juschno-Sachlinsk en el Mar del Japón y en el de Ojoks.

La creciente gravitación del Pacífico conduce a las apreciaciones más variadas. Para Klaus Schmidt, director del Centro Comercial Mundial de San Francisco, ha llegado a su fin la época inaugurada por Cristóbal Colón con el descubrimiento de América. Para Paul Valery, autor de algunos libros de comercio internacional, "el eje en torno al cual gira el mundo está trasladándose hacia el oeste". El Pacífico sería un nuevo far west: un mundo de posibilidades ilimitadas. Sin duda es una exageración. Con todo, mientras América Latina se halla agobiada por la pesada carga de su deuda externa, con tasas de crecimiento medias reducidas, los países del Pacífico, salvo Filipinas, presentan un crecimiento relativamente acelerado, en el marco de un aceptable equilibrio financiero.

Las incógnitas mayores son de índole política. La subsistencia de regímenes autoritarios y antipopulares como en Filipinas, Corea del Sur o Indonesia, pueden ser peligrosas bombas de tiempo, sobre todo en el marco de los crecientes esfuerzos de Ronald Reagan y Nakasone–el primer japonés–de militarizar la región; una intención resistida desde posiciones moderadas y de tonalidades neutralistas por muchos de los países del área. ●

(En Roma) JUAN BEHREND



**Un espacio para debatir  
sin miedo y sin tapujos:**

# **Televisión abierta.**

Un ciclo donde se presentan los temas cándentes de hoy, tratados por las personalidades más destacadas en cada campo.

**Martes 22 hs.**



## POLITICA INTERNACIONAL

# SANDRO PERTINI UN HÉROE DE NUESTRO TIEMPO

*El presidente italiano Sandro Pertini llegará a Buenos Aires el próximo 9 de marzo para encontrarse con un pueblo que tiene más de un motivo para amar su imagen de militante de la libertad, su firme condena a los crímenes de la dictadura argentina en épocas en que abundaban los silencios cómplices.*

Viendo cómo Sandro Pertini baja y sube escaleras del avión, asiste a seminarios, conferencias, exposiciones, a lo largo y ancho de Italia, trepa a sus amadas montañas de Val Gardena o se desplaza al exterior, hubo quien exclamó: "Este Pertini tiene los decenios contados".

Y, efectivamente, no serán los 88 años del presidente italiano el principal escollo que impida la reelección de Pertini para un próximo período.

En el próximo mes de julio deberá resolverse el tema de la sucesión. Hasta ahora no ha confirmado ni desmentido su reelección. Pertini calla. No dice ni si ni no. Hace bromas, se obstina en el silencio. Pero es obvio que cuenta con un consenso que

atraviesa generaciones, clases sociales y también diferentes orientaciones políticas.

Los más pertinianos son los jóvenes (el 70%) y las mujeres (68,2%). Tiene el apoyo de la izquierda (70%), pero inesperadamente también goza de la simpatía de los demócratas cristianos (65,6%).

"La Italia de los buenos sentimientos ha encontrado finalmente su símbolo", afirma la gente que siempre ha mirado al gobierno como una estructura ajena y lejana.

"Pertini es un personaje vivo, de lágrimas fáciles ante el dolor ajeno, siempre en el centro de los acontecimientos dolorosos, encarnando al hombre común", dicen los observadores.

"Es natural que la gente se enamore de este viejo combatiente que da cuenta de



sus impuestos, paga sus viajes en avión o en tren y se niega a vivir en el palacio presidencial", confirman los analistas políticos.

A menudo, Pertini provoca las iras de los partidos políticos por sus intervenciones, que a veces exceden las atribuciones constitucionales.

"Tiene que meterse en la cabeza que no es el Espíritu Santo", suelen decir en el primer partido de Italia, la Democracia Cristiana.

Pertini, como buen socialista, no se cree el Espíritu Santo pero ha modelado una imagen de Italia que a veces pone en crisis las prudentes costumbres de la diplomacia.

Esto ocurrió, por ejemplo, cuando se negó a aprobar el boceto del mensaje de

felicitación que el Ministerio de Relaciones Exteriores enviaba, por tradicional cortesía, al general Jorge Rafael Videla, cuando éste renunció al ejército para asumir el gobierno. "En uniforme o en ropa civil, es siempre un verdugo" comentó el presidente.

### SOCIALISMO Y LIBERTAD

Alessandro Pertini nació el 25 de septiembre de 1896 en Stella San Giovanni, un pequeño pueblo de 2.000 habitantes, cerca de Savona. Su madre, María Muzio Pertini, tuvo cinco hijos. El padre murió joven. Lo mismo que su hermano Eugenio, que fue asesinado por los nazis en un campo de concentración.

Desde muy joven adhirió a las ideas socialistas de Filippo Turati, participó en la guerra del 14 y, cuando en 1918 retornó a

### PERTINI A LAS MADRES ARGENTINAS: "MIENTRAS YO VIVA, ACA NO ENTRAN LOS REPRESORES"

La cita era a las diez de la mañana, un día de invierno de 1982, en el Palacio del Quirinal. Parlamentarias italianas de diferentes partidos se habían reunido para pedir una entrevista de los familiares de desaparecidos argentinos con Pertini. No es que fuese necesario ese patrocinio para ser recibidos por el presidente de Italia. Sandro Pertini había dicho y repetido una y cien veces –cada vez que se encontraba con alguna víctima de la dictadura argentina– que su casa, la Casa de Gobierno, estaría siempre abierta para aquellos argentinos que quisieran dialogar con el presidente: su apoyo a la causa de los familiares era incondicional. Varias veces, con anterioridad, recibió delegaciones que venían de Argentina. A las Madres de Plaza de Mayo, a las Abuelas. Siempre con la misma atención, el mismo cariño, con una fidelidad absoluta hacia aquellas que pedían por sus hijos, por sus nietos.

No era necesario, por lo tanto, movilizar a

tantas diputadas para ser recibidos en el Quirinal, pero ellas quisieron hacer pública su solidaridad hacia los familiares de los desaparecidos, solicitando una audiencia para estas mujeres argentinas que desde su exilio en Europa también luchaban, pidiendo el apoyo internacional para obtener "aparición con vida y castigo a los culpables".

La antecámara del salón de recepción estaba llena de parlamentarias. Las argentinas éramos cuatro. Todas estábamos nerviosas.

Es conocida la actitud llana y sencilla de Pertini, pero no deja de ser un presidente de la Nación.

Pertini llegó puntualísimo. Se armó un pequeño revuelo al entrar al recinto. Parlamentarias y familiares trataban de cederse el paso con gentileza. "¡Silencio!" se oyó la voz del presidente. "¿Dónde están las madres, los familiares argentinos? ¡Es a ellos a quienes quiero ver!" Me encontré frente a

Sandro Pertini. "¿Tienes tus hijos desaparecidos?" Alcancé a asentir con la cabeza. "Te quiero dar un beso, no uno, dos. Quisiera besar, hacer llegar mi cariño a todas las madres de los desaparecidos". Me besó fuerte en las dos mejillas. El tenía los ojos llenos de lágrimas, yo también.

"Aquí, aquí, siéntense a mi lado". Y se ubicó en un sillón donde pudieramos caber los argentinos que allí estábamos. Nos tomó las manos.

"Cuéntenme, ¿cómo van las cosas? ¿Qué puedo hacer por ustedes? ¿No han sabido nada de sus hijos?" Y ante la negativa. "Esto es horrible".

Una de las parlamentarias, que habían quedado sentadas frente a nosotros formando una amplia medialuna, intentó alguna palabra formal en relación al encuentro. "Cállense, por favor, a ustedes ya las conozco, sé lo que me van a decir. Yo quiero escuchar a los familiares argentinos". Y siguió pregun-

tando detalles. Sobre cada caso. Sobre los bebés secuestrados. Nos dijo que iba a tratar de ofrecer la ciudadanía italiana para todas esas criaturas que estábamos buscando.

Se le presentó una carpeta con los casos de italianos desaparecidos. "Hay que buscar a todos, a todos" decía con fervor y tanto empeño, que por un momento tuve la sensación de que allí mismo se iniciaba una nueva etapa. "Que no se les ocurra a esos militares que gobiernan Argentina pedir una entrevista con el presidente de los italianos. Acá no entran. Mientras yo viva, no entran."

Nos volvió a besar y a abrazar cuando nos íbamos. "Vuelvan, vuelvan cuando quieran!" Me temblaban las rodillas. No era solamente la emoción. Sentía la certeza de que se iba a ocupar de nuestros hijos. Nos despedíamos de un buen compañero de lucha.

MATILDE HERRERA



Soldado en la guerra del 14; exiliado y obrero en Niza (1928) y líder de la resistencia antifascista, en 1945.

su Savona natal, se afilió al Partido Socialista.

*"Soy socialista desde hace más de medio siglo"* —recordaba hace poco tiempo. *"Para mí, el socialismo significa la exaltación de la dignidad del hombre y, por lo tanto, no puede estar separado de la libertad. No puede existir la libertad sin justicia social, como no puede haber auténtica justicia social sin libertad. Para mí, la libertad, que significa la exaltación de la dignidad del individuo, está en el centro de la lucha política".*

Seis condenas, dos evasiones, catorce años de cárcel y confinamientos, el exilio y la vida partisana, marcan su lucha contra el fascismo. Este doctor en leyes graduado en Génova, y en Ciencias Políticas y Sociales en Florencia, lleva a lo largo de toda su vida una apasionada defensa de la libertad.

*"El hombre que tiene una cultura —afirmó— debe ser más fiel que nadie al principio de libertad, porque si la cultura no crea una conciencia cívica, no sirve para nada, es pura apariencia".*

Pertini es, en el cuadro de los fenómenos políticos, un acontecimiento excepcional que escapa a las teorías. Es un jefe carismático, pero no es la representación de un movimiento o un partido político determinado.

Cuando fue elegido presidente por el Parlamento existían personajes políticos más destacados. No era conocido ni como escritor, intelectual, economista o filósofo, afirmó el escritor Francesco Alberoni al analizar la excepcional notoriedad alcanzada por Pertini.

*"Es invocado por aquellos que se sienten amenazados, en peligro, tratados injustamente. Por eso, la gente lo llama por su nombre"*, señala Alberoni.

## UNA PASIÓN IRREDUCTIBLE

Quien examine la historia de su vida no podrá dejar de emocionarse ante la fidelidad de Sandro a sus principios. Y ante su incombustible respeto por la libertad de todos. En una de sus prisiones conoció a Antonio Gramsci, el gran teórico italiano

mas ideas, pero Pertini narra su amistad con Gramsci como una de las cosas más valiosas de su vida. Y por salir en defensa del comunista, a quien le consiguió mesa, lápiz y papel para que escribiera su **Cuadernos de la cárcel**, Pertini fue trasladado a un penal de régimen más rígido, donde estuvo al borde la muerte por las condiciones extremadamente duras de existencia.

Quien crea que el *nonno* es un hombre calmo y apacible, está equivocado. Es famoso por sus peleas y por sus pasiones. *"No es posible porque es irreducible"*, contestó el jefe policial fascista al rechazar un pedido de excarcelación cuando finalizó una de sus condenas.

*"Pertini no ha disimulado sus ideas subversivas y no ha desperdiciado ocasión para hacer comprender a los órganos policiales su absoluta dedicación a la causa socialista; no es susceptible de cambios. Por lo tanto, Pertini es considerado elemento todavía peligrosísimo para el orden nacional y, como tal, se lo condena al confinamiento"*, dictaminó, en enero de 1939, uno de sus jueces, cumpliendo una orden terminante del *Duce*.

Benito Mussolini no podía imaginarse que, seis años más tarde, tras protagonizar una fuga con Giuseppe Saragat, Sandro Pertini encabezaría, junto con comunistas y democristianos, el comité que lo condenaría a muerte.

Sus amigos comunistas, en **L'Unità** del 7 de julio de 1978, escribieron de él: *"Su carácter brusco, generoso, su rectitud, las batallas por la libertad en las que ocupa la primera fila, sus constantes reclamos para recuperar los valores de la guerra de liberación, lo han convertido en una figura popularísima, de un prestigio indiscutible entre amigos, compañeros, adversarios políticos y entre los jóvenes"*.

Cuando este hombre político, tan diferente del resto de los líderes italianos, fue electo presidente, uno de sus amigos le advirtió: *"atención, Pertini, no te dejes pontificar"*. El consejo se reveló rápidamente inútil y siete años después la gente reclama más poderes para su presidente. ♦♦♦

MABEL ITZCOVICH

# UN SOCIALISMO A LA MEDIDA DEL HOMBRE

El próximo 8 de mayo el presidente de la República Italiana, el socialista Sandro Pertini, deberá viajar a Estrasburgo para conmemorar, frente al Parlamento Europeo, el día de la victoria de los aliados y la capitulación del nazismo. Pertini fue invitado a Estrasburgo por los socialdemócratas alemanes, pero esto incitó inmediatamente a los democristianos del canciller Helmut Kohl y a otros conservadores europeos de diversas tendencias a invitar al presidente estadounidense Ronald Reagan. De este modo, en lugar de servir como recordatorio de la resistencia europea al nazifascismo, la ocasión estará destinada a celebrar la victoria militar de Estados Unidos en el marco de la alianza atlántica y occidental. El intento de programar el discurso de Reagan para el 8 de mayo y el de Pertini para el 9 —aniversario de la declaración que dio origen a la Comunidad Europea— recibió una tajante respuesta de Pertini. El *nonno*, como se lo llama afectuosamente en Italia, se encontraba ese día en Egipto y comunicó desde El Cairo —sin recurrir a eufemismo alguno— que no iría de ningún modo a Estrasburgo para oficiar de segundo de Reagan.

Esta respuesta representa fielmente a Pertini: el hombre íntegro, sin compromisos, siempre coherente consigo mismo, socialista de siempre al viejo estilo, ajeno a los juegos cotidianos y a la liturgia del poder, insensible (a veces) al protocolo. ¿Qué otro político italiano —democristiano o socialista, republicano o incluso comunista— habría osado, como él, decir estas cosas al presidente de Estados Unidos?

Pertini fue secretario del Partido Socialista Italiano, pero por poco tiempo, porque no ha sido nunca un hombre de partido. Incorrupto e incorruptible, presidente de la Cámara de Diputados, llegó en 1978 a la presidencia de la República casi por casualidad, como a menudo sucede en Italia. Su candidatura fue más apoyada por los comunistas que por sus propios compañeros socialistas, y surgió tras el fracaso de otros aspirantes con mayores respaldos políticos.

## EL RETORNO DEL PRESTIGIO

Pertini parecía el hombre más adecuado, honesto y alejado de las pugnas entre corrientes partidarias. Debía dotar de prestigio a un cargo desprestigiado. Su antecesor, Antonio Leone, se vio forzado a dimitir —cosa que ocurrió por primera vez en la historia de la República— tras el escándalo de los aviones Lockheed. Antonio Segni, otro democristiano, había estado implicado en un oscuro intento de golpe de Estado abortado en 1964.

El presidente Pertini se convirtió rápidamente —un caso raro en Italia— en un personaje popularísimo para la opinión pública y cada vez menos popular para la élite política. Su presencia fuerte y constante hacia —y aún hace— sombra en torno a los adictos al trabajo de la secretaría del partido y de los pasillos palaciegos. *"Pertini constituye un antecedente peligroso"*, dicen de él sus adversarios. Porque a Pertini no se lo discute, pero, ¿qué sucederá si después de Pertini

otro jefe de Estado (el sistema italiano no es presidencialista y los poderes del presidente han sido hasta ahora meramente simbólicos) tuviera su mismo protagonismo e impusiera su avasallante presencia? Uno de los más conocidos periodistas italianos dijo de él: *"Pertini puede parecer un patético Don Quijote, pero frente al pragmatismo de ciertos diputados y senadores no se puede dejar de augurar una larga vida a este cruzado solitario de los ideales"*.

El estilo Pertini ha conquistado a Italia. Su actitud intransigente contra la Logia P-2, su singular amistad con el papa Wojtyla (fueron a esquiar juntos el invierno pasado), su presencia en el lugar del terremoto de 1981 y las fuertes críticas a la parálisis y a la inefficiencia de los servicios de socorro del Estado, su emoción frente al agonizante líder comunista Enrico Berlinguer, la decisión de trasladarlo a Roma en su avión personal *"como haría un padre con un hijo"* (un gesto que aún no le han perdonado sus compañeros socialistas y en particular el primer ministro Bettino Craxi) y aun sus célebres *gaffes* (como cuando en un discurso televisado calificó al gobierno nicaragüense de *"cruel dictadura"* y admitió luego que quería referirse a Guatemala, o cuando felicitó al rey Juan Carlos de España por *"haber logrado la transición de cuarenta años de dictadura a la república"*) parecen certeros golpes a la imaginación de la gente desilusionada tras demasiados años de mal gobierno.

## UN PERSONAJE INCOMODO

Recientemente fue candidato al premio Nobel de la Paz (que finalmente se otorgó al obispo sudafricano Desmond Tutu). *"Su nombre fue sugerido por sus compañeros socialistas para embalsamarlo prematuramente"*, dicen las malas lenguas.

A los 88 años Pertini es, sin duda, un personaje incómodo. Su sucesor tendrá una tarea ingrata, porque la comparación con el *nonno* será siempre cruel y por eso hay quienes ven con buenos ojos —o, por lo menos, como un mal menor— la prolongación de su estancia en el palacio del Quirinal por otros siete años, con la esperanza de que, en el caso probable de su desaparición física antes del fin del mandato, la situación se resuelva naturalmente.

Pertini también resulta incómodo para el Partido Socialista Italiano. Con el propósito de asegurarse una larga permanencia al frente del gobierno, el primer ministro Craxi estaría dispuesto a restituir la presidencia de la República a un democristiano (la Democracia Cristiana es el principal aliado del socialismo en el poder). Pero, ¿qué hacer con este *nonno* vivaz e impertinente que no tiene, al parecer, intención alguna de apartarse a un lado como una máquina en desuso? Una reelección en el Quirinal sería una novedad para la historia política italiana. Nunca se ha registrado un hecho semejante desde el fin de la guerra. En favor de Pertini se han expresado ya los comunistas, pero, sobre todo, se ha pronunciado la mayoría de la gente.

(En Roma) MAURIZIO MATTEUZZI

# UNA INTERVENCION NORTEAMERICANA SE TORNA CADA VEZ MAS PROBABLE NICARAGUA EN LA MIRA

*Con la nueva escalada militar, el cierre de los canales de negociación y las andanadas retóricas lanzadas por Estados Unidos durante la última semana, la situación en el área centroamericana parece ahora aún más peligrosa que la que generó la crisis de noviembre.*

**R**eagan disparó el primer dardo retórico en su programa radial de los sábados comparando a los paramilitares antisandinistas con los voluntarios internacionales como Lafayette que apoyaron a George Washington en 1776. Emocionado, el presidente reiteró su llamado al Congreso para que se reanude el financiamiento de la guerra contra Nicaragua. El martes, el secretario de Estado George Shultz anunció que Nicaragua se había "escorrido detrás de la cortina de hierro" y declaró la obligación moral de apoyar a los contras en una sesión plenaria del Comité de Relaciones Exteriores del Parlamento. El jueves, en una conferencia de prensa, Reagan sugirió por primera vez, sin ambigüedad, la necesidad de derrocar al gobierno de Managua si éste no cambia su estructura.

Shultz terminó la semana en San Francisco planteando la posibilidad de una acción directa de Estados Unidos para evitar que Nicaragua caiga "...en la oscuridad sin fin de la tiranía comunista". Simultáneamente, circulan en Washington los primeros borradores del enésimo *Libro blanco* esta vez preparado por el Pentágono acentuando los aspectos militares de la "penetración soviética y cubana". Todo esto sería un hallazgo humorístico si la situación en América Central no fuera tan grave.

El principal objetivo de la campaña propagandística es crear un clima de opinión entre el electorado que se traduzca en presiones sobre el Congreso para reanudar el financiamiento a las operaciones contra Nicaragua. En agosto pasado, el Parlamento aprobó 14 millones de dólares para el programa paramilitar y la guerra psicológica de la CIA contra Nicaragua, pero prohibió su desembolso hasta el 28

de febrero. A partir de esa fecha los fondos podrían ser asignados si el presidente así lo solicitase y ambas cámaras del Congreso lo aprobaran. Todas las fuentes del Congreso afirman que la administración "no tiene los votos" ni en la cámara de Representantes ni en el Senado para legalizar el financiamiento.

Pero no se trata sólo de un problema de asignación de fondos, aunque seis meses sin acceso directo a las arcas de la CIA han desmorralizado a los combatientes de la libertad. La administración maneja media docena de planes de contingencia para garantizar la continuidad de las operaciones y su financiamiento en la eventualidad del rechazo parlamentario. Honduras, Israel u otros países podrían canalizar discretamente algunos de los millones que Estados Unidos les asigna como asistencia económica y militar. Los contras acaban de emitir un bono que distribuye entre magnates y simpatizantes anónimos en Estados Unidos y otros países. Los voluntarios paramilitares norteamericanos continúan ofreciendo sus servicios de asesoría y entrenamiento, reemplazando a los funcionarios de la CIA y de las fuerzas especiales del Pentágono financieramente bloqueados desde agosto.

## ALTERNATIVA DE HIERRO

Lo que agrava la coyuntura centroamericana es que el cese definitivo del financiamiento en el Congreso elimina el último vestigio de legitimidad de la política del gobierno hacia Nicaragua. Si los contras y los paramilitares de la CIA no lograron poner en jaque al gobierno sandinista con el apoyo político y financiero semi Oficial de Washington, mucho menos lo podrán lograr sin él mismo. La administración Reagan se acerca rápidamente a un punto



que los tornan vulnerables a una ofensiva. A pesar de que cuentan con mejores armas, pertrechos y transporte que en los últimos cinco años, su capacidad de combate se ha visto reducida por problemas de moral, mando y coordinación.

Por otro lado, según informes de prensa divulgados en Estados Unidos, los sandinistas habrían comenzado a emplazar en la zona norte fronteriza con Honduras contingentes combinados de hasta 20.000 efectivos del ejército popular sandinista y las milicias populares. Estos efectivos contarián por primera vez con armamento y transporte relativamente sofisticados recibidos en los últimos seis meses. Se habla de la preparación de una ofensiva en masa tendiente a forzar el repliegue de los contras hacia Honduras y su expulsión definitiva del territorio nicaragüense.

## DECISIONES INMINENTES

La situación militar se complica en Honduras, donde Estados Unidos tiene 5.000 efectivos participando en maniobras conjuntas con el ejército hondureño. Vinculado a estas maniobras circula en la costa norte, sobre el Caribe, una fuerza naval de tareas encabezada por el portaaviones Nimitz, y sus buques de apoyo. La situación es similar a la que se registró en noviembre con el despliegue de fuerzas de Estados Unidos durante la crisis de los Migs.

Si los sandinistas están en condiciones de infligir una derrota militar significativa a los contra —lo cual niegan los servicios de inteligencia de Estados Unidos— la ausencia de incentivos políticos para abstenerse podría favorecer la decisión de actuar en las próximas semanas, a pesar de la presencia de Estados Unidos en Honduras.

Los sectores liberales antiintervencionistas en Washington advierten a los sandinistas que tal curso de acción garantizaría la aprobación del financiamiento a los contra y podría crear condiciones políticas favorables a acciones militares directas.

Para regocijo de Washington, las relaciones entre Nicaragua y Costa Rica han vuelto a deteriorarse después de un período de relativa distensión. En El Salvador, el presidente Duarte, castigado y amenazado por la ultraderecha y sus aliados en Washington, pospuso indefinidamente la continuación del diálogo con los rebeldes iniciado en La Palma en octubre pasado. Y finalmente, los frágiles y conflictivos contactos entre la oposición socialdemócrata nicaragüense en el exilio y los sandinistas sucumbieron al sabotaje de la CIA, lo que facilitó un acercamiento entre el sector de Arturo J. Cruz y los paramilitares de la CIA.

La situación militar agrega motivos de preocupación que no estaban presentes en las crisis anteriores. Los servicios informativos y de inteligencia sandinistas, así como fuentes independientes, sugieren que las fuerzas contrarrevolucionarias tienen serios problemas políticos y militares

La administración Reagan se ha encerrado también en un callejón sin salida con su retórica, su escalada militar y su clausura de los canales de negociación. Hoy parece más probable que nunca que, para desatar la situación, todas las partes consideren que se requiere un aumento cualitativo del nivel de hostilidades en la región. ☦

(En Washington) GINO LOFREDO

## ¿ADONDE VA LA AYUDA MILITAR DE ESTADOS UNIDOS?

Más de dos de cada tres dólares del presupuesto de asistencia exterior presentado al Congreso por la administración Reagan son asignados a funciones de carácter militar, mientras que menos de un tercio del mismo financia actividades humanitarias o promueve el desarrollo económico.

El presupuesto general para la ayuda exterior que propone el Ejecutivo norteamericano es de 14.778 millones de dólares para el año fiscal 1986, lo que representa una reducción de 5% con respecto a este año. De este total, sólo 5.342 millones son destinados a la asistencia económica. El resto corresponde a "contribuciones para la seguridad internacional". La ayuda económica ha sido reducida en 8.6%, mientras que la

asistencia militar aumentó en 7.2%. Estados Unidos canaliza principalmente estos fondos a través de la transferencia gratuita de armamento de sus aliados en el Tercer Mundo y Europa. Esta categoría de ayuda militar, denominada *foreign military sales* (ventas militares al exterior) recibe 5.700 millones de dólares para el pago de armamentos a sus fabricantes norteamericanos. De esta suma, 1.800 millones están asignados a Israel, 1.300 millones para Egipto, 500 millones para Grecia, 400 millones a España y 345 millones para Turquía. Este presupuesto fue incrementado en 13.5% con respecto al año fiscal 1985.

La segunda categoría de asistencia militar de mayor importancia es el llamado eco-

nomic support fund (fondo de apoyo económico) que provee financiamiento presupuestario general y asigna divisas para corregir desequilibrios en la balanza de pagos de países cuya situación es considerada de importancia crítica para la seguridad nacional de Estados Unidos. Bajo esta denominación, el presupuesto propone una asignación de 3.800 millones de dólares. Los principales beneficiarios de este programa son los aliados políticos enfrentados a situaciones económicas inestables, como Israel, que recibirá 1.000 millones de dólares, Egipto, al que se le asignaron 815 millones y los amigos de Estados Unidos en Centroamérica, que serán premiados con 600 millones.

Una tercera categoría de ayuda, el milita-

ry assistance program (programa de asistencia militar) financia la adquisición de equipos y armamentos sin expectativas de que los fondos sean devueltos. Se trata simplemente de transferencias masivas de armamentos que insumirán, durante el próximo año fiscal, 949 millones de dólares (lo que representa un incremento de 18% con respecto a 1985 y de 33% en comparación con las cifras de 1984). América Central, que absorbe casi un tercio de estos fondos, se exhibe, además, como el principal justificativo de los aumentos presupuestarios en este rubro.

G.L.

# REPÚBLICA DOMINICANA DEMOCRACIA O MONETARISMO

*La política de ajuste impuesta por el gobierno de Salvador Blanco, según la orientación del FMI, volvió a recibir una respuesta social contundente que pone en peligro las posibilidades electorales del oficialista Partido Revolucionario Dominicano.*

**E**l gobierno de Salvador Jorge Blanco no pudo sorprenderse por la generalizada protesta que siguen provocando en la República Dominicana los aumentos en el precio de los alimentos y servicios públicos. Un año atrás, en abril de 1984, medidas similares habían provocado una impresionante demostración popular duramente reprimida. Aquella experiencia llevó esta vez a evitar un enfrentamiento abierto con el gobierno. En barrios de la capital –Santo Domingo– y en regiones del interior se suceden huelgas de carácter parcial, en las que corresponde a las entidades de comerciantes el papel principal.

Desde que asumió el poder en 1982, Blanco mantuvo una difícil relación con el Fondo Monetario Internacional. En 1983 el FMI insistió en que el petróleo importado se pagase con divisas de cambio libre. Al año siguiente, el organismo internacional exigió el aumento de las tarifas eléctricas. En ambos casos, el gobierno rechazó las

indicaciones por el efecto que aquellas medidas hubieran tenido sobre el consumo popular. Las negociaciones para un acuerdo stand by quedaron suspendidas.

En esta oportunidad, la presión parece haber dado frutos: se estableció un tipo de cambio único, llevando la cotización oficial de la moneda dominicana, que estaba a la par de la estadounidense, a 3,3 unidades por dólar, mientras los artículos de primera necesidad aumentaban entre 50 y 100 %. Días antes de anunciar estas medidas, un documento confidencial de la presidencia justificaba la aceptación de las condiciones del Fondo por las consecuencias que traería una nueva ruptura: el embargo de los activos internacionales, la suspensión de la ayuda norteamericana y la exigibilidad en 1985 del 40 % de los 2.600 millones de dólares de deuda total.

Aunque en algunos años el aumento del precio del oro incrementó los ingresos de exportación, estos se vieron afectados por la caída de la demanda mundial de azúcar, café, bauxita y cacao. Además,



Represión en las calles para detener la protesta por los aumentos en las tarifas. La escena, en Santo Domingo.

mientras el país se autoabastecía de alimentos en 1980, es cada vez mayor la parte del consumo que se satisface con importaciones. La intocada estructura del latifundio y la presión de los Estados Unidos para colocar sus excedentes explican el estancamiento de la producción agrícola.

Pero el endeudamiento no podría entenderse sin referirse a la industrialización impulsada en los doce años que ocupó la presidencia Joaquín Balaguer, luego de la intervención norteamericana. El país se modernizó sobre la base de una irrestricta apertura a la inversión extranjera. Muchos productos industriales de consumo comenzaron a fabricarse en el país, pero la creciente demanda de insumos importados y la remisión de utilidades pesaron demasiado sobre el balance de pagos.

El acceso al poder del Partido Revolucionario Dominicano inauguró la vida democrática en 1978. Luego del rompimiento con Juan Bosch, el partido fue acercándose a la socialdemocracia europea y a los

liberales del Partido Demócrata norteamericano. La intervención de Carter medianamente para que Balaguer reconociera la victoria de Antonio Guzmán, candidato del PRD, parece haber sido decisiva.

Guzmán sólo atendió a su base popular evitando una caída del salario y ampliando generosamente el empleo en el Estado, pero no encaró ninguna de las reformas prometidas. Su respeto por las libertades y el temor a una victoria de Balaguer pesaron, sin embargo, en el electorado para otorgar en 1982 un nuevo triunfo al PRD. Pero la represión dispuesta por Blanco y la aceptación de las condiciones del Fondo socavaron la adhesión popular al partido gobernante y comprometieron la victoria de José Peña Gómez, líder del PRD y vicepresidente de la Internacional Socialista, en las elecciones de 1986. Democracia o monetarismo: también en Dominicana se presenta esta opción. ♦♦♦

(En México) EDUARDO JOZAMI

## DIALOGO CON JUAN BOSCH

La ocupación norteamericana y la dictadura de Rafael Leónidas Trujillo cubren la mayor parte de la historia dominicana de este siglo. Muerto el dictador, Juan Bosch gana en 1962 las primeras elecciones libres. Siete meses después será derrocado por un golpe militar. En 1965, cuarenta y dos mil infantes de marina de los Estados Unidos ocupan una vez más la isla, cuando el movimiento constitucionalista del coronel Caamaño reclama la reposición del presidente elegido por el voto popular. No es exagerado decir que la biografía de Bosch resume la corta historia de la democracia en la República Dominicana. A los 75 años, el presidente del Partido de la Liberación Dominicana (PLD) ejerce un liderazgo moral que pocos se atreven a discutir.

"El PLD pidió la renuncia del presidente Salvador Blanco porque ni este gobierno, ni el anterior de Angonio Guzmán adoptaron las medidas elementales para enfrentar la

crisis financiera", dice Bosch en diálogo telefónico con EL PERIODISTA. "Por el contrario –insiste– se fomentó el endeudamiento, pese a que el país podía obtener ingresos con sus exportaciones. El alza del oro en el mercado mundial debió aprovecharse para exportar joyas y artículos con alto valor agregado. Además, el Presidente negoció con el Fondo Monetario sin participación de las fuerzas políticas y ha entregado la soberanía monetaria del país". "El Fondo –dice el ex presidente– ejerce la policía monetaria internacional y ha demostrado ser una policía muy represiva".

Bosch destaca el rol cumplido en las recientes jornadas de protesta por los comerciantes afectados por la caída del consumo

y la multiplicación de las quiebras. "El conjunto de la población simpatizó con el movimiento, pero ni los trabajadores ni los militantes políticos pudieron tener participación activa ante la intimidación del gobierno. Las calles de Santo Domingo y las principales ciudades eran patrulladas con helicópteros artillados. Los dominicanos no olvidan –agrega– que en abril de 1984 la represión causó 121 muertes en lugar de cincuenta, como sigue afirmando el gobierno. Los líderes del partido oficial creyeron entonces que se trataba de un movimiento revolucionario destinado a tomar el poder y dieron intervención al ejército. Pero nadie vio una sola arma en manos de los jóvenes".

Mientras Santo Domingo se encontraba paralizada por la protesta, sesionaban los cancilleres y ministros de economía de los países deudores de América Latina. El ex presidente niega importancia a las resoluciones allí adoptadas: "No llegarán a nada

mientras cada uno siga negociando por su cuenta en vez de adoptar una posición común frente a los acreedores. Los bancos se verían obligados a conceder plazos más largos y bajar las tasas de interés si los países mostraran su decisión de no pagar en las actuales condiciones. Los Estados Unidos intervendrían para evitar que se desplome el sistema monetario internacional".

Hasta 1973, Bosch fue presidente del Partido Revolucionario Dominicano, actualmente en el poder. Lo abandonó con un grupo de militantes, convencido de que esa fuerza había dejado de ser apta para la transformación de la sociedad. "Aquí no hay un gobierno social-demócrata –enfatiza–, las relaciones con la Internacional Socialista le sirven al PRD para enmascarar su política".

Los disidentes, con Bosch a la cabeza, crearon el PLD, fuerza política sin alineamiento internacional, tercera en las últimas elecciones. "Un partido para luchar contra la dependencia. Un movimiento de liberación nacional en serio, no como los que usan ese nombre en Costa Rica y Guatemala".

Sin embargo, Bosch admite que todas las fuerzas políticas son hoy importantes ante la gravedad de la situación. "No hay alternativa, no la tiene el gobierno ni la oposición. La crisis es muy profunda porque las medidas para evitarla no se adoptaron a tiempo".



# CHILE RECAMBOS Y VISITAS

Cambios de ministros y una visita intempestiva del enviado del presidente Reagan han servido sólo para tranquilizar a los aliados de Pinochet.

**L**a temporada política, que habitualmente se inicia en marzo, se adelantó este año con un sorpresivo cambio de ministros en pleno febrero y con la visita del enviado especial del presidente Ronald Reagan, embajador Langhorne Motley, el hombre del Departamento de Estado para las relaciones con América Latina. El cambio de ministros y el viaje de Motley, ambos intempestivos, arruinaron las vacaciones de unos cuantos, entre ellos del canciller Jaime del Valle, obligado a regresar de los lagos del sur para atender a míster Motley. Lo mismo le sucedió a Hernán Buchi, un joven ingeniero simpatizante de las ideas económicas de Chicago que se peina como Los Beatles y que también tuvo que regresar del sur para jurar como nuevo ministro de Hacienda. Minutos antes, un *ilustre desconocido*, el abogado católico Ricardo García, juró como nuevo ministro del Interior, en reemplazo del archiconocido Sergio Onofre Jarpa.

El cambio de ministros estaba previsto para marzo pero Jarpa –dicen en corrillos políticos– lo precipitó antes del tiempo al renunciar disgustado por su desplazamiento dentro del aparato de gobierno. Su luz era cada día más débil desde su anterior renuncia de noviembre, que retiró 24

horas más tarde. La estrella hoy ascendente es Francisco Javier Cuadra, oficialmente ministro-secretario general de Gobierno, un joven también católico y que con mano férrea viene aplicando las disposiciones del estado de sitio dictado en noviembre y renovado el 6 de febrero.

Buchi ha dicho que no habrá cambios en la política económica pero pocos le creen. Los empresarios, desconfiados por naturaleza, temen que el ministro intente hacer un nuevo ajuste recesivo que lleve a la quiebra a las industrias que sobrevivieron a los experimentos anteriores de los Chicago's boys.

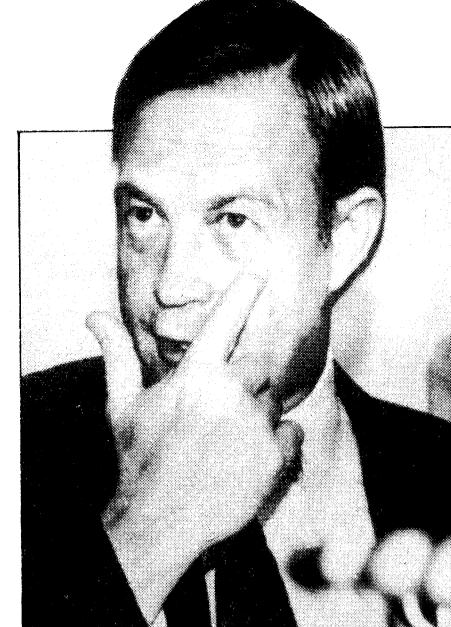
El ministro del Interior aún no dice nada. Se le ha visto sonriente junto a sus visitantes, Langhorne Motley por ejemplo. Motley llegó sorpresivamente el domingo 17 y en el aeropuerto pronunció un discurso lo suficientemente democrático como para hacer sonreír a los sectores moderados de la oposición, es decir la Alianza Democrática. Luego Motley habló con el general Pinochet, con el arzobispo Fresno y con la Alianza Democrática, para después pronunciar otro discurso de amplio apoyo a Pinochet.

El diario **Washington Post**, en su edición del domingo 24 dijo que Motley consi-

deró contraproducente presionar a Pinochet, quien "no estaba de humor para que le dijeran lo que debía hacer". Motley consideró que no era apropiado para un gringo tratar de forzar a Pinochet, sostuvo un funcionario del Departamento de Estado, citado por el **Washington Post**.

Como resultado, la Alianza Democrática recibió fuertes críticas por haber concurrido hasta la residencia del embajador norteamericano para hablar con Motley. Como era de suponer, el izquierdista Movimiento Democrático Popular no fue invitado y criticó fuertemente la presencia de Motley en Chile y su respaldo a Pinochet.

La crítica más aguda provino sin embargo de las moderadas filas de la Democracia Cristiana donde Radomiro Tomic, candidato presidencial del PDC en 1970, pidió a Motley que exigiera a Chile una fracción siquiera de lo que exige a Nicaragua. Pero Motley no exigió nada y en cambio habló de la deuda de gratitud que Occidente tiene con el general Pinochet por haber derrocado al presidente Salvador Allende. Los resultados del cambio de ministros y de la visita de Motley comenzarán a verse en las próximas semanas, cuando Chile logre acuerdos con el Fondo Monetario Internacional y la banca acreedora. Se sabe que el FMI, como es habitual,



Motley, el emissario de Reagan

exige apretarse aún más los cinturones y los pronósticos económicos para 1985 son sombríos. Y en cuanto a los pronósticos políticos, la primera protesta de este año está convocada para el 27 de marzo, al mismo tiempo que la oposición ha llamado a otras movilizaciones para las próximas semanas.

Un reciente plenario del Partido Comunista en la clandestinidad y en el que llama al *enfrentamiento resuelto* con el régimen pondrá a prueba la fortaleza del estado de sitio. También pondrá a prueba a la moderada Alianza Democrática, que tras la visita de Motley sabe bien de qué lado está Estados Unidos. ♦♦

(En Santiago) IRENE GEIS

# Contribución jubilatoria

**Señor Empleador:**

Recuerde que a partir del 1º de Setiembre rige la Contribución Jubilatoria Patronal, equivalente al 7,5% del total de las remuneraciones del personal.

**UTILICE LA MISMA BOLETA DE DEPOSITO HABITUAL  
PAGUE EN TERMINO Y EVITE RECARGOS E INTERESES**



**Dirección Nacional de Recaudación Previsional  
SECRETARIA DE SEGURIDAD SOCIAL**



# IGLESIA Y GOBIERNO POLACOS NEGOCIAN SIN SOLIDARIDAD

# TRANSICION CON AGUA BENDITA

Dos de las tres fuerzas fundamentales de la sociedad polaca —el gobierno y la jerarquía católica— discuten el inicio de un período de transición que permita la recuperación económica y evite el peligro de explosiones sociales. La otra activa *Solidaridad* parece destinada a ser excluida de la presente negociación.

Jaruzelski, en busca de la legitimación.

**E**l ya célebre juicio de l'orun, donde se condenó a los acusados del asesinato del sacerdote católico Jerzy Popieluszko, está cumpliendo un papel preponderante en la distribución del espacio político que se disputan las tres fuerzas fundamentales de la sociedad polaca: la ilegalizada y reprimida organización sindical *Solidaridad*, que tres años atrás contaba con diez millones de militantes; la Iglesia Católica, que sigue sin ser constitucionalmente reconocida pese a que su grey abarca a una holgada mayoría de los cuarenta millones de habitantes, y el gobierno del general Wojciech Jaruzelski, que no termina de consolidar su legitimidad, aun después de las fatigas pasadas desde el golpe de Estado de diciembre de 1981.

La incriminación y enjuiciamiento de cuatro oficiales de la seguridad estatal representó —en contra de lo que podía esperarse— un beneficio político para el régimen de Jaruzelski: la investigación libró de sospechas a los funcionarios políticos del ministerio del Interior, y las revelaciones sobre miembros de la Iglesia crearon en la opinión pública una actitud favorable a la anunciada intención oficial de endurecer la legislación punitiva de las actividades subversivas del clero.

La Iglesia ha convocado a sus dignatarios a una conferencia y abundan las especulaciones sobre una autocrítica eclesiástica a la línea de *no confrontación*, defendida por el cardenal Josef Glemp.

Los trascendidos promovidos por la propia Iglesia indican que el temario incluye la preparación de una entrevista de Glemp con Jaruzelski. Ambas posibilidades no son antagónicas. Los ataques sufridos por la Iglesia durante el juicio, y el anuncio oficial de la inminente detención y enjuiciamiento por actividades subversivas de unos quince sacerdotes, obligan al clero a diseñar una estrategia que le permita retomar la iniciativa ante el gobierno.

También el sindicato *Solidaridad* planea el contraataque o, por lo menos, algunos golpes de efecto. El asesinado sacerdote Popieluszko era un activo propagandista de la organización liderada por Lech Walesa, y sin embargo ésta resultó la principal acusada —y perdedora— en el juicio de Torun.

*Solidaridad* ha convocado para esta semana a un paro general de quince minutos, en protesta por una nueva ley que elimina la compensación paga de las horas extras a cambio de vacaciones adicionales. Fuentes de *Solidaridad* estimaron que sólo puede asegurarse el apoyo al paro del 10 % de la

fuerza laboral.

Esta es la primera medida de fuerza a la que convoca el electricista Lech Walesa desde que fue liberado. Hasta ahora, el máximo dirigente de *Solidaridad* sólo había dado su apoyo pasivo a los llamamientos a huelgas. Esta modificación de la táctica se inscribe en un cambio significativo de la situación polaca. Desde las memorables jornadas de 1980 y 1981, cuando *Solidaridad* realizaba impresionantes movilizaciones, el nivel de vida de la población experimentó una clara mejoría, a pesar de las trabas que impone la elevada deuda externa al desarrollo económico del país. Este progreso ha restado voluntad de lucha a los trabajadores, hasta el punto de que ningún corresponsal extranjero en Varsovia parece dispuesto a creer seriamente que el país se paralizará durante un cuarto de hora esta semana.

Walesa ya no ostenta su legendaria capacidad para enardecer multitudes y, si la conserva, no logra hacer mucha mella en la actitud de los obreros polacos, más interesados ahora en mejorar su nivel de vida. Al menos eso es lo que parece creer el gobierno, que ha contemplado con indiferencia la firma de Walesa al pie de la convocatoria al paro. De los otros cuatro firmantes, Stig Bojak y Bogdan Borosiewicz se mantienen clandestinos desde diciembre de 1981, y un fiscal está preparando la presentación de cargos contra los otros dos: Adam Michnik y Bogdan Liszt. Lo que indicaría que el dirigente histórico de *Solidaridad* resulta menos peligroso en libertad que en la prisión.

## CAMBIO DE ADVERSARIOS

Esta complicada actitud oficial forma parte de la evidente intención de enfrentar con armas políticas a un enemigo interno que originalmente tenía una gran capacidad de convocatoria, desgastarlo y trasvasar el resto de su poder a un contendiente con el que se pueda convivir y negociar, la Iglesia Católica.

Esta política —sorprendente en un gobierno encabezado por un general comunista— se expresa en la autorización para salir del país otorgada a viejos dirigentes de *Solidaridad* que ya no resisten la clandestinidad (como el vicepresidente de la organización, Ryszard Kalinowski, quien, luego de vivir oculto en Polonia durante tres años, llegó el mes pasado a Noruega con su mujer e hijos, manejando su propio automóvil y provisto de pasaporte polaco), o en la prohibición de regresar a los que están en el exilio, como Seweryn Blumsztajn, devuelto a



A.P.



El cardenal Glemp: una Iglesia que reza y negocia.

París en el mismo avión con el que intentó regresar a Varsovia luego de cuatro años de ausencia. La presión gubernamental por enviar a Popieluszko a un seminario en Roma parece haber sido inspirada por esa política (bautizada por los polacos de no confrontación) y contra ella se lanzó el asesinato del sacerdote a manos de cuatro oficiales de la seguridad estatal.

Si el crimen obedeció o no a una conspiración, es materia de abundantes especulaciones periodísticas pero, aunque el juicio fue público, Polonia sigue siendo una sociedad cerrada, donde la prudencia insta a tratar con distancia las teorías que involucran a la central de inteligencia norteamericana, o la soviética KGB, o a fracciones disidentes del Partido Obrero Unificado de Polonia (el Partido Comunista), en el asesinato.

## CONTRA LA TEOLÓGIA DE LA LIBERACIÓN

Lo cierto es que la actitud oficial hacia la Iglesia cambió a partir del juicio. El ministro de Asuntos Religiosos, Adam Lopatka, se pronunció sobre el tema luego del fallo del tribunal: "deberíamos haber encarcelado a Popieluszko dos años atrás. Fue un error de nuestra parte no hacerlo". Lopatka negó que durante el juicio se hubiera desarrollado una campaña contra la Iglesia ("sólo se dieron a conocer hechos") y afirmó que existen doscientos curas que son críticos hacia el gobierno, aunque declaró que "ser crítico no implica cometer delitos; sólo unos quince de ellos han delinquido". Cuando se le preguntó sobre el tipo de delitos cometidos, el minis-

tro se remitió a "los próximos juicios".

A Lopatka le preocupa, además, la teología de la liberación y muestra temor ante algo que para muchos latinoamericanos es una expresión de deseos: "si el Vaticano decide apartarse de las decisiones del Segundo Concilio y aproximarse a la teología de la liberación, deberemos tomar medidas muy serias para contrarrestarlo".

La conferencia eclesiástica fue convocada para analizar el mensaje oficial contenido en estos signos, el grado de endurecimiento de la posición gubernamental y las vías más convenientes para llevar adelante esta larga negociación en la que ambos, Iglesia y gobierno, se han puesto de acuerdo para soslayar a *Solidaridad*, aunque siguen sin coincidir sobre los términos en que repartirán la herencia.

Hay tres puntos concretos de negociación que pueden surgir de un encuentro entre Glemp y Jaruzelski: la legalización de la Iglesia en Polonia, la canalización de dinero occidental a través del episcopado para ayudar a los campesinos propietarios de tierras y un plan de viviendas para los recién casados. Esta última aparece como la más posible concesión: los agricultores privados son viejos enemigos del Partido Obrero Unificado Polaco (comunista) y el reconocimiento oficial a la Iglesia en este momento obligaría a aceptar el comportamiento político de los doscientos sacerdotes protestantes señalados por el ministro Lopatka.

Lo que el gobierno quiere obtener de esta negociación es el apoyo eclesiástico a los comicios parlamentarios fijados para el próximo otoño europeo. Las elecciones comunales del año pasado fueron boicoteadas por muchos ciudadanos que esta vez podrían sentirse llamados a las urnas si éstas contaran con la bendición de los púlpitos. La composición de las listas permitiría incluir casi un 50 % de candidatos ajenos al Partido Comunista. De esa manera, el Parlamento haría honor a la buena reputación de independiente que logró en los años de oro de *Solidaridad* y ejercería las funciones de oposición política que legitime el inicio de un diálogo nacional.

Lo que se está negociando en la Polonia de hoy es, en esencia, el rumbo de un período de transición que no cuestione el poder socialista, que siente las bases para una recuperación económica y que no siembre el riesgo de explosiones sociales por el camino. ♦♦♦

(En Varsovia) ANDRES ALSINA

# EL PERIODISTA

Año I - N° 25 - 1 al 7 de marzo de 1985

Director ANDRES CASCIOLO

Jefes de Redacción CARLOS ALFIERI, CARLOS GABETTA

Secretario de Redacción OSCAR R. GONZALEZ

Prosecretario de Redacción NORBERTO COLOMINAS

Jefes de Sección

CARLOS ABALO (ECONOMIA), CARLOS ARES (INFORME ESPECIAL), MABEL ITZCOVICH (INTERNACIONAL), HORACIO DEL PRADO (TRANSFORMACIONES), RODOLFO RABANAL (CULTURA Y ESPECTACULOS), LUIS SICILIA (POLITICA NACIONAL)

Redacción

HORACIO VERBITSKY (redactor especial), MARIA ESTHER GILIO, SERGIO JOSELOVSKY, LUIS MAJUL, VICENTE MULEIRO, GERMAN H. RODRIGUEZ, DOLORES VALLE, ANTONIO ZUCCO

Asistente de la Dirección NORA BONIS

Jefe de Arte SERGIO PÉREZ FERNANDEZ

Coordinación General HUGO MATTIVI

Columnistas

ALVARO ABOS, OSVALDO BAYER, MARIO BENEDETTI, NORA CATELLI, ROBERTO COSSA, JORGE DAGUERRE, ANTONIO DAL MASETTO, EDUARDO GALEANO, ROGELIO GARCIA LUPO, ROBERTO JACOBY, TOMAS ELOY MARTINEZ, RODOLFO MATTAROLLO, FEDERICO MITTELBACH, PABLO PIACENTINI, RICARDO PIGLIA, FRANCIS PISANI, SILVIA PUENTE, RAUL RABANAQUE CABALLERO, LEON ROZITCHNER, BEATRIZ SARLO, GREGORIO SELSER, SANTIAGO VARELA, DAVID VÍÑAS

Colaboradores (en este número)

ADRIANA BRUNO, JUAN BEHREND, LUCIANA CASTAGNINO, NORA CATELLI, CATHERINE DAVID, JOSE ANTONIO DIAZ, JULIO HUASI, MATILDE HERRERA, AMADEO LUKAS, JULIAN LEMOINE, HUGO MONTANARO, MEIJU, CLAUDIA SELSER, MARIA SEOANE, SANDRO STILLE, DANIEL VILA

Colaboradores (Exterior)

IRVING ALCARAZ (LA PAZ), ANDRES ALSINA (ESTOCOLMO), ANA BASUALDO (BARCELONA), NEWTON CARLOS (RIO DE JANEIRO), GINO LOFREDO (WASHINGTON), SYLVIANE BOURGETEAU, JULIO MENAJOVSKY, MAGELA PREGO (PARIS), AUGUSTO RODRIGUEZ JAUREGUI, MAURIZIO MATEUZZI (ROMA), EDUARDO JOZAMI (MEXICO), MARUJA BARRIG (LIMA), IRENE GEIS (SANTIAGO DE CHILE), CARLOS BRADAC (MADRID)

Archivo

LILIA FERREYRA

Servicios Exteriores

MARTA VASALLO (coordinación), CARLOS CATROPPPI, AURORA CHIARAMONTE, NELIDA FERNANDEZ, GRACIELA HOMS, LILIA JORGE, ALICIA MORON, RENATA ROCCO-CUZZI, ADA SOLARI (traducciones)

Diseñamiento

FABIAN DI MATTEO, JUAN LO BIANCO, ALEJANDRA ROUX

Coordinación Gráfica

JUAN ZAHLAT

Corrección

AURORA CHIARAMONTE, GRISELA IGLESIAS, ADA SOLARI, HAYDEE VALERO

Secretaría

MARIA CRISTINA THOMSON

Recepción

LINDA KLEIN Y PATRICIA SUAREZ

Servicios Informativos

AFRIQUEASIE, ANALISIS, AGENCIA ALA, DYN, LA REPUBLICA, LE MONDE DIPLOMATIQUE, LE NOUVEL OBSERVATEUR, INTER PRESS SERVICE, L'UNITA, IL MANIFESTO, PANORAMA, RINASCITA

Servicio Fotográfico

AGENCIA ILA (TITO LA PENNA, EDUARDO BOTTAZO, SILVIO ZUCCHERI), ASSOCIATED PRESS

Dibujantes

TABARE, VIUTI, SCAFATI, MILANESE, NINE, ALFREDO GRONDONA WHITE, HERMENEGILDO SABAT

Publicidad

CAROLA DE LA FUENTE

OSCAR DEUTSCH

Director Comercial

RICARDO PORTAL

Director de Ventas y Circulación

RUBEN S. ALPELLANI

Gerente Administrativo

JORGE A. ORFILA

Asesor Legal

EDUARDO A. MIRANDA

Fotocomposición y Laboratorio

PHOTO LETTERING S.A.

Impresión

FABRIL FINANCIERA S.A.

REPÚBLICA ARGENTINA

Costo de la suscripción por correo vía aérea. **Países limítrofes:** 12 ediciones u\$s 25 - 24 ediciones u\$s 45

**Otros países:** 12 ediciones u\$s 40 - 24 ediciones u\$s 75

Remitir cheques o giros a nombre de: Ediciones de La Urraca SA - Salta 226 4º piso - Of. 5 - Buenos Aires - 1074 - Rep. Argentina. Revista semanal "El Periodista de Buenos Aires" - Edited by Ediciones de la Urraca S.A., Salta 258 - Domicilio de la publicación: Alsina 1214, 3º Piso, Buenos Aires - República Argentina. Registro Nacional del De

recho de Autor: N° 282.930. Marca Registrada: en trámite. Prohibida su reproducción total o parcial. Derechos reservados. Distribuidores: Interior, Sadye Sacif, Belgrano 355, Capital Federal. En Capital Federal: Machi y Cía. SRL, Carlos Calvo 2426. Director Responsable: Andrés Cascioli.

Ejemplares atrasados: su precio de venta al público será igual al precio de la última edición circulante.

Correo Argentino Central

Tarifa Reducida Concesión N° 693

Franquicia Pago a Pagar N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

Concesión N° 883

Concesión N° 1555

Concesión N° 882

## LOS ANGELES TAMBIEN SE EMBORRACHAN

Señor director:

En el número 12 de EL PERIODISTA apareció una nota mía titulada "Artur Lundkvist, el hombre del Nobel" y en el 17 una carta firmada por tres miembros de la Asociación para el Desarrollo de las Relaciones Sueco-Argentinas. Allí se dice que mi "crítica" a lo que literariamente llamé "caja de cristal" es una "impugnación al sistema que el movimiento obrero edificara en 46 años de gobierno democrático..." etcétera. Los datos de la carta podrían haber sido un buen complemento de mi nota, pero, para darse cuenta de lo que mi nota es, hay que saber leer. No es ni una investigación, ni un análisis sociológico, ni una crítica ideológica. No quiere ser más que una postal más o menos literaria (impressionista) que acompaña la entrevista: las formas del periodismo son, por suerte, múltiples. Se escribe en determinado género, el cual se inscribe en determinado código y cuenta con determinados sobreentendidos. El mismo fenómeno se produce -a veces no, por lo visto- cuando se lee. Lo que mi nota rezuma es admiración (encantamiento casi) por Estocolmo y afecto por sus habitantes: los llamo hermosos, solidarios, generosos, sabios, delicados, industriales, interesados por lo que pasa en el mundo (por las plantas, los animales y los hombres, incluyendo a exiliados externos e internos); los llamo, incluso, "ángeles", y aseguro que, en mi código personal, ése es un piropo supremo. Cuando digo que "todos los suecos se emborrachan los sábados" se sobreentiende que el *todos* es una figura retórica (hipérbole): ¿quién puede creer que quiero decir realmente *todos*? Cuando digo que se suicidan (y no soy cifras, y sé bien que las estadísticas suecas son siempre fidedignas; tampoco digo que allí se suiciden más que en otro lado), no estoy sugiriendo que lo hacen por culpa de la socialdemocracia sino porque saben que la armonía (filosófica, por Dios) es, en este mundo, imposible. Con lo que se demostraría que los suecos son inteligentes: nada tengo -al contrario- contra el suicidio. En cuanto a lo de los sábados, he visto a muchos, muchos, muchos (¿gusta más que *todos*) más borrachos los sábados que los viernes o los domingos. ¿Y por qué a los firmantes se les ha ocurrido que eso es una crítica?

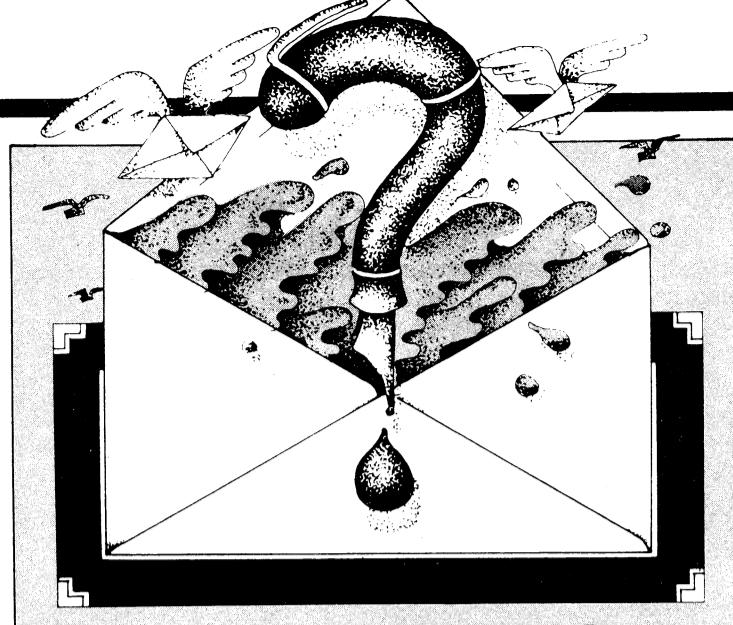
Un ambulante deslumbrado por las calles y charlas interminables con una veintena de exiliados y con unos cuantos suecos que hablan español me inspiraron la postal y la imagen de la *caja de cristal*. Homenaje que los firmantes no entendieron. ¿Abusar de esa imagen -otro recurso retórico- para caracterizar la socialdemocracia puede ser tomado seriamente como "crítica"? Creo que el sueco es uno de los pueblos más generosos del mundo, y ésta sí que no es una hipérbole.

ANA BASUALDO  
Barcelona

## FUERA DE FOCO

Señor director:

Ustedes tienen dos o tres páginas con propaganda de Radio Belgrano y en la agenda recomiendan casi todos sus programas, menos uno: Mesa de credos que es, precisamente, el más atacado.



## HAGAN OLAS

AL LECTOR

Algunas de las cartas que se publican en esta sección debieron ser sintetizadas. Para lograr que ellas aparezcan textualmente, no deberán exceder de una carilla. Es recomendable, además, que sean escritas a máquina.

Muchos amigos míos han escrito a esa sección comentando temas "escandalosos" para los dueños de la moralina, y ustedes no las han publicado.

Ahora se trata de otra cosa: a Radio Belgrano la vienen zamarreando desde la derecha católica. Y es justamente Mesa de credos la que se animó a destruir uno a uno sus argumentos y además a convocarnos a nosotros, los oyentes, para neutralizar a esos reaccionarios.

No sé si publicarán esta carta. Por más democrática que sea esa revista aún no pudo sacarse de encima el prejuicio contra la religiosidad. Mesa de credos es la más combativa de las audiciones radiales y tiene entre sus panelistas al pastor doctor José Míguez Bonino que, junto a Alfonsín y muchos otros, fundara la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos; fue figura consular del evangelismo metodista cada vez que intervino en Mesa de credos y nunca dejó de criticar con sólidos argumentos lo que ni las revistas como EL PERIODISTA se animaron a criticar con nombre y apellido.

Si bien mis amigos, los que les escribieron, nunca vieron reproducidas sus cartas, no menos cierto es que ustedes han dado *pala* a insolventes como Miguel Angel Merellano contra quien también combatió el pastor Míguez Bonino cuando ATC expulsara a Mesa de credos de su programación en forma absoluta-

mente dictatorial. Si para defender a Radio Belgrano de gente como Fernández Gill yo debo agachar la cabeza y enviar esta carta, lo hago rogando a Dios de que el staff de esa revista realice también su autocrítica respecto a las religiones.

Es todo lo que deseaba decirles. Es una publicación muy valiente pero está coja del pie en que se apoya lo teológico.

SEBASTIAN PIANO  
Iglesia Metodista  
Buenos Aires

## QUERER NO ES PODER

Señor director:

Acerca de la columna de Alvaro Abós en la contratapa del número 22, advierto que el movimiento nacional es un tema más amplio y profundo que si tal o cual sector político debe ser partido o movimiento. Uno es un asunto interno, el otro un debate nacional.

La contradicción fundamental en la Argentina continúa planteada en términos de enfrentamiento irreconciliable entre el esquema de dominación imperialista y el conjunto del pueblo que lucha por su liberación.

Ningún partido político, individualmente considerado, es capaz de modificar la actual estructura de poder. Para ello se necesita una determinada acu-

mulación de fuerzas. Cuando hablamos del campo popular, identificamos a todos aquellos sectores que tienen contradicciones objetivas con el imperialismo y la oligarquía. Y en la Argentina de hoy, todos estos sectores no tienen una expresión política determinada, por lo tanto el planteo de la acumulación de fuerzas pasa por la unidad de los sectores populares.

Es por eso que lo que define al movimiento son los sectores sociales que lo integran, la tradición y la propia experiencia nacional y los objetivos de liberación que se plantean. Mientras éstos no se logren, el movimiento sigue su marcha.

Históricamente los diversos liderazgos en este siglo han dinamizado la capacidad transformadora del pueblo, pero el liderazgo no define por sí mismo la existencia del movimiento. Mientras persiste la dominación existe la movilización popular por la liberación. ¿Los caudillos federales que luchaban contra los privilegios del puerto no conformaban el movimiento nacional a pesar de no existir un líder nacional? Y más cerca, los hombres de Forja integraban una vertiente fundamental del movimiento nacional. La Nación entendida como el conjunto de las ansias de cada mujer y hombre, continúa su marcha sin solución de continuidad. Cuando funciona la participación popular, los líderes son más bien su consecuencia y no la causa eficiente de la movilización. Es más, la concentración del poder puede llegar a abrir una brecha que lo separe de su base social y aniquile las instancias de la discusión.

Sin perjuicio de lo expuesto, convenimos que el carácter de partido o movimiento de las expresiones políticas determinadas es una discusión de vital importancia que debe darse en el seno de cada agrupación popular. Pero lo fundamental es la voluntad de cada una de ellas de incorporarse a esa confluencia de intereses comunes que es el movimiento nacional. Y ello es independiente de su carácter mayoritario o minoritario. Es decir, no encabeza el movimiento nacional aquél que quiere, sino aquél que puede. Pero integrarlo es una cuestión de voluntad política que surge de los intereses reales que se defienden.

Un planteo semejante puede hacerse acerca del movimiento sindical. La divisoria de aguas en el sindicalismo argentino no está entre quienes son peronistas y los que no lo son. Debe ubicarse entre la continuidad de la metodología burocrática y las diversas alternativas participativas, lo que no demuestra una correspondencia lineal con las expresiones partidarias formales.

Prueba de ello ha sido la presencia de distintas concepciones peronistas enfrentadas y las diversas políticas de alianzas.

El nudo central es la comprensión del país que ha emergido de la dictadura. El país que la padeció. El país que comprende que su supervivencia depende de su responsabilidad en el enfrentamiento a toda estructura autoritaria. El país que no concibe a sus expresiones políticas como comportamientos estancos sino que visualiza a sus sectores progresistas como las vertientes insustituibles del movimiento de liberación.

CARLOS ALBERTO RAIMUNDI  
Delegado de la Junta ejecutiva  
provisoria de la Juventud Radical de  
la provincia de Buenos Aires

## ERROR Y OLOR

Señor director:

Con referencia al artículo "Los magates de Magdalena" publicado en el número 21 de EL PERIODISTA por el señor Eduardo Medina Gómez, quiero aclararle que Rawson no está en Río Negro, sino en Chubut. Como si esto fuera poco, Rawson es la capital de la provincia.

Los felicito por la publicación. Por más que al revolver la olla el olor no sea muy grato, hay que hacerlo antes de que en este país nos acostumbremos a vivir con olor a podrido.

GUSTAVO ALFREDO ZINGONI  
Bahía Blanca

## LOS RENOVADORES LA COSQUÍN

Señor director:

Escribo a propósito de la nota realizada a Jaime Torres -en el número 21 de EL PERIODISTA- sobre Cosquín y los festivales alternativos a éste, que se celebran en el norte del país.

Quienes por estos lados aún conservamos un poquito de criterio, en lo que se refiere a nuestra música popular, debemos sin más trámite acordar que detrás del grito de Marbíz en la plaza Próspero Molina, existe una gigantesca maquinaria comercial de origen extranacional que zapatea de gusto ante el espectáculo que aquí denominamos "capital nacional del folklore". Y esto sucede durante nueve lunas y también después.

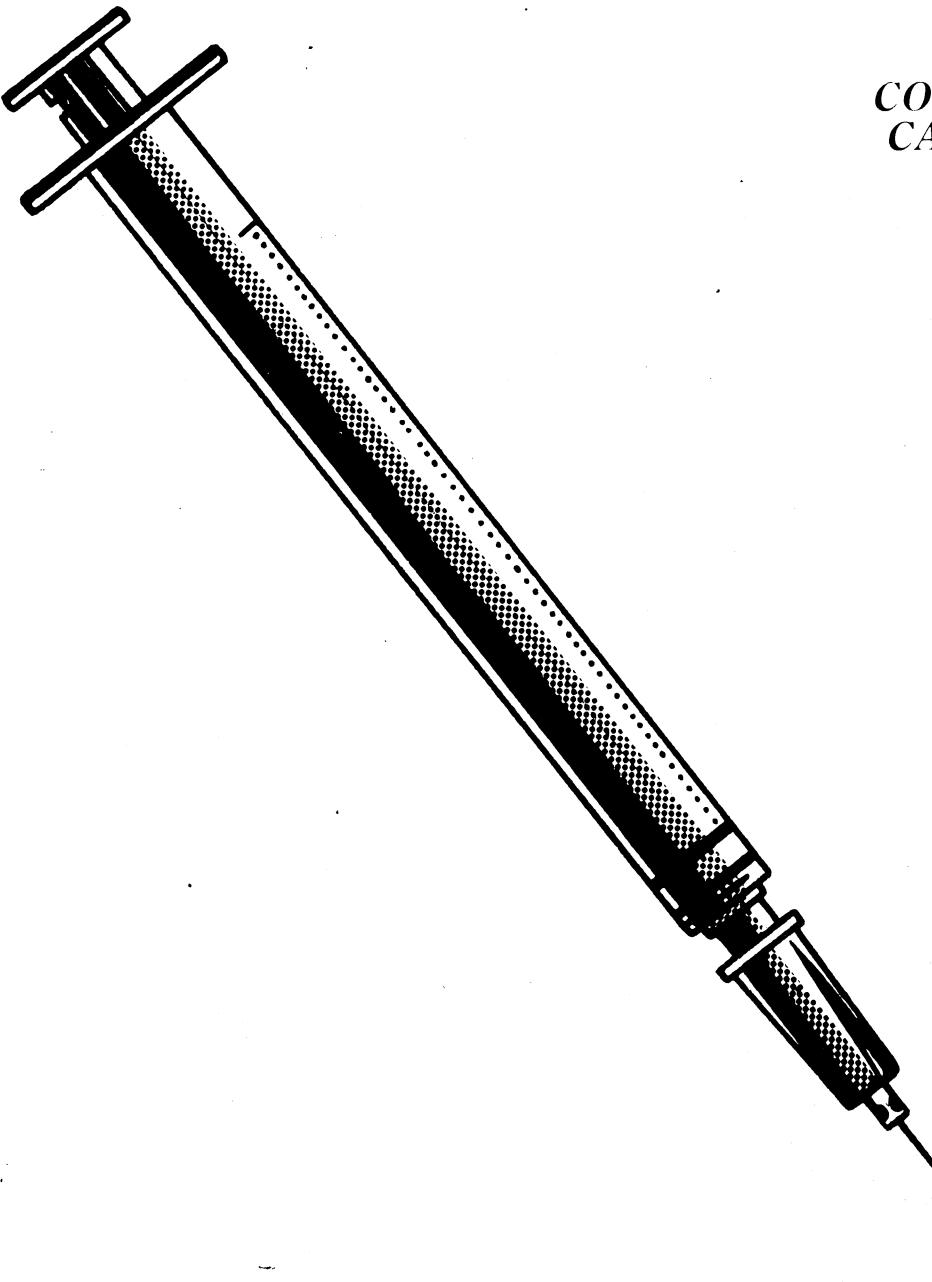
Esta muestra musical que cada año posterga su posibilidad de ser generadora de nuevos rumbos en el campo de la música nacional, va preparando lentamente el tiempo de su total desnaturalización. La prueba más clara de esto está dada en los premios otorgados a las llamadas revelaciones o esperanzas del festival. ¿Cuál es el aporte de estos "consagrados" en Cosquín? Uno, es repetir lo que desde ya hace mucho tiempo nos muestran "Los Trovadores", "Markama", "Zupay" y tantos más. Por otro lado, una jovencita intentaba el último día del festival hacernos escuchar un tema de cuando sus papás eran novios. Ahí, en las llamadas "revelaciones" está la esperanza; no la nuestra, sino la de quienes manejan este negocio. Dentro de un tiempo habrá que cambiar las cosas, pero no los contenidos.

Si por un momento nos pusiésemos a imaginar un festival en el que los participantes, famosos o no, sólo pudieran hacerlo con temas inéditos, y el público votara día a día sus preferidos para consagrar a la canción, a la composición poético-musical que la mayoría tome como suya porque representa su estado de ánimo, su pena o esperanza. Pero la de hoy y no la de la zamba que amaneció como un querer ya hace demasiado tiempo.

Claro que para que esto suceda debemos tener cuidado con lo que decimos y hacemos, porque si es elogiable todo lo que se realiza en los festivales del norte y lo que una personalidad como Jaime Torres puede decir de lo nefasto, anti-Cosquín, su presencia en el mismo termina avalando ese tipo de propuesta.

HUGO VILLALOBOS  
Capital Federal





LAS  
COSAS ESTAN  
CAMBIANDO

950

INTERVENCION  
PERIODISTICA  
SIN ANESTESIA

Parecíamos dormidos. No nos dábamos cuenta de nada.  
Estábamos prohibidos. Censurados. Ahora, las cosas están cambiando.

Hay libertad. Sin Anestesia es la evidencia.

En Radio Belgrano, de lunes a viernes, de 7 a 9 de la mañana.  
Un programa periodístico para pensar. Y entender. Para despertarnos.

Con periodistas despiertos como

Eduardo Aliverti, Liliana Daunes, Jorge Lanata,

María E. Areces y Roxana Russo.

Escúchelos, sin anestesia.

SIN ANESTESIA

*La evidencia de que las  
cosas están cambiando.*

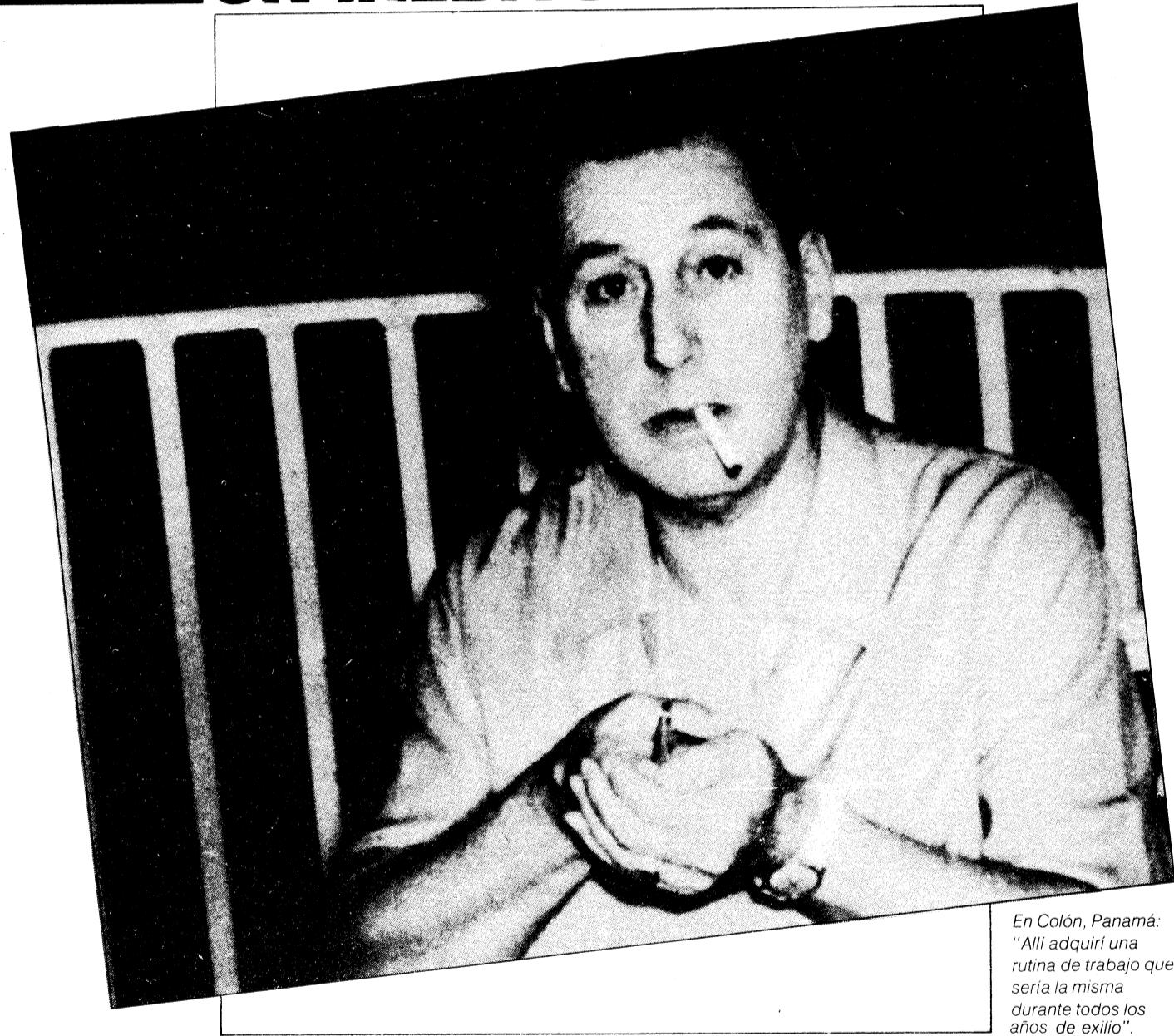
LR3 RADIO  
BELGRANO

# LA NOVELA DE

# PERÓN

*Segundo apéndice exclusivo*

## **UN INEDITO DE PERÓN**



*En Colón, Panamá:  
"Allí adquirí una  
rutina de trabajo que  
sería la misma  
durante todos los  
años de exilio".*

En setiembre de 1970, el general Juan Perón confió al autor de esta novela cinco capítulos que fueron excluidos de la pequeña obra autobiográfica **Del poder al exilio**. Dos de esos capítulos aluden a sus conversaciones con Milton Eisenhower y a las negociaciones del gobierno argentino con la Standard Oil California, en 1954. Otro incluye una lista de acusaciones contra el gobierno de Aramburu y Rojas. Los dos restantes, que se reproducen

aquí por primera vez, refieren la decepción de Perón por quien fue (o dijo ser) el primero de sus secretarios en el exilio, Vittorio Radeglia. A la vez aclara *"la situación de sus rentas"* y cuenta la rutina de sus primeros meses en Panamá.

Con este documento se cierra el paréntesis que **La novela de Perón** abrió hace dos semanas. El capítulo 24 se publicará el próximo jueves.

### **TOMAS ELOY MARTINEZ**

## **1. MIS 60 AÑOS**

En mi libro **Del poder al exilio** he contado la verdad sobre mi caída. Voy a referirme ahora al hospitalario recibimiento que me brindaron las autoridades paraguayas.

El hidroavión Catalina que me condujo hasta Asunción fue interceptado en el cielo de esa capital primero por un DC3 y luego por otros dos aviones que nos escoltaron a tierra.

El vuelo había sido tranquilo; el huracanado viento de Buenos Aires que tan dramático había hecho nuestro despegue, era ya un recuerdo. Luego de una amplia vuelta sobre la ciudad nos aprestamos a aterrizar. Bajo nosotros se veían claramente los dos aeropuertos, el militar y el civil, uno junto al otro. Descendimos en el militar, donde encontré, esperándome, al ministro del Interior, Romero Pereira, al jefe de la policía y a numerosos oficiales. Los periodistas estaban en el aeropuerto civil.

Apenas salimos del hidroavión vino a mi encuentro el ministro Pereira. Me abrazó y me dijo: "General, aquí puede estar tranquilo y considerarse en su país. A su gente le ha dado usted la justicia social y a nosotros nos ha hecho justicia en el plano de la historia."

Pereira aludía al asunto de los trofeos de guerra paraguayos que se encontraban en la Argentina desde 1870 y que yo consigné en las manos del presidente del Paraguay durante una visita oficial a Asunción.

Me condujeron en automóvil a la residencia que se me había preparado. Llegamos después de media hora. Era una quintita acogedora en la calle España esquina Padre Carlos, propiedad del ciudadano argentino Ricardo Gajol.

No conocía al señor Gajol o, por lo menos, no me acordaba de haberlo conocido. Dijo él que me había sido presentado en la Casa Argentina de Asunción y mencionó algunos recuerdos particulares de aquel rápido encuentro. Me acogió como si fuésemos amigos de toda la vida.

Ante la quinta de Gajol había una multitud y la guardia pasaba trabajo para mantenerla alejada de la verja.

En casa de don Ricardo, uno de los comerciantes más conocidos de la capital, que se encuentra en Paraguay desde que era joven, se alojó también el mayor Cialceta, que me había seguido desde Buenos Aires.

Tuve la impresión de haber da-

do marcha atrás en el tiempo: aquella casa silenciosa y tranquila, de paredes blancas, llena de flores, se parecía un poco a mi residencia privada de la calle Teodoro García, donde pasé con Eva los meses más felices de mi vida.

Veinte soldados a las órdenes de un teniente constituyan la sección adscrita a mi seguridad personal. Fueron ellos mismos quienes me escoltaron cuando me trasladé de Asunción a Villarrica. El teniente Luis Medina, que mandaba el destacamento, pidió quedarse conmigo y le fue concedido. Los periodistas habían comenzado el asedio; día y noche pedían verme y hablar conmigo. Algunos me llamaban desde la calle, otros me mandaban cartas con preguntas. Pero yo había decidido no hacer ninguna declaración. Al principio recibí solamente a las personas que deseaban saludarme y que aguardaban en la calle pacientemente. Tuve visitas hasta medianoche. Cuando me fui a mi cuarto me sentí más cansado que nunca en la vida. Estaba mareado de palabras y saludos. Desde la ventana abierta, pese a la hora avanzada, me llegaba la chachara de los periodistas que continuaban manteniendo el asedio a mi casa.

Después aquellas voces se callaron, y a las voces siguió el rumor de los pasos que se alejaban. Me dormí, oyendo todavía el ladrido de un perro. Fue la primera noche que pude descansar libre de todo pensamiento. A la mañana siguiente recomendó la procesión de saludos que duró un par de días más. La casa de don Ricardo Gajol estaba revuelta por la invasión de la multitud. Los periodistas continuaban insistiendo en que hablase. El 5 de octubre me dirigí a la Secretaría de Prensa y pregunté si no tenían inconveniente en que yo formulara algunas declaraciones a los correspondentes. Me respondieron que yo era un ciudadano libre en un país libre y que, por lo tanto, no tenía necesidad de autorización para hablar.

Redacté algunas notas y las consigné a la Secretaría de Prensa, a fin de que las censurase como mejor le pareciera. Fue ésta la famosa entrevista que salió con las siglas de la United Press y que provocó un verdadero incidente diplomático entre Paraguay y Argentina.

En realidad, yo no concedí entrevistas particulares a ningún hombre de prensa. Sólo permití que me fotografiaran.

Mis declaraciones, que los diarios de Buenos Aires se guardaron

muy bien de publicar, fueron igualmente leídas en la Argentina, porque los diarios uruguayos las reprodujeron. Cayeron como una bomba.

El gobierno se alarmó y faltó poco para que declarase la guerra al Paraguay. La cancillería argentina envió a la paraguaya una nota de protesta redactada en términos arrogantes y amenazadores, cerró la frontera y suspendió toda clase de intercambio comercial.

Decía la nota que yo había violado el derecho de asilo y que el gobierno del Paraguay era mi cómplice al permitirlo. Advertía que para evitar inconvenientes más graves era necesario que yo fuese expulsado no sólo del Paraguay sino de todo el continente americano.

Naturalmente, la nota despertó sorpresa e incredulidad, puesto que los gobernantes argentinos demostraban con ella no conocer los límites de su autoridad. La cancillería paraguaya contestó en términos adecuados y yo, a mi vez, envié una carta al canciller, Hipólito Sánchez Quell, para advertirle que estaba dispuesto a partir inmediatamente si mi presencia en el país ocasionaba dificultades.

Le escribí así: "A consecuencia de lo sucedido entre el Paraguay y la Argentina, creo mi deber ponerme a la disposición de su gobierno para eliminar la posibilidad de otros incidentes. Yo debo mucho a la generosidad y lealtad de este pueblo, y es por esta deuda de gratitud que no quiero ser causa de malos entendidos entre ustedes y mi país. Razones de carácter sentimental me retienen en esta tierra, pero si motivos de orden superior lo imponen, estoy pronto a irme a otra parte. A mi llegada le dije que había decidido quedarme aquí y que por diversos motivos, entre los cuales tiene su importancia el económico, no emprendería viajes de esta clase. Hoy, a costa de cualquier sacrificio, vuelvo sobre mi decisión y reemprendo mis peregrinaciones de desterrado. Sólo pido, dado que no dispongo de documentos para viajar, que su gobierno, teniendo en cuenta el hecho de que soy ciudadano y general paraguayo, quiera concederme un pasaporte que me es indispensable."

Al día siguiente, Hipólito Sánchez me respondió que el gobierno estaba dispuesto a defender no sólo al general Perón sino también la posición jurídica del Paraguay, y me aclaró que el Estado a cuya hospitalidad me acogí era el que deci-

diría si tal derecho debía cesar, y cuándo.

El 8 de octubre cumplí 60 años. Mucha gente se reunió desde la mañana ante la casa de Gajol para felicitarme. Había mujeres y niños con macetas de flores. Salí al patio y saludé a todos, uno por uno. Me regalaron retratos y bustos de Evita esculpidos en madera y otros objetos que dejé en la quinta de Gajol.

Aunque el gobierno paraguayo era contrario a mi traslado, insistió en irme al interior. Como sede fue escogida la población de Villarrica, a 200 kilómetros de la capital.

Fui huésped del doctor Rigo Caballero en una preciosa hacienda rodeada de bosques. Viajé un par de veces a Asunción para dar las gracias al presidente Stroessner por su cortesía. En una de aquellas ocasiones supe, por diversas fuentes, que se había descubierto un complot para asesinarme. La gendarmería había arrestado en el camino de Villarrica a ocho individuos llegados en el buque que hacía el servicio entre la frontera paraguaya y la argentina. Los ocho portaban documentos de la policía federal de Buenos Aires y estaban armados con revólveres.

Yo ya había decidido irme, para evitar complicaciones al gobierno paraguayo. Cuando conocí mi resolución, el presidente Stroessner puso a mis órdenes un avión militar.

Antes del traslado a Villarrica yo había sido presentado a un tal Vittorio Radeglia, que hasta un par de años más tarde pasaba por ser "mi secretario".

La primera impresión que tuve de él no fue buena. Radeglia era de tal modo ceremonioso y servil que me inspiraba sospechas. El mayor Cialceta, que me lo había presentado, insistía en decirme que era un mozo valiente, cuya mujer estaba en la miseria, y que su única intención era serme útil de cualquier manera.

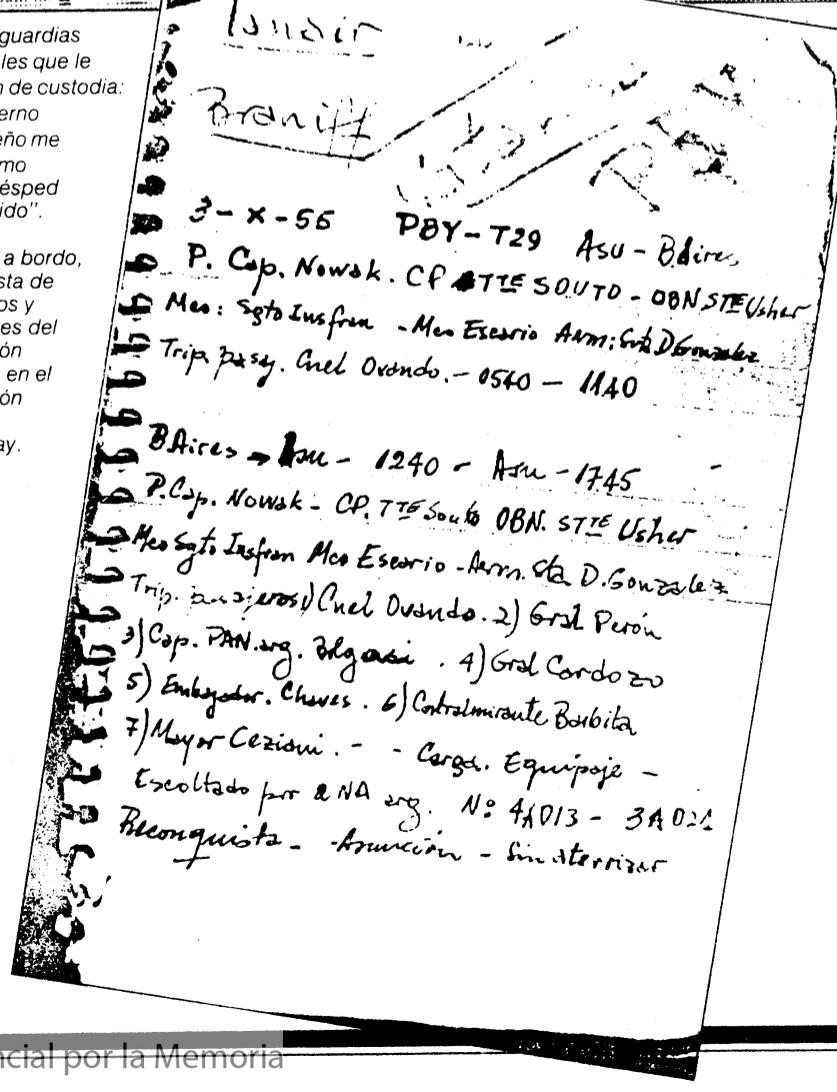
Volví a verlo en el momento en que me iba de Asunción. Se presentó al avión, y solicitó acompañarme a Nicaragua, adonde yo había decidido trasladarme después de recibir una calurosa invitación del presidente Somoza.

El avión estaba vacío. Yo era el único pasajero, porque Cialceta quiso quedarse en Paraguay. Radeglia subió al avión e hizo el viaje conmigo. Me contó que, si bien disponía de pasaporte italiano, era de origen rumano y durante cuatro años había trabajado detrás de la cortina de hierro. Según él, duran-



Con los guardias nacionales que le sirvieron de custodia: "El gobierno panameño me trató como a un huésped distinguido".

Hoja de a bordo, con la lista de pasajeros y tripulantes del hidroavión Catalina en el que Perón llegó a Paraguay.



te la guerra de España había llegado a ser oficial de aviación en los ejércitos rojos.

Sus palabras aumentaban mis sospechas.

Pero usted es un aventurero, le dije. ¿Qué quiere de mí?

Cándidamente me respondió que sólo quería viajar.

Me lo cargué detrás como un baúl, hasta Panamá. Durante las escalas en Río de Janeiro, Bahía, Amapa (en el Amazonas), la Guayana holandesa y Caracas, Radeglia jugó el papel de segundo personaje y buscó su momento de celebridad.

Lo electrizaba la presencia de cualquier periodista. Se hacía pasar por mi secretario y pedía que lo llamaran "mayor". Como empezó a dar declaraciones a diestra y siniestra, lo invitó a quedarse quieto, y cuando oí que se hacia llamar mayor le dije: Alto ahí. Usted será mayor, pero de edad.

Lo tuve pegado a mis costillas en todos los hoteles, y naturalmente vivió en grande, como huésped mío o de aquéllos que me recibían.

Como había partido de Asunción con poco o mucho (nunca lo supe), me pidió dinero para hacer algunas compras y se lo di, por compasión.

Al fin llegamos a Panamá. Modifiqué el itinerario del viaje cuando leí que algunos periódicos de Nicaragua atacaban al presidente Somoza por la invitación que me había hecho. No quise ocasionarle molestias y decidí quedarme en Panamá.

Sin rodeos le dije a Radeglia que se marchara y no se dejase ver más por mí. Como él insistió en quedarse, le contesté que podía hacerlo, pero por cuenta propia. Partió una semana después. Una mañana vino a verme y me dijo que volvía a Asunción, donde lo esperaba su mujer, sin un centavo. "Si tiene cartas para llevar a Asunción", me dijo, "me ofrezco a llevárselas. Confie en mí, general. Ya sabe que le soy fiel."

Luego de haberse ofrecido a servir de correo, me pidió dinero para el pasaje. Le confié una carta y una cinta magnética que contenía algunas declaraciones mías, para que las entregase a dos amigos chilenos. Le entregué además 400 dólares para el pasaje y algunas cosas para el viaje, explicándole que se trataba no de una compensación por sus servicios sino más bien de una cortesía, pues me había dicho que su mujer estaba aguantando hambre. Yo deseaba que se fuese, y no quería verlo más.

Durante un mes, la historia del

señor Radeglia pareció sepultada. Pero al cabo de ese mes lo vi regresar a Panamá. Llegó de noche, y a las cuatro de la madrugada estaba tocando a la puerta de mi chofer Isaac Gilaberte.

Con ayuda de una silla se encaramó hasta una ventanilla de vidrio y metió la cabeza en el interior del dormitorio, apuntando una linterna a la cara de Isaac, que dormía. Isaac se despertó sobresaltado, temiendo un atentado. Vio aquel ojo luminoso y agarró una pistola.

Cuando Radeglia vio la pistola se apresuró a gritar: "No dispare, Gilaberte, no dispare. Soy Vitorio."

Yo me decidí esta vez a no dejarle conmover por sus lamentaciones, que eran un manojo de mentiras.

O se marcha usted, le dije, o lo hago expulsar por la policía. No quiero aventureros a mi lado.

Para que se fuese, le volví a dar todavía más dinero. Más tarde oí hablar de él, por los diarios. Según esos informes, lo habían arrestado en la frontera entre Paraguay y Argentina. Estaba en la cárcel y naturalmente, en calidad de "secretario" mío, había hecho revelaciones que para los gobernantes de Buenos Aires fueron embriagadoras como una droga.

## 2. ESCALA EN PANAMA

En Panamá tuve una acogida conmovedora. En el aeropuerto estaban esperándome el ex embajador argentino Pascali, el ministro de Sanidad panameño y muchos funcionarios.

El gobierno panameño me trató como a un huésped distinguido y me asignó un apartamento residencial. Allí me quedé tres días. Luego, por discreción, pensé que debía vivir por mi cuenta. Pedi a los amigos que me indicaran un lugar tranquilo donde alojarme. Les dije que quería vivir apartado, fuera de toda curiosidad, y que lo único que me preocupaba era gastar poco. A pesar de las habladurías, yo estaba corto de fondos.

Un amigo ecuatoriano, Eloy Alfar, me indicó el hotel Washington, en Colón.

—Está un poco alejado —me dijo—, pero es bastante acogedor. Por lo demás, queda frente al mar.

—Y los precios? —le pregunté.

—Es barato, quédese tranquilo —dijo—. Hay también otra gran comodidad. En Colón no será usted importunado por nadie, y solamente podrán verlo las personas

# LA NOVELA DE PERÓN



Entrevista de prensa en Asunción: "Sólo permití que me fotografiaran".

que se acrediten.

Yo había recibido invitaciones de todas partes. Hasta gente pobre, como los lejanos parientes que llevan mi apellido en Italia, me escribieron para decirme que se sentirían felices si yo compartiera con ellos un pedazo de pan y un plato de menestra.

Conservo todavía aquellas cartas como algo muy querido.

Al poco tiempo de llegar a Colón recibí la visita del general mexicano Héctor Ponce Sánchez, quien había sido jefe de la casa militar del presidente Alemán. Yo lo conocía desde largo tiempo atrás.

Debía regresar a México, y quería a toda costa que me fuese con él. "Hay muchos amigos que lo esperan", me dijo. "Todos quieren verlo. Será un viaje breve. Se quedará una semana en México y luego regresará a Panamá."

Al principio rehusé. Luego me dejé convencer. Por intermedio de Ponce Sánchez mandé una carta al embajador mexicano, solicitando mi visa.

Pero esa solicitud desencadenó la cólera de Dios. Los diarios me advirtieron que en México me esperaba la suerte de Trotsky, y en especial **El Universal** lanzó una campaña de prensa contra mi ingreso a ese país.

Quien más se agitó fue el propietario del periódico, Miguel Lanz Duret. Pretendió que, años atrás, yo no lo había dejado entrar a la Argentina, y por esa terrible falta, debía aplicárseme la ley del talón.

Yo había viajado a la ciudad de Panamá, para emprender el viaje, pero acabé desistiendo y regresé a Colón. Era una travesía de hora y media por una carretera lisa y blanca como el cristal: una especie de corredor abierto en la selva. A derecha e izquierda, la vegetación era densa y luxuriosa, una continua explosión del verde con manchas de colorido vivaz, como si fueran fuegos de artificio.

Una noche fui invitado a una pelea de box en el circo de Colón. Combatían dos púgiles jóvenes, a los que yo había recibido en Buenos Aires. Al terminar el combate me lo dedicaron, como si se tratase de una corrida. La multitud se puso de pie para saludarme. Me parecía haber vuelto al Luna Park de mi capital. Sucedían las mismas escenas, y nadie las había ordenado.

En el hotel de Colón, mis acompañantes y yo ocupábamos tres habitaciones del segundo piso. Una, el ex embajador Pascali; otra, mi chofer Isaac Gilaberte; yo la tercera. Nuestras ventanas daban sobre

que se acrediten.

renovarla. Estaba a punto de iniciar las gestiones para obtener la residencia en Panamá cuando las presiones del gobierno argentino, en vísperas de la Conferencia de Presidentes Americanos, me forzaron a partir rumbo a Caracas.

No se me ahorró un último disgusto. Como a los usurpadores de mi país parecían no bastarle las historias que me inventaron con Nelly Rivas y la tenista Mary Terán de Weiss, fraguaron otra con una joven de Chicago, Eleanor Freemen, que llegó a Colón a pasar unos días de vacaciones y me fue presentada por amigos comunes.

Eleanor Freemen se me acercó por intermedio de Aarón, un panameño que me visitaba con frecuencia. Al saber que yo estaba allí, le había expresado el deseo de saludarme. Alguna vez, la joven se unió a nuestro grupo y nos acompañó a dar unas vueltas por Colón. No faltó quien diera la alarma. Un periodista de Panamá que trataba de hacerse notorio a fuerza de cualquier mentira, convencido de que tenía una bomba en la mano, lanzó a los cuatro vientos la noticia de que Perón había encontrado a su sexta favorita (era la sexta, porque en Buenos Aires me adjudicaban cinco).

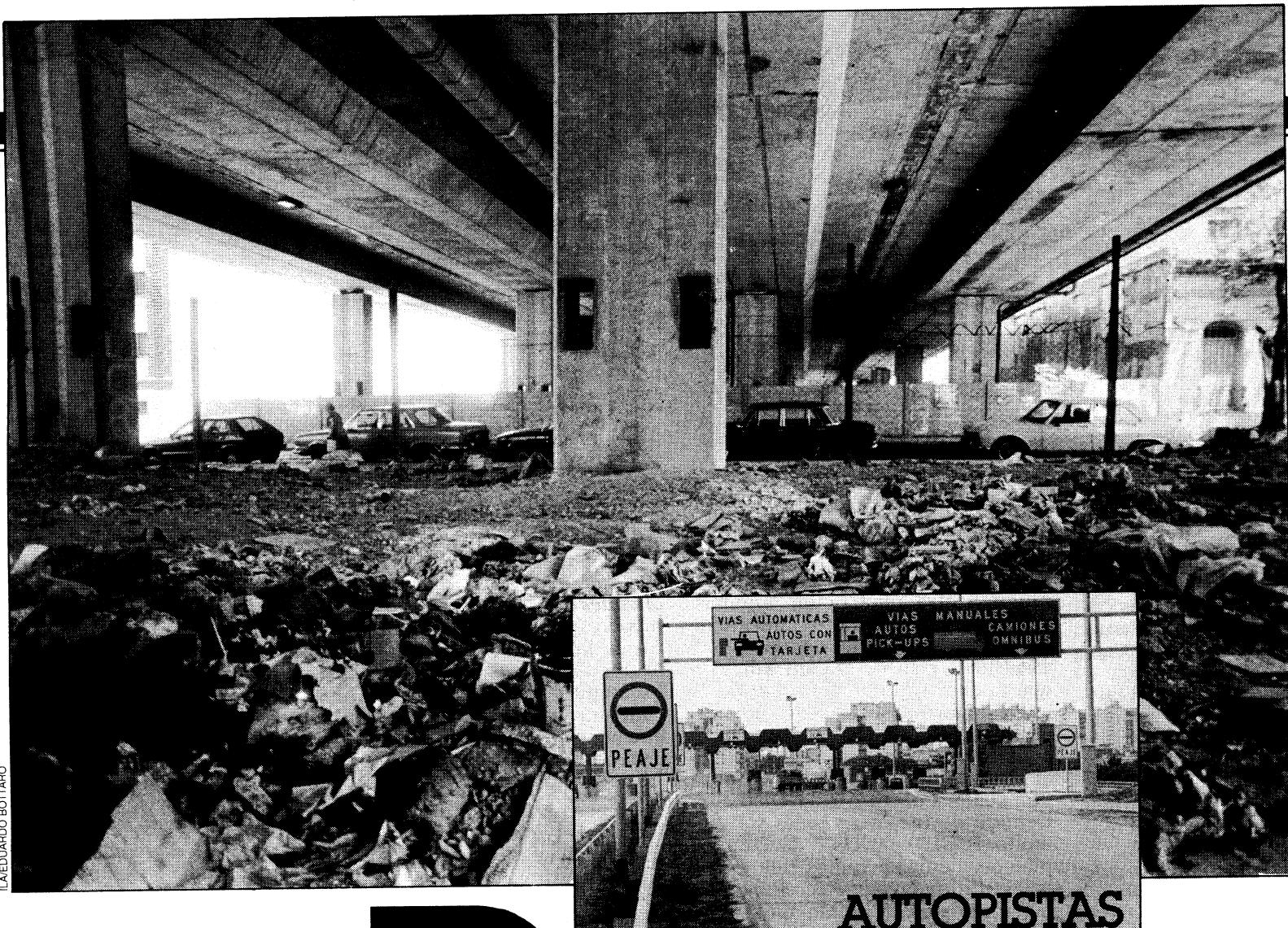
Envió un cable a los Estados Unidos, y cuando la señorita Freemen terminó sus vacaciones y regresó a Chicago, no pudo explicarse por qué había tantos hombres de prensa en el aeropuerto, aguardándola para arrancarle alguna declaración picante. Pero se quedaron burlados porque de ella obtuvieron sólo esta respuesta: "He conocido, en efecto, al general Perón, y puedo decir que es un perfecto caballero".

Ocupé mis últimos días de Panamá en retocar mi libro **La fuerza es el derecho de las bestias**, para que la gente de mi país conociera la verdad sobre lo que me había sucedido en los aciagos meses que sucedieron a mi caída.

Ni por un momento dejaba yo de pensar en la Argentina. Los días y las noches pasaban tan rápidos como mis pensamientos. No hay distancia capaz de debilitar los recuerdos y mitigar el tormento que un desterrado lleva dentro de sí, como la enfermedad que lo devora. Buenos Aires estaba siempre allí, ante mis ojos, sobre el horizonte que contemplaba a través de mi ventana panameña.

JUAN DOMINGO PERÓN

Próxima entrega: "El tránsito"  
Derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial.



ILA/EDUARDO BOTTAZO

AUTOPISTAS

# EL DELIRIO MILITAR

**L**a idea de construir una red de autopistas en la ciudad de Buenos Aires no es original del ex intendente de la dictadura, el brigadier Osvaldo Andrés Cacciatore. Los primeros estudios sobre el tema datan de 1948 –al margen de la avenida General Paz (1942), que no era estrictamente urbana sino de circunvalación– y se referían a la avenida de empalme con el tramo conocido como Dellepiane, de acceso a Ezeiza. En 1956 se elaboró un plan vial urbano, contenido en el informe elevado a la Secretaría de Obras Públicas de la Municipalidad de Buenos Aires por el ingeniero Lauro Laura, vicedirector general de Proyectos y Accesos a grandes ciudades de la Administración General de Vialidad Nacional. Entonces, ninguno de los proyectos se concretó. Los principales obstáculos surgieron del problema derivado de las expropiaciones.

Cuando el intendente capitalino de la dictadura, brigadier Osvaldo Andrés Cacciatore, decidió la construcción de las autopistas urbanas en la ciudad de Buenos Aires, ya se había revertido la tendencia mundial a la realización de ese tipo de obras: la experiencia demostraba que eran mayores las desventajas que los beneficios. Sin embargo, en febrero de 1977 se resolvió la ejecución y en mayo –tres meses después– se concluyó el estudio de factibilidad que debía determinar, precisamente, las posibilidades de realización. Los detalles menos conocidos de una ominosa operación, cuya factura aún pagan los habitantes de la ciudad, se revelan en este informe.

El plan del ingeniero Laura –padre del doctor Guillermo Laura, secretario de Obras Públicas durante la gestión de Cacciatore– preveía un sistema de dos supercarreteras: una similar a la actual 25 de Mayo, con un ramal también similar a la Perito Moreno, y otra de conexión con el Acceso Norte, paralela a la Avenida Cabildo. Esta última debía nacer en las proximidades de la calle Scalabrini Ortiz (ex Canning), entre Córdoba y Santa Fe, con un tramo que vincularía ambos trazados sobre la avenida La Plata y su continuación hacia el norte.

El Plan Regulador de la Ciudad (1960), preparado por la Organización del Plan Regulador de la ciudad de Buenos Aires de la Municipalidad, prevé la construcción de dos autopistas: la Costera, que por su ubicación sobre el río no exigía expropiaciones, conectando La Plata, Tigre y la Ruta 2. Y la autopista Central, paralela a la anterior y cercana

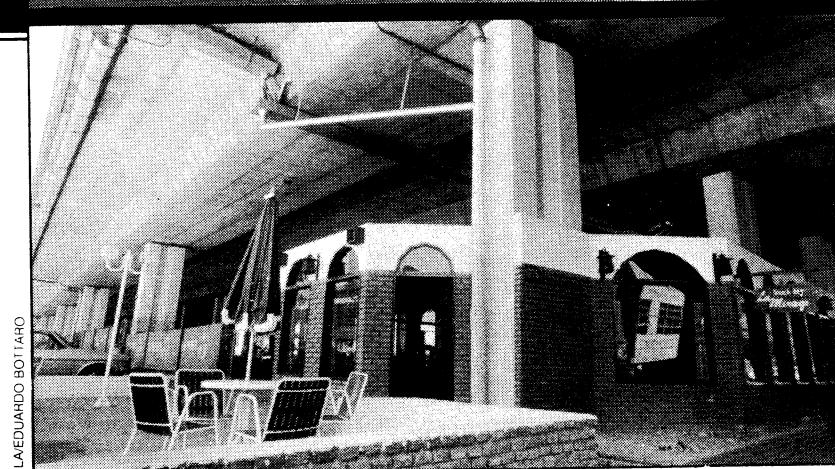
a la avenida La Plata, destinada a vincular el Acceso Norte (Panamericana) con un nuevo acceso sur que bordearía el costado oeste de la prolongación urbana de Lanús, Témperley y demás partidos bonaerenses.

A ese plan, le siguió el **Estudio Preliminar del Transporte de la Región Metropolitana** (1969/1972), elaborado por la Secretaría de Estado de Obras Públicas y Transporte (SESTOP) y la Secretaría del Consejo Nacional de Desarrollo (CONADE). El trabajo se realizó en colaboración con la Municipalidad, el Ministerio de Obras Públicas de la provincia de Buenos Aires, el Consejo Nacional de Desarrollo y el Ministerio de Obras Públicas de la Nación. Casi todos los planes coincidían básicamente en la necesidad de construir tres autopistas: la Costera, la Central y la Perito Moreno.

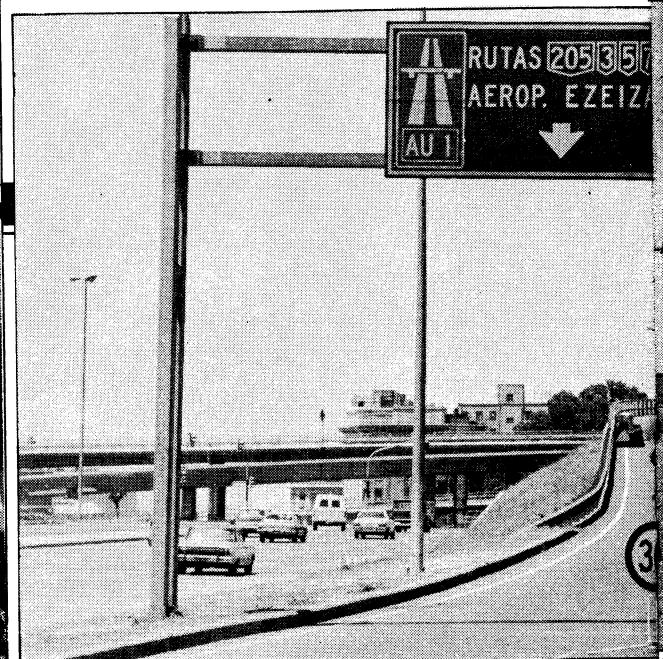
Esta era la situación hasta el fatídico 24 de marzo de 1976, cuando sucede el golpe de Estado que volteó al gobierno constitucional y, entre otros, el brigadier Cacciatore y el doctor Guillermo Laura, asumieron sus puestos de poder en la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires. *Para entonces ya se había revertido la tendencia mundial a la construcción de autopistas urbanas: la experiencia demostraba que las desventajas –congestión del tránsito, contaminación, desaliento del transporte público– eran superiores a los supuestos beneficios.*

## LA DICTADURA DECIDE

El nuevo Código de Planeamiento Urbano, que incluía la traza de nueve autopistas urbanas (aproximadamente 100 kilómetros de extensión) fue aprobado por la Intendencia de la dictadura en febrero de 1977. El nuevo plan dejó de lado todos los estudios previos en materia vial y, por otra parte, no existían antecedentes que justificaran técnicamente el proyecto. Con la excepción del libro **La Ciudad Arterial** que, "casualmente", había escrito el propio doctor Guillermo Laura, editado en 1970. Ese libro trata generalidades sobre urbanismo, transportes y autopistas y desarrolla los temas de forma superficial. Es necesario tener en cuenta, además, que Laura es abogado. Años más tarde, cuando Cacciatore fue interrogado sobre la cuestión, el funcionario de la dictadura aseguró que "se hicieron estudios previos dentro de la Secretaría de Obras Públicas de la Municipalidad; que los mismos se referían a un estudio práctico y directo, es decir sobre el terreno, con la toma de datos técnicos necesarios al igual que fotografías, para considerar la traza del proyecto y la viabilidad del mismo. Que desconoce dónde se encuentran los mismos pero que tendrían que estar en el área de Obras Públicas, adonde correspondían". Al rea-



ILAEUDARDO BOTIARO



lizarse la investigación, la Fiscalía no encontró ninguno de tales antecedentes en la Municipalidad ni en ninguna otra repartición. Además, cuando declaró el doctor Laura, éste se remitió a los planes de 1956, 1960, 1969/1972, en abierta contradicción con lo declarado por Cacciatore.

De tal forma, sin estudios previos, el intendente de la dictadura llevó adelante su propio proyecto y eligió el sistema de la concesión de obra por peaje. Contrató a la Dirección General de Investigaciones y Desarrollo (DIGID) para la redacción del pliego y demás estudios relativos a la factibilidad técnico-económica de las autopistas 25 de Mayo (AU 1) y Perito Moreno (AU 6). La ejecución de la obra se decidió en febrero de 1977, las expropiaciones comenzaron en marzo del mismo año y recién en mayo concluyó el estudio de factibilidad técnico-económica, que debía determinar, precisamente, las posibilidades de realización de las autopistas.

La Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, en un costoso folleto editado en 1978 para información de funcionarios de otras áreas del gobierno y de la opinión pública, indicó que el número de expropiaciones originadas por la construcción de la autopista 25 de Mayo era de 1.050, cuando sólo en 1977 se habían expropiado ya 2.102 viviendas. Para construir las autopistas 25 de Mayo y Perito Moreno, que tienen una extensión de 18,5 km, se llevaron a cabo, en total, 2.947 expropiaciones. El plan de construcción de las nueve autopistas iba a requerir una expropiación aproximadamente de quinientas manzanas que representan 15.000 parcelas. Como lo afirmó la Sociedad Central de Arquitectos en su nota de fecha 30 de junio de 1977, dirigida al intendente Cacciatore, "tal demolición es casi similar a la ocasionada por el terremoto de Managua, hecho que fue considerado en su momento una desgracia a nivel internacional". Dicha institución sostiene que "además debe tenerse en cuenta que ello significa la remoción de unas 150.000 personas, acción que se materializaría en momentos en que la construcción de viviendas por parte del sector privado se enfoca fundamentalmente ha-

cia las suntuarias y de altísimos precios, desconociéndose el enunciado concreto de planes habitacionales oficiales destinados a los sectores de menores recursos". Otro funcionario de la dictadura, el ministro de Acción Social, vicealmirante Lacoste, aseguró en el mes de junio de 1981, en la provincia de Santa Fe, que el problema habitacional "puede reducirse a términos normales en los próximos diez o quince años".

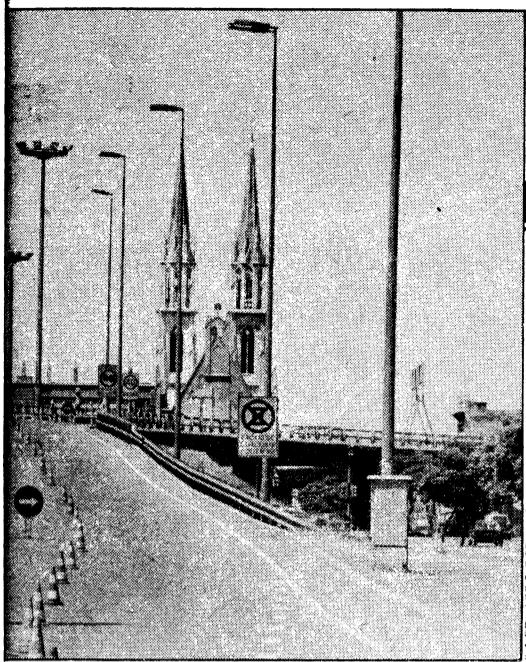
En el caso de las autopistas 25 de Mayo y Perito Moreno, la inversión en expropiaciones a cargo de la Municipalidad, de acuerdo con el pliego de condiciones, era de 30.000 millones de pesos en el mes de octubre de 1977. Durante el año 77 se llevaron a cabo 2.102 expropiaciones, en 1978, 802 y en 1979, 43 expropiaciones. De acuerdo con el contrato de concesión, lo invertido en expropiaciones sería devuelto a la comuna por la concesionaria (en este caso AUSA) recién a partir de 1995. Desde esa fecha y hasta el año 2005 se iría indexando conforme a la variación de los precios mayoristas, con un interés anual del 6%. Desde el año 1977 hasta el año 1995, es decir durante dieciocho años, no devengaría ningún interés.

La suma de 30.000 millones de pesos fue la pactada en el contrato de concesión; es decir la que la concesionaria reintegraría a la comuna. Pero la cifra real a que han llegado las expropiaciones supera los 90.000 millones de pesos. De acuerdo con un informe de la Comisión de Adquisición de Inmuebles de la Municipalidad del mes de julio de 1981, la suma de unidades administradas por ese organismo como consecuencia de las expropiaciones para las autopistas superan las 6.000 unidades, con un agravante: a pesar de que Cacciatore declaró que "los juicios pendientes con motivo de las expropiaciones no alcanza al 2%", la Procuración General de la Municipalidad aseguró que mantiene cerca de 2.800 juicios de expropiación. Es decir aquellos iniciados por propietarios que en su momento no aceptaron la cifra indemnizatoria. En la gestión de Cacciatore se ofrecía a los propietarios de los inmuebles el "valor real" de los mismos, más un 10% en concepto de indemnización.

El proyecto de Cacciatore para las dos autopistas preveía –y así se construyó– que el trazado pasara por los centros de manzana, con una zona de camino de 35 metros de ancho en viaducto y para transporte liviano. Según declaraciones del ex intendente, eso se llevaría a cabo "para evitar un número mayor de expropiaciones. Si tomáramos toda la manzana se quintuplicaría el número de afectados". El Centro Argentino de Ingenieros (CAI), entre otras entidades civiles, no estuvo de acuerdo con este sistema y argumentó que "no existen antecedentes de autopistas que pasen por los centros de manzana".

Una obra complementaria de la construcción de las autopistas Perito Moreno y 25 de Mayo previstas en el pliego de condiciones fue la prolongación de la línea E de subterráneos, desde José María Moreno. A simple vista parecía un hecho positivo: se propiciaría el crecimiento de los medios públicos de transporte. Pero, todo lo contrario, se decidió prolongar la línea de subterráneos más deficitaria. Las líneas A y B son las de mayor tráfico y cada una transporta un poco más del 30% del total; las líneas C y D un poco más del 15% cada una y la línea E sólo un 5% aproximadamente del total. Esta decisión llevó a la Secretaría de Transporte y Obras Públicas a afirmar: "éste es también un claro ejemplo de decisiones tomadas sin mediar ningún estudio previo que hubiera mostrado que la prolongación de esta línea gozaba de la última prioridad frente a las restantes obras de subterráneos". La arquitecta Odilia Suárez, en mayo de 1979, también remarcó los inconvenientes derivados de la construcción superpuesta de la línea E y la Autopista 25 de Mayo: la prolongación de la línea E no responde a ningún plan racional tendiente a ampliar la red de subterráneos, fue pensado sólo para dar algún argumento más a favor de la construcción de las autopistas.

Como lo destacan los informes del CAI y el Consejo de Planificación Urbana, si la intención hubiese sido ampliar las redes de transporte público, con el importe invertido para la construcción de la autopista 25 de



clasificación de los proponentes del llamado a licitación, presidida por el intendente municipal e integrada por los secretarios de Gobierno, Economía y Obras Públicas con el asesoramiento técnico del Consejo de Planificación Urbana y del director de Tránsito y Obras Viales. El día 5 de octubre de 1977 se presentaron a la preclasificación nueve consorcios o grupos de empresas. Elevadas en consulta las presentaciones, la Secretaría de Inversiones Extranjeras del Ministerio de Economía informó que siete de las propuestas estaban integradas por empresas con capacidad económico-financiera y antecedentes técnicos suficientes para ser aceptadas en carácter de inversoras extranjeras según la ley 21.382, mientras que las restantes fueron descartadas por falta de información suficiente. El 21 de octubre de 1977 la Municipalidad declaró preseleccionados a seis grupos empresarios a los cuales invitó a "presentar propuestas de cotizaciones en la licitación para la concesión de la obra por el sistema de peajes", fijándose como fecha para la apertura de las propuestas el 21 de diciembre de 1977. El consorcio Andrade-Gutiérrez SA no formuló oferta, informando que se debía exclusivamente a la contratación de nuevas obras que comprometían en forma total su equipo técnico en los meses subsiguientes.

El consorcio Eduardo Sánchez Granell-Brown & Root no formuló oferta afirmando que "...de acuerdo con el cómputo y presupuesto al que hemos arribado, la concesión de la obra se hallaría en el límite de la factibilidad económica... (por lo que los oferentes) ...deben cubrirse de las incertidumbres mediante la previ-

Mayo —según los mínimos garantizados a la fecha del informe del CAI— de 1.321.000 dólares, podrían haberse construido 19 km de subterráneos, y aumentar en más del 90% la red actual, ampliando la línea D 6 km entre Palermo y Gral. Paz (con proyecto hecho), 8 km la B entre La Croze y Monroe (con proyecto hecho) y 8 km la A entre Primera Junta y Gral. Paz.

### LICITACION Y ADJUDICACION

A pesar de todas las críticas, la Municipalidad de Buenos Aires siguió adelante con su proyecto. El 10 de junio de 1977 se aprobaron las bases y condiciones técnico-legales y se llamó a licitación pública nacional e internacional para la concesión de la obra de las dos autopistas, por el sistema de peaje.

Producido el llamado a licitación, se fijó como fecha para el acto de apertura de las proposiciones el día 7 de septiembre de 1977; posteriormente, por ordenanza N° 33.693 del 5 de agosto de 1977, el llamado a licitación se prorrogó para el día 5 de octubre. Mientras tanto se designó la comisión encargada de la pre-

sión de los mayores costos que eventualmente pudieran surgir..."

El consorcio Dragado y Obras Portuarias SA y Super cemento SAIC comunicó en su presentación que "en la forma que indica el pliego de condiciones no es posible realizar la presentación por una serie de consideraciones de índole técnico-económica..."; informando entre las objeciones que a ...la inversión de la construcción de las obras requiere una deuda por intereses cuyo importe excede anualmente el recuperado garantizado por la Municipalidad en concepto de peaje más el importe estimado por alquileres de locales comerciales y playas de estacionamiento".

El consorcio Ecofista SA - Cenovial SA y asociados tras sostener que "las condiciones, plazos e ingresos considerados no son adecuados para permitir la ejecución de toda la obra" efectuó una oferta básica con grandes modificaciones a las condiciones del pliego como, por ejemplo, una absoluta exención impositiva.

El consorcio Sade-Impresit Sideco-Techint acompañó a su oferta, condicionándola, con una carta de cobertura en donde manifestaba que "en ningún momento es posible equilibrar los egresos con los ingresos obligando a permanentes refinanciaciones".

Finalmente, el consorcio Huarte y asociados, que fue el adjudicatario de la obra, ofreció efectuarla por un plazo de veintiocho años pero manifestó una serie de "interpretaciones" que obligaron a modificaciones sustanciales en las condiciones de la licitación.

### HUARTE Y ASOCIADOS. AUTOPISTAS URBANAS SA

El consorcio denominado Autopistas Urbanas Sociedad Anónima (AUSA), ganó la licitación promovida por la Municipalidad de Buenos Aires para la construcción, mantenimiento y explotación de las autopistas. En ese consorcio, la empresa española Huarte y Cia. SA es la mayoritaria y se integra con la empresa Viales y Estacionamientos del mismo origen. Huarte es constructora y Viales es una sociedad promotora y representa el aspecto económico. Por la parte argentina figuran EACA e Indeco, ambas empresas constructoras. Además, figura un grupo bancario norteamericano que tiene que ver con la financiación de la concesión.

El consorcio AUSA se constituyó el 17 de enero de 1978 con el único fin de llevar adelante la construcción de las autopistas. En las alteraciones realizadas por el consorcio al pliego de condiciones, finalmente aceptadas por la Municipalidad de Buenos Aires, figuran las siguientes: con respecto al aval por 160 millones de dólares que había establecido la comuna y que sería entregado en la fecha de habilitación de las autopistas, AUSA exigió que ese aval fuera concedido al momento de la firma del contrato. Además, eliminó el límite para el monto de los avales parciales que el pliego establecía en un 70% del costo actualizado de las obras y también eliminó el tope de 14 millones de dólares para cada uno de los avales parciales dejando librados los mismos al plan de inversiones formulado por la concesionaria.

## LA SITUACION ACTUAL

a empresa Autopistas Urbanas Sociedad Anónima (AUSA) administra las autopistas Perito Moreno y 25 de Mayo (además de las playas de estacionamiento y canchas de tenis que se encuentran debajo de ellas), de acuerdo con el convenio suscripto con la Municipalidad de Buenos Aires a principios de 1978. En la actualidad, entre AUSA y la comuna existen varios juicios pendientes. Uno de los principales, promovidos por la empresa, se refiere a la revisión del contrato entre las partes: AUSA pretende ahora que la ecuación económico-financiera del contrato de concesión sea revisada. Argumenta, en ese sentido, que algunos hechos posteriores al contrato "hacen que esa ecuación no sea de posible cumplimiento". La Municipalidad, en cambio, sostiene que no han existido tales hechos sobrevinientes. Asegura que de las cinco ofertas presentadas para obtener la concesión de las autopistas en 1977, sólo la de AUSA aceptó como viable y posible esa fórmula, razón por la cual resultó adjudicataria. De todas formas, ninguna de las partes se muestra suficientemente explícita sobre el carácter de esos "hechos".

El funcionamiento de las autopistas también es motivo de controversia entre la firma y la comuna. Los sistemas de control que colocó AUSA fueron impugnados por las autoridades municipales. Estas se niegan a pagar las

liquidaciones de la concesionaria porque el conteo oficial da cifras diferentes al caudal de tránsito denunciado por la firma. Las disidencias se prolongan también al tema financiero: el concesionario, según el convenio, debería realizar a su costo y riesgo todas las inversiones, las que, se supone, debería a su vez recuperar con el cobro del peaje. Sin embargo, los créditos obtenidos por AUSA eran avalados por la Municipalidad.

Ante la imposibilidad de AUSA, que insiste en que no "está en condiciones financieras" de abonar dichos créditos, el banco acude, para cobrarlos, a la "más solvente" de las partes: la Municipalidad.

Además de estas dificultades entre la Municipalidad y AUSA, existe otro problema grave: las expropiaciones de viviendas decididas por la Municipalidad para construir las autopistas. Apenas se iniciaron las expropiaciones, los propietarios de las viviendas iniciaron los correspondientes juicios. La mayoría de los expropiados rechazaron la cotización que la Municipalidad hizo de sus casas o departamentos. La justicia, finalmente, estableció los precios de las viviendas que pasaron directamente a poder de la Municipalidad. Luego, estas propiedades "afectadas" comenzaron a ser ocupadas por individuos, familias enteras, de muy bajos recursos. Según Carlos Ventureira, interventor del Comité de Adquisición y

Disposición de Inmuebles (CADI), organismo dependiente de la comuna, en la actualidad viven entre quinientas y mil familias en las condiciones más arriba señaladas. Por su parte, la mayoría de los ocupantes de las viviendas que se encuentran debajo de las autopistas quieren legalizar su actual posesión y acusan a la Municipalidad de negarles soluciones para utilizar las viviendas con otros fines.

Luis Bizarro, uno de los integrantes de una comisión de ocupantes de viviendas, denunció que Ventureira le concedió viviendas, "en carácter de cuidadores, a alguna gente de su amistad, y por otro lado trata de amedrentar a la gente para que se vaya". Ventureira, a su vez, fue categórico respecto a las próximas decisiones a tomar: "Se otorgará prioridad (para que conserven sus viviendas) a los actuales ocupantes de los respectivos inmuebles cuando la ocupación fuere pacífica y tuviere una continuidad de tres meses como mínimo al momento de la sanción de la presente ordenanza". La ordenanza a la que se refiere el funcionario, consta de las siguientes cláusulas, entre otras: "El alquiler mensual no podrá ser inferior al 20% del salario mínimo fijado por el gobierno nacional, ni superior al 20% de los ingresos totales del grupo familiar y de acuerdo al estado y/o categoría del bien a locar. El alquiler se incrementará cuatrimestralmente en forma acumulativa según la va-

riación operada en el índice del salario del peón industrial en la Capital Federal, proporcionado por el INDEC u organismo que lo reemplace". La contadora Herminia López, consejera metropolitana del partido justicialista y colaboradora de otra comisión de ocupación de viviendas, aseguró que esa ordenanza "nunca se llevó al campo ejecutivo". Otra cláusula de la ordenanza es motivo de queja y reclamo por parte de integrantes del Consejo Vecinal número 11, que abarca una zona afectada desde la avenida General Paz hasta Federico Lacroze. Por ella, la Municipalidad quedaba habilitada para rescindir cualquier contrato, unilateralmente, en el momento que lo considerara necesario, sin indemnización para el ocupante. Los afectados consideran que esa decisión "es claramente anticonstitucional, porque contradice la esencia de todo cuerpo contractual entre dos partes". El interventor de CADI pide tiempo y razonabilidad: "La ordenanza elaborada por el Concejo Deliberante fue reglamentada por el Departamento Ejecutivo en octubre y además se dispuso la realización de un nuevo censo. Por ahora estamos regularizando y alquilando las propiedades, y también, a través de la subsecretaría de Acción Social, estamos llevando a cabo otro censo definitivo, tendiente a establecer las reales condiciones de vida de los ocupantes de esas viviendas".

# INFORME ESPECIAL

naria.

Por otra parte, la cláusula "H" de las interpretaciones del consorcio dispone: "El programa de inversiones a aprobar por la Municipalidad incluirá un esquema financiero. Este esquema aprobado deberá mantener su equilibrio a lo largo del período de la concesión, de forma que las garantías financieras de la Municipalidad mantengan su equilibrio en el conjunto de la financiación".

En 1979, el secretario de Obras Públicas, Guillermo Laura, decía: "Hay dos tipos de autopistas, las de los planos y las que se hacen. Nosotros las hacemos y las hacemos con el sistema de contratación de 1880, donde los riesgos los corren los concesionarios y no la Municipalidad y los contribuyentes".

Al aceptar la Municipalidad todas las "interpretaciones" de la concesionaria, no sólo se alteró completamente el pliego de licitación sino que asumió como propios todos los riesgos, y los 160 millones de dólares que originalmente se habían pactado se incrementaron paulatinamente hasta la suma de 973,9 millones de dólares, es decir más de un 600%.

## GARANTIA TRANSITO

La Municipalidad, en las autopistas 25 de Mayo y Perito Moreno, ga-

rantizó al concesionario los siguientes mínimos de tránsito:

Primer año: 85.000 vehículos promedio diario anual.  
Segundo año: 95.000 vehículos.  
Tercer año: 103.000 vehículos.  
Cuarto año: 106.000 vehículos.  
Quinto año: 109.000 vehículos.  
Sexto año y siguientes hasta la finalización de la concesión, 110.000 vehículos promedio diario anual.

La diferencia, en menos, entre esos mínimos garantizados y las cifras de automotores que realmente circulan, debe ser abonada a la concesionaria, por la Municipalidad.

El 6 de diciembre de 1980 se inauguraron las autopistas. Durante ese mes pasaron por el peaje 81.625 vehículos; en marzo de 1981, 71.892; en diciembre, 61.429, en junio de 1982, 42.885, en octubre 40.644 y así continuaron descendiendo las cifras. Pero Guillermo Laura era muy optimista: "El estudio de donde surgieron los 85.000 autos es muy conservador, hasta pesimista. Todo indica que se doblará el número de coches que pagarán el peaje", dijo en mayo de 1979. Actualmente –según AUSA– pasan 70.000 vehículos diarios los días de semana y 48.000 los sábados, domingos y feriados.

Foto: EDUARDO BOTIARO



## PEAJE

En contraprestación por las obligaciones asumidas por la empresa concesionaria, que consistían en efectuar las demoliciones de los edificios, construir las dos autopistas, proveer al mantenimiento de las mismas, construir los locales comerciales, playas de estacionamiento y las obras civiles de la línea E de subterráneos, la Municipalidad le reconoce el derecho a cobrar las tasas de peaje, tarifas de estacionamiento alquilares de locales, por el término de veinticinco años. En cuanto a las demoliciones de los edificios, el valor de los mismos quedó a beneficio

exclusivo de la empresa concesionaria.

Las tarifas de estacionamiento, los servicios y los alquileres de los locales eran fijados libremente por la concesionaria y comunicados después a la Municipalidad. La tasa de peaje, cuando se inauguraron las autopistas en el mes de diciembre de 1980, era de 4.000 pesos para las motocicletas, automóviles y pick-ups, y de 8.000 pesos para los camiones y ómnibus. En el mes de noviembre de 1981 la tasa era de 10.000 pesos. Al inaugurarse las obras se anunció que "no se permitiría la circulación de camiones ni ómnibus por las au-

## LA BATALLA DE PARIS

**U**n japonés cruza corriendo la calle, se detiene en medio de ella atento a los autos que pasan en ambas direcciones y encuadra con su cámara de fotos el monumental edificio Segundo Imperio que cierra la perspectiva. Sonriendo hace la fotografía. En ella quedarán también fijados otros turistas, que con sus propias cámaras están sentados en la escalinata de la Ópera de Garnier.

Hacia el lado opuesto, en dirección al Louvre, se extiende una avenida formada por nobles y homogéneos edificios del siglo XIX, en sus pisos, algunos departamentos y muchas oficinas; en la planta baja, "boutiques", agencias de viaje, comercios de lujo. Es la Avenida de la Ópera que forma parte de los grandes trabajos que transformaron la ciudad de París, dirigidos por el barón Haussmann, prefecto de la misma entre 1853 y 1870, cuyas ideas y realizaciones sirvieron de modelo y ejemplo a muchas ciudades del mundo.

Esta avenida, como otros "boulevards" de la ciudad, se construyó perforando, demoliendo el antiguo tejido urbano de los barrios de la capital. Los elegantes edificios que surgían a ambos lados constituyan la representación urbana de la nueva burguesía parisina, escenario y decorado que culminaba aquí en el inmenso "foyer" de la Ópera. Pero este escenario también sirvió para la especulación inmobiliaria, para racionalizar el creciente transporte urbano, para "higienizar" los antiguos barrios donde se mezclaban las clases sociales, facilitando el control policial y militar de la ciudad.

Cien años más tarde dos edificios fueron construidos más al sur, del otro lado del Sena: la torre de Montparnasse de sesenta pisos y el hotel Sheraton, en un barrio que junto con Montmartre, Saint Germain-des-Prés y Ménilmontant constituyeron la realidad y el mito de la bohemia parisina, Montparnasse. Un barrio con una fuerte identidad social y una población sumamente mezclada: artistas, pintores, intelectuales, capas medias, trabajadores manuales y un marco físico que a través de los años se fue degradando sin que nadie interviniere para impedirlo. Hasta que se levantaron aquellas dos torres, verdaderos monumentos

de los tiempos modernos. Para asegurar su suceso, el Consejo de París decidió en una operación de inspiración haussmanniana la construcción de una nueva avenida: "La Radial Vercingétorix" (nombre del general galo que fuera ejecutado por los romanos), una "vía expreso" –llamada así, púdicamente, para ocultar la futura existencia de una verdadera autopista– que debía unir el conjunto de torres con el boulevard periférico (que rodea la ciudad) y los aeropuertos.

La concreción del proyecto de la Radial, imponía la demolición de 4000 viviendas que serían reemplazadas, de acuerdo a lo declarado por la sociedad mixta encargada de la destrucción, por otras 4000 viviendas, de las cuales 2000 serían sociales, es decir, eventualmente accesibles a la gente de menos recursos, y las demás de alquiler libre.

La ruptura del tradicional tejido urbano, acarreaba la ruptura de la red social estable que se había constituido a través de los años, que había construido su historia, su propia historia y que a partir del comienzo de las demoliciones iba a estar condenada al nomadismo.

Y por supuesto que los habitantes decidieron seguir escribiendo esa historia, porque a medida que avanzaban los trabajos de demolición y el barrio se iba transformando en un vacío, en un desierto urbano, en los bordes de la "vía expreso" (o en el desierto de tierra que la anunciaría), se recreaba la vida, reforzándose la animación y la movilización mediante la acción de los habitantes organizados en comités de barrio.

En la calle del oeste, a cien metros del desierto que se extendía, las "boutiques" funcionaban más que nunca: exposiciones de pintura, cine, fotografía (Agnès Varda expone), abiertas a todo aquel que quisiera mostrar. Salas donde actuaban mimos, orquestas de música, teatros de títeres, una biblioteca donde se podían encontrar los manuscritos de escritores no publicados por las ediciones tradicionales. Una especie de vida "paralela" de los que ya habían sido marginados, por una decisión política, de la vida de la ciudad. Se creó un restaurante cooperativo; los ecolo-

gistas se instalaron en el barrio; en un terreno baldío los vecinos construyeron juegos para los niños; se empezó la publicación de un diario; se organizaron fiestas y movilizaciones en el sitio mismo de la futura autopista. Toda esta animación se utilizaba deliberadamente como propaganda de lo que estaba ocurriendo y como antídoto contra la depresión que generaba la violencia de las expulsiones y las demoliciones.

Paradójicamente la población aumentaba, los "squatters", jóvenes con problemas de trabajo y de vivienda, que no querían ser expulsados a la periferia de la ciudad, empezaron a ocupar los intersticios de los edificios amurallados preparados para la destrucción, querían ganar tiempo hasta los meses de invierno (en esa estación las expulsiones están prohibidas), la carrera contra el reloj comenzaba.

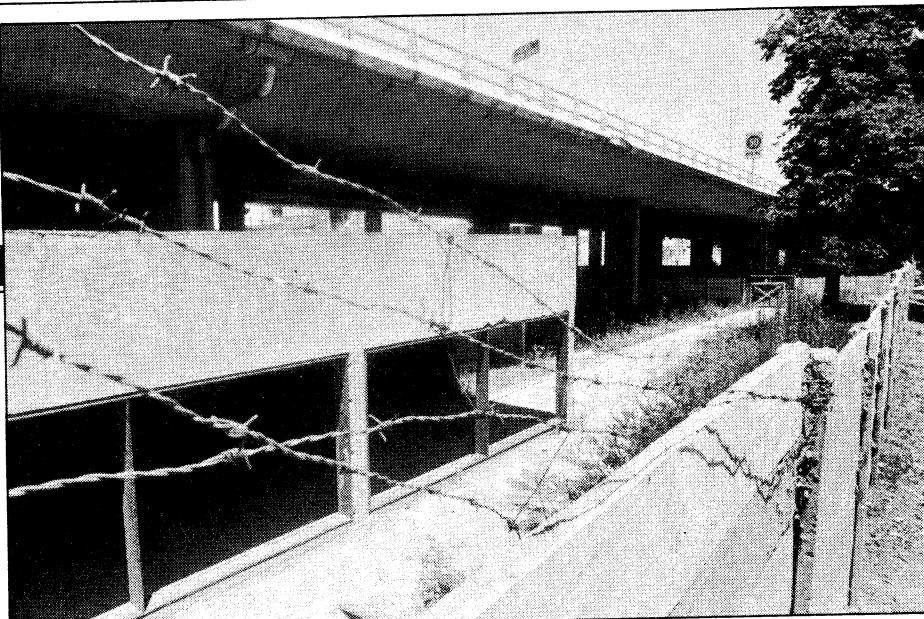
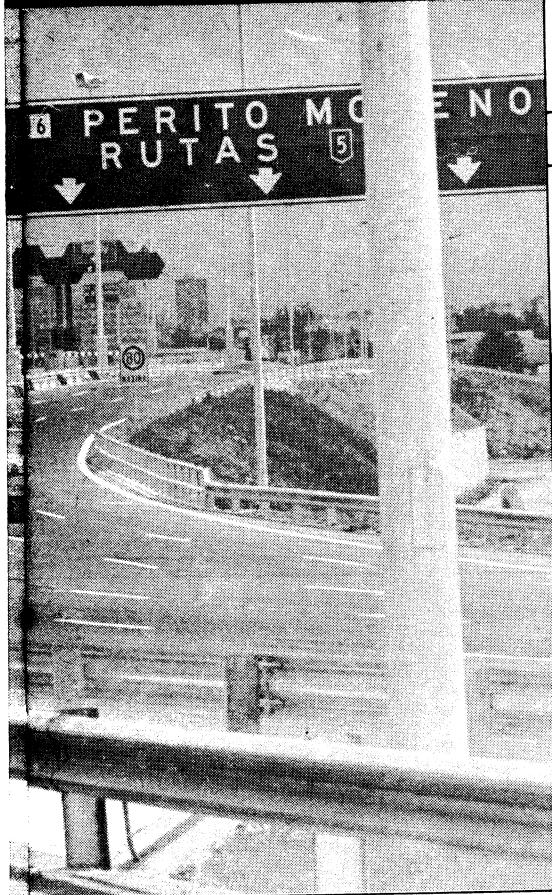
Los "squatters" estaban en relación con las asociaciones de barrio y su acción era vista, por los vecinos aislados, menos como una ocupación que como una protección de

los departamentos vacíos. En algunos de ellos los jóvenes guardaban mensualmente una suma correspondiente al alquiler para participar con los últimos vecinos de una eventual rehabilitación. Se creó un Taller Popular de Urbanismo, en el que arquitectos y habitantes del barrio propusieron nuevas soluciones.

¿Las alternativas?: rehabilitar los antiguos edificios, esos espacios, muros, rejas, adoquines, rincones, patios, cargados de la afectividad de los habitantes. Mantener a la población en el barrio en lugar de enviarla a la periferia, a los suburbios, a esos nuevos espacios anónimos, sin historia, sin memoria, que son el lugar de las poblaciones expulsadas.

Los partidos políticos comienzan a interesarse por la movilización y la acción de los habitantes. El Partido Socialista, el Comunista, el Socialista Unificado (en la oposición en aquella época), se solidarizaron activamente, participando en las luchas y en las fiestas, en la vida del barrio. Ante la magnitud del problema, el Consejo de París cambió el proyecto, la





topistas". Pero luego esta medida fue derogada.

En 1981 el brigadier Cacciatore declaró: "A las autopistas les exigimos que fueran prácticas, estéticas, seguras, rápidas, económicas. Como todo esto se cumplió, ahora apareció el caballito de batalla de que tienen que ser rentables; creo que les estamos exigiendo demasiado. La autopista no fue construida para que fuera rentable, sino para tener una vía de tránsito segura, rápida y económica para el usuario. El costo se pagará exclusivamente con el peaje".

El señor Adolfo Merlo, propietario de la empresa MERPA, subcon-

autopista que debía ser aérea pasa, en algunos tramos, a ser subterránea, como una especie de gusano del Ital Park que sube y baja en relación inversa a los altos y bajos de las luchas de los vecinos.

En realidad una autopista o "vía expreso" dentro de una ciudad no sirve para nada: en lugar de solucionar el problema del transporte, que es el objetivo manifiesto, lo densifica, concentra los automóviles en lugar de distribuirlos de manera homogénea por otras calles existentes. Si sirve, en cambio, para dar una imagen (ideológica) de la modernidad. La ciudad de Caracas, durante el "boom del petróleo", se llenó de autos y de autopistas. La autopista responde a una lógica, la del automóvil, y a otra dimensión del tiempo y del espacio. El movimiento de protesta se extendió a otras calles y otros barrios; empezaron a formarse otras asociaciones y también a surgir conflictos entre los partidos en el poder, entre Napoleón III y el barón Haussmann; perdón, entre el presidente Giscard d'Estaing y el nuevo alcalde Jacques Chirac, que en junio de 1977 (acordándose de sus promesas electorales) renunció a la construcción de la Radial Vercingétorix y de pronto descubrió las ventajas de la "calle parisina" tradicional de nueve metros, que reemplazaría a la Radial. Esto significó un ahorro de unos 50 ó 60 millones de francos que serían utilizados para la renovación del barrio, para la rehabilitación de los edificios vetustos y la creación de dos hectáreas de espacios verdes. Despues de dos años de lucha, los elegidos municipales se rindieron a las razones de la población que en 1975 se pronunció en más de un 90% contra la construcción de la Radial. Dos años de lucha que se cierran con el triunfo de los habitantes del barrio.

El japonés que tomaba fotos en la Avenida de la Ópera no tendrá la suficiente distancia, la suficiente perspectiva para encuadrar la fachada sur de la torre Montparnasse.

Los habitantes del barrio siguen atentos ante otra eventual intervención haussmiana.

(En París) HUGO MONTANARO

tratista que ganó sendas licitaciones para la construcción –por cuenta de AUSA– de la comisaría 16<sup>a</sup> y de dos cuarteles de bomberos en predios ubicados debajo de la autopista 25 de Mayo, denunció en 1982 el "vaciamiento" de Autopistas Urbanas SA, la sobre facturación de la obra mediante el "inflado de costos" y las "presiones" que desarrolló la empresa contra la Municipalidad de Buenos Aires.

En primer lugar el denunciante manifestó que AUSA subcontrató con una empresa del mismo grupo –denominada RUIFER– la prestación de mano de obra "por administración" y "pagaban cuatro veces más de lo que hubiera tenido que pagar AUSA en forma directa. También tomaban más gente de lo necesario: si se requerían sesenta personas para una obra, tomaban cien. De esta forma –señaló Merlo– AUSA lograba inflar los costos y conseguir más créditos que luego fueron avalados por la Municipalidad y el Tesoro Nacional".

En septiembre de 1981, la Municipalidad comienza a poner objeciones a la concesión de nuevos avales y, además, comprueba el "mal" funcionamiento de los equipos instalados por la misma empresa contratista, los que marcaban apenas una parte mínima del tránsito real. "Esto se hacía –explicó Merlo– para que la Municipalidad les pagara más por el tránsito mínimo que les había garantizado por contrato". A partir de ese momento, la comuna entra en conflicto con AUSA y deja de pagarles la diferencia por "tránsito mínimo". Para presionar a la Municipalidad, AUSA, entre otros métodos, utiliza la paralización de las obras que tenía comprometidas por contrato. Entre ellas, las que construía MERPA. Esta empresa se niega a obedecer la orden y AUSA le envía un telegrama intimidatorio: las obras quedaron paralizadas y Merlo reclamó el pago de certificados adeudados más los daños producidos por la intervención de los trabajos.

## COSTO DE LAS AUTOPISTAS Y AVALES

Los proyectistas de las autopistas indicaron en junio de 1981 que el costo de la obra era de 220 millones de dólares, más 60 millones de dólares por expropiaciones.

Según el titular de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas, Ricardo Molinas, "se han

desembolsado alrededor de 800 millones de dólares sin contar las expropiaciones".

"Las autopistas le han costado en materia de expropiaciones a la Municipalidad la suma de 1.000 millones de dólares" afirmó en abril de 1984 al procurador general de la Municipalidad, doctor Ricardo M. Busso.

El pliego de condiciones para la construcción de las autopistas establece en su cláusula IV.10.1: "La Municipalidad por intermedio del Banco de la Ciudad de Buenos Aires, garantizará mediante un aval a incorporarse en el contrato, los compromisos por préstamos financieros que el concesionario contraiga en el exterior para la ejecución de las obras. Tal garantía no será superior a un importe total equivalente a 160 millones de dólares, amortizable en un plazo máximo igual al plazo de la concesión. Esta garantía cuenta con la contragarantía de la Nación Argentina".

A fin de lograr tal contragarantía por parte del Estado nacional, el brigadier Cacciatore gestionó ante la Secretaría de Hacienda el otorgamiento de los avales respectivos. El 8 de junio de 1977 en una nota dirigida a la Secretaría de Hacienda, el intendente comunicaba que "el monto de financiación que se requiere para la realización de la obra no excederá los cien millones de dólares con sus accesorios, previéndose que el plazo de reintegro se extenderá a los ocho años. En tal sentido, se solicita la garantía del Gobierno Nacional, mediante el aval de la Secretaría de Hacienda para las operaciones financieras vinculadas con la construcción de las mencionadas obras". El 10 de junio de 1977, el entonces secretario de Hacienda, Juan Aleman, accedió en una nota al requerimiento. Además, en la misma fecha comunicó al Banco de la Ciudad de Buenos Aires y al Banco de la Nación Argentina que había decidido acordar el aval para el funcionamiento de la obra.

En noviembre del mismo año, la Municipalidad de Buenos Aires debió solicitar la ampliación de dicho aval en 60 millones de dólares, y lo elevó a 160 millones: el tope máximo fijado. Los avales siguieron incrementándose hasta llegar a 973.900.000 dólares en 1981. Por ejemplo: con fecha 24-5-79 el Poder Ejecutivo Nacional dictó los decretos 1193 y 1194 por los cuales se

aprobaron avales por 15.000 millones de yens y 55 millones de dólares respectivamente.

El dirigente Héctor Polino, miembro de la entonces Confederación Socialista Argentina y actual secretario de Acción Cooperativa, comenzó a denunciar los daños que ocasionaría la construcción de las autopistas, desde que se anunció su realización en 1977.

"Sin embargo –cuenta Polino– recién en febrero de 1984 intervino la Fiscalía Nacional de Investigaciones, ante la que me presenté aprovechando un decreto del Poder Ejecutivo que ordena y faculta a las reparticiones públicas que tuvieran documentación u otros elementos de juicio relacionados con la comisión de delitos administrativos". Aunque las irregularidades denunciadas por Polino no se registraron en su área de influencia, consideró oportuno que la Fiscalía Nacional investigara "los avales otorgados por el Estado a la empresa concesionaria de la construcción de las autopistas, por créditos tomados en el exterior, en dólares y yens, que ascienden a unos 1.000 millones de dólares. Además, a la empresa AUSA se la exceptuó del pago de los derechos municipales y del IVA, siendo que cualquier ciudadano por una simple ampliación en su vivienda paga esos gravámenes. El importe que se perdió de recaudar por el IVA equivale a 200 millones de dólares".

El 29 de octubre de 1984, Ricardo Molinas promovió el enjuiciamiento del ex intendente municipal, brigadier Cacciatore, "por enriquecimiento ilícito mediante el peculado y la administración fraudulenta en relación con la construcción de las autopistas metropolitanas." Molinas radicó la denuncia en el Juzgado Federal de la doctora Amelia Berraz de Vidal e involucró como partícipes en los supuestos negociados con las autopistas al ex presidente Jorge Videla, al ex ministro de Economía José Martínez de Hoz, al ex secretario de Hacienda Juan Aleman, y a altos funcionarios municipales durante el gobierno militar: Tomás Orobio, Guillermo Laura, vicecomodoro (RE) Ignacio del Prado, comodoro (RE) Roberto E. Ramallo y teniente coronel (RE) Miguel Miere. Además denunció a los responsables de la empresa Autopistas Urbanas S.A. (AUSA) por su posible participación en los delitos de peculado y administración fraudulenta. ☐

CARLOS ARES

Investigación: Luciana Castagnino, Adriana Bruno.

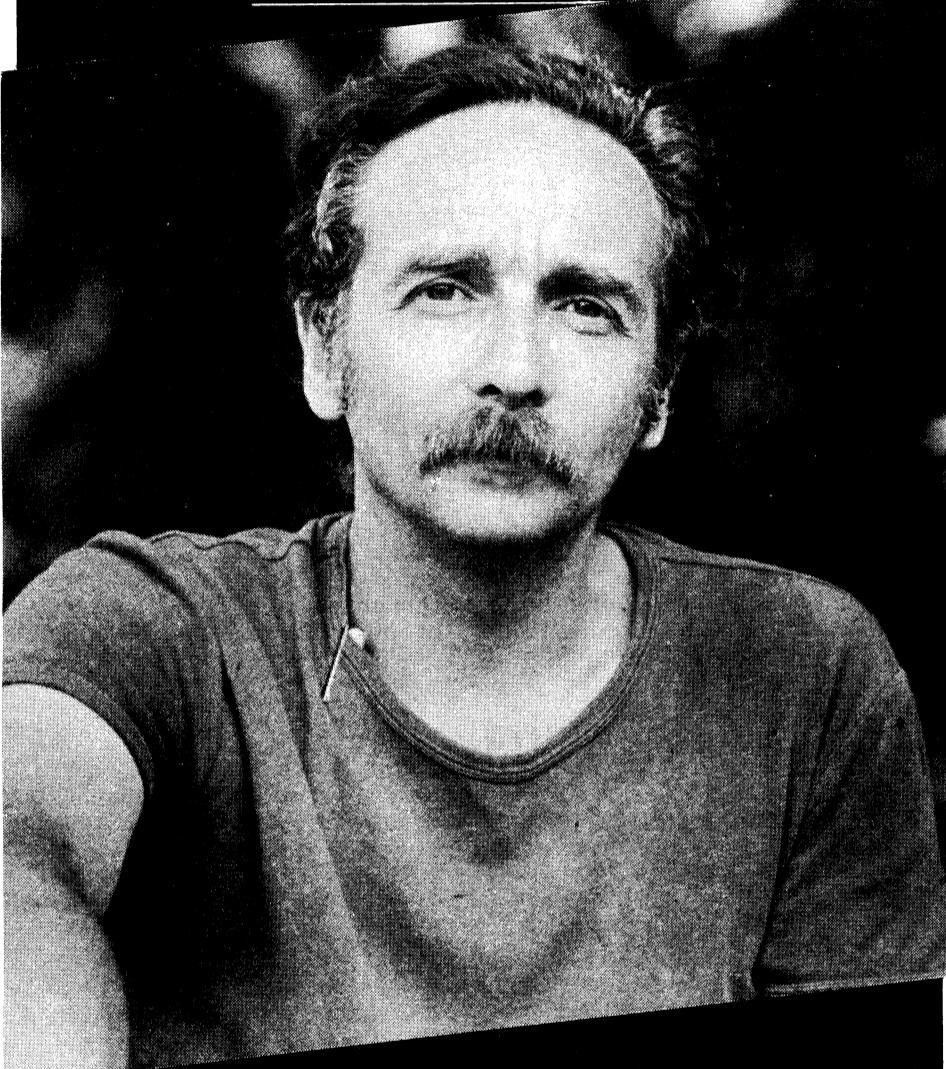
Fuentes consultadas: *Proceso a la construcción de autopistas urbanas*, de Héctor Polino en el libro *Juicio de residencia a Martínez de Hoz* (1982, El Cid Editor) – Informe de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas – Informe del Centro Argentino de Ingenieros (CAI), mayo 1979 – Diarios Clarín, La Voz, La Prensa, Tiempo – Revistas La Semana y El Observador.

# ALBERTO SZPUNBERG

POETA:

## "NO ME INTERESA LA LITERATURA COMPROMETIDA"

Una entrevista de MARIA ESTHER GILIO



No es fácil entrevistar a Alberto Szpunberg. No es fácil porque obliga al periodista a renunciar a la ordenada lista que había prolídicamente preparado. Lo obliga a abandonarla —cuálquiera puede ver que con cierta angustia—, en un lugar lejano de la mesa, para tratar de seguir al entrevistado a través de los innúmeros caminos que él abre sin permiso de nadie. El periodista salta, viene, va tratando de seguir a Szpunberg en sus imprevistas asociaciones. De pronto, ¡oh placer!, un camino acaba de abrirse. Tercero, cuidadosamente delineado, previsible. Pero no, el señor Szpunberg huye de él y se interna en el yuyal inhóspito del costado, sin pensar en nada más, sin mirar hacia atrás. **"Escúcheme, Szpunberg, espere un poco."**

—No, no se preocupe. Usted después lo arregla. Lo pone como quiere.

**—Pero lo que pasa es que...**

—Tírello, tire todo, no haga la entrevista. Caliente el agua del mate que se enfrió.

**—Sí, sí, como usted quiera.**

Hay algo que compensa, si la charla en sí misma no fuera ya compensatoria. Es el entrevistador y no el entrevistado el que escribe la entrevista, el que, al final, autoritariamente impone su orden. ¿Este orden no distorsiona la realidad? Sí, un poco. Ese es el precio para que la entrevista resulte comprensible.

**—Usted dice en su serie de textos *Charlas con Ana*: "El poema (la poesía), consigna en el sentido contrario a la consigna (política)". Entonces consigna es aquí dos cosas, la...**

—“La sonrisa te torció la boca”, ¿qué es? ¿un poema? ¿una consigna? ¿un mensaje secreto de la hija del almacenero a su amante? Ya sé que me repito. Más o menos así empezaba hace muchos años una nota mía que se publicó en la contratapa de **La Opinión**.

—Y por la cual lo echaron. Recuerdo esa nota. Ya sé que su amor por la palabra “consigna” viene de lejos. Hablemos de algo que dice en *Charlas con Ana*. Allí dice que está “la consigna que moviliza hacia la profundidad” y la “consigna que, en cambio, moviliza hacia la expansión”.

—Elogio su memoria.

**—Pero si lo estoy leyendo!**

—Ah, sí, sí. Es que el mate se tapó y no la miraba. Hay que tener mucho cuidado para que el mate no se tape.

**—Sí, claro. Me pregunto si ambas consignas alguna vez se encuentran. La consigna “consigna” y la consigna-poema.**

—Creo que ambas direcciones, que en principio parecen tan contrarias, se reencuentran en un punto de la vida. Se reencuentran y fecundan.

**—Con esto que dice estaríamos tocando el polémico tema del arte y el compromiso.**

—Bueno, no sé, yo nunca me hice esos planteos. Siempre escribo lo que vivo. No creo que exista una poesía social y una intimista. Creo que el jeroglífico más enigmático de la tumba de Tutankamón es social. Y un romance viejo es hermoso, así venga de un juglar de la corte o de un herrero del pueblo.

**—Usted, entonces, no busca racional, deliberadamente, escribir sobre este o aquel hecho porque de esa manera sirve a sus ideas.**

—No, el compromiso yo lo odio. Cuando escribo sobre este o aquél hecho...

**—Casa allanada, por ejemplo.**

—**Casa allanada**, por ejemplo, es porque yo lo viví. El compromiso le sirvió a Sartre y a los intelectuales franceses para seguir planteando, después de la derrota del nazismo, una lucha política. El compromiso implica un privilegio. Se compromete el que tiene derecho a elegir. El chico del Chaco, desde el vamos, no tiene derecho a elegir. Esa cosa de la literatura comprometida, consignista entre comillas, no me interesa. Me interesa la poesía que mueve desde otro ángulo, que expresa espontáneamente algo. Aun en contra de los deseos del poeta, o de la ideología que sostiene el poeta. Para mí la poesía es otra cosa. Para mí la poesía se mueve esencialmente en el terreno ético; es una expresión ética en la medida en que se plantea propósitos, planes de acción.

**—En qué sentido se plantea planes de acción?**

—En el sentido en que “voy a hacer una poesía para la revolución” o “voy a hacer una poesía para la mujer que amo” o “voy a hacer una poesía para mi abuelo”.

**—Usted dice “poesía es una expresión ética”. ¿Qué es lo ético para usted?**

—La palabra ética viene del griego *ethos*. Cuando la batalla acaba y los guerreros sueltan los caballos, éstos corren hacia el *ethos*, que es el lugar donde está la alfalfa. Los caballos olfatean el aire y saben hacia dónde ir para encontrar su alimento. Ese correr hacia el *ethos*, hacia el lugar donde está la alfalfa, es la respuesta profunda y espontánea del individuo, el cual sabe que su vida va, en definitiva, a encontrar allí lo que necesita. Y lo más importante, lo fundamental de la izquierda, es que ha creado un nuevo sentido común, una ética diferente. Esta ética es lo que lleva a Marx a apoyar la Comuna más allá de sus análisis políticos y militares, lo que llevó a las Madres de Plaza de Mayo a exponer sus vidas aun sabiendo que eso no llevaba a recuperar a sus hijos. Y a toda una generación a apoyar al Che, más allá de si en Bolivia se equivocó tácticamente. Es lo que dice el Che en la carta a Carlos Quijano: “Aun a riesgo de parecer ridículo, un revolucionario se mueve por grandes sentimientos de amor”.

—En definitiva, que la izquierda habría encontrado nuevas fuentes nutricias para el hombre, *ethos* llenos de alfalfa hacia donde correr a alimentarse. Y eso sería, tal vez, lo más importante.

—Más o menos.

—Y volviendo un poco a aquella contratapa que le valió un despido. La recuerdo como algo más que una simple nota periodística. Recuerdo que había allí un reportaje que usted se hacía a sí mismo, y en ese reportaje estaba la pregunta de *El juguete rabioso*. “¿Qué has hecho de tu vida? Esta pregunta la repite en sus *Charlas con Ana*. Allí “el hombre que vuela”, el *Luftmensch* entra a un café, se encuentra con el general Ramón J. Camps y le pregunta: “Ramón, ¿qué has hecho de tu vida?” Y bueno, además aprieta el gatillo. “Qué has hecho de tu vida” es una idea que evidentemente le preocupa.

—Sí, pero había también otras cosas en aquella nota y es por esas otras cosas que se armó el lío. Aunque yo era inocente.

***Si hubiera un “Premio a la Antisolemidad”, el poeta Alberto Szpunberg estaría por lo menos en la terna. Uno lo imagina perfectamente en su propia boda con alpargatas y camisa a cuadros. Pero no por deliberado desafío a ese tipo de reglas, sino por natural inadvertencia.***

***Sus ojos son claros, de mirada dulce y siempre risueña, como si dijera: La vida puede ser dramática, terrible, pero ¡por favor! tratemos de no perder el humor.***

***Si hubiera que caracterizarlo por su físico, habría que hablar de su estructura pequeña y, sobre todo, de su absoluta falta de rigidez.***

***Nació en Buenos Aires en 1940, fue director del suplemento cultural de *La Opinión* y titular de la cátedra de Literatura Argentina en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Es autor de varios libros: Poemas de la mano mayor, Juego limpio, El Che amor y Su fuego en la tibiaza, primer premio de poesía “Ciudad Alcalá de Henares”, España, en 1980. Ediciones Culturales Argentinas anuncia la próxima publicación de su libro Apuntes, parte de cuyos poemas obtuvo Mención de Honor en el concurso literario de la revista Plural, de México.***

**"Timerman estaba de pie junto a la mesa y miraba la famosa contratapa. Le salía fuego por los ojos. Mi explicación no lo convenció y me tiró un trompazo y qué sé yo. Nos agarramos. Estaba incendiado. Pero las aguas si-**

**guen pasando bajo los puentes. Luego hubo cárcel, tortura, libros, exilio. Nos encontramos en Barcelona. Yo le dije: 'Tuvimos un final tormentoso'. El, zorro viejo, me dijo: 'Nuestras vidas son tormentosas'."**

**-Como son inocentes los niños. Peligrosamente inocentes.**

-Sabe qué dice Saint Simón?: "¿Por qué si hay tantos niños inteligentes hay tantos hombres estúpidos?"

**-De verdad, qué buena pregunta. Usted, entonces, era inocente.**

-Sí, yo estaba contentísimo con aquella nota de la contratapa. Recuerdo que en un momento decía, haciendo referencia a Haroldo Conti: "No sé por qué la literatura se detuvo tal día a tal hora".

**-Se refería a su desaparición.**

-Sí, y todos los que en **La Opinión** controlaban los textos y los aprobaran habían aprobado la nota y con la nota la frase: Jara, Gregorich... Todos los apóstoles del diario habían dicho "está bien". Pero al día siguiente llego al diario, feliz, repito: inocente, y me dicen: "Te llama el capo". Timerman estaba de pie junto a la mesa. Había apoyado las dos manos en la tabla y miraba la famosa contratapa. Lo miré y vi que le salía fuego por los ojos. No sé bien cómo fue. Mi explicación no lo convenció y me tiró un trompazo y qué sé yo. Nos agarramos. Estaba incendiado.

**-Relaciones rotas, despido, etcétera.**

-Sí, sí. Pero las aguas siguen pasando bajo los puentes. Luego hubo cárcel, tortura, libros, exilio. Nos encontramos de pronto en Barcelona. Yo le dije: "Tuvimos un final tormentoso". El, zorro viejo, me dijo: "Nuestras vidas son tormentosas".

**-Yo no olvido que usted se burlaba de todo. En fin, no olvido que a usted lo acusaban de burlarse de todo.**

-No me burlo de la pregunta "¿Qué has hecho de tu vida?" Respeto esa pregunta. Sí, me acusaban de burlarme de todo, pero...

**-Es inocente. Sin embargo usted mismo dice en *Charlas con Ana*: "La inocencia del poeta no es ninguna tontería". Comiendo, como come usted, a dos carrillos el pienso en los establecimientos de la izquierda, podrá ser inocente, pero usted sabe qué peligroso es ser inocente. Ser poeta (ser inocente) no es ninguna tontería.**

-¡Ah!, eso es verdad.

**-Me gustaría hablar de esa arma que está escondida "bajo la teja" con la que el *Luftmensch* mata al general Camps y al poeta Ezra Pound en *Charlas con Ana*. ¿Quién pone allí esa arma?**

-Nadie la pone. Siempre hay un arma escondida en algún rinconcito del pueblo, aunque pueblo suene a realismo socialista. Es terrible, pero es la crueldad de este sistema que vivimos. Si no hubiera deudas externas, ni imperialismo ni todas esas cosas, ¿para qué querría un pueblo las armas? Yo no soy peronista, pero esa frase de Evita: "La violencia de los de abajo no es violencia, es justicia", es hermosa. Y es cierta. Es hermosa porque es cierta. Entonces no se puede poner en una misma balanza a los de un lado y a los del otro. Ahí volvemos a la teoría de "los dos demonios".

**-¿Qué demonios? ¿Se refiere a algo que dijo el Presidente?**

-Sí, a los demonios, que según el Presidente, se infiltraron en el cuerpo de la sociedad argentina y lo enfermaron. Como si todo lo que pasó no fuera fruto de un proceso histórico. Como si la curación fuera posible a partir de extirparle esos demo-



nios. Como si todo lo sucedido, tanto el proceso de la guerrilla como la reacción de las Fuerzas Armadas, no tuviera que ver con historias viejísimas, con toda una trayectoria de lucha. ¿Cómo no asociar la guerrilla a la resistencia peronista?, ¿cómo no asociar la resistencia a las luchas de los años treinta?, ¿cómo no recordarse de Di Giovanni?, ¿cómo no pensar que ese ejército que reaccionó tan terriblemente en estos años es el mismo que reprimió la Patagonia, la Forestal?

**-No hay infiltrados, ésa es su teoría.**

-Ese es un planteo de la derecha, los infiltrados. Después de la barbarie que llevó a cabo el ejército como cuerpo, no podemos hablar de "un grupo de militares enloquecidos". Lo que pasó no es ningún brote de locura, corresponde a un plan de antiinsurgencia que estos militares aprendieron muy bien en las escuelas americanas y parte del cual aparece en el último manual de la CIA encontrado en Nicaragua.

**-Esa idea de "los demonios", ¿piensa que lleva a romper la continuidad histórica?**

-Sí, pero no por la mala leche de Alfonsín, el cual me parece un buen tipo, sino porque acá la derecha jugó una partida, la ganó y dejó las piezas establecidas como para que al otro bando ni se le ocurra plantearse las cosas. Mataron a 30.000 personas y hay borrado todo un proceso, lo han borrado.

**-En la parte de su obra que yo conozco hay una constante referencia a su condición de judío. ¿Tendrá esto que**

**ver con su situación de exiliado de los últimos años?**

-Es probable. Es algo que se dio en mucha gente. En un David Viñas, en un Pedro Orgambide, que de pronto se acordaron de que la madre era judía. Despojado de la tierra cotidiana donde uno tenía sus raíces, uno intenta reconstruir un pedacito, una tierra propia.

**-¿Y con qué se reconstruye?**

-Con cosas que están allí adentro desde la infancia. Con la historia que un día me contó mi abuelito, por ejemplo. El era de un pueblito enclavado en la frontera de Rumania que en una semana fue ocupado por seis ejércitos diferentes. Un día los austrohúngaros, otro los checos, y qué sé yo. El decía que en seis días había jurado seis banderas y se moría de risa. Tenía mucho humor. Y claro, todo eso aflora y cobra mucha fuerza.

**-No sé si será una fantasía, pero pienso que para un judío el exilio es más fácil.**

-Sé que a mí exilio lo identifiqué con el exilio de mis tíos, de mis padres, de mis abuelos. Pero me imagino que a Cacho El Kadre, de origen libanés, le pasaría lo mismo. El exilio es un largo aprendizaje. Es aprender a vivir en circunstancias no habituales, pero a pesar de todo continuar con lo de uno. Eso tiene que ver con la nostal-

gia por lo que se pierde y también con la alegría por lo que se va encontrando. Y fundamentalmente con el hilito sutil que comunica lo nuevo con eso que se ha perdido. Y ahí vuelve lo de la continuidad.

**-Cuénteme algún episodio en que haya sentido que tocaba el hilito.**

-Yo en Barcelona hice de todo, hasta muñequitos, que vendía en las Ramblas, pero de pronto, por esas cosas, llegó a ser jefe de redacción de una revista. Un buen día echan a un cadete y se declara una huelga. Yo sabía que la huelga iba al muere, por varias cosas lo sabía.

**-Pero igual que el caballo que va a comer pienso al estable, corrió a adentrar.**

-Olí la huelga en el aire y corrí a alimentarme. Y claro, a los demás no, pero a mí, me pusieron en la calle. "Extranjero", "subversivo", decía una vieja ley de tiempos del franquismo que luego derogaron. Pero lo importante es que esa semana que estuvimos con los carteles en la calle yo me sentí fenómeno. Todos esos tipos que habían sido sombras detrás de un escritorio, de pronto eran gente que gritaba, que cantaba, peleaba, vivía. Por primera vez no me sentí un exiliado. Por primera vez.

**-Usted terminaba aquella famosa nota de la contratapa de *La Opinión* con una frase, la última de Mascaró. Era algo así como "reencontré el camino". En esa semana de huelga reencontró el camino...**

-Sí, la frase es "acababa de reconocer su camino". ¿Sabe una cosa? Este mate está completamente lavado. ☺

## UNOS POCOS TEXTOS

### LA COCINA

Este azúcar derramada sobre el suelo ya no será dulzura en el remolino del café que se ahondaba bajo la mirada pensativa: ninguna cucharita la invitará a viajar por los aires a cargo de una mano que conocía a ciegas su medida exacta.

(De *Su fuego en la tibiaza*)

"Una única angustia ya es toda la angustia". Una sola palabra poética ya es toda la poesía. Esta noche, como en otras, el dolor y el miedo entrelazan la desesperación. Verbalizar –un balbuceo entre llantos– es comenzar a desatar la desesperación: Penélope, a la espera de Ulises (no el de la astucia, sino el del amor;

no el de la trampa y el plan, sino el de la libre aventura), habla con su criada...

(De *Charlas con Ana*)

5

La escritura como "registro" de la voz. Un poema siempre dice algo (eso, siempre dice algo) que los demás (ni siquiera el propio poeta) no pueden decir, pero para que los demás también puedan decirlo. El poeta inclusive. Es inevitable.

(De *Charlas con Ana*)

10

Zdanov, jamás. El poema como "consigna" nunca. Siempre como "el colmo de mi gozo". El poema (la poesía), consigna en el sentido contrario a la "consigna" (política). El poema,

consigna que moviliza hacia la profundidad, concentrando. La "consigna", en cambio, hacia la expansión, conquistando. ¿Cómo no creer (en principio, eso: creer) que ambas direcciones tan contrarias, tan contrariadas (la poesía y la política, la consigna y la "consigna") se reencuentran y fecundan en un punto de la vida? Sin este "mesianismo", sólo resta el suicidio, inclusive el de la "muerte heroica" (Miguel Angel Bustos). Maiakovsky, carcomido por su última pelea con Esenin, o Mandelstam, da lo mismo. Pero, ¿nada más que fe? Sí o no, pero también la certeza de que ese "reencuentro" (sí, porque "había una vez una quietud del sábado a la tarde...") nunca será armónico (en vano Narciso sucumbe una y mil veces ante su espejo), sino siempre tocado por la pasión (el "registro" de la vida?). Al menos, hasta ese día en que "la calle vacía" se pueble... Así, sin medios ni fines.

(De *Charlas con Ana*)

ALBERTO SZPUNBERG

ANTICIPOS

# El divino Mozart y el hombre de Praga

Quienes vieron *Amadeus* en Europa, último film del realizador checoslovaco Milos Forman, aseguran que jamás la vida de Mozart podía haber sido tan felizmente

llevada a la pantalla como se consiguió hacerlo en este caso. Este golpe de fortuna artístico parece deberle no poco de su mérito a la música del propio Mozart, cuyo virtuoso encanto ocupa más de noventa minutos. Forman (*Los amores de una rubia, La oveja negra* –de su ciclo checoslovaco–, *Hair, Taking off, Atrapado sin salida* –sus films norteamericanos–) trabajó el guión de *Amadeus* con el dramaturgo británico Peter Shaffer, autor de la obra teatral del mismo nombre y acreedora de un éxito sostenido en los tres últimos años en todo el mundo. El próximo estreno de *Amadeus* en Buenos Aires propicia, en consecuencia, la entrevista que sigue.



**A**mediados de 1984, el nuevo **Amadeus** de Milos Forman se convirtió en el centro de la atención para el periodismo cinematográfico, con elogios críticos que culminaron en febrero de 1985, al anunciar las diversas candidaturas de la película a los Oscar de la Academia. En octubre, **Le Nouvel Observateur** de París le había consagrado una portada, y poco después la misma revista publicaba un reportaje al director, convertido de pronto en el niño mimado de la capital francesa. Estos son algunos fragmentos.

**Pregunta – Quizás su película olvida a un Mozart que era también librepensador, masón, responsable, comprometido.**

**Milos Forman** – En esa época, los músicos eran sirvientes. En la corte del arzobispo de Salzburgo, Mozart llevaba librea y tenía en la mesa un lugar inferior al vallet, aunque estaba contento de estar por encima del cocinero. Todo ello es muy humillante, porque los sirvientes debían pedir autorización para cambiar de trabajo, viajar o casarse. Cuando Mozart decidió quedarse en Viena y no regresar a Salzburgo con su padre Leopold, sabía que jamás podría visitar a éste. Sería arrestado por los esbirros del arzobispo y no podría ir siquiera a su entierro. Estoy persuadido de que las tomas de posición de Mozart derivaban de esa humillación. Buscaba probar, con razón,

que no era él quien servía al arzobispo, sino que éste se servía de su capacidad para escribir música.

**P. – Aun así, corrió riesgos...**

**M.F.** – No creo que sus dificultades tuvieran causas políticas, sino que son consecuencia de haber sido muy mimado en su infancia. Cuando tenía 4 o 5 años ya era abrazado por las coronas de Europa. Un día ese niño crece, se afeita el bigote, ya no es tan hermoso... y ese mono sabio resulta ser un verdadero artista. ¿Cómo quiere usted que toda esa gente admita semejante cosa?

**P. – Usted ha hecho el mismo trabajo que Mozart, un trabajo de artista...**

**M.F.** – Hay noventa minutos de música en la película, mientras en la pieza de teatro había diez. Durante seis meses trabajé con Peter Shaffer para rehacer el libreto, y escuchábamos Mozart todos los días, como una fuente de inspiración, y también para que fuera la tercera estrella, con una verdadera función dramática. Por ejemplo, es la música la que muestra el drama interior de Mozart al final de su vida, cuando estaba desgarrado entre la alegría de *La flauta mágica* y la gravedad del *Requiem*.

**P. – Hay un momento en el que, mientras compone un aria para la "Flauta", golpean a la puerta...**

**M.F.** – Sí, es Salieri enmascarado. Y ya no se escucha más la Flauta sino la maldición del Comendador



Milos Forman obtuvo con "Amadeus" la definitiva consagración en el mundo cinematográfico. El director checoslovaco corona así una trayectoria creativa que lo ubica entre los grandes.

en **Don Juan**. El visitante viene a buscar el *Requiem* que había encargado. En la época, un misterioso mensajero había encargado efectivamente a Mozart un *Requiem*. No era Salieri sino un criado del conde von Walsegg, que tenía el hábito de encargar obras y de presentarlas después como suyas. Todos le felicitaban, aun sabiendo que mentía.

**P. – En el fondo, Mozart y Salieri, que es su enemigo jurado, están de acuerdo en una cosa: en que la música del primero era sublime.**

**M.F.** – Esa es la maldición de Salieri. Vivió torturado porque tenía el suficiente talento para reconocer la genialidad de Mozart. Le parecía una injusticia

monstruosa: ¿cómo Dios había podido elegir a ese bufón impío, infantil, vulgar y pretencioso para servirle de intérprete, cuando Salieri tenía más méritos?

**P. – Esa es la idea de Salieri y no la de Forman.**

**M.F.** – Eso no está tan claro. ¿Sabemos acaso qué nos ha convertido en lo que somos? Esa es una pregunta obsesiva. ¿Y por qué Mozart? Muchos niños tuvieron padres músicos como Leopold Mozart. ¿Por qué la hija de Shakespeare era iletrada, por qué el hijo de Leopold llegó a ser un genio? Para eso no tenemos ninguna explicación que no recurra a lo inexplicable. Al final del relato, cuando vemos a Mozart dictar su música a Salieri, vemos también la pasión, la fiebre, la certeza. Hay allí un valor absoluto, como si verdaderamente la escritura fuese un dictado... ¡Los manuscritos de Mozart no tienen tachaduras! Normalmente, un manuscrito está lleno de agregados y de cambios, pero en los suyos no hay lucha: ese hombre se sentaba en un rincón de la mesa y escribía la música más bella del mundo como otros escriben tarjetas postales.

**P. – Usted lo ama, en verdad.**

**M.F.** – Cuando vi la pieza de Shaffer sentí un shock. Comprendí que Mozart no era un ángel de cabellos dorados, sobre un pedestal de mármol, sino un ser lleno de contradicciones. Le aclaro que mi educación musical

fue escasa. A los 17 años yo vivía en Praga con una familia y estas personas tenían un amigo que era el mejor profesor de canto en la ciudad. Un día ese hombre me dijo que yo tenía una voz hermosa y que debería cantar. Durante un año trabajé con él. Pero mi oído era malo y finalmente renuncié. Me sentía muy desdichado, un poco como Salieri.

**P. – Usted filmó "Amadeus" en Checoslovaquia. Debió ser un extraño efecto el retorno tras tantos años.**

**M.F.** – Sí, pero tuve tanto que hacer que me vi obligado a olvidar la emoción. Me he reencontrado con algunos colegas y familiares, pero eso fue todo: trabajaba seis días por semana y el domingo dormía.

**P. – ¿Cuánto tiempo estuvo allí?**

**M.F.** – Veinticuatro semanas. Es bastante. Teníamos cuatro semanas de retraso, y tuvimos que adaptarnos a su organización de trabajo, que es diferente.

**P. – ¿Cómo obtuvo la autorización?**

**M.F.** – Hay buenos hombres de negocios. Vieron que había una oportunidad de ganar varios millones de dólares. Habíamos negociado con Praga y con Budapest. Los húngaros querían cobrar un veinte por ciento menos que los checos. Pero éstos ganaron. El costo fue de 18 millones de dólares. Para una producción como ésta, no es caro. En Estados Unidos, el mismo resultado habría costado de 40 a 50 millones. Pero además, un de-

## Leyenda y Persona

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) fue primero un niño prodigo y después un genio incomprendido, que escribió una parte de la música más bella de todos los tiempos pero terminó muriendo en la miseria, con su cadáver arrojado anónimamente a una fosa común, que aún hoy es imposible de identificar. Su drama se explica parcialmente por las condiciones de servidumbre que debió atravesar en las cortes nobiliarias austriacas. Se explica también, porque no se puede ser un niño prodigo durante toda la vida, y porque en aquella época, todas las excelsas virtudes del intérprete y la extraordinaria fecundidad del compositor sólo contaron con una escasa retribución económica (años después, Beethoven batallaría contra los empresarios, exigiendo ser mejor pagado por su obra). La dependencia del

árzobispo de Salzburgo (1768 a 1781) terminó por ser efímera. Desde allí el problema económico fue constante, y sólo pareció subsanarse en los últimos días, cuando ya era demasiado tarde. Murió a los 35 años sin haber completado su *Requiem* ni las óperas *La clemencia de Tito* y *La flauta mágica*. Su destino tuvo un eco en el que tocó al italiano Lorenzo Da Ponte (1749-1838), libretista de *Las bodas de Fígaro* y *Don Giovanni*. En una vida aventurera, también atravesada por la bancarrota, Da Ponte llegó a los 89 años pero murió miserablemente en Nueva York, y tampoco se sabe hoy dónde están sus huesos.

La oscuridad de Mozart en vida ha recibido una explicación adicional más dramática, que fue la presencia de Antonio Salieri (1750-1825), otro compositor ita-

liano que era su directo competidor en las cortes y los teatros de Austria, pero también en las compañías francesas e italianas de la época. Hoy resulta irónico leer que la olvidable ópera *Tarare* de Salieri (1787) era preferida por el público vieneses, por encima de *Don Giovanni* de Mozart, pero cabe subrayar que Salieri, aunque pudiera ser un mediocre compositor, era un buen oyente y debió sufrir la envidia ante la facilidad con que Mozart componía. Por eso se ha escrito que "la genialidad de Mozart sólo fue comprendida por su peor enemigo", frase exagerada si se recuerda que también Haydn manifestó una abierta admiración por el joven prodigo.

A Salieri se le ha atribuido, quizás sin fundamento, que envenenó finalmente a Mozart, dato luego enunciado por Constancia Mozart y recogido por Rimsky-

Korsakov en su ópera *Mozart y Salieri* (1898). El hecho químico pudo ser apócrifo, pero no hay duda de que Salieri procuró en efecto envenenarle la vida. De eso trata *Amadeus*, como pieza teatral de Shaffer y ahora como película dirigida por Milos Forman.

Un rasgo destacado recientemente por la crítica es que *Amadeus* no se propone una fácil idolatría de Mozart, sino que apunta a su carácter a veces torturado, sus jactancias, su comportamiento a menudo extravagante o necio o grosero. Todo ocurre como si una inspiración divina atravesara una envoltura demasiado humana, y a veces como si el hombre mismo no hubiera sido consciente de sus poderes extraordinarios. Componer una sinfonía en 24 horas, o idear un trío mientras jugaba a los bolos, o crear la obertura de *Don Giovanni* separando de antemano

las respectivas partes de los instrumentos, eran hazañas que quizás él mismo no comprendía. Alguna vez Jorge Luis Borges definió su ambición de crear una obra que conservara una cuota de misterio para él como para todos los hombres. La idea es recogida en *Amadeus*, donde Mozart lanza a Salieri el supremo sarcasmo. De una obra propia le dice, con una sonrisa, "yo ignoraba que tal música fuera posible".

Tom Hulce (Mozart), F. Murray Abraham (Salieri), Elizabeth Berridge (Constancia Mozart) y Roy Dotrice (Leopold Mozart) cubren los principales papeles de este retrato de una rivalidad, que nadie deberá entender como una biografía.

C.D.

C

Roman Polanski, caracterizado como Mozart, durante un ensayo de la obra "Amadeus", de Peter Schaeffer, que dirigió y protagonizó en el Teatro Na Woli, de Varsovia. Sentado, en el extremo derecho de la foto, el crítico argentino Edgardo Cozarinsky.



corado dorado no reemplaza al oro de los verdaderos palacios, y los de Praga son maravillosos...

#### P. - ¿Los checos verán la película?

M.F. - Buena pregunta. Evidentemente, todos en Praga supieron del rodaje. Pero la prensa no mencionó mi nombre ni el de *Amadeus*, con lo cual, me pregunto...

#### P. - Sin embargo, ésta no es una película política.

M.F. - En ninguna de las mías hay nada que pueda ser considerado como propaganda antisocialista. Por lo contrario, contienen una crítica de la vida norteamericana. Parece ser que es mi nombre lo que molesta en Checoslovaquia, y no lo que yo hago.

#### P. - ¿Por qué se había ido usted?

M.F. - Igual que muchos, yo soñaba con trabajar en Hollywood. En 1967, Charlie Bluhdorn, de la Paramount, me dio la oportunidad. Hice *Taking off* (*Búsqueda insaciable*, 1969), que fue un fracaso. Yo no podía volver más pobre que antes. Me hubiera sentido ridículo. Pedí al gobierno checo la au-

torización para quedarme a hacer otra película. Me ordenaron volver y olvidarme de Estados Unidos. Pero yo soy testarudo y me quedé. Eso fue en 1971.

P. - ¿Por qué, al final del relato, se ve a Constanze, la mujer de Mozart, de pie ante el cementerio donde el cuerpo de su marido fue arrojado a la fosa común?

M.F. - La realidad fue aún más triste. La mujer no había regresado de Baden-Baden y Mozart murió verdaderamente solo. Tuvo su mayor celebridad a los diez años, y después un declive continuo. No llegaban a ser doce las personas en su funeral, y ni siquiera llegaron hasta el cementerio. El clan de Salieri, el clan de los italianos, había logrado hacerlo olvidar en vida. Pero eso fue en Viena. En cambio, en Praga, una semana después de su muerte, se dio una misa de réquiem en la Iglesia de San Nicolás, con dos mil personas dentro y otras tres mil afuera, en el frío. No sé si debemos creer que Salieri envenenó realmente a Mozart. No lo sabremos jamás, porque habría que encontrar sus huesos y nadie sabe

dónde están. Pero es seguro que Salieri consiguió envenenarle la vida. En realidad, lo probable es que haya muerto por una enfermedad renal, causada por la absorción de mercurio. Y esto significa que quizás tuviera sífilis, puesto que en la época se la trataba con mercurio. Con riñones delicados y bebiendo (no sólo alcohol, sino incluso agua), el mercurio tiene efectos devastadores. Lo cierto es que lo enterraron en una fosa común, y ya es imposible encontrarlo, porque esa fosa habría sido luego cubierta por otras tumbas. En el pequeño cementerio de Praga, donde filmamos, había centenares de osamentas que no deberían estar allí, puesto que era una sección de tumbas individuales. La primera biografía de Mozart, escrita por el preceptor de sus hijos, termina con estas palabras: "...y su tumba no fue señalada siquiera por un mal epitafio".

De una entrevista de CATHERINE DAVID © Le Nouvel Observateur/ EL PERIODISTA

## ¿Era genial Mozart?

Se cuenta siempre que cuando Mozart asistía a una interpretación de *Miserere* de Alegri, la anotaba de memoria cuando volvía a su casa. Pero lo que no se dice, y es una lástima, es que volvía a escuchar el *Miserere* al día siguiente, con su manuscrito en el bolsillo... para verificar. No había faltas.

La historia ilustra bastante bien la especie de talento mons-

truoso, mentalmente hablando, que era el suyo. Como ese Trío de bolos que fue apodado así porque Mozart lo compuso mientras jugaba a los bolos...

Como ese preludio y fuga del cual él dice en una carta a su hermana: "Componse la fuga mientras tiraba en el papel el preludio que tenía en la cabeza..."

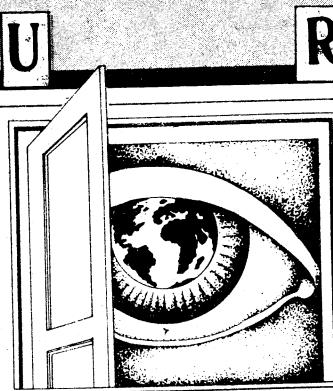
Como la obertura de *Don Gio-*

vanni

vanni

que debió escribir muy rápido. Como no tenía tiempo de redactar la partitura para la orquesta, comenzó por escribir las partes separadas de cada instrumento, con todas las indicaciones, los silencios, etc. Sólo después juntó las partes.

C.D.



EL OJO EN EL MUNDO

#### El Cid francés

El 3 de febrero pasado se estrenó en Barcelona una nueva versión de *Cyrano de Bergerac*, adaptada y montada por los italianos Franco Cuomo y Maurizio Scaparro, actual director del famoso Teatro Popolare di Roma. El éxito que alcanzó la nueva presentación sirvió indirectamente de homenaje al autor de esta comedia heroica en cinco actos, Edmond Rostand, a casi cien años de haberse estrenado por primera vez en París en el Théâtre de la Porte-Saint-Martin, el 28 de diciembre de 1897. La crítica señala que el montaje realizado por Scaparro, que le quita la nariz de *clown* a Cyrano, recrea perfectamente "el espíritu fuerte de los franceses" que caricaturizó Rostand. Porque Cyrano, nacido en París en 1619, no fue ningún gentilhombre sino un burgués lúcido, gran espaldachín, escritor de numerosos ensayos y textos teatrales, y cuya extraordinaria obra utópica, antes de morir en 1655 bajo circunstancias aún desconocidas, le valieron ser considerado como uno de los poetas y visionarios predecesores del marqués de Sade. Con la adaptación de los maestros italianos, Cyrano recuperaría su lugar dentro de la galería de los héroes nacionales de los franceses.

#### Cambio de piel

El 12 de febrero pasado, los romanos se asombraron al ver que el prestigioso diario *Il Manifesto*, el más importante de la nueva izquierda italiana, salía a la calle totalmente transformado. Se producía una revolución en el periódico más estable de Italia, que no había cambiado en catorce años. Será otro el formato, la tipografía y la cantidad de páginas —pasa de ocho a doce—, y el contenido tendrá menos política y más información social, pero, como lo ha señalado Luigi Pintor, uno de los fundadores de *Il Manifesto*, junto con Valentino Parlato, Rossanna Rossandri y Rina Gagliardi, éste seguirá siendo un periódico "de batalla", "de reflexión" y "autónomo e independiente". *Il Manifesto*

cuenta hoy con 40.000 lectores, aunque vende 20.000 ejemplares, y es una cooperativa donde todos, desde el director hasta el último tipógrafo, ganan lo mismo. Sobre el motivo de la transformación, Luigi Pintor dijo: "Se cambia porque hoy las preguntas de la nueva izquierda, su lenguaje y sus respuestas son tremadamente diferentes a las de hace catorce años".

#### Los antiguos troyanos

Los historiadores de Harvard están discutiendo aún los descubrimientos que realizó hace más de tres meses el profesor Calvert Watkins, miembro destacado del equipo de lingüistas de esa universidad. Los mismos han proporcionado mayor evidencia histórica a la guerra de Troya y a los héroes de Homero, haciendo los más reales de lo que parecían hasta hace diez años. Mientras se encontraba estudiando unos documentos en una lengua muerta de la antigua Anatolia, la actual Turquía, Watkins descubrió una serie de palabras que traducidas, decían: "Cuando llegaron de la escarpada Wilusa". El texto se interrumpía en este punto, pero, por numerosas razones, Watkins pensó que había encontrado las líneas iniciales de un himno o de una canción épica sobre Troya, la "escarpada Ilios" de *La Ilíada* de Homero, escrita en la propia lengua de los troyanos más de quinientos años antes que Homero, que vivió en el siglo VIII antes de nuestra era. La *Wilusiada* del profesor Watkins ha sido considerada por otros lingüistas, clasicistas, arqueólogos e historiadores como una prueba de que la lengua de los troyanos era el luvio y que el rey Priamo realmente existió: su nombre luvio fue Pariamuwas.

#### Los temas de K. S. Karol

El escritor y periodista polaco K. S. Karol presentó, el 12 de febrero pasado en Madrid, su último libro *La nieve roja*, cuyo título original es *Solik*. El libro ya había sido publicado en Francia en 1983, pero en su versión española —y próximamente italiana— Karol encuentra la posibilidad de una acogida más entusiasta. En *La nieve roja*, el escritor polaco, actualmente editorialista y colaborador del semanario *Le Nouvel Observateur*, pretende reflexionar sobre sus años juveniles en una Unión Soviética en guerra y dar una versión que varía entre la novela de aventuras y un documento histórico sobre la época.

UN VIEJO LITIGIO ENTRE ESPAÑA Y ARGENTINA

## La polémica de las traducciones

**N**o hay nada peor que las traducciones sudamericanas": esa era una de las primeras frases que escuchábamos al llegar a España, a partir de 1975. Lo cierto es que la muerte de Franco coincidió con la rebelión de los lectores españoles, que ya no querían leer a Henry Miller y a Jean Paul Sartre en las prohibidas versiones *latinochés*.

El término *latinché* fue inventado por el novelista y columnista Francisco Umbral en su sección diaria de *El País*. Es probable que Umbral aspirara a perpetuarse en el neologismo, pero éste no llegó a cuajar, al revés del notorio y popular "sudaca", que circula aún hoy. Es curioso que, hace muchos años, nosotros eligiéramos definir el todo (los españoles) por la parte (los gallegos) mientras que, en un gesto que se calificó de racista pero que también podríamos considerar pedagógico, los españoles usaran el exacto procedimiento inverso y eligieran, para definirnos, el todo (sudamericanos) para cada una de las partes (chilenos, argentinos, uruguayos). Así aprendimos los argentinos a reconocernos como americanos cuando nos traicionaba, ya que no el color de la piel, el acento.

Era insoslayable: parecía que habíamos cometido, en nuestras traducciones, el asesinato en masa de buena parte de la literatura de Occidente. Este *dictum* circulaba y era aceptado, y a los argentinos, a quienes la cuestión nos atañía especialmente, aunque más no fuera por nostalgia de nuestro extinto imperio editorial, el aserto nos sonaba erróneo, insultante, necio. Pero, nos decíamos unos a otros y lo decíamos en indignadas cartas al director en diarios y revistas peninsulares, ¿no teníamos un Borges, un Cortázar, un J.R. Wileck, un José Bianco, un Pezzoni, una Aurora Bernárdez, un Alfonso Reyes, un Pedro Henríquez Ureña? En vano: llegó un momento, a finales de los setenta, en que la denostada versión del *Ulises* de Joyce, de Salas Subirats fue definitivamente consagrada como decálogo de todo lo que no

hay que hacer cuando se traduce. Había, sin embargo, voces disidentes: un sesudo artículo de Roger Mortimore, en *Libros* de Madrid, sostuvo que la edición de Salvador Rueda era respetable, y que si bien la versión española de Valverde era "mejor", la de Salas Subirats no dejaba de tener sus méritos. En vano. El desdén por las traducciones *sudacas* sólo se atenuó por la ley natural de las cosas, porque de repente los *sudacas* dejaron de llegar y un leve manto de aburrimiento cubrió todo el asunto. Del aburrimiento surgió, prístina, la verdad de Perogrullo: hay buenas y malas traducciones, tanto españolas como *sudacas*. Repliegue, tranquilidad y sosiego para nuestro orgullo nacional herido.

Entonces, con verdadera desazón, se empiezan a leer, en las críticas argentinas de los libros traducidos en España, alusiones mordaces del mismo tipo: Juan Sasturain encuentra "resonancias ibéricas" en una traducción ibérica de un libro de Nabokov (¿qué otras resonancias podía tener?); Carlos Martínez llama "españolizadas" las versiones españolas de Milan Kundera (¿qué sería una versión no argentina sino "argentinizada", no colombiana sino "colombianizada"?).

Puede argüirse entonces: ¿y qué es una buena traducción? Alfonso Reyes la imaginó como un juego de tanteos, como la resolución de una suma inagotable de casos particulares, como la acumulación de doctrinas fabricadas para una sola frase o un solo verso. El problema es que, en el castellano, cada uno de sus dialectos aspira a ganar el juego por exclusión lisa y llana de los otros contendientes.

Cuando un personaje de Dashiell Hammet le espeta a otro: "Es que no tienes redaños, tío?", un lector argentino que se enfrente a tan sorprendente versión pierde para siempre a Hammet y sólo puede imaginar un escenario de zarzuela en el que dos chulos madrileños estén a punto de emprenderla a navajazos. Inversa perfecta de los encontrados sentimientos de un lector ibérico



que escuche al detective Nick Charles, en *La maldición de los Dain* decir a Minnie: "Todos sabemos que vos no tenés nada que ver en el asunto". Esa segunda persona del singular le puede evochar, a lo sumo, un café de Buenos Aires, pero jamás una taberna de la calle 52 o una esquina de Pacific Palisades.

¿Son las jergas intraducibles? Cuenta Alfonso Reyes que Henríquez Ureña sostuvo la necesidad de una "lengua perfectamente clásica" para la traducción y, como George Moore, la imposibilidad del uso de las palabras del argot y ni siquiera de origen muy moderno. Reyes, en cambio, era partidario de una cierta "castellanización". Y, podemos inferir, de una cierta "mexicanización" o "argentinización". Pero, entonces, las traducciones de ciertas obras tienen un límite geográfico que no debe traspasarse. Un argentino no puede leer a Hammet en una versión española, mientras que un español no puede leer a Godíns traducido por Rodolfo Walsh, por excelente que sea su trabajo.

Reyes encuentra en el argot un límite evidente: "El problema del argot no reside

tanto en cada término aislado, sino en la atmósfera popular que le corresponde, distinta por naturaleza. Además, el argot tiene un canto, un acento que desaparece en la adaptación". Thomas Mann, Faulkner o Dickens admiten —aunque matices y flexiones se pierdan— una lengua neutra. Cuanto más neutra —éste es asunto de preferencias—, mejor. Siempre que esa neutralidad esté impregnada por el tono de la lengua original, y el castellano se encuentre contaminado e incluso violentado hasta los límites de la inteligibilidad. Una contaminación que habla de ese trabajo escindido, sin centro, que es el secreto de la traducción misma. Así se puede recordar la vieja versión llena de ritmo; aunque su español fuera incorrecto, de *El largo adiós*, de Chandler, en Fabril.

Pero si un caudal considerable de versiones españolas sale fuera de sus límites geográficos lógicos, el problema con que nos enfrentamos es otro: se trata del de la pérdida total, a favor de España, de protagonismo argentino en los aspectos editoriales y universitarios. No hay que encañarse por la merecida fama de inmovilismo y bu-

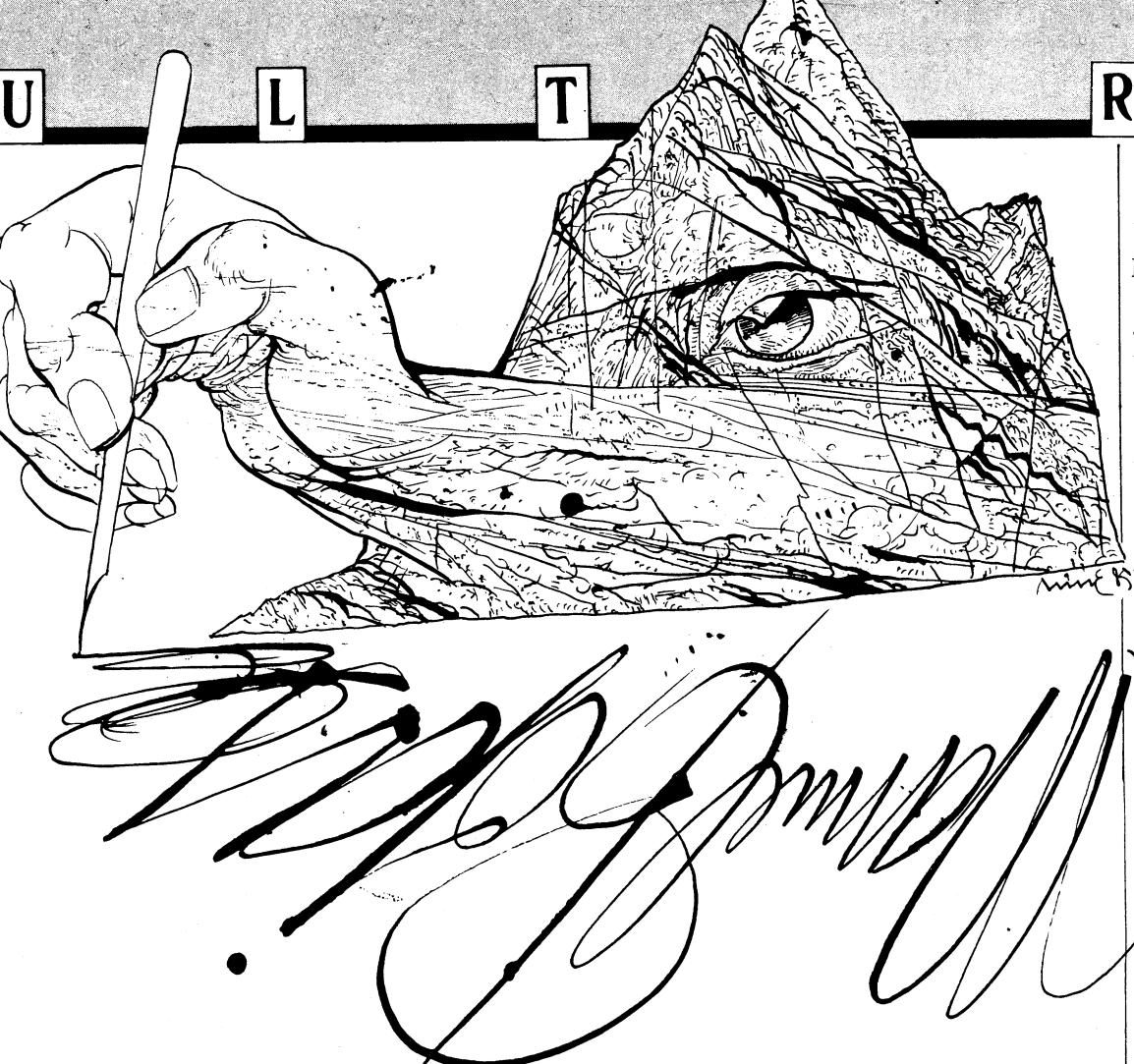
(En Barcelona) NORA CATELLI

**M**anuel Rojas nació en Buenos Aires el 8 de enero de 1896, accidente de la pobreza emigrante de sus padres chilenos Manuel Rojas Córdoba, santiaguino, y Dorotea Sepúlveda, de Talca. "Soy un escritor chileno nacido en Buenos Aires" —dirá a este testigo en 1968— "y me gustan las dos cosas desde el momento en que me ocurrieron. Pero más bien me siento latinoamericano". Después de innumerables entrevistas y encuentros con el gran creador de **Hijo de ladrón** y **La oscura vida radiante**, este testigo será la única persona autorizada por sus hijos María Eugenia, Paz y Patricio a revolver sus papeles y baúles tras su muerte en 1973. "Aquí en Chile lo tenían muy olvidado en los últimos años", dirían.

En 1958, Rojas buscó en Buenos Aires su casa natal (Combate de los Pozos 1678), el caserón de Colombres 727 donde vivió de niño con su madre, todos los inquilinos de su infancia y el colegio primario de Independencia y Boedo. Sólo halló "una preciosa muchacha tras una reja" y a un enano que escogía material de demolición. Fue en el aula del Colegio Campero donde descubrió su vocación, ante un requerimiento de la mítica maestra de "oraciones con la palabra corazón".

"Me sentí de súbito de lo más jetón —contará Rojas—, cuando me tocó el turno, dije de lo más orondo: 'Guardo en mi corazón las últimas palabras que mi padre dijo al morir'. Fue mi primer éxito literario, pero eran puras mentiras, ya que a mi padre casi no lo vi vivir y mucho menos morir." Pero ya escritor, deberá trabajar en mil oficios: pintor, vagabundo, linotipista, periodista, vendedor de boletos en el hipódromo de Chile, cuidador de barcos, estibador, "hurto muy ocasional para comer", actor, apuntador, etcétera. Y estuvo a punto de participar, con sus cómplices ácratas, en un proyecto revolucionario de robo de automóviles. "El gran plan falló porque ninguno de nosotros sabía manejar siquiera un tranvía de la época."

A Rojas lo maravillaban las metáforas frescas de la parla popular, pero "aborrecía las metáforas en la prosa". Con sus dos metros de estatura y su cabello como una cima nevada, se conmovió cuando en una mañana de niebla cerrada en Santiago, al pasar junto a un grupo de obreros que horadaban la calle, oyó chacotear a uno, a costa suya: "Mirá, huevón



A DOCE AÑOS DE LA MUERTE DEL AUTOR DE **HOMBRE DEL SUR**

## La oscura vida radiante de Manuel Rojas

oh, se abrió la montaña". Lo recordaría siempre: "Fíjese qué calidad de poesía automática. Al verme, decidió aquel hombre que el sol había salido, ya que se podía ver la cordillera". Pero en México, esa misma presencia descomunal pudo atraerle una "cuchillada de honor" cuando llegó a un río donde unas jóvenes indígenas nadaban desnudas. De súbito apareció un mexicano vindicativo al grito patriótico de "¡el gringo, el gringo las está mirando! Dése cuenta que para ese hombre, mi estatura sólo podía ser la de un yanqui. Tuve que correr".

A los 77 años y ya con una cuarta compañera, Rojas seguía escribiendo sobre una mesa que él mismo se había "carpinteado", y haciendo el amor en un lecho que también creara con sus manos, bajo un immense retrato de un sonriente Che Guevara. "¿Así que usted también es de esos barrios?", se enteró Rojas con este relator, al que hacía mil preguntas evocativas. El indicio de su emoción era indiscutible: largas sesiones de pisco y remembranzas en las que profería, por ejemplo: "¿Sabe qué más? La palabra estilo me carga y me cargó siempre... El estilo es la sangre, la respiración de una obra. Pe-

ro también existen obras muertas, y se suelen editar bastante. Estamos hablando huevadas."

En 1922, al regresar de Montevideo a Buenos Aires con una compañía teatral, ésta se deshizo y Rojas debió "iniciar, a la fuerza, mi carrera de prosista en la ciudad en que naci". Muerto de hambre, se enteró de un concurso de cuentos del diario anarquista **La Montaña** y, con cuaderno y lápiz prestados, escribió **Laguna**. A los dos meses, "y aún sin trabajo", vio en un quiosco que el diario anunciable los resultados. "Tenía sólo diez centavos, lo que costaba el periódico. Me jugué entero y lo compré." Tuvo suerte: segundo premio y cien pesos. Poco después prosiguió su "lotería literaria". La revista **Caras y caretas** lanzó otro

concurso y Rojas "apostó su vida" al escribir **El hombre de los ojos azules**. Después recordaría: "Fue un batacazo, pero muy efímero. Primer premio, quinientos pesos y una inmensa medalla de oro que empeñé para siempre de retorno a Santiago."

Rojas cruzó los Andes "demasiadas veces", en brazos, a pie, en mula, o "conservando el ferrocarril transandino en grado de peón". Cierta vez, y siempre a pie, debió regresar desde Las Cuevas hasta Mendoza pues había olvidado un colchón y dos frazadas vitales, perdidas, rescatadas y compartidas con sus compinches ácratas. En una década febril publicó tres libros de cuentos, **Hombres del sur** (1926), **El delincuente** (1929) y **Travesía** (1934); uno de poemas, **Tonada del transeúnte** (1927); dos novelas y **Lanchas en la bahía** (1932), **La ciudad de los céspedes** (1936), se casó con la poeta y maestra María Baeza (1928); secundó tres hijos y enviudó en 1936. El amor lo llevaría a diversas solidaridades con su poeta amada, elogiada por Gabriela Mistral y Juana de Ibarburu: "Este volumen fue compuesto a mano por Manuel Rojas...", pondría en el colofón de un poemario de su

mujer.

Fechada en San Ignacio, Misiones, febrero 12 de 1935, guardará una carta de Horacio Quiroga: "Estimado compañero: Recibí con gran placer su **Travesía**. La he leído de un tirón, cosa de que había perdido ya la costumbre. Lo cierto es que allí en Chile guardan con mucho amor el gusto por la narración. Aquí la hemos perdido casi por completo (...) Reciba pues por ello las más cariñosas felicitaciones de su affmo. amigo". Mucho después, su hija médica, Paz, deberá ocultarle el cáncer que lo corroía, pues le había escuchado decir alguna vez que "si tuviera esa maldición me la quito como hizo Quiroga". Como se sabe, el genial uruguayo se escapó del hospital, entró a una farmacia, compró cianuro, visitó cariñosamente a sus amigos, regresó a su cama del nosocomio, y se despidió de un trago.

En sus últimos días, Rojas perdía la audición, se daba puñetazos en los oídos, maldecía por no tener fuerzas para escribir en la revista **Punto Final**, ordenó a sus hijos "no comprar más **El Mercurio**, esa cloaca golpista", pero arregló con sus manos la cerradura de su hija. Ya había legado **Hijo de ladrón** (1951), para veinte años después redactar, en los mismos cuadernos escolares de su iniciación, **La oscura vía radiante**, novela que acecha como un tigre de oro bajo la hojarasca editorial del mercado.

En El Quisco, a poca distancia del Valparaíso donde había trabajado duramente, veía crecer la fiera del golpe de Estado militar. El 4 de marzo de 1973, la izquierda chilena, pese a la campaña de terror externa e interna, consumaba la votación más alta de su historia. "Ahora sí que nada detendrá a los militares", presagió Rojas. Recibió el último libro de Neruda con esta dedicatoria: "Isla Negra, 1973. A mi buen hermano Manuel Rojas, de cama a cama, estoy reumático e inmóvil, te abrazo." Alcanzó a corregir las únicas diecisésis carillas de una novela sobre Cuba, de donde había vuelto "maravillado por tanta escuela". Cayó en un cerrado mutismo, pero confesó repentinamente a los suyos que se debía a que "pienso escribir un libro sobre los pájaros". El domingo 11 de marzo de 1973 expiró, no sin proferir póstumamente su antiguo grito de guerra: "¿Qué estamos esperando?"

JULIO HUASI



# El horror cotidiano

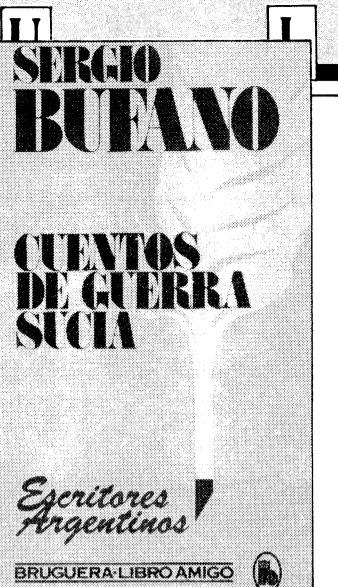
"Cuentos de guerra sucia", de Sergio Bufano - Editorial Bruguera - Buenos Aires - Colección Libro Amigo

**B**uenos Aires mostraba un cielo plomizo, de nubes bajas, con niebla empujada al sur. Día de perros, dijo una señora al subir al colectivo. Tiempo de perros, contestó el chofer.

Tiempos, además, de miedos contenidos, de recountar los días, de sospechar de cada sombra, de sobrevivir hurgándose culpas, borrando los rastros, inventando sonrisas automáticas que enmascaran la angustia: la Argentina de "El proceso", escenario de una cruel cacería cuyas víctimas y cuyos victimarios habitaban junto a nosotros, fundidos en el delirio de una ciudad que jugaba a no darse cuenta.

Esta cotidianidad del horror, esa forzada convivencia con el enemigo multiforme que puede ocultarse tras la apariencia inocente de un muchacho de tupida barba que apura su café en alguna mesa de "La Paz" o tras aquel hombre de gruesos anteojos y aire distraído que se informa ansiosamente en las pizarras de **La Nación**, es el material que nutre los **Cuentos de guerra sucia**.

Sergio Bufano -autor de estos relatos que merecieron en México el Premio Nacional de Bellas Artes de Literatura, de 1983, en la categoría Cuentos- rastrea minuciosamente las huellas de la bestia de mil cabezas, las descubre en los comportamientos familiares, en el ejercicio de la amistad o el amor y aun en la rutina intrascendente de quienes -resignados a aceptar una tutela impuesta mediante el terror- celebraron con aullidos gozosos la obtención de una victoria deportiva, colaborando -sin saberlo- a acallar los gritos de los torturados. Su mayor mérito reside, tal vez, en el ejercicio de un despojamiento formal que apunta a permitir que la dramaticidad surja de las propias situaciones relatadas, en lo creíble de los personajes alejados de toda heroicidad y en el atrevimiento que supone la utilización de un humor corrosivo -verificable sobre todo en *Mi querido Buenos Aires*, uno de



los cuentos que integra el volumen- que le permite subrayar la presencia omnívora de la muerte en las circunstancias más nimias de la vida diaria.

Con un estilo vigoroso -tributario indudable del oficio periodístico- que no abusa del pintoresquismo en las descripciones del paisaje urbano ni se detiene morosamente en la pintura de los caracteres, Bufano aborda la evocación dolorida y el fin de las ilusiones en *Los juegos de Luciana*, elabora un crescendo que culmina en imprevisto final -como en las mejores narraciones de **La muerte y otras sorpresas** de Mario Benedetti- en *Cabeza de serpiente*, donde se evidencia además un impecable uso del diálogo; se introduce en los desgarramientos del exilio en *Simón de la ciudad*; desacraliza al militante revolucionario obligado a optar entre la salvación individual o el sacrificio heroico en *¿Y ella?* o intenta desnudar las miserias y sórdidas vinculaciones del periodismo amarillo en *Ocho columnas*, un texto apasionado que no logra, sin embargo, la densidad y poder de observación de los anteriores.

Desafiando las iras de los críticos del realismo, el autor exhibe en cada página la simpleza del lenguaje coloquial y su apego a las estructuras tradicionales del cuento. Es posible intuir en esta actitud la necesidad de comunicarse -sin barreras estéticas que se interpongan- con un amplio espectro de lectores, contribuyendo a fijar en la memoria colectiva los signos de una época en la que -al igual que en la Francia ocupada que describiera Sartre- "como el veneno se deslizaba hacia nuestros pensamientos, cada pensamiento justo era una conquista; como una policía todopoderosa procuraba constreñirnos al silencio, cada palabra se volvía preciosa como una declaración de principios; como nos perseguían, cada uno de nuestros ademanes tenía el peso de un compromiso".

DANIEL VILA



El protagonista con la estrella de video íntimo que descifra la trama.

## El suspense alrededor de la pornografía

*Nunca me gustaron las películas de miedo.*

*¿A quién le gusta que lo asusten?*

*Cuando uno tiene miedo, está descontrolado.*

*¿A quién le gusta descontrolarse?*

Brian De Palma

Doble de cuerpo, producción norteamericana en colores. Director: Brian De Palma. Fotografía: Stephen H. Burum.

Música: Pino Donaggio. Intérpretes: Craig Wasson, Gregg Henry, Melanie Griffith, Deborah Shelton, Guy Boyd, Dennis Franz y otros. Guión: Robert J. Avrech y Brian De Palma. Productor ejecutivo: Howard Gottfried. Montaje:

Jerry Greenberg.

**Q**uizá algunos espectadores aún sientan leves escalofríos al evocar secuencias de films anteriores de Brian De Palma, por ejemplo aquella escena donde muere Angie Dickinson en **Vestida para matar**, la de la sierra eléctrica en **Scarface** o la manera en que un cantante de rock pierde su rostro en la ya remota **El fantasma del paraíso**.

**Doble de cuerpo**, la última película de De Palma, estrenada el jueves pasado en Buenos Aires, sin duda no defraudará a los que buscan emociones fuertes. Las tiene, y realmente impresionantes. Aparte, es un ejercicio de destreza narrativa, una declaración de amor al cinematógrafo -los homenajes abundan y son inocultables-, y se sustenta en un guión preciso que deseja la intriga que funda sin distracciones ni olvidos.

La trama se desarrolla en Los Angeles, el mundo del espectáculo, y gira alrededor de esos hombres que quieren abrirse paso en el negocio del cine. Jake Scully (Craig Wasson), un actor sin demasiada suerte, será el involuntario testigo de un crimen. Su perversión voyeur la trampa que le han tendido,

transformarán su cotidianidad en una acelerada sucesión de horrores. A pesar de su intención de salvar a la bella víctima (Deborah Shelton) el placer de mirar determinará sus acciones y le robará el instante que podría haber cambiado los hechos, como le advierte luego de la tragedia el policía interpretado por Guy Boyd, un actor estupendo.

El guión, escrito por De Palma y por el joven Robert J. Avrech -32 años- articula diferentes niveles que se descorren y combinan para otorgar credibilidad a la historia, en sí misma disparatada.

Se podría afirmar que desde Alfred Hitchcock nadie ha profundizado en la estructura psíquica del psicópata y en la semántica del miedo como Brian De Palma. Al igual que el inolvidable creador de **Psicosis**, este norteamericano, hijo de un médico, comprende que el suspense exige saber elegir qué datos hay que anticipar al espectador y cuáles hay que ocultarle. De este modo logra una tensión terrible y obtiene de las escenas de violencia el máximo poder de impacto.

Otro de los aspectos peculiares de **Doble de cuerpo** es

que en el film los acontecimientos responden a una suerte de lógica emocional (desprovista de toda retórica y fundada en oscuros intersticios de lo inconsciente) que no requiere de claves cultas o intelectuales. Las emociones que en el film se ponen en juego, si bien reprimidas habitualmente, no dejan de ser familiares a cualquier hombre común y razonable que se sienta a ver una película de suspense no buscando en ella otra cosa que distraerse.

**Doble de cuerpo** ha despertado en EEUU airadas protestas. Agrupaciones feministas, ligas de moralidad y sociólogos lo sindican como un film de excesiva violencia, la televisión prohibió sus avances publicitarios, las entidades responsables de la calificación amenazaron enviarla a los circuitos pornográficos.

Sin entrar a considerar asuntos propios de los sociólogos, psicólogos e investigadores de tendencias sociales, **Doble de cuerpo** es una obra maestra del género, un film visualmente deslumbrante y una descripción de los resortes de la ambición y la violencia, impecable.

CARLOS ALVAREZ INSUA

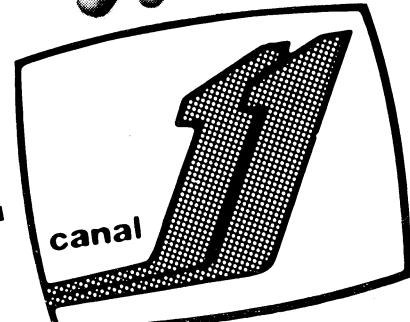
Al mediodía póngase de acuerdo  
con ANDRES PERCIVALE!

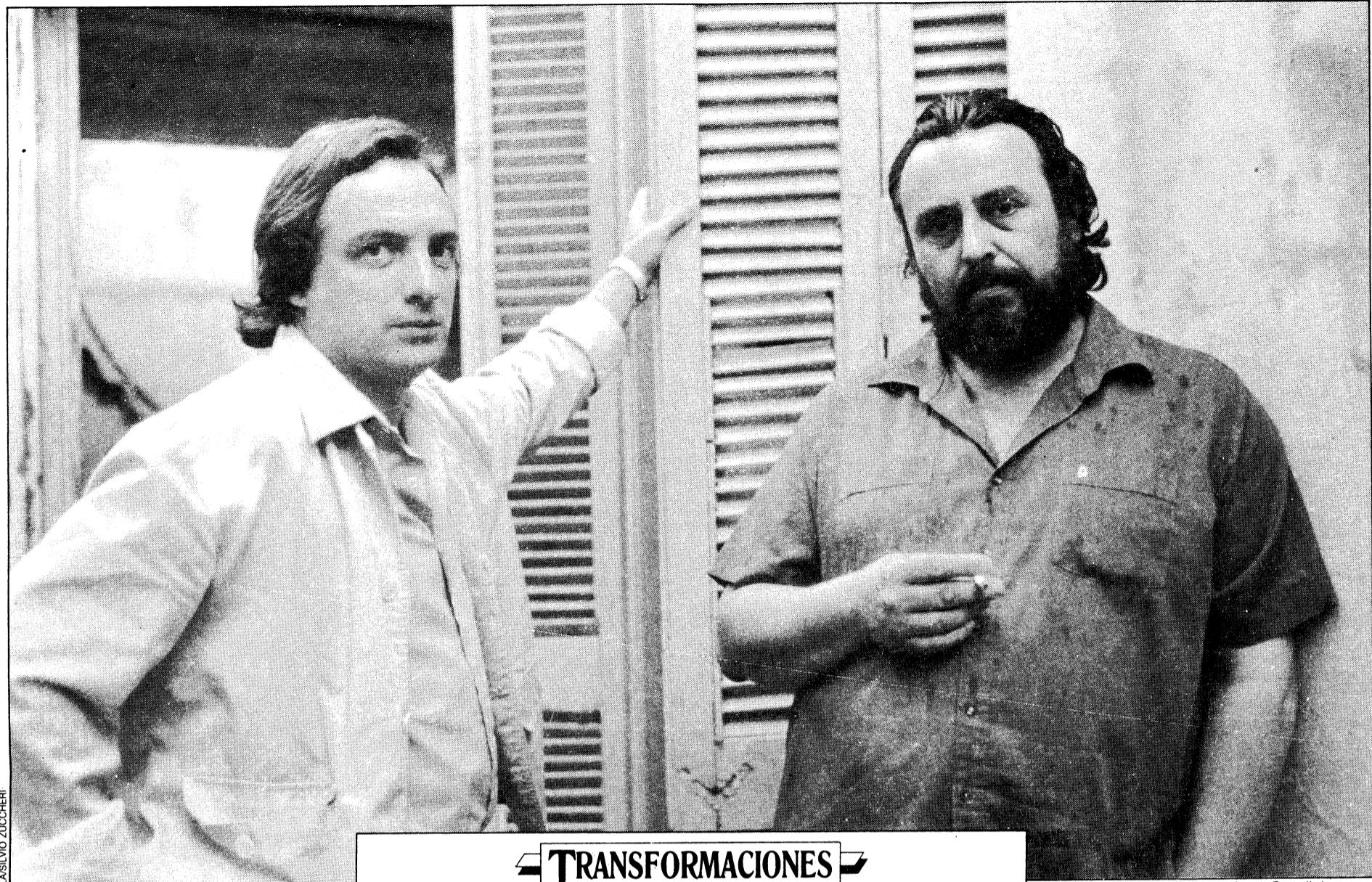
Una hora para disfrutar entre amigos.  
Todos los temas!  
Música!  
Humor!  
Visitas especiales! y SUSY...  
la computadora que lo sorprenderá!!!



UNA ALTERNATIVA DISTINTA CON EL PERSONAL ESTILO DE  
ANDRES PERCIVALE... PARA PONERNOS DE ACUERDO

DE LUNES A VIERNES  
A LAS 13 HS.





LAISILVIO ZUCCHERI

"Varios objetos que se mueven en sombras dulces arman de a poco un pueblito triste y ambiguo".

(Luis Alberto, 39 años, preso en Devoto)

**L**a mayoría de la gente que está en la cárcel escribe. Muchos con pudor de mostrarlo. Escriben, incluso, aquellos que por el tipo de delitos que cometieron o por el ascendiente que tienen sobre los demás en los pabellones, tienen fama de 'duros'."

Quien habla es Edgardo Guillermo Gaudini, 41 años, profesor de matemáticas y física, ex preso y hoy coordinador del Servicio de Acción Solidaria al Detenido (SASID), en la provincia de Buenos Aires. Su paso por la Unidad II, Villa Devoto, lo llevó a establecer con otros reclusos una relación creativa que no se interrumpió con su posterior libertad. Hoy recepciona material escrito en diversos penales del país, sobre los que realiza un análisis crítico y luego difunde por **Radio Universidad de La Plata**, en el programa *El Metro*.

La palabra escrita es, en la cárcel, una ventana al exterior que se abre fundamentalmente a través de la correspondencia. Pero también se tantea el camino de la literatura como una búsqueda expresiva para cargar de sentido las horas muertas en el marco de un sistema carcelario que, como el argentino, no se ha basado hasta ahora ni en la rehabilitación social de los condenados, ni en la provisión de medios para que los convictos detengan el descenso por los escalones de la degradación. Gaudini dice:

"Impulsar la creatividad es tratar de evitar que la gente se vaya derrumbando, porque llega un momento en que al preso no le queda otro camino que la locura. El

## TRANSFORMACIONES

### LITERATURA EN LA CARCEL

# LIBERTAD BAJO PALABRA

Contra el ocio compulsivo de un sistema penitenciario que, hasta ahora, no ha querido apartarse de un criterio ligado sólo al castigo y a la represión, se alza la creatividad. La escritura es, entre los presos, una respuesta espontánea, una resistencia contra el tiempo expropiado a quienes trasponen, hacia adentro, las puertas de un instituto penal. De esa misma lucha también dan cuenta utensilios y artesanías elaborados por detenidos políticos en la última dictadura militar.

sistema penitenciario argentino, como está estructurado, es una perfecta fábrica de locos. A un tipo que, como en Caseros, por ejemplo, se la pasa encerrado las veinticuatro horas, con dos horas de recreo a la mañana y otras dos a la tarde, en un patio donde no ve el sol, lo que le queda es volcar lo que tiene adentro a través de la escritura. Es un camino más para preservar la dignidad, algo que es muy difícil en las cárceles."

Juan Carlos Domínguez, psicólogo,

asesor de SASID, aproxima esta definición:

"Una vez que se está preso, lo importante es robarles el tiempo a quienes lo quieren expropiar. El sentido de las cárceles ha sido siempre el de expropiar tiempo, tiempo que cuando se está afuera es utilizado en fuerza de trabajo. Entonces el poder escribir, el poder pintar, el poder trabajar, el poder drogarse, es recuperar ese tiempo que intenta expropiarse, es ganarle a quienes encarcelan. Qué cosa, estoy

Psicólogo Domínguez y profesor Gaudini: "Acá se emplean las técnicas de depreciación sensorial y afectiva".

comparando la literatura con la droga."

Desde el pasado mes de junio, como parte de un convenio entre el Servicio Penitenciario Federal y el Centro Cultural San Martín, se realizan en las unidades penales de Devoto, Caseros, Ezeiza y Marcos Paz (de menores), talleres literarios que coordina la poeta Diana Bellessi. Por la propuesta se interesan unos treinta reclusos de cada penal y las reuniones se realizan cada veinte días.

"Se acercan presos con los más diversos intereses –cuenta Gaudini–. Gente interesada por la historia que busca medios para expresarse con mayor soltura; otros a quienes les importa el género testimonial; los que quieren dar forma a poemas de amor; los que tienen predisposición por la música y se proponen perfeccionar letras de canciones y, finalmente, los que sólo les importa combatir el gran problema de las unidades carcelarias: el ocio."

En los talleres se trabaja tanto en base a consignas y temas propuestos por la coordinación como en la reelaboración y perfeccionamiento del material libremente escrito por los presos. El ritmo de progreso en la incorporación de recursos poéticos es necesariamente desparejo: depende del grado de compromiso de cada tallerista y de la necesidad de regular el aprendizaje en grupos donde se registran variados niveles de formación cultural.

Gaudini apunta que los escritos no abundan en letanías pesimistas ni suelen estar cargados de escepticismo; en una primer etapa, el preso recién ingresado puede insistir en palabras como reja o imágenes recurrentes al estilo de *mole de cemento* que, sin embargo, van desapareciendo de los textos, aun en los de los reclusos con largas condenas.

"Pampi", de 34 años, detenido en Caseros, escribió:

## TRANSFORMACIONES

"No alardees de tu hermosura ni de tu carácter plenamente satisfecho, una mirada pacífica abarcando mucho más de un universo dará que hablar después de dos o tres vidas vividas."

### ESCRITOR EN EL PRESIDIO

Mariano Castex, psiquiatra, doctor en filosofía y escritor, conoció la cárcel en los años 1981 y 1982. Su producción literaria creció en esos años con **Los violadores del Retiro** (novela), **El Escorial de Onganía** (ensayo), **El país del Minotauro** (texto fronterizo entre la novela y el ensayo), un estudio sobre Oscar Wilde y tres obras de teatro: **Artículo N**, **El candidato** y **Las uvas del embajador**. Hoy rememora:

"En la cárcel uno se encuentra con una enorme cantidad de horas donde a veces no podés leer, por falta de material o porque estás castigado con un traslado y aunque si puedas hacerte de un libro, pasarte quince horas leyendo se hace tedioso. Entonces crear con la palabra se torna esencial. Yo llegué a escribir aun en condiciones mínimas: cualquier pedazo de papel, un lápiz, algo para sacarle punta y una goma, porque muchas veces tenia que borrar y volver a escribir ya que no me alcanzaba el papel y el drama era tener que parar. He escrito en márgenes de diarios y revistas, a lo largo, en tiras que después se enrollaban para que alguien las pudiera sacar. Siempre digo que escribir me salvó, porque mientras lo hacia sentía que no me podían vencer. Además, cuando uno está escribiendo, moviendo la imaginación, está jugando con simbolismos, haciendo una suerte de terapia, de psicodrama individual. En la conformación de un argumento se elaboran conflictos y en la creación, en el producto final, despiutan soluciones."

Gaudini y Castex coinciden en el respeto por parte de los reclusos para quien en el presidio se aparta frente a un papel en blanco:

"El respeto por la escritura –cuenta Gaudini– comienza por la correspondencia, algo sagrado para los presos, se manifiesta también por el que escribe cualquier otra cosa. Es la misma devoción que se siente por el conocimiento y que yo la pude comprobar ayudando a quienes adentro querían estudiar."

"Entre mis compañeros de presidio –agrega Castex– no sólo no encontré problemas para dedicarme a escribir sino que recibí ayuda, sobre todo por parte de gente muy joven. Tipos que te cuidaban para que nadie viniera a molestarte, otros que enterados de cómo me abstraía con mis escritos, me llamaban a la hora de comer o me guardaban la comida; gente que cooperó haciéndome de auditorio cuando necesité leer algo a los demás o consignéndome datos o argumentos."

### REQUISAS Y LECTURAS

En los años del proceso, cuando el sistema carcelario se constituyó en el ejemplo más rotundo de toda una comunidad aprisionada, uno de los dramas de los reclusos-escritores, fue el de la preservación del material. La población penal estaba al tanto de que las rigurosas requisas podrían terminar con los papeles acumulados y se trataba, entonces, de ponerlos a salvo.

"El original de **El país del Minotauro** –dice Castex– salió en pedacitos. Una vez que vos creaste entra el terror porque te quitan la página. Hay miles de métodos para sacar el material: el más común es mandarlo por carta a los abogados, ya que esa correspondencia es inviolable; después está la coima lisa y llana y otros sistemas muy poco ortodoxos, como el difundido **Papillón**, del que dio cuenta Henri Charrière en su libro. De esa manera, con los papeles enrollados y ocultos en el ano, me pudieron sacar los capítulos más comprometidos de **El país del Minotauro**".

Otro tema de preocupación fue el de la lectura en años de la dictadura militar. La

Uno de los cuadernos de Mariano Castex con una guía de los capítulos de su novela Los violadores del Retiro. A la derecha, Castex y sus numerosos escritos de la cárcel.

rigurosa censura prohibió que a las cárceles ingresaran libros como **Las armas secretas**, de Julio Cortázar, porque por el título era considerado subversivo. Con un criterio estrictamente medieval en Caseros se impidió la introducción de **La astrología como ciencia oculta** de Adler, o de los libros de Krishnamurti. Se recomendaba en cambio la lectura de revistas de historietas al estilo de **El Tony, Dartagnan o Nippur**, de semanarios como **Gente, Siete Días, La Semana y Radiolandia 2000**, siempre que en su contenido no aparecie-

ra alguna nota irritante para las autoridades.

"Afortunadamente –dice Gaudini– en la población penitenciaria siempre surgen métodos para conseguir y preservar buen material de lectura. El control excesivo generó una respuesta, un entrenamiento para burlarlo."

SASID, con el apoyo de organizaciones extranjeras, tiene previsto, para las postrimerías de este año, montar una imprenta, en la que trabajen liberados y familiares de detenidos, que se dedicará a la publica-

ción de la profusa literatura que se elabora en los penales; también insistir ante las autoridades carcelarias para que la incentivación creativa se incorpore como sistema.

"En vez del maestro que cobra un sueldo, firma y se va –propone Castex–, debieran difundirse los talleres de escritura, los grupos de teatro, las actividades manuales; no digo la talla porque hay presos que pueden atacarse entre ellos con los elementos, sabemos que no estamos entre angelitos. Pero hay muchas cosas

## LA CULTURA DEL REEMPLAZO

Sometidos a restricciones casi absolutas en cuanto a la producción y el uso de elementos para la vida cotidiana, los presos políticos de la dictadura generaron –mediante la imaginación y unas enormes ganas de vivir– materiales y formas de comportamiento que constituyen una reveladora cultura del reemplazo. Estos términos, acuñados por los propios presos, evidencian la inexorable incidencia de Eros (el amor) y Ananke (la necesidad) en la elaboración de minuciosos productos que reemplazaron a lo largo de la vida carcelaria, los utensilios de uso diario de la vida del mundo de fuera.

Sierra Chica, La Plata, Coronda, Resistencia, Rawson, Devoto y Caseros (a partir de 1979) fueron sólo algunas de las cárceles en las que un conjunto de más de 10.000 personas privadas de libertad, crearon cotidianamente materiales concretos para vivir mejor. Esta cultura dolorosamente original –creadora de elementos tan diversos como una muñeca, tallada sobre un hueso pulido con una hoja de afeitar, o un periscopio confeccionado con un trozo de vidrio del tamaño del agujero de la nariz y una pajita de escoba – permitió el logro de la mayor plenitud posible, dentro de las estrictas condiciones de la vida en prisión, tanto en el aspecto individual como en el de relación. Es que pese al denodado intento de los militares por estrechar los ya angostos márgenes de la dignidad humana durante "el proceso" los presos políticos se ergrieron día a día en verdaderos artífices de una cultura de valor superlativo.

Si bien la ausencia de libertad es el sello ineludible de esta manifestación, las variaciones en la producción y el uso tienen que ver con las distintas maneras de implementación, por parte del aparato represivo del Estado, del designio de destrucción física y

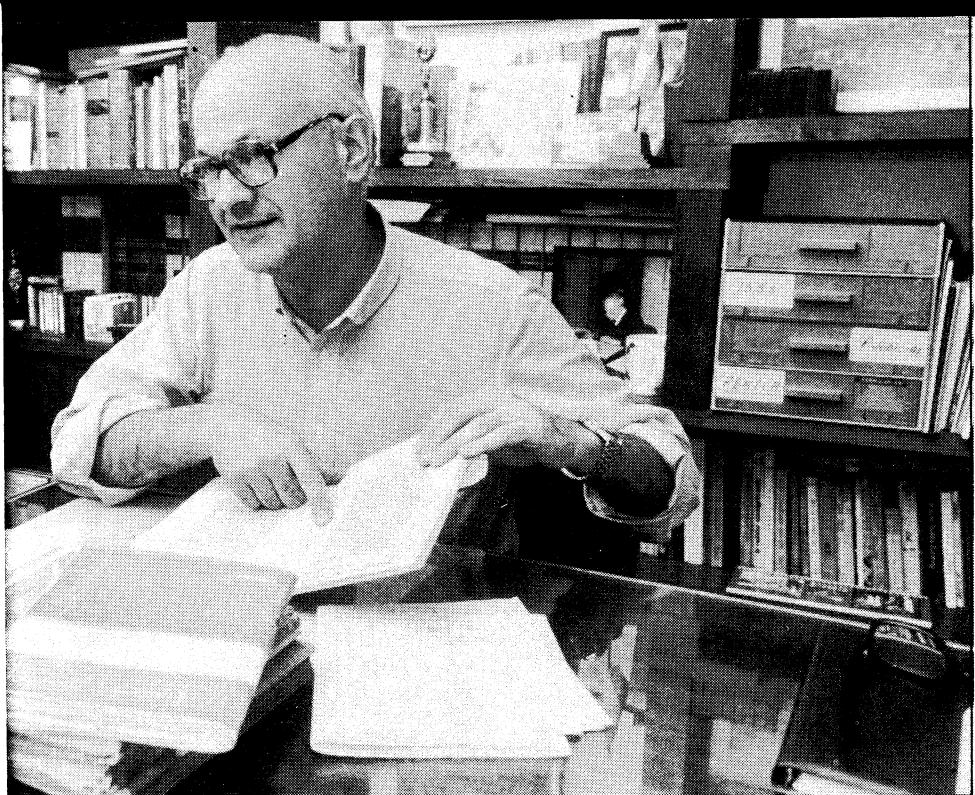
moral. De este modo se puede periodizar en tres etapas el desarrollo de la llamada cultura del reemplazo: la primera se encuadra entre 1975 y el golpe de Estado perpetrado en marzo de 1976; la segunda corresponde al período que va desde esta fecha hasta la finalización de la Guerra de Malvinas (etapa en la que se purifica la intención de destrucción de los presos políticos y se constituye un ramillete selecto de cárceles destinadas a tales fines) y, por último, una tercera etapa, que finaliza con la asunción del gobierno radical, pese a que en esta democracia aún sobreviven presos políticos.

Visto desde un ángulo totalizador, la segunda etapa en la vida carcelaria resultó ser la de características más duras. Entre marzo de 1976 y la caída del gobierno de Galtieri,

los detenidos carecieron casi por completo de comunicación con el mundo exterior. Imposibilitados de leer los diarios, escribir poemas o poseer elementos de colores (las requisas eran permanentes y en el caso de las mujeres estaba terminantemente prohibido el trabajo manual sobre telas blancas por su "presunta" asociación con los pañuelos de las Madres de Plaza de Mayo) crearon nuevos circuitos de lenguaje y expresión. Porque allí donde existía algún vestigio de vida siempre existirá la posibilidad de generar cultura. Porque, en todo caso, el hombre y la mujer, aún en las peores condiciones, siempre tendrán algún recurso para decir su palabra, para testimoniar su existencia.

LAURA HAIMOVICH





# El verano le ofrece el mar cerca de la Capital



- Piletas de agua salada.

- Restaurantes, confitería

- Estacionamiento gratuito.

- 20 hectáreas de frondosa arboleda.

**Todo esto en**

# VILLA ALBERTINA

2000 mts. de Puente de la Noria.

## VILLA CARLOS PAZ:



**Un lugar tradicional para sus vacaciones diferentes**

que se pueden hacer con costos mínimos y no se hacen, tal vez porque eliminar el criterio de la cárcel como ámbito de castigo y represión tiene que ver con una manera diferente de pensar la sociedad".

"Todas esas cosas extrañas que se escuchan hablar de la cárcel –dice el psicólogo Domínguez– como el juego de ajedrez hecho con la migra, te van salvando. Desgraciadamente, en las cárceles de este país se emplean todas las técnicas de depreciación sensorial y afectiva. La idea de un sistema así es objetivamente la des-

trucción. El tipo que consiguió migra de pan, la masticó y se modeló en un día un perfecto alfil, ganó. Puede parecer ocioso si se lo ve de afuera, pero para el que está adentro es un triunfo."

Quizá consciente de tales victorias, Luis Alberto, cuyas palabras encabezan esta nota, escribió: "Un mundo exquisitamente bello se desprenderá de nuestras canciones e impaciencias en el frío infierno." ■

VICENTE MULEIRO

### TESTAMENTO DEL CONDENADO

REGALARÉ PALABRAS AL PERSONAJE CUALQUIERA  
DEJO MIS SUEÑOS PARA LA RISA PIADOSA DEL SATISFECHO ENBRUTECIDO.  
MI PARODIA DE GENTIL CIUDADANO, RESPETUOSO DE LEYES Y COSTUMBRES, LA  
DEPOSITO EN LA ESTADÍSTICA, EN LAS BOLETAS, EN LAS AGENDAS QUE CUE  
VAN LOS BURUJOS, LOS PODERES, LOS GOBIERNOS, LOS JEFES DE ALGO Y LOS  
PATRONES DE LA VIDA. Dejo mis amores perdidos para las vividas.  
CASTAS. MI PASIÓN IMPOSIBLE A LAS PROSTITUTAS VÍRGENES.  
Mi ausencia al que quiera ocupar un puesto de — MENDIGO.  
Mi sensibilidad a los verdugos. Mi letra clara para los que  
firman sentencias y deciden la muerte de un hermano.  
Para los incendiarios, mis llores y carpetas de versos congelados.  
Para los incendiarios, mis llores y carpetas de versos congelados.  
En la vergüenza de mostrármlos.  
Para los revolucionarios la libertad que nunca tuve.  
Lo que quise destruir y nunca pude, se lo debo a mi hija:  
La tristeza y un honor...  
A los amigos les dejo mis amigos.  
A mi mujer la esperanza de encontrarnos nuevamente en la raíz  
de la inocencia que provocó el primer dejo.  
A Dios mi dejo de encontrarlo.  
A mis enemigos la gratitud por dejarme una convivencia.  
A los seresudos mi respeto.  
Y a quienes todavía quieran perdonarme, esa vacacina que un  
día planteé en la tierra del silencio.

"Regalaré mis palabras al perdón de cualquiera. Dejo mis sueños para la risa piadosa del satisfecho embrutecido (...) mi ausencia al que quiera ocupar un puesto de mendigo. Mi sensibilidad a los verdugos". El **Testamento del condenado** fue escrito en Devoto por Carlos Ishihata, "Pampa", muerto por la policía, mientras estaba prófugo, el pasado 29 de diciembre.

# NUMEROS CON BACH DE FONDO

**C**ada dos o tres décadas un autor desconocido publica un libro tan profundo, claro, bello, ingenioso y original que se lo reconoce inmediatamente como un acontecimiento literario". Con estas palabras ha acogido Martin Gardner, conocido redactor de temas científicos en distintas revistas norteamericanas, la publicación de **Gödel, Escher, Bach**, del joven matemático Douglas Hofstadter. Este libro, suerte de **Ulises** de la matemática de vanguardia, toma como base y como fuente de inspiración las teorías del matemático austriaco Kurt Gödel. Combina, además, la música de Bach con los dibujos de Escher y Magritte, las paradojas de Zenón de Elea y del budismo Zen, en una ecléctica y extravagante visión filosófica.

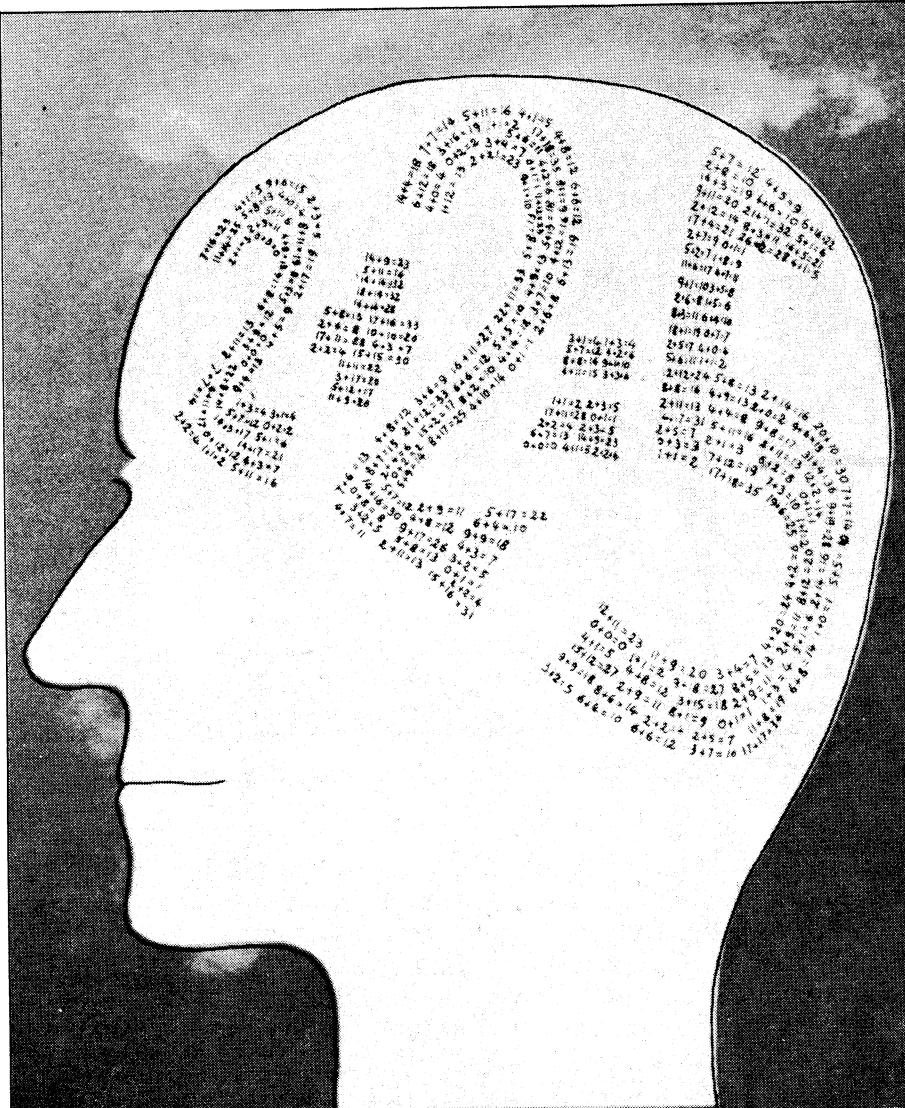
Pero ni el mismo Martin Gardner, con su entusiasta crítica, hubiera podido prever fácilmente el estruendoso suceso de público que este libro estaba destinado a obtener. Publicado por una editorial seria y poco comercial, Vintage Books, con una tirada baja para lo que es habitual en Estados Unidos, se vendió tan bien que desapareció casi inmediatamente de las mesas de novedades de las librerías. Algunos editores de primera línea se pusieron inmediatamente en la fila de los interesados en adquirir los derechos de la edición económica (en el país del norte se suele lanzar una primera edición encuadrada y, si la obra tiene éxito, inmediatamente aparece una nueva edición de bolsillo; generalmente el editor de la primera no es el mismo que el de la segunda). Después de una disputa a brazo partido, el precio de los derechos para la edición económica se elevó a 200.000 dólares. Vintage Books había pagado apenas 5.000.

La cifra resulta poco menos que increíble para un libro de matemática de ochocientas páginas, que ni es fácil de leer ni resulta demasiado barato para el público. Pero la gente respondió y la obra vendió alrededor de 300.000 ejemplares. El último mercado conquistado por el libro de Hofstadter es el italiano, en el que el sello Adelphi tuvo la buena idea de asegurarse los derechos antes de que la obra apareciera en Estados Unidos.

## HUMOR Y PARADOJAS

¿De qué se trata, en realidad? El libro ha sido recibido calurosamente por los más importantes teóricos matemáticos pero, además, su originalidad y su popularidad consisten en la muy fantasiosa redacción, que lo hace mucho más cercano a **Alicia en el país de las maravillas** que a cualquiera de los tratados científicos convencionales. Dentro de este espíritu, Hofstadter dio a su libro una forma singular: antes de cada capítulo *serio* hay un diálogo en broma que ilustra el concepto a tratar. Estos diálogos siguen las cómicas aventuras de Aquiles y la tortuga, los dos personajes de la famosa paradoja de Zenón que todos los que han estudiado filosofía recuerdan muy bien.

**Gödel, Escher, Bach** es un libro que pone al alcance del lector no especializado la más grande revolución matemática de este siglo, llevada a cabo en 1931 por Kurt Gödel, y que no es menos impresionante y valedera que la que en el campo de la física supo realizar Einstein. Para



Un dibujo de Hofstadter que simboliza la irracionalidad de la mente.

*La impensable posibilidad de que un libro de matemáticas se convierta en best seller pudo ser una certeza a partir del ingenio de Douglas Hofstadter. En su trabajo **Gödel, Escher, Bach**, establece conexiones entre la ciencia exacta, la música y la pintura, contribuyendo a desdibujar las fronteras entre lo imaginario y lo real y a dinamitar las pretendidas certidumbres de las verdades absolutas.*

entender esto conviene remontarse un poco más atrás. En 1919, Bertrand Russell y Alfred North Whitehead publicaban sus **Principia Mathematica**, que quería ser lo que para la física habían representado los **Principia** de Newton; vale decir, el triunfo del orden clásico y de la perfección. Russell y Whitehead sostienen que habían logrado crear un sistema formal capaz de representar cualquier "verdad" matemática, sin incurrir en ninguna clase de contradicción. Lo que Gödel logró demostrar en 1931 fue que aquel sistema —y cualquier sistema análogo— era, por su misma naturaleza, incompleto, y que si quería seguir siendo coherente debía necesariamente seguir siendo incompleto.

Para demostrar su afirmación, Gödel aprovechó la famosa paradoja llamada de Epiménides, o "*del mentiroso*". En su formulación más simple, esta paradoja afirma "esta frase es falsa"; esto significa poner en apuros a la dicotomía lógica tradicional,

la cual afirma que, dada una afirmación cualquiera, ésta debe ser o verdadera o falsa. En efecto, la afirmación "esta frase es falsa" logra ser verdadera y falsa al mismo tiempo, porque se refiere (negativamente) a sí misma; es como una serpiente que se muerde la cola o, para utilizar la expresión de Hofstadter, un "anillo extraño" (*strange loop*).

El gran descubrimiento de Gödel consiste en haberse dado cuenta de que este tipo de argumentación, muy frecuente en el lenguaje común, podía traducirse en formalismo matemático. Desarrolló así un código que le permitió atribuir números a las proposiciones teóricas, del mismo modo que se asigna un número de teléfono o de documento a cada persona. De esa manera, cada número venía a asumir un significado de doble nivel: como enunciado matemático y como comentario del enunciado, como lenguaje y metalenguaje al mismo tiempo. Al inventar una manera

de representar matemáticamente la paradoja de Epiménides, Gödel demostró que existía una larga serie de afirmaciones verdaderas y muy significativas que el sistema de Russell y Whitehead no podía demostrar sin apartarse de la coherencia.

Gödel conmovió profundamente la fe casi religiosa que veía en la matemática una especie de verdad absoluta, de reino platónico ideal. Demostró que la propia matemática es también una versión parcial de la realidad, ya que se basa en premisas no probadas (y no probables), en principios que son definidos en términos de otros principios dentro del mismo sistema. También la matemática, para poder completarse, se ve obligada a "morderse la cola".

## LA COMPUTACION LIBERADORA

Pero la importancia de Gödel no fue solamente negativa e iconoclasta. Las nociones de *strange loop* y de autorreferencialidad se convirtieron en elementos fundamentales en cualquier tentativa de crear lenguajes "inteligentes" para las computadoras; y, en efecto, los distintos lenguajes de computación se basan, justamente, en principios gödelianos.

La computadora actúa mediante un sencillo "lenguaje-máquina"; luego hay un programa que traduce a ese lenguaje-máquina las instrucciones de un lenguaje más complejo; a continuación hay un tercer nivel que analiza el nivel más bajo e interviene sobre él; pero esto se hace según reglas proporcionadas por un cuarto nivel. Y así sucesivamente...

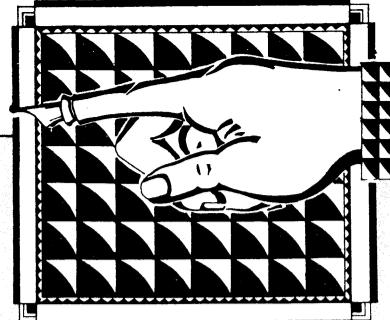
A través de Gödel, Hofstadter nos transporta al mundo de la computadora, del mismo modo en que Lewis nos transporta **A través del espejo**, un país maravilloso. La computadora, en lugar de ser ese instrumento mutilador e inhumano de las novelas de ciencia ficción, es para Hofstadter un instrumento liberador de la fantasía, una fábrica de infinitas realidades hipotéticas, de mundos-dentro-de-otros-mundos que están, a su vez, dentro-de-otros-mundos.

**Gödel, Escher, Bach** es mucho más que un tratado matemático; Hofstadter usa las teorías de Gödel como una clave interpretativa de la música, la filosofía, la pintura surrealista, la vida cotidiana y hasta el código de los ácidos nucleicos. Con una inteligencia y una fantasía extraordinarias, con un entusiasmo y un humor contagiosos, Hofstadter logra establecer atrevidas conexiones entre las cosas más dispares.

Es posible descubrir así en la música de Bach juegos matemáticos laberínticos. Los dibujos de Escher, reproducidos en el libro, parecen hechos a propósito para ilustrar las teorías de Gödel en el contexto del libro; es imposible distinguir lo imaginario de lo real, la forma reflejada en un espejo del objeto que le da origen. Así, buscando a Bach uno se encuentra con Lewis Carroll. A través de las paradojas de Zenón se entiende a Escher. En los dibujos de Escher se ven claramente explicados los problemas matemáticos de Gödel, y en las teorías de Gödel se descubre a Bach. Como se ve, es un infinito juego de morderse la cola. ♦♦

SANDRO STILLE

© Panorama - EL PERIODISTA



## CUADRANTES

### CRISTAL PARA MARCO AURELIO

La famosa columna de Marco Aurelio, situada en la Plaza Colonna de Roma, será rodeada de una funda de cristal para preservarla de la contaminación. De cincuenta metros de altura, la columna fue erigida por Cómodo en honor de su padre, y se terminó de construir en el año 193 de nuestra era. El friso, que corre en espiral alrededor del fuste, representa la guerra contra los Quades y los Marcomanos, en relieves más marcados y con figuras mayores que las de la columna Trajano. El estuche de cristal le costará aproximadamente dos millones de dólares a la Municipalidad de Roma, y estará formado por láminas montadas sobre un esqueleto de acero.

### REVISTA BILINGÜE

El próximo mes de marzo comenzará a circular por Buenos Aires la revista bilingüe *Soberanía*, editada por el Tribunal Antimperialista de Nuestra América (TANA), con sede en Managua, Nicaragua. Dirigida por el periodista venezolano Freddy Balzán, la publicación, entre cuyos colaboradores se encuentran el uruguayo Eduardo Galeano, la nicaragüense Claribel Alegría y el guatemalteco Guillermo Toriello, está editada en inglés y español para posibilitar su difusión también en el Caribe, donde existe una numerosa población angloparlante.

En el número de enero de 1985, el editorial de *Soberanía* sostiene, entre otras cosas, que la principal "demanda democrática" de Latinoamérica fue expresada en el repudio internacional que provocó la amenaza de intervención militar a Nicaragua, y que la actividad militar de los opositores al gobierno sandinista "ha costado la vida a cerca de 7.000 nicaragüenses" y "pérdidas económicas de aproximadamente mil millones de dólares".

### CARTAS PARA CHILE

Con la asistencia de varias personalidades en representación de entidades, partidos políticos, organizaciones barriales, estudiantiles y sindicales, se constituirá el próximo 11 de abril en Buenos Aires la Comisión de Solidaridad con Chile. En una comunicación que llegó a la redacción de *EL PERIODISTA*, el comité provvisorio que funciona en la Capital señala que una de las medidas urgentes que deberán impulsarse luego de conformada dicha comisión estará destinada a movilizar a la opinión pública internacional para salvar la vida del ciudadano chileno Sergio Ruiz Lazo, que fuera detenido en Santiago de Chile el 15 de diciembre de 1984 y que actualmente se encuentra desaparecido. En el comunicado, los encargados de convocar a las reuniones de abril proponen "enviar cartas, telegramas y aerogramas" al gobierno del general Pinochet para exigir la libertad de Ruiz Lazo.



Tradicional desfile del 1º de Mayo en México. La columna de argentinos exiliados pasa frente al balcón presidencial. Exiliados argentinos en México protestan frente a la embajada de Gran Bretaña durante la guerra por las islas Malvinas.



### DERECHOS HUMANOS

# PAÍS DE REFUGIO

*El peligro que representó la práctica del terrorismo de Estado para sus vidas y la de sus familiares, obligó a miles de argentinos a trasladarse a otros países donde, bajo la protección del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR), fueron acogidos. Ahora, a partir de una reciente ley, Argentina integrará los llamados "países de asilo".*

**S**egún las diferentes circunstancias históricas, la palabra "refugiado" ha tenido para los argentinos diversas connotaciones. Fueron refugiados aquellos europeos que llegaron al país huyendo de los horrores de la segunda guerra mundial. Durante la última década, miles de argentinos se vieron obligados a arrancarse de su tierra, de sus trabajos, de sus raíces y alejarse hacia diferentes países de Europa y América donde fueron acogidos como refugiados. Ya en pleno ejercicio de la democracia en Argentina, un convenio entre el nuevo gobierno y el ACNUR rompe con la "reserva geográfica", y ahora podrán ser recibidos en el país, como refugiados, los latinoamericanos perseguidos por razones políticas, religiosas o raciales.

El señor Mohammed Benamar, desde hace cuatro años representante regional del ACNUR para el sur de América Latina, mantuvo una conversación con *EL PERIODISTA* sobre la situación futura de los refugiados argentinos que continúan fuera del país y la de aquellos extranjeros que podrán pedir refugio político en esta tierra en una fecha próxima. Ambos casos están bajo el amparo del ACNUR.

### SE LEVANTA LA "RESERVA GEOGRÁFICA"

"La decisión tomada por el Congreso de la Nación y el Poder Ejecutivo el 19 de noviembre de 1984, es sumamente importante en función de la elegibilidad del status de refugiado –explica Benamar–. Argentina acepta de ahora en adelante considerar las gestiones para obtener status de refugiado, cualquiera sea el país de origen del candidato. Durante muchos años, Argentina contribuyó a solucionar el problema de los europeos víctimas de la segunda guerra mundial. Miles de ellos fueron aceptados generosamente en el país. Por razones históricas, el status de refugiado quedó reservado a aquella categoría de personas. En la actualidad el problema de los refugiados es universal." "La comunidad internacional tiene conciencia de ello y en general existe una respuesta positiva a favor de los refugiados en todos los continentes. Era importante regularizar jurídicamente en Argentina la situación de refugiados latinoameri-

canos que, de hecho, viven y trabajan en territorio argentino. La ley 23160 adoptada por el Congreso y aprobada por el Poder Ejecutivo, es una respuesta a esta situación y prueba, si esto fuera necesario, la voluntad del gobierno de regularizar la situación de los refugiados latinoamericanos. Estudiamos actualmente con las autoridades competentes, las medidas prácticas para la aplicación de la ley 23160. Quisiera expresar mi profundo respeto tanto al Congreso, como al Poder Ejecutivo, por haber adoptado dicha ley. Considero esta etapa como muy importante."

Habiendo sido aprobada la ley, surge un interrogante: ¿qué pasos tendrá ahora que seguir el gobierno para que esa ley sea efectiva?

Según la opinión de Benamar, habrá que acelerar las medidas prácticas para llevarla adelante. Quedan elementos burocráticos por solucionar, pero en principio se nota una cooperación positiva de la Dirección de Migraciones.

En este momento están bajo el amparo del ACNUR unas 6.000 personas que tienen que regularizar su situación. La mayoría son chilenos. Necesitan permiso de residencia y de trabajo, que es lo mínimo a que se puede aspirar.

"Esta gente –prosigue Benamar– pide una respuesta comparable a la que dan los países que tienen tradición de asilo. Derecho a trabajar y educación para los hijos. Son necesidades normales. ACNUR quiere ayudar a los gobiernos a solucionar el problema de asilo. Evitar que el refugiado sea una carga para el país. En este caso vemos que hay una predisposición positiva de las autoridades, somos optimistas en cuanto a una rápida aplicación de la ley."

Bajo los auspicios y ayuda del ACNUR, han regresado al país unos 2.500 argentinos. Por medio de un llamado a la comunidad internacional, se consiguieron 350.000 dólares que sirvieron para brindar ayuda a 210 casos, es decir 704 personas. Hubo países, como España, que otorgaron ayudas especiales de dinero a sus refugiados que retornaban a la Argentina con pasajes facilitados por el ACNUR.

Pero hace un par de meses, se inquietó la colonia de refugiados argentinos en Europa. Cundió la angustia entre aquellos que aún no han podido solucionar sus problemas para regresar al país. Se decía

que a partir de cierta fecha quedaba suspendida la ayuda que brindaba el ACNUR, es decir pasajes, facilidades para el transporte de equipaje, algunos dólares para los primeros trámites en el país.

Por razones prácticas de trabajo, ACNUR tuvo que definir una fecha que al trascender, inquietó el ánimo de los refugiados. La versión decía que el último día posible para poder viajar con los auspicios del ACNUR era el 31 de diciembre de 1984, luego ese plazo quedó supuestamente prorrogado para fines de agosto de 1985.

"Lamentablemente se hizo pública una fecha que era simplemente de orden interno, de planeamiento de trabajo –aclara Benamar–. El país está ahora en condiciones democráticas y el repatriamiento es para nosotros el tema más importante. El problema es que es muy difícil ayudar a los repatriados acá, en Argentina. Las posibilidades de trabajo y de reincorporación en el medio son muy complicadas. ACNUR colabora estrechamente con la OSEA (Oficina de Solidaridad para Exiliados Argentinos), que está haciendo una labor muy positiva. También trabajamos con la Comisión Nacional del Retorno."

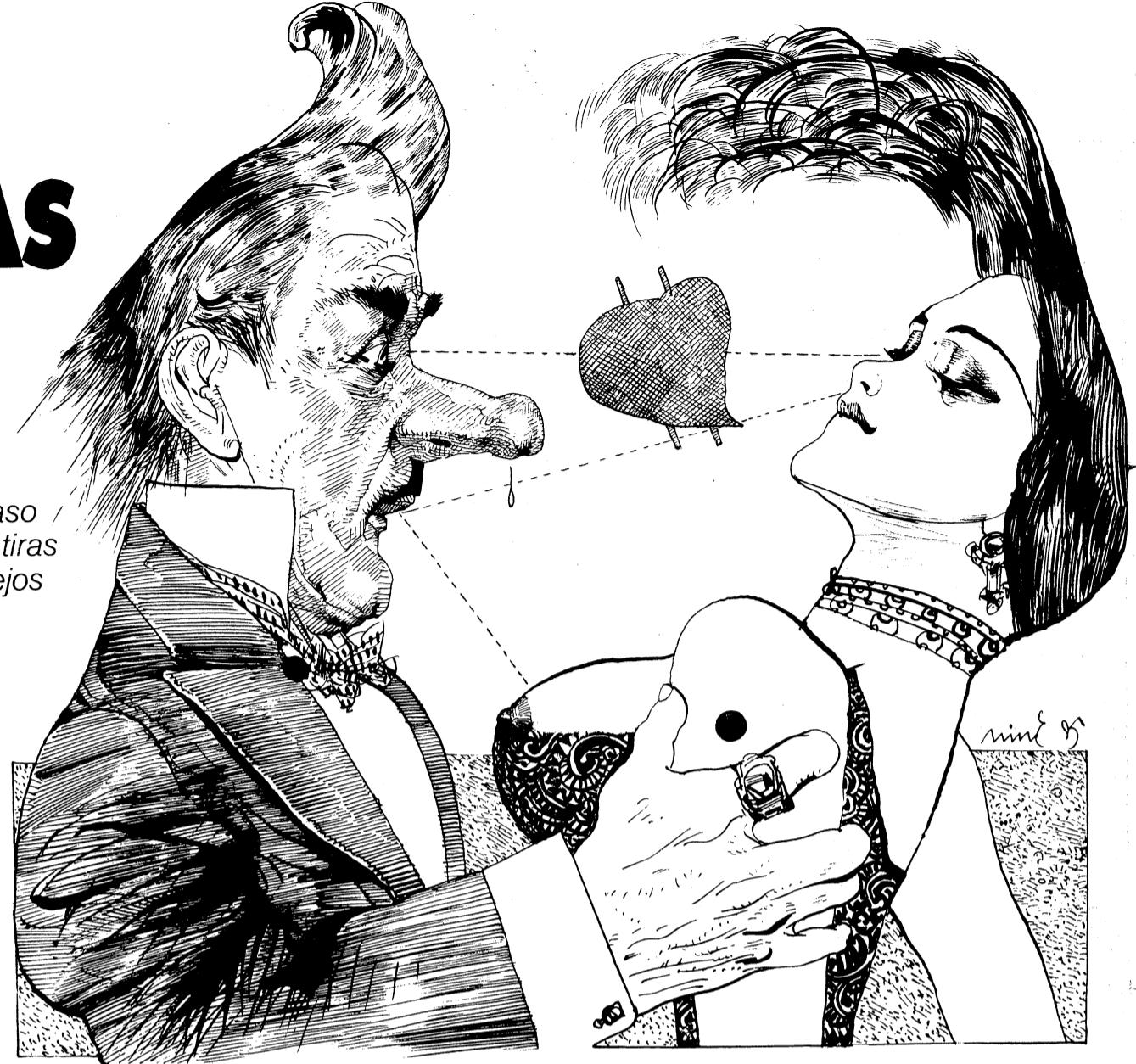
"En cuanto a aquellos que todavía no han podido regresar a Argentina, aquellos que todavía tienen razones para quedarse afuera, serían ayudados por ACNUR. Todos los casos serán estudiados. Se han tomado en consideración los hijos de exiliados que tienen becas de estudios afuera. La repatriación de todos sería la solución ideal para el ACNUR, y en 1985 continuaremos los esfuerzos para ayudar a regresar a la mayor cantidad posible de argentinos. Pero hay que definir la situación de cada persona. El ACNUR está dispuesto a ser flexible".

Con toda seguridad las palabras del representante regional para el sur de América Latina tranquilizarán un poco los ánimos de aquellos argentinos que aún no han podido hacer las valijas.

"Cada caso" es único y será tomado en consideración, insiste Benamar. Actualmente se enfrenta con otra tarea: "El ACNUR está listo para ayudar a los uruguayos que también quieran retornar a su país".

# TELETEATROS HIPOCRESIAS A LA HORA DE LA SIESTA

*Indemnes al paso del tiempo, las tiras diarias de la televisión local reiteran viejos parámetros socioculturales. En sus mundos edulcorados y violentos, la envidia y la delación se imponen a la solidaridad, la "viveza" al talento, el poder arbitrario a la justicia. En tanto se proponen modelos de progreso exitistas, se ocultan los desarreglos sociales, o se muestran como realidades irreversibles.*



**D**ecir que la violencia que muestra la televisión es la responsable de la delincuencia o que la calidad de un programa genera el buen o mal gusto del público, es una simpleza. Sin embargo, los medios de comunicación son un arma importante para consolidar o modificar las pautas culturales de una sociedad.

Parece haber cierto consenso —sobre todo ahora, verano, cuando la gente no quiere pálidas— en que un entretenimiento que se precie de tal debe hacer a un lado la política. Sin embargo, el caso de los teleteatros muestra que el mundo del desconecte deja pasar cierto toque ideológico. Disfrazado, claro, de espejo que muestra a los argentinos tal como somos.

## SALVESE QUIEN PUEDA

Los teleteatros reflejan un mundo sin contradicciones, aceptado como natural. Es así desde siempre: *un presente continuo*. En ese mundo están los poderosos, los sometidos y los otros, los que se las rebuscan como pueden, mediante vivezas o granjeándose los favores de los ricos.

Allí es un feriado perpetuo, nadie trabaja para producir. Todos compran, venden, consumen, pero ninguno de esos productos ha costado esfuerzo alguno. Esto es un decir, porque Gerardo de Betancourt (**Entre el amor y el poder**, Canal 9, lunes a viernes a las 13 horas) se ha esforzado por llegar a ser poderoso y se niega rotundamente a darle a su ex mujer la mitad que le correspondería por ley: “*¿Qué tiene que ver ella con ese capital? Con los chantajes, los robos, los secuestros, las armas, los acuerdos políticos internacionales, las audacias financieras que nadie, salvo yo, sería capaz de hacer? Ella no tiene nada que ver con eso. Ese dinero es mío, yo me lo gané*”. Su amigo, David Kolker, lo consuela: “*Bueno, no te preocupes. A lo sumo hay que pensar que tenemos la banda para recuperarlo*”.

Claro, finalmente Gerardo de Betan-

court recibirá su castigo: será condenado e inmolado para que la otra riqueza, la no contaminada, pueda continuar donde está. Mientras tanto el televidente tendrá varios meses —años— para confirmar que dinero es poder y que este poder es capaz de ponerse en acción: matar, mover ejércitos o personajes políticos con total impunidad.

Los pobres tienen otra suerte. Dos compañeras de trabajo del hijo de Betancourt —quien se encuentra en prisión siendo inocente— comentan: “*¿Cómo te podés hacer problema porque a Betancourt lo metan preso? Sabés... si se llamara González, Fernández, García, Giménez o algo así, sí, ahí sí que lo meten preso y no lo sacan ni el día del juicio final. Pero los ricos siempre se arreglan, sabés. Quedate tranquila, le van a dar la libertad. Dalo por hecho*”.

La cotidaneidad queda convertida en ley de la selva donde sólo triunfan los ricos o los vivos, los entrañables piolás porteros que se aprovechan de la debilidad ajena (**Historia de un trepador**). A los demás, como la solidaridad está prohibida, sólo les queda competir. O aliarse buscando venganza: en los teleteatros argentinos la conspiración es el único gesto que une a la gente; no es solidaridad ni conciencia social, es mero interés personal frente al despojo para luego devolver con la misma moneda. Pero si no se logra el objetivo, siempre queda el recurso de invocar a Dios: “*Yo voy a rezar para que Dios castigue sin piedad a todos los que hicieron de este mundo un infierno*” (**Entre el amor y el poder**).

El origen del dinero se naturaliza y se prostituye. El trabajo queda convertido en un hecho excéntrico, vaciado de su significado real; es más, por una extraña coincidencia sólo se trabaja en el sector terciario (taxista, modelo, publicista, prostituta). La movilidad social nunca se deberá al esfuerzo o al talento; será introducida por la casualidad, la suerte, o la arbitraría intervención de un factor ajeno a la voluntad de los personajes. Entre estos avatares tam-

bién son frecuentes las herencias, los robos, las estafas.

Pero los creativos no omiten —hacerlo sería restar credibilidad a la historia— que las diferencias sociales existen. Y si no, véase este diálogo entre Carmen Sevilla y su secuestrador (**La viuda blanca**, Canal 9, lunes a viernes a las 13 horas):

— *¿Qué hace que un hombre como usted haya llegado tan bajo?*

— *Lo mismo podría preguntar yo, señora. ¿Cómo tiene tanto dinero?*

— *Lo hizo mi padre, trabajando mucho el campo.*

— *(Irónico) ¡Qué suerte que tenía su padre de tener un campo para trabajar mucho!*

— *(Asustada) Pero se puede hacer otra cosa. No sólo de campo vive el hombre.*

— *(Cortante) Señora, yo soy un simple delincuente.*

Realmente es imposible no enternecerse frente a este secuestrador —que a diferencia de sus compañeros es rubio y limpio— cuando confiesa que ha delinquido por amor: “*A mi mujer le gustaban los ricos*”.

En los teleteatros argentinos todos hablan el lenguaje del orden represivo: no importa la verdad sino la apariencia; la historia queda reducida al chisme. La mediocridad y la autocensura, la frivolidad y la hipocresía son la moneda de intercambio entre los personajes. Frente a la injusticia siempre se tiene el recurso de la venganza personal; la reverencia al poder arbitrario y al dinero es una constante, y entre iguales reina la competencia, la delación, la envidia. La violencia, en todas sus gradaciones, es el aire que respiran los personajes.

Y como la televisión tiene la noble función de educar, no faltan allí los buenos consejos de una madre a su hijo (**Entre el amor y el poder**):

— *Quiero que te avivés, que no seas un infeliz como tu padre. Que seas como los grandes hombres... como Julio Iglesias, Maradona, Rafael... Bueno (risita), ése no.*

— Ay, mamá...

— Bueno, qué sé yo... Alguien, ¿me entiendes? ¿Eso es arruinarle la vida? ¿Qué madre no quiere lo mejor para su hijo? Pero escucháme, ¿vos viste algún sinvergüenza al que le vaya mal? Si mientras peor sos, mejor te va. Escuchá lo que yo digo ¿eh? (melosa). Seguí mis consejos, escuchá a tu mamá.

## VALORES Y DOUBLES

**La viuda blanca** fue vista en 397.296 hogares durante el mes de enero. **Entre el amor y el poder** tuvo nueve puntos de rating en el mismo período. El inocente esparcimiento pasa a constituirse en un problema político.

La misma democracia impide que se tomen medidas para limitar este tipo de producciones, pero posibilita la creación de formas alternativas de entretenimiento. ¿Qué pasa, entonces, con ese desafío? ¿Es posible educar sin ser frívolos y, sobre todo, sin pasar contrabando ideológico? ¿O se trata de una simple cuestión de audiencia y de rentabilidad?

A modo de ejercicio es oportuno recordar que —guste o no— la propaganda de la dictadura era coherente: tendía a relacionar las fantasías sociales de prosperidad económica, integración familiar armónica, ascenso social e imagen internacional, con la idea de orden. Ese fue el caballito de batalla sobre el cual se montaron las juntas militares.

¿No es posible mostrar ahora —tal como la realidad se encargó de demostrar— que todos esos aspectos no se relacionan con el orden sino con la ley y la justicia?

La democracia necesita establecer sus propios paradigmas de la vida cotidiana en oposición a los principios que la dictadura legó y que los teleteatros todavía representan: autoritarismo, discriminación sexual y de clase, violencia, moralina hipócrita, preeminencia del yo sobre el nosotros. ♦♦♦

CLAUDIA SELSER



TITO FRANCO



Carmen Sevilla: "representando la comedia, de ser la tímida inexperta"  
Silvia Montanari, Miguel Ángel Suárez: "¿Qué tiene que ver ella con ese capital?"

## LA MUJER, EL LIMBO O EL FANGO

Sólo dos alternativas se les presentan a las mujeres en los teleteatros argentinos: merodear por alguna variante manifiesta o encubierta de la prostitución o será virgen. En este caso pondrá en juego los recursos de la mal llamada "naturaleza femenina": se le permitirá el ejercicio de la seducción, siempre que se realice mediante la coquetería. El sentido último de su existencia, y por tanto su actividad fundamental –la competencia y el chusmerío le dejan tiempo libre–, es atrapar a un hombre. "¿Querés que te dé un consejo? no lo dejés escapar. En la primera oportunidad que tengas, enganchalo". (Diálogo entre Aurora y Mirta en **La viuda blanca**).

Y como el fin justifica los medios, ponen en marcha las pretendidas armas femeninas: astucia, hipocresía y manipulación seductora (la postergación del placer para dominar mejor).

*"Desnuda como una piedra en la montaña, segura cuando me besas, cuando callas. Serena, representando la comedia de ser la tímida inexperta. ¡Qué bien te queda! Una y otra vez el mismo juego, tú me engañas, yo te creo y hasta juro que te quiero."*

Así dice la canción de apertura de **La viuda blanca**.

Ellas –las puras– saben muy bien que cuando bajen del pedestal de su estéril sexo quedarán estigmatizadas. Si ceden a los requerimientos masculinos, sus posibilidades vitales quedarán reducidas a unas pocas alternativas: dedicar el resto de sus días a la venganza o al arrepentimiento. El personaje de Silvia Montanari en **Entre el amor y el poder** renun-

cia a la felicidad pero en sus formas más modernas, ya que tomar los hábitos está pasado de moda.

En el caso de que ya no le interesen sus principios, le quedará a la mujer el recurso de una forma de prostitución en la que el dinero no parece ser lo más importante. Tal vez porque perciben que, habiendo descendido al lugar de objeto degradado, les está permitida la sinceridad, la espontaneidad, el libre ejercicio de las ganas y hasta la amistad con los hombres, como sucede con el personaje Puma en **La viuda blanca**.

Otras recompensas esperan a las que no se apartan del decálogo de la femineidad: esas vírgenes imposibles serán llevadas al altar por un representante del amor cortés con el cual mantendrán un eterno *coitus interruptus*. Ya más tranquilas, pueden ayudar a sus maridos para que asciendan socialmente. La esposa de **El trepador** no vacila un instante en enviarlo a la cama con la mujer del jefe, porque la carrera del marido es lo primero. Y si esto duele, mejor, porque la angustia la redime de sus deseos sexuales: la que sufre, puede.

Y luego tendrá hijas a las que dará la receta de la felicidad como en **Entre el amor y el poder**.

–A los hombres siempre les gusta correr detrás de aquello que se les niega.

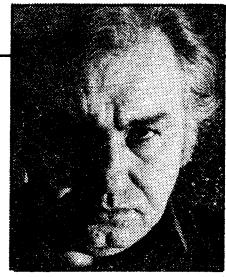
–¿Pues eso quiere decir que nunca me mirará?

–No, no. Lo que hay que hacer es esperar que se canse de correr sin lograr nada. Pero lo más importante de todo es estar cerca para cuando él se canse.

–¿Cerca? Pues allí estaré.

C.S.

## EL FRANCOTIRADOR



ESCRIBE  
ANTONIO  
DAL MASETTO

## Nostalgias

ue un día caluroso, pero ahora, cerca ya de medianoche, sube desde el río una brisa fresca. El hombre se ha sentado en un bar, en la vereda, con una amiga y toman cerveza, charlando. Una figura conocida cruza la calle. El hombre se levanta, grita un nombre. El que acaba de aparecer es un viejo amigo, Tartini, al que no ve desde hace por lo menos diez años. Se abrazan. Cuando el hombre era un muchacho y andaba trabajando en corretajes y pretendía conquistar la ciudad tocando timbres y tratando de vender porquerías que nadie quería comprar, Tartini ya era un tipo que andaba por los cuarenta. Fue uno de los que lo aconsejó y lo guió en las primeras buenas lecturas. Ahora, sentados, recuerdan aquellos tiempos y los posteriores, los amigos comunes de los que ya no tienen noticias, otros que están lejos y que probablemente no volverán.

El viejo amigo tiene los ojos grises y el pelo blanco, está tan vivo como siempre, pero se lo nota cansado. El hombre no investiga, evita preguntar cómo la pasó durante estos últimos años, el período en que se perdieron de vista. Por su parte, Tartini ha preferido lanzar un puente sobre esa zona de silencio, desgrana recuerdos que vienen de más allá y recupera, recupera, mientras la brisa que sube desde el río va volviendo la noche cada vez más agradable.

El hombre ya no habla, solamente escucha, respeta las pausas, los silencios, sonríe. De todos modos, mientras comparte ese viaje, no puede evitar considerar y comparar aquellos lejanos años de entusiasmos e ingenuidades con todo el horror que conoció después. Pero esta noche nadie quiere aludir a eso. El viejo amigo sigue transitando el largo puente y sus ojos grises y la sonrisa mansa continúan pescando cosas, fragmentos de vidas, dulzuras, antiguos y ya inútiles incentivos. Y entonces el hombre se acuerda de algo y pregunta: "¿Todavía tenés la heladera?". Tartini ríe como si se estuviese acordando de una travesura: "Claro que la tengo". "¿Funciona todavía?". "Por supuesto". "¿Cuánto hace?". "Dejame pensar: como veinticinco años". Ambos sonrientes. La amiga no entiende de qué se trata, pero sonríe también porque hay buen ambiente.

"Contale", dice el hombre. Tartini ya debe haber narrado esta historia docenas de veces, pero se prepara como si fuese la primera y antes de arrancar toma un trago de cerveza y prende un cigarrillo, para que todo se haga como debe hacerse, con el ritual adecuado, con el suspense adecuado. Y cuando comienza, al escucharlo, el hombre advierte que nada ha cambiado, que la historia no sólo es la misma sino

que nada ha sido quitado ni agregado. En aquella época Tartini vivía en Banfield, en una casita. Se dedicaba al corretaje y ahí era donde se habían conocido. Había publicado cinco o seis libros de poesía, unos con plata propia, otros con dinero reunido por los amigos. Varias revistas y diarios habían comentado sus libros. Para la mayoría de los críticos la suya era una buena poesía. Para algunos, más que buena. Eso no impedía que Tartini comiera salteado.

Así estaban las cosas cuando una noche se le metieron tres muchachos en la casa, armas en mano, con la intención de asaltarlo. Les explicó que no tenía plata y por supuesto, como ocurre siempre, no le creyeron. Empezaron a revolver, hasta que uno de ellos vio un recorte de diario con la foto de Tartini y preguntó: "¿Este es usted?". Entonces quisieron saber a qué se dedicaba. Les explicó cómo vivía. Les dijo que escribía poesía, les mostró los libros, otros recortes. A partir de ese momento la actitud de los muchachos cambió, el asunto parecía haberlos impresionado y se mostraron corteses. Estuvieron charlando un rato largo, amigablemente. Uno de ellos –era una calurosa noche de enero–, pidió algo fresco para tomar. Entonces Tartini les dijo que fresco no podía ofrecerles nada porque no tenía heladera. Lo miraron incrédulos: "¿Como usted escribe libros, su foto sale en los diarios y ni siquiera puede tener una heladera?".

Los muchachos se fueron después de despedirse amablemente y ahí termina la primera parte de la historia. La segunda tuvo lugar unos meses después, cuando alguien golpeó a la puerta de la casa de Tartini. Al salir se encontró con un tipo que preguntó por él y le comunicó que le traía una heladera. "Yo no compré nada", había dicho Tartini. "Es para usted –claro que está paga, la boleta está a su nombre, hay un sobre también". Tartini había abierto el sobre y había leído una nota manuscrita, con abundantes errores ortográficos, en la que le comunicaban que le enviaban ese regalo porque un hombre que escribe libros y sale en los diarios no puede carecer de heladera. Firmado: Los ladrones.

El viejo amigo concluye el relato y se lo nota satisfecho. Ríe. Ríen sus ojos grises. A manera de cierre, acota: "Ladrones eran los de antes". El hombre y la amiga también sonríen. Tartini mira la hora, se disculpa, deja un teléfono anotado y se marcha. Durante un rato, después de su partida, queda flotando en el aire el gusto dulce de aquella anécdota y también la sensación de que los protagonistas de historias como esas pertenecen a un mundo lejano y perdido para siempre.

# CINE

• Doble de cuerpo, de Brian de Palma, con Craig Wasson, Melanie Griffith, Gregg Henry, Deborah Shelton, Guy Boyd. Reaparición de un verdadero talento del arte cinematográfico, con una obra en la que acude a sus temas recurrentes: el crimen, el cine, el erotismo, el misterio. De Palma narra una historia atrapante con su habitual eficacia, pero se queda un poco en la superficie; confirma su rigor estilístico, pero vuelve a descuidar el contenido. *Ocean* (Lavalle 739), a las 13.10, 15.35, 18.05, 20.35, 23.05 y *America* (Callao 1057), a las 15.10, 17.40, 20.10 y 22.45.



• El último guerrero espacial, de Nick Castle, con Lance Guest, Dan O'Herlihy, Catherine Mary Stewart, Robert Preston. Atractiva realización del género *star wars*, donde el joven director Castle sabe sacar buen partido de un guión ingenioso en el que hasta las ingenuidades resultan simpáticas. Con algún punto de contacto con *Tron*, film de Steven Lisberger en el que también tenían que ver las máquinas de video, este film se enriquece con la presencia de Robert Preston. *Atlas* (Lavalle 869), a las 13.15, 15.40, 18.10, 20.35 y 23. También en el *Gran Norte* (Santa Fe 3730) y *General Paz* (Cabildo 2702).

• Regreso sin gloria, de Hal Ashby, con Jon Voight, Jane Fonda, Bruce Dern. Doloroso alegato sobre las secuelas dejadas por la guerra de Vietnam, pero también una historia de amor de significativas características. Actuaciones de primer nivel. *Empire* (Hipólito Yrigoyen 1934), a las 15.20, 19 y 22.50. En el mismo programa, una obra de Woody Allen: *Manhattan*; a las 14, 17.25 y 21.10.



• Novecento, de Bernardo Bertolucci, con Burt Lancaster, Dominique Sanda, Robert De Niro, Donald Sutherland, Stefania Sandrelli. Continúan en cartel las dos partes de este monumental fresco de Bertolucci. Toda una época reflejada con vigor

testimonial y definida postura ideológica. *Biarritz* -primera parte- (Suipacha 482) a las 14, 16.50, 19.45 y 22.45 y *Petit Premier* -segunda parte- (Corrientes 1565), a las 15.30, 18, 20.30 y 23.

• Broadway Danny Rose, de Woody Allen, con él mismo, Mick Apollo Forte, Mia Farrow. En esta historia de un particular representante artístico que se hace cargo de un cantante italiano venido a menos, Allen vuelve a desplegar sus obsesiones y su talento en un film de un tinte chaplinesco y melancólico. *Broadway* (Corrientes 1155), a las 13.35, 15.10, 17, 19, 21 y 23.

• Camila, de María Luisa Bemberg, con Susú Pecoraro, Imanol Arias, Héctor Alterio. Exhibición especial de esta obra de la Bemberg. Segundo film argentino nominado para el Oscar de Hollywood. En el ciclo Cine al Aire Libre, *Anfiteatro Alberdi* (Directorio y Tellier), a las 21.30. Entrada libre.

• El proceso, de Orson Welles, con Anthony Perkins, Romy Schneider y Orson Welles. Obra maestra de Welles sobre Franz Kafka. Se exhibirá en el Microcine D del *Centro Cultural General San Martín* (Sarmiento 1551), el lunes 4 de marzo, a las 17, 19, y 21. Entrada libre.

• Ciclo de cine italiano. Excelente ciclo propone la Fundación Cultural Coliseo -con la colaboración de la Cinemateca Argentina-, con la excusa de la inminente visita del presidente de aquel país, Sandro Pertini. El viernes 1 de marzo ofrecerán *La aventura*, de Michelangelo Antonioni; el sábado 2, *Muerte en Venecia*, de Luchino Visconti; el domingo 3, *Pasión de amor*, de Ettore Scola; el lunes 4, *Fuera de la ley del matrimonio*, de los hermanos Taviani; el martes 5, *El grito*, también de Antonioni, y el miércoles 6, *Caro papá*, de Dino Risi. Será en el *Teatro Coliseo* (Marcelo T. de Alvear 1125), a las 19 y 21.30. Entrada libre.

• Una enemiga del pueblo, de Henrik Ibsen/Héctor Giovine. Versión actualizada del clásico ibseniano, que la adaptación ubica en nuestro país en los años veinte. El conflicto entre la responsabilidad social y los intereses políticos demuestra nuevamente su vigencia. Con Virginia Lago en el rol protagónico y la dirección de Omar Grasso, el espectáculo es más que satisfactorio. *Alfil* (Corrientes 1753), de martes a viernes a las 21.30, sábados a las 20 y 23, y domingos a las 21.

## TEATRO

• Arlequino, servidor de dos patrones, de Carlo Goldoni. Con un estupendo manejo de los arquetipos populares de la *Commedia dell'Arte* y buenos entredos, esta obra tiene todo para entretener en buena ley. La dirección de Jorge Hacker aprovecha las virtudes de un elenco integrado por Claudio Gallardeu, Laura Bove, Zelmar Gueñol y Jorge D'Elía. Ciclo de teatro al aire libre en el *Jardín Botánico* (Malibria y Beruti), viernes 1 al domingo 3, a las 21.30, últimos días.

• El diluvio que viene, de Garinei y Giovannini. José Angel Treilles y Graciela Pal reaniman la historia del cura que vio a Dios, en esta comedia musical de probado éxito en Buenos Aires. La coreografía de Gino Landi, las melodías de Armando Trovaioli y la historia de una nueva Arca de Noé, completan una obra que gustará a los seguidores del género. *Astral* (Corrientes 1639), de martes a viernes a las 21.30, sábados a las 20.30 y 23.30 y domingos a las 21.



• Primaveras, de Aída Bortnik. Interesante propuesta teatral que ubica a personajes típicos de la clase media argentina y los enfrenta a la realidad nacional de los últimos treinta años, con sus secuelas de crisis moral. La dirección de Beatriz Matar sacó buen partido del elenco, donde se destacan Elena Tasisto, Juana Hidalgo y Roberto Carnaghi. Sa-

lida Martín Coronado del Teatro Municipal General San Martín (Corrientes 1530), jueves y viernes a las 21.30 y sábados a las 22.

• Los compadritos, de Roberto Cossa. Sátira de alto voltaje sobre el fascismo, concretado por un delirante oficial alemán sobreviviente del *Graf Spee* en 1939. La dirección conjunta de Villanueva Cosse y Roberto Castro estimula lo que hay de comediantes natos en Jorge Marrale y José María López. Presidente Alvear (Corrientes 1659), de jueves a sábados a las 22 y domingos a las 21.

## MUSICA

• Jazz. Se reanuda el ciclo *De siete a nueve en el Centro*, organizado por el Club de Jazz. El viernes 1 actuará el grupo La Nueva Característica; el sábado 2, el grupo Suburbio y la Hot Dog's Dixieland Band y el domingo 3, el Trío Héctor Ianuzzi y Marcela Paz y Asociados. Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires (Junín 1930), a las 19, con entrada gratuita y al aire libre.

• Orquesta Sinfónica Nacional. Se presenta dirigida por Alberto Merenzio, con un programa que incluye: obertura de *El barbero de Sevilla* (Rossini), *El Moldava* (Smetana), *Firmeza y Chacarera* (Gilardi), *Romeo y Julieta* (Tchaikovsky) y *Danzas Húngaras* (Brahms). Plaza Alem (Alem y Marconi), de Munro, el viernes 1 a las 21, con acceso libre y gratuito. Este programa se repite el jueves 6 en la plaza 9 de Julio (Alto Necochea y Larumbe), Martínez.

• Chivo Borraro, con su grupo de jazz, en el ciclo *Salto de la una Manzana de las Luces* (Perú 294), el sábado 2 a las 0.45.

• Orquesta Filarmónica de

Buenos Aires. Dirigida por Marta Ruiz, junto al solista Carlos Nozzi. El programa está compuesto por *Piezas de Concierto para violoncello y orquesta de cuerdas* (de François Couperin), suite del ballet *Estancia* (de Alberto Ginastera) y la *Sinfonía N° 4* de Schumann. Parque Lezama (Almirante Brown y Paseo Colón), el sábado 2, a las 21, con entrada libre.

• Grupo Quetzal. Este grupo de talleristas de la SADE presenta su espectáculo *Canto y Poesía* con el acompañamiento de jóvenes músicos. Las poesías son de Perla Quinteros, Claudio Dápice, María Alejandra Tarsio y Hugo García; el acompañamiento musical de Marcelo Conti y Guillermo Romano y el canto de Inés Rodríguez. En la Sala C del Centro Cultural General San Martín (Sarmiento 1551), este viernes 1 a las 19.30, con entrada libre.

• Concierto-muestra. Como parte del curso de orquesta de jazz, Gerardo Chiarella dirigirá esta muestra el sábado 2 en la Sala Juan B. Alberdi del Centro Cultural General San Martín, a las 19. Entrada gratuita.

## TELEVISION

### VIERNES 1



• Tarde de perros, de Sydney Lumet. El asalto a un banco en un tranquilo pueblo de los EEUU por parte de un homosexual y otro extraño personaje, da pie a uno de los films más memorables del cine norteamericano de los últimos años. Sobre un hecho real, Frank Pierson (luego realizador) elaboró un guion excelente, puntillosa y talentosamente plasmado por Lumet. Al Pacino logra una de sus mejores composiciones, secundado por un John Cazale -el otro atormentado ladron- exacto. El tema y la forma en que es tratado da pie a numerosas derivaciones y reflexiones. (Canal 7, a las 22).

• Sobre madres e hijas. María Rosa Gallo y Alejandra Da Passano, esta vez ante el conflicto provocado por la convivencia de un chico con una abuela permisiva. (Canal 13, a las 22).

• Duelo de pillos. Comedia ambientada en el lejano Oeste, dirigida por Burt Kennedy y protagonizada por Frank Sinatra, George Kennedy, Lois Nettleton y Anne Jackson. (Canal 13, a las 23).

gida por Burt Kennedy y protagonizada por Frank Sinatra, George Kennedy, Lois Nettleton y Anne Jackson. (Canal 13, a las 23).

### SABADO 2

• Diario de un loco. Vieja película de terror, en la que Vincent Price personifica a un juez mucho más criminal que aquél a quien condena a la guillotina. (Canal 11 a las 18.30).

• Historias de la Argentina secreta. Un programa que muestra, en cada capítulo, una interesante faceta de las costumbres y paisajes desconocidos de nuestro país. Conducido y realizado por Otelo Borroni y Roberto Vaca. (Canal 7, a las 20).

• La hija del diablo. Un miembro de cierta secta satánica planea matar a su mujer para iniciar a su hija en las prácticas diabólicas. Hay momentos de verdadero suspense gracias a las actuaciones de excepción a cargo de Shelley Winters, Joseph Cotten y Richard Foxworth. (Canal 11, a las 24).

### DOMINGO 3

• Allá vamos. En el ciclo presentado por Luis Garibotti, se muestran esta vez todos los detalles del Teatro Colón por dentro y los innumerables preparativos que preceden a cada una de las funciones. (Canal 11, a las 21).

• Fortunata y Jacinta. Último capítulo de la miniserie española dirigida por Mario Camus y basada en la novela de Benito Pérez Galdós, con Ana Belén, Maribel Martín, Fernando Fernández Gómez y Charo López, en los papeles protagónicos. (Canal 11, a las 22).

• Viernes perfecto. Una comedia policial, con mucha acción, paisajes, aventuras y Ursula Andress entre sus principales atractivos. (Canal 11, a las 23.30).

### LUNES 4

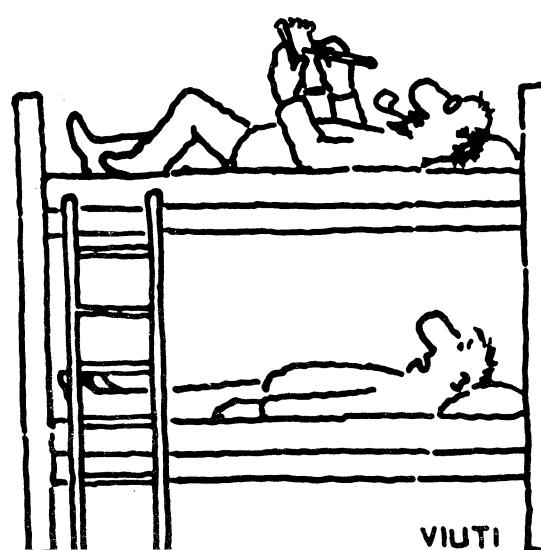
• La aventura del hombre. Documental sobre la construcción de represas en Egipto y en el Sudán Occidental, para evitar los continuos desbordes del Río Nilo. Presenta: Mario Grasso. (Canal 13, a las 21).

• Retrato de una bailarina. Leslie Ann Warren protagoniza a una viuda joven que lucha por la tenencia de su hijo. El argumento descubre las hipocresías y prejuicios de una sociedad machista. (Canal 13, a las 23).

### MARTES 5

• Proyección '86. Boca Juniors se enfrenta a Newell's de Rosario, en un nuevo encuentro del torneo para jugadores menores de veinte años. (Canal 11, a las 22).

• Anillos de oro. Un nuevo capítulo de la miniserie española dirigida por Pedro Masó, sobre libro de Ana Diosdado, donde la autora e Imanol Arias interpretan a dos abogados especialistas en divorcio. (Canal 7, a las 22).



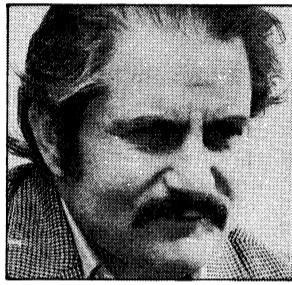
VIUTI

**MIERCOLES 6**

♦♦ Sal y pimienta. Sammy Davis Junior y Peter Lawford protagonizan esta película, con todas las características de la comedia brillante norteamericana de hace dos décadas. (*Canal 13, a las 23*).

**JUEVES 7**

♦♦ La revolución. Una realización de Raúl de la Torre, interpretada por Graciela Borges, Federico Luppi, Lautaro Murúa, Oscar Ferrigno, Osvaldo Terranova y Adrián Ghío, con el aporte musical de Ariel Ramírez y Mercedes Sosa. (*Canal 11, a las 22*).



♦♦ El nido, de Jaime de Armiñán, con Ana Torrent, Héctor Alterio y Luis Politi. Poesía, misterio y belleza en este film español del sensitivo Jaime de Armiñán. Una historia de amor tan imposible como apasionada, con el sustento de actores soberbios. Vale la pena, aunque de tristeza, volver a esta última actuación del desaparecido –en el exilio– Luis Politi. (*VCC, Canal 4, a las 22*).

**RADIO****SABADO 2**

♦♦ Por si no lo escuchó. Se repiten las notas más destacadas de los distintos programas de la emisora durante la semana. (*LR 3, Belgrano, AM, a las 8*).

♦♦ Concretamente. Las noticias nacionales e internacionales, analizadas por José Ricardo Eliashev, con la colaboración de Daniel Santachita. (*LS4, Continental, AM, a las 8*).

♦♦ Al sur del río Bravo. Música latinoamericana de poca difusión comercial, con comentarios de Rody Mascali. (*LR3, Belgrano, AM, a las 13.30*).



♦♦ Proyección folklórica nacional. Un programa sobre nuestra música, conducido por Marcelo Pérez Cotten. (*LRA1, Nacional, AM y FM, a las 19*).

**DOMINGO 3**

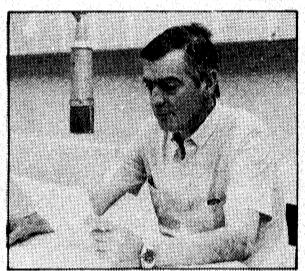
♦♦ Mañana, tarde y noche. Los

temas de la actualidad, tratados a fondo con investigaciones y reportajes. Con Enrique Gleizer, Blanca Rébora, Leonor Ferrara, Mona Moncalvillo, José María Pasquini Durán, María Esther Gilio, Marcelo Catman y Hebe Clementi. (*LS1, Municipal, AM, a las 9*).



♦♦ A fin de cuentas. Programa periodístico y musical, con mucha participación del oyente, conducido por Liliana López Foresi y Marcelo Pérez Cotten. (*LR5, Excelsior, AM, a las 15.30*).

♦♦ El rincón de los recuerdos. Emilio González Colinas conduce este programa dedicado a recordar a los grandes músicos de otras épocas. (*LS1, Municipal, AM, a las 21*).

**LUNES A VIERNES**

♦♦ Diario Oral Matutino. El primer informativo del día, con un nivel de rigor y seriedad a prueba de exigentes. Conducen Ariel Delgado y Enrique Gleizer. (*LR3, Belgrano, AM, a las 5.30*).

♦♦ Sin anestesia. Una manera diferente de enfocar cada noticia, con Eduardo Aliverti, Lilianna Daumes, Julia Bowland, Roxana Russo, María Elvira Areces, Andrea Rodríguez y Jorge Lanata. (*LR3, Belgrano, AM, a las 7*).

♦♦ En ayunas. Humor y noticias de la mano de Carlos Abrevaya y Jorge Guinsburg, con la colaboración de Carlos Ulanovsky. (*LR5, Excelsior, AM, a las 8*).

♦♦ Nuevos aires. Programa periodístico a cargo de Enrique Vázquez, Hugo Paredero, Wanda Landoff y Alicia Cuniberti. (*LR3, Belgrano, AM, a las 9*).



♦♦ Carlos Gardel. Biografía musical del *zorzal criollo*, conducida y comentada por Oscar del Priore. (*LS1, Municipal, AM, a las 9.30*).

♦♦ Raíces latinoamericanas. Blanca Rébora con los temas sociales, culturales y políticos, junto a una reseña musical de América Latina. (*LS1, Municipal, AM, a las 10*).

♦♦ Voces de la Patria Grande. Todo lo referente al quehacer cultural y musical de nuestro país y el resto de Latinoamérica, con la conducción de Marcelo Simón. (*LR5, Excelsior, AM, a las 13*).

♦♦ Ciudad Abierta II. Lo cotidiano tratado con informalidad, como fórmula para este programa de Aníbal Vinelli, Luisa Delfino y Edgardo Alfano. (*LS4, Continental, AM, a las 14*).

♦♦ Diario de la tarde. Un análisis esclarecedor de los temas candentes, realizado por Rogelio García Lupo, Osiris Troiani y Miguel Fuks. (*LR3, Belgrano, AM, a las 18*).

♦♦ Bombos y platillos. Programa musical conducido y comentado por Sibila Camps. (*LRA1, Nacional, AM y FM, a las 19*).

♦♦ Latinoamérica. Programa musical conducido por Roberto Romero Escalada. (*LR3, Belgrano, AM, a las 20.30*).

♦♦ Convocatoria universitaria. Los estudiantes exponen sus inquietudes y reseñan actividades, en el programa conducido por Elguezábal y Luna. (*LS1, Municipal, AM, a las 24*).

**CURSOS**

♦♦ Diario Oral Matutino. El primer informativo del día, con un nivel de rigor y seriedad a prueba de exigentes. Conducen Ariel Delgado y Enrique Gleizer. (*LR3, Belgrano, AM, a las 5.30*).

♦♦ Sin anestesia. Una manera diferente de enfocar cada noticia, con Eduardo Aliverti, Lilianna Daumes, Julia Bowland, Roxana Russo, María Elvira Areces, Andrea Rodríguez y Jorge Lanata. (*LR3, Belgrano, AM, a las 7*).

♦♦ En ayunas. Humor y noticias de la mano de Carlos Abrevaya y Jorge Guinsburg, con la colaboración de Carlos Ulanovsky. (*LR5, Excelsior, AM, a las 8*).

♦♦ Nuevos aires. Programa periodístico a cargo de Enrique Vázquez, Hugo Paredero, Wanda Landoff y Alicia Cuniberti. (*LR3, Belgrano, AM, a las 9*).

♦♦ Actuación. Salvador Amore –egresado de la Universidad del Arte de Bucarest, Rumanía– dicta clases para la formación integral del actor, que incluyen Esgrima y Destreza Escénica, la Palabra en Acción y otras materias que forman parte de nuevos métodos de enseñanza. Informes e inscripción en el *Taller de Teatro en Acción* (Corrientes 2569, 5º B), teléfono 48-4105.

♦♦ Geopolítica, estrategia y defensa nacional. Un curso de 28 clases, dictado por profesores civiles y militares –varios de ellos pertenecientes al Centro de Militares para la Democracia Argentina (CEMIDA)–, donde se desarrollarán aspectos teórico-prácticos sobre la geopolítica. Se estudiará también la doctrina sobre moderna defensa nacional y la urgencia de su implantación en nuestro país en reemplazo de

la doctrina de la Seguridad Nacional. Se extienden certificados de asistencia. Informes e inscripción, personalmente, en el *Instituto Latino Americano de Estudios Geopolíticos* (Libertad 94, 6º K), de lunes a viernes de 9 a 17.

♦♦ Literatura argentina y realidad política. De Sarmiento a Cortázar. Cuatro clases a cargo de David Viñas se dictarán los martes a partir del 5 de marzo, de 19 a 20.30. Informes e inscripción en librería *Clásica y Moderna* (Callao 892), teléfono 44-8707.



♦♦ Historia. José Pablo Feinman repite su curso de cinco clases *Una lectura política de la historia argentina*, los jueves, a partir del 7 de marzo, de 19 a 20.30. Informes e inscripción en librería *Clásica y Moderna* (Callao 892), teléfono 44-8707.

**JORNADAS**

♦♦ Año internacional de la mujer. El martes 5 de marzo, a partir de las 16.30, se proyectarán tres películas referidas a la problemática femenina. La primera es un documental sobre la Conferencia del Año Internacional de la Mujer que se realizó en México en 1975, donde por primera vez los gobiernos del mundo consideraron este tema.

♦♦ Lejos de las quimeras, realizado por la UNESCO en 1977, muestra la nueva imagen femenina, a través de reportajes a mujeres que participan activamente en los medios de comunicación de sus países (Túnez, Suecia e Italia). Por último, el dibujo animado *El sueño imposible* –de 1983– presenta una situación familiar todavía corriente y fue coproducido por la ONU y Kratky Films de Checoslovaquia. *Centro de Información de las Naciones Unidas* (Junín 1940), con entrada gratuita.

**FESTIVALES**

♦♦ Música. Córdoba también tiene su recital gigante. El sábado 2, durante las 24 horas, se desarrolla un festival de música contemporánea. Luis Alberto Spinetta, Juan Carlos Baglietto, Babú Cerviño, Fito Páez y muchos grupos cordobeses interverán en *La Falda '85*.

**MUESTRAS**

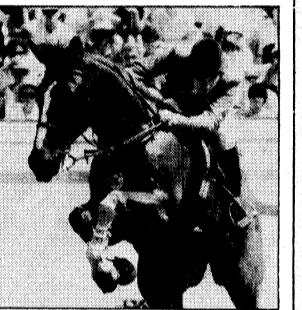
♦♦ Natalia Kohen expone una colección de acuarelas titulada *Patios porteños*. Galería de Arte Casa Taller (Barra de Maldonado, Punta del Este), hasta mediados de marzo.

♦♦ Colectiva. Diecisés artistas plásticos pertenecientes al *Movi-*

*miento por la Reconstrucción y Desarrollo de la Cultura Popular* presentan sus obras, en las que tratan de reflejar una problemática social. Los trabajos están realizados en materiales diversos, como madera y telas encoladas y collage de ropa y carteles, además del dibujo clásico. *Centro Cultural Scalabrini Ortiz* (Chacabuco 1072).

♦♦ Afiches. *Los afiches de las mejores películas argentinas* es una muestra organizada por el Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken, donde se recuerdan nombres y figuras del cine nacional entre 1933 y 1983. *Fundación Banco Patricios* (Piedras 521), de lunes a viernes de 16 a 20, hasta el 8 de marzo.

♦♦ Walter Gianelli. Este plástico marplatense expone sus dibujos y pinturas –varias de ellas premiadas–, en los escenarios de Cosquín. Vuelven a escucharse canciones hoy famosas como *Valderrama*, *La calle angosta*, *Pampa de los Guanacos* y *Cachito campeón de Corrientes*. (CBS).

**PASEOS**

♦♦ Equitación. Quienes ya terminaron sus vacaciones, no son miembros de un club hípico ni tienen amigos estancieros, pueden igualmente disfrutar de un paseo a caballo los fines de semana. El recreo *La Pérgola*, además, dispone de una escuela de equitación, canchas de vóley, ping pong, paleta y bochas; un restaurante y todo lo necesario para no aburrirse. Queda en la ruta 7, kilómetro 57 y medio, en el camino a General Rodriguez.

**DISCOS**

♦♦ Militante de la vida. Con la calidad vocal que los caracteriza, *Opus Cuatro* interpreta en esta placa temas de Yrupanqui, Benedetti (*Por qué cantamos*), Heredia, Chico Buarque, Carnota (*Grito santiagueño*), Silvio Rodríguez y otros, en una importante reunión actoral y musical. (Micrófono).



♦♦ Pelusa rumbo al sol, de Enrique Medina. La primera obra infantil del autor de *Las tumbas*, fue plasmada con acierto por el grupo teatral *Nueva forma*, dirigido por Fernando Alanís. *Sala Enrique Muñoz del Centro Cultural General San Martín* (Sarmiento 1551), el jueves 7 a las 15.30.

♦♦ Mafalda. Cine-debate infantil al concluir la proyección del dibujo animado sobre el famoso personaje de historieta creado por Quino. *Auditorio de Buenos Aires* (Florida 681), sábados y domingos a las 14.30 y 16.30.

ba, en febrero de 1978, con la participación del poeta uruguayo. Incluye temas de diversos libros de Benedetti; algunos de ellos son: *Aquí no hay suelo*, *Por las dudas, ¿De qué se ríe?*, *Te quiero, Hombre preso que mira a su hijo* y *Todavía*. (Music Hall).



**EL SEXO Y LAS IDEAS ESCANDALIZAN; EL ASESINATO, NO**

# EL DESTAPE DE LA ULTRADERECHA EN ROSARIO

**A**yer Malvinas, hoy el Beagle, mañana Rosario". La leyenda apareció pintada en muchas calles de la ciudad. Simultáneamente, el doctor Caupolicán Pereyra, miembro de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH) filial Rosario, recibió visitas en su casa mientras dormía con su mujer y su hijo. Los visitantes revisaron toda la documentación que había en la casa sin despertarlos (se supone que utilizaron un gas especial para no interrumpirles el sueño) y después de desordenar la casa robaron un portafolio con documentos de la APDH que luego abandonaron en el ascensor del mismo edificio.

¿Es esto, acaso, una intimidación aislada? Desde hace tiempo los rosarinos asisten al embate casi cotidiano de un conjunto de ciudadanos que fundó la "Liga de la Decencia" –coincidente en sus análisis con la derecha local– que habla de un destape pergeñado por el diablo mismo. También leen las "denuncias" del periodista Carlos Viana respecto a que "la historia de la subversión vuelve a repetirse" y que la agrupación Franja Morada está infiltrada por la organización guerrillera peruana Sendero Luminoso (*sic!*). A la lista puede sumarse la queja de la Iglesia por el "avance de la pornografía local" y las denuncias de otro periodista que monopoliza horas y horas de radio y varias columnas en medios gráficos, Evaristo Monti, sobre "el peligro de los izquierdistas que avanzan".

Pero hoy, el verbalismo no siempre es el común denominador: una bomba explotó en el domicilio particular del interventor de la radio oficial LT3, Pedro Aramburu, en diciembre del año pasado. Desde **Radio Cerealista** (así se la conoce) se había dado cabida a programas de corte progresista que propalaban, al mismo tiempo, defensas de los derechos humanos y la existencia de una trenza local entre los distintos personeros ligados a estructuras militares.

Todos los integrantes de entidades de derechos humanos y gran parte de quienes llevan adelante los nuevos planes en la universidad, fueron ya amenazados de muerte.

Hoy, el equilibrio de fuerzas políticas ha modificado su rumbo en Rosario: la violencia se hace presente contra quienes intentan cambiar el destino que quiso forjarse desde el II Cuerpo de Ejército durante los años de la dictadura.

La ola de amenazas hacia la Universidad Nacional de Rosario apunta claramente a las facultades de Humanidades y Ciencias Políticas y Comunicación Social. Ciertamente, allí se produjeron los cambios más sustanciales desde diciembre de 1983: "Esta facultad tenía planes de estudio sumamente anacrónicos –explica el decano de la facultad de Ciencias Políticas, Raúl Linares–. Todo se basaba en el 'debo ser' que se inculcaba al alumno sin mostrar la realidad social. No había, y nosotros la hemos puesto ahora, una historia de Latinoamérica. A Marx se lo veía muy al pasar y ahora nos critican porque además de verlo en forma más completa, estamos dando lecturas contemporáneas sobre el marxismo. Antes se enseñaba historia política occidental e historia argentina mirando solamente hacia el occidente cristiano.

Un enviado especial de **EL PERIODISTA** recogió, en Rosario, testimonios sobre la ola de intimidaciones que se lanzó contra sectores progresistas, haciendo blanco sobre el sexo y las ideas.

*Lo que significa este nuevo plan de estudios es aterrizar en la realidad argentina, en su realidad política y social inserta en un contexto latinoamericano. Por este plan de estudio nos llaman marxistas, magnates del narcotráfico, hacedores de guerrilleros y amigos de las bandas de Sendero Luminoso."*

La preocupación por los cambios en el ámbito universitario no parte solamente de Rosario: en octubre del año pasado, monseñor Emilio Bianchi Di Cárcamo, obispo de Azul, manifestó sus temores frente a lo que consideró "nuevos planes de estudio excesivamente marxistas". El cardenal Aramburu manifestó similar preocupación en el Ministerio de Educación desde donde, en una nota, retransmitieron las inquietudes de la Iglesia a los decanos de Rosario.

A los docentes, Héctor Bonaparte y su esposa Hilda Ahicháin se les anunció la fecha en que alguien desea verlos muertos: un anónimo se ilustraba con ataúdes que llevaban sus iniciales y una misma fecha: 10 de octubre de 1985: "La universidad constituye una isla irritativa, lo cual explica la virulencia de estas reacciones. El desafío a la responsabilidad social que encierra el momento argentino actual y la convocatoria que significó la elección del 30 de octubre de 1984, siguen esperando en Rosario una respuesta que se demora", explican los amenazados.

Mientras la secretaría de extensión universitaria del centro de estudiantes de Ciencias Políticas prepara un vasto plan para que el estudiantado traslade sus conocimientos a las villas miseria, los docentes vinculados a la estructura universitaria de la dictadura son alejados en los nuevos concursos de profesores. Allí –aseguran los protagonistas– debe buscarse el mayor signo de irritación.

"Transcurridas holgadamente varias semanas de sucedidos los atentados –in-

crepa la APDH local en una nota dirigida al jefe de la UR-II de la Policía de Santa Fe, inspector Rubén Iglina– nos llama la atención el total silencio de la autoridad policial en cuya jurisdicción tuvieron lugar los hechos denunciados. Es obvio que no encontramos satisfactoria esta situación, muy preocupante en su conjunto, por lo que reiteramos todos los conceptos que hemos expresado en nuestra correspondencia anterior y nos comprometemos a ejercitar toda nuestra capacidad de convocatoria y denuncia para impulsar el esclarecimiento de los hechos y obtener que se revierta la negativa tendencia hasta aquí observada."

El 8 de octubre de 1984, un grupo de sesenta personas participó de un operativo para asaltar el Palacio de Tribunales. Redujeron a los cuatro o cinco guardias que custodiaban el edificio. Subieron las escaleras hasta el primer piso, caminaron por el largo corredor que da a la avenida Pellegrini, entraron en el Juzgado de Instrucción de la décima nominación y se llevaron toda la documentación que probaba la existencia de grupos de inteligencia que

actuaron durante la dictadura. Hasta dos días antes de los allanamientos, en que el juez Martín Fermoselle secuestró esa información e infinidad de armas de guerra, dichos grupos se encontraban abocados a tareas de seguimiento y control de todos los ciudadanos caratulados por ellos como ligados a la subversión.

Contrariamente a lo que se piensa, algunos memoriosos recuerdan nombres y fotos de los papeles robados: había documentos de Jorge Walter Pérez Blanco, quien aparecía como Walter Wess, titular de una importante empresa de importación y exportación. También figuraba como integrante de la Asociación Argentino-Rumana y como vicepresidente de la Asociación Internacional de Policía. Francisco Silabra, quien figuraba como Federico Silver; Oscar Villegas, como Omar Roberto Vidal; Walter Peruano como Sergio Paz; Walter Roscoe, como Ricardo Ríos; Humberto Pascual, como Juan José Vasco; Germán Bueno, como Germán Benegas; Carlos Viva como Carlos Vidal; Aldo José Scorteche, Omar Raúl Sciacia, Alfredo Barrera, Cacho Garella, Ana Rosa Christeler, de quien se sabe trabaja en la Universidad Nacional de Rosario y cursó, parcialmente y al mismo tiempo, en las facultades de Derecho, Ciencias Económicas, Comunicación Social y allá por 1980 reconoció ser agente del Servicio de Inteligencia del Estado (SIDE).

Esta información fue suministrada una semana después del robo a la filial Rosario de la APDH, en una conferencia de prensa. Cuatro meses después, el juez de la 13<sup>a</sup> nominación –que investiga el asalto– dice que de las ochocientas fojas que lleva el sumario no se desprende ningún dato valioso para encontrar a quienes fueron a Tribunales a buscar sus pertenencias.

A otro juez, un periodista le preguntó si tenía datos para apresar, con implícito apoyo político del gobierno provincial, a estas células de inteligencia que viven y trabajan en Rosario. Contestó que la información la tenía, se rió sobre el respaldo que le mencionó el periodista y se acordó de su familia un poco sobresaltado. ☺

(En Rosario) SERGIO JOSELOVSKY

## PESCADOS Y GALLETTAS

Un juez recibió la denuncia de que en un tramo del río Paraná podían hallarse cadáveres arrojados por integrantes del aparato represivo que actuó durante los años de la dictadura. Momentos antes del operativo, el magistrado encontró un pescado junto a su auto –estacionado en el centro de la ciudad–, siete galletitas "ondina" perfectamente aliñeadas frente a la puerta de su juzgado y recibió varias llamadas telefónicas en su despacho preguntando si allí funcionaba el Hospital Naval. "Saben adónde voy todos los días", sentenció.

